



UNIVERSIDAD AUTÓNOMA DE CHIAPAS

DES Ciencias Sociales y Humanidades

Dirección General de Investigación y Posgrado

Doctorado en Estudios Regionales



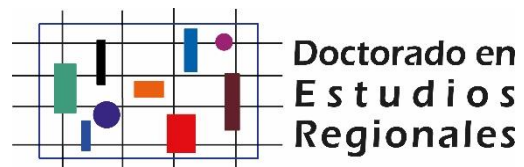
Estudiantes de lengua zoque en la Universidad Intercultural de Chiapas y sus repercusiones regionales

TESIS QUE PARA OBTENER EL GRADO DE
Doctor en Estudios Regionales

PRESENTA
Jaime Arias Gómez

DIRECTORA DE TESIS
Dra. Rosana Santiago García

TUXTLA GUTIÉRREZ, CHIAPAS
FEBRERO DE 2019



La realización de esta investigación fue posible gracias a la beca otorgada por el Consejo Nacional de Ciencia y Tecnología (Conacyt), con número **511250**, durante mis estudios de doctorado en Estudios Regionales en la Universidad Autónoma de Chiapas, (Unach).



DIRECCIÓN GENERAL DE INVESTIGACIÓN Y POSGRADO
DES CIENCIAS SOCIALES Y HUMANIDADES
DOCTORADO EN ESTUDIOS REGIONALES
ÁREA DE TITULACIÓN
AUTORIZACIÓN/IMPRESIÓN DE TESIS



F-FHCIP-TD-016

Tuxtla Gutiérrez, Chiapas
29 de enero de 2019
Oficio No. TDER/064/19

C. **Jaime Arias Gómez**

Promoción: **Octava**
Matrícula: **PS259**
Sede: **Tuxtla Gutiérrez**
Presente.

Por medio del presente, informo a Usted que una vez recibido los votos aprobatorios de los miembros del **JURADO** para el examen de grado del Programa de Doctorado en Estudios Regionales, para la defensa de la tesis intitulada:

Estudiantes de lengua zoque en la Universidad Intercultural de Chiapas y sus repercusiones regionales.

Se le autoriza la impresión de seis ejemplares impresos y cuatro electrónicos (CDs), los cuales deberá entregar:

Un CD: Dirección de Desarrollo Bibliotecario de la Universidad Autónoma de Chiapas.
Un CD: Biblioteca de la Facultad de Humanidades C-VI.
Seis tesis y dos CD: Área de Titulación de la Coordinación de Investigación y Posgrado de la Facultad de Humanidades C-VI, para ser entregados a los Sinodales y a la Coordinación del Doctorado en Estudios Regionales.


Sin otro particular, reciba un cordial saludo.

Atentamente
"Por la Conciencia de la Necesidad de Servir"

Vo. Bo.


Mtro. Fredy Vázquez Pérez

Director de la Facultad de Humanidades Campus VI
Tuxtla Gutiérrez, Chiapas


Dra. Luisa Aurora Hernández Jiménez

Coordinadora del Doctorado en Estudios Regionales

C.c.p.- Expediente/Minutario.
FVP/LAHJ/lrc*

Agradecimientos

A mi directora de tesis, Dra. Rosana Santiago García, por su constante apoyo para la realización de esta investigación.

A mi familia, en especial mis padres Florencio Arias Gómez e Hilaria Gómez Alegría (QEPD).
A mi esposa Marilú Altunar Rueda y mis hijos Héctor Nasael Arias Altunar y Matza Tandan Arias Altunar.

ÍNDICE

INTRODUCCIÓN	11
CAPÍTULO I. DELIMITACIÓN DE LA REGIÓN DE ESTUDIO	17
1.1. Espacio geográfico de la región de estudio	17
1.2. Tiempo histórico de la región de estudio	31
1.2.1. Distribución histórica de los zoques	32
1.2.2. Distribución moderna de los zoques	33
CAPÍTULO II. POLÍTICAS PÚBLICAS DE EDUCACIÓN INDÍGENA	51
2.1. Marco jurídico internacional sobre educación indígena	51
2.1.1. Organización Internacional del Trabajo, Organización de las Naciones Unidas, Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura y Organización de Estados Iberoamericanos	52
2.2. Marco jurídico nacional sobre educación indígena	59
2.2.1. Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos	59
2.2.2. Ley General de Derechos Lingüísticos de los Pueblos Indígenas	62
2.2.3. Ley Federal para Prevenir y Eliminar la Discriminación	65
2.2.4. Ley General de Educación	66
2.3. Marco jurídico estatal sobre educación indígena.....	67
2.3.1. Constitución Política del Estado de Chiapas	67
2.3.2. Acuerdos de San Andrés Larráinzar	68
2.3.3. Ley de la Comisión de Concordia y Pacificación	69
2.3.4. Ley de Derechos y Cultura Indígenas del Estado de Chiapas	69
2.4. Política educativa para la creación de las universidades interculturales.....	70
CAPÍTULO III. LA UNIVERSIDAD INTERCULTURAL DE CHIAPAS	74
3.1. Origen.....	74
3.2. Ley orgánica de la Universidad Intercultural de Chiapas.....	83
3.3. Plan de estudios	89
3.3.1. Lenguas indígenas	95
3.3.2. Vinculación comunitaria	107

CAPÍTULO IV. METODOLOGÍA PARA EL ANÁLISIS DE LAS REPERCUSIONES REGIONALES DE LA VINCULACIÓN COMUNITARIA DE LOS ESTUDIANTES DE LENGUA ZOQUE EN LA UNIVERSIDAD INTERCULTURAL DE CHIAPAS	130
4.1. Etnografía como alternativa para el análisis regional-educativo.....	130
4.2. Proceso metodológico etnográfico	139
4.2.1. Revisión documental	140
4.2.2. Investigación de campo.....	142
4.2.3. Análisis etnográfico para el informe final.....	149
CAPÍTULO V. ANÁLISIS DE LAS REPERCUSIONES REGIONALES DE LA VINCULACIÓN COMUNITARIA DE LOS ESTUDIANTES DE LENGUA ZOQUE EN LA UNIVERSIDAD INTERCULTURAL DE CHIAPAS.....	152
5.1. Caracterización de los actores.....	153
5.2. Actividades de vinculación comunitaria que deben desarrollar los estudiantes de la UNICH en función del plan de estudio.....	156
5.3. Trayectoria de vida de los estudiantes de lengua zoque y vinculación comunitaria en comunidades zoques.....	165
5.4. Actividades preliminares para la realización de la vinculación comunitaria.....	178
5.5. Reacciones de los pobladores comunitarios sobre el ejercicio de vinculación de los estudiantes.....	183
5.6. Comportamiento de los estudiantes antes, durante y después de realizar el ejercicio de vinculación	195
5.7. Uso de la lengua antes, durante y después de la vinculación.....	208
5.8. Repercusiones regionales de la vinculación comunitaria	223
5.9. Ventajas y desventajas de la vinculación comunitaria	231
CONCLUSIONES.....	241
REFERENCIAS.....	247

INTRODUCCIÓN

Las universidades interculturales en México forman parte del sistema público de educación superior. Son instituciones educativas creadas por el Estado para atender a las comunidades rurales o urbanas, principalmente las que son habitadas por indígenas. Una de las primeras fue fundada en 2004 en el Estado de México y un año después se fundó la que se encuentra en Chiapas. Actualmente existen diez escuelas distribuidas en diferentes estados de la república mexicana. Schmelkes afirma que antes de crearse estas instituciones en México “la calificación profesional de los jóvenes indígenas y rurales era prácticamente nula” (2009, p. 411).

Casillas y Santini (2006) mencionan que la apertura de servicios educativos en la primera mitad del siglo XX, para las nuevas generaciones que veían en la educación una circunstancia de desarrollo individual y colectivo, provocó mucha expectación. Sin embargo, los diferentes estratos sociales y populares, en especial los pueblos indígenas, no lograban incorporarse a las universidades públicas, debido a sus orígenes socioeconómicos y culturales. En el caso de Chiapas, por ejemplo, cohabitan 12 etnias indígenas, que se caracterizan por presentar los más altos índices de marginación, pobreza y desigualdad de oportunidades, específicamente en lo educativo.

Estas condiciones sociales, económicas y culturales originaron que en enero de 1994 el Ejército Zapatista de Liberación Nacional (EZLN) consumara un movimiento de grandes dimensiones sociales. Este movimiento, por su importancia, traspasó de la escala local a la internacional al exigir justicia social, principalmente para las comunidades rurales indígenas marginadas, las cuales se encontraban en completo abandono. Después, tanto el gobierno federal como el estatal centraron su atención en estos territorios, lo que activó la implementación de políticas de desarrollo social para atender las problemáticas y carencias visibles de los habitantes.

En el ámbito educativo, en específico el de tipo superior, se propuso dar atención a esta población solicitante; como resultado se instituyeron las universidades

interculturales que, si bien no son exclusivas para formar a los estudiantes indígenas, atienden a estos prioritariamente. Por su carácter intercultural, estas universidades permiten el ingreso, permanencia y egreso de jóvenes provenientes de las diversas etnias que habitan en la nación mexicana.

Las universidades interculturales que existen en México son producto de las demandas de las organizaciones sociales, quienes han exigido al Estado materializar políticas públicas de educación en favor de las poblaciones marginadas, precisamente porque otras universidades se caracterizan por el monolingüismo y la formación exclusiva en el idioma oficial (español). La falta de oportunidades para las expresiones culturales de las múltiples etnias en espacios públicos y la desatención hacia ellas para generar efectos positivos de desarrollo social y comunitario, originaron la necesidad de implementar políticas públicas en favor de estas poblaciones y por supuesto la inmediatez de las mejorías en los modelos de las universidades existentes en México. En este escenario incluso nuevas instituciones emergieron con otros enfoques, como es el caso de la Universidad Intercultural de Chiapas (UNICH).

La UNICH fue creada en el sureste de la república mexicana en el año 2005. Inició actividades académicas en 2006 en San Cristóbal de Las Casas, Chiapas. Es la tercera que nace bajo los lineamientos de la Coordinación General de Educación Intercultural y Bilingüe (CGEIB). Para su funcionamiento educativo tiene soporte ideológico en el modelo universitario intercultural, el cual, según Casillas y Santini (2006) conjuga estos elementos: lengua, cultura y vinculación con la comunidad. Por lo anterior, la UNICH otorga un lugar esencial al aprendizaje de las lenguas originarias y promueve la reanimación de las culturas regionales. Los estudiantes cursan la licenciatura de su elección en la UNICH y a la vez aprenden una de las cinco lenguas que ofrece actualmente la institución: tsotsil, tseltal, chol, tojolabal o zoque. El grupo interesado en esta última lengua se ha generado con dificultad; el zoque es la última opción para la mayoría de los jóvenes.

El aprendizaje de las lenguas originarias en la UNICH está encaminado a su uso en la relación dinámica binomial institución educativa-comunidad. Por lo anterior, ese aprendizaje debe tener efectos reales, prioritariamente en la reconstrucción social de las comunidades con las cuales se interactúa, a través de actividades de interacción

social, guiadas por las necesidades de los pueblos, para que a través de la intervención se pueda generar desarrollo y facilitar la revitalización de la lengua y la cultura. Actualmente, la UNICH procura la formación universitaria de los jóvenes con las licenciaturas en Turismo Alternativo, Comunicación Intercultural, Desarrollo Sustentable, Lengua y Cultura, Médico Cirujano y Derecho con Enfoque Intercultural.

Dados los antecedentes descritos, este trabajo tiene como propósito analizar las repercusiones regionales de los estudiantes de lengua zoque en la UNICH en las comunidades con las que estos se vinculan, para comprender los cambios socioculturales que la institución promueve con su modelo universitario intercultural. Para coadyuvar en el logro de este propósito se definieron los siguientes objetivos específicos:

- Delimitar la región en función de las comunidades zoques con las que los estudiantes de la UNICH se vinculan.
- Describir la postura teórica que sustenta el modelo universitario intercultural de la UNICH.
- Documentar la trayectoria de vida académica de los jóvenes estudiantes de lengua zoque en la UNICH que realizan trabajo de vinculación comunitaria.
- Dar cuenta de los efectos de la vinculación de los estudiantes de lengua zoque en la UNICH en las comunidades en donde tienen incidencia.

El trabajo de investigación se realizó desde la perspectiva interpretativa de las ciencias sociales, específicamente en la complementariedad de los estudios regionales con la investigación educativa. La decisión de elegir este enfoque se basó en la necesidad de dar cuenta de la vinculación comunitaria considerando los aspectos culturales tanto de los estudiantes como de los pobladores de las comunidades con las que interactúan. El trabajo de investigación estuvo orientado por la pregunta general ¿cuáles son las repercusiones del aprendizaje de la lengua zoque en las comunidades con las que tienen vinculación los estudiantes de la UNICH? y estas específicas:

- ¿Qué tipo de región se conforma en función de las comunidades zoques con las que los estudiantes de la UNICH se vinculan?

- ¿Cuál es la trayectoria de vida académica de los jóvenes estudiantes de lengua zoque en la UNICH?
- ¿Cuáles son los efectos, en el ámbito regional zoque, de la intervención en el ejercicio de vinculación que realizan los estudiantes de lengua zoque en la UNICH?

Para responder estas preguntas se trabajó con estudiantes de lengua zoque en la UNICH que se vinculan con comunidades zoques situadas en las regiones económicas I Metropolitana y III Mezcalapa.

Este trabajo de investigación de corte regional educativo encuentra su justificación en tres razones: primera, en la trascendencia de los resultados de esta pesquisa para los estudios regionales; segunda, en la importancia de los efectos regionales de los estudiantes de lengua zoque en la UNICH a través de las vinculaciones comunitarias en las que inciden; y tercera, en la significancia de la experiencia personal como investigador.

Los resultados que aquí se presentan proporcionan información valiosa para los estudios regionales. Constituyen el producto de un trabajo realizado con perspectiva interdisciplinaria que devela la vivencia cultural de los actores en su situación real cotidiana. Por otra parte, el análisis del desplazamiento de los estudiantes de lengua zoque en la UNICH en un espacio y un tiempo determinados permitió identificar comunidades en las que se reproducen dinámicas que pueden ser modificadas al encontrarse en contacto con los estudiantes; al mismo tiempo, el análisis permitió observar cómo los estudiantes intentan atender algunas de las problemáticas vividas por los miembros de las comunidades, principalmente en relación con el uso de la lengua materna a partir de la cual se revitaliza la cultura, que en este caso es la zoque. Asimismo, con la investigación se pudo comprender que los comportamientos sociales varían en cada contexto y que los efectos diferenciados son notables en la región zoque y permiten compararlos con otras experiencias semejantes.

Este trabajo está organizado en cinco capítulos. En el primero, denominado Delimitación de la región de estudio, se describen las características regionales como resultado de la demarcación dentro del campo de los estudios regionales. Esto es

necesario debido a que la UNICH tiene un programa y un plan educativo que se enmarcan en un entorno político, económico y administrativo fijado por el Estado para proyectar las funciones para las que fue creada y repercutir en la mejora social de las comunidades con las que interactúa. De acuerdo con el criterio lingüístico y cultural aplicado para la selección de los estudiantes de lengua zoque resultó que estos se relacionan con cinco localidades zoques ubicadas en dos regiones económicas: I Metropolitana y III Mezcalapa. La población de estas comunidades comparte características comunes en el espacio geográfico y tiempo histórico, que en conjunto conforman lo que conocemos como *cultura zoque*.

En el segundo capítulo, Políticas públicas de educación indígena, se exponen las diversas leyes jurídicas que dan sustento a las universidades interculturales. Desde el entorno internacional se han gestado diversas normas de reconocimiento de los derechos y obligaciones en el ámbito educativo para el beneficio de las sociedades menos protegidas, marginadas y pobres, y en estas se encuentran las poblaciones indígenas. Esto ha generado una serie de modificaciones en los Estados nacionales en sus atribuciones jurídicas para mejorar sus políticas públicas en educación dirigidas a los estratos sociales segregados por su origen histórico, cultural y lingüístico.

El tercer capítulo, La Universidad Intercultural de Chiapas, contiene información sobre el origen institucional, ley orgánica y planes de estudio actuales de la UNICH. Desde su creación, esta universidad se ha desarrollado con el modelo universitario intercultural, el cual contiene un principio sustantivo de identidad que involucra el aprendizaje de las lenguas originarias y la vinculación con las comunidades rurales y urbanas en el estado de Chiapas, principalmente con los pueblos indígenas.

En el cuarto capítulo, Metodología para el análisis de las repercusiones regionales de la vinculación comunitaria de los estudiantes de lengua zoque en la Universidad Intercultural de Chiapas, se presenta la metodología empleada en la investigación. Principia en el criterio de desarrollo histórico de la etnografía para su aplicación en este estudio regional educativo. Después, se describe el proceso metodológico etnográfico: la documentación teórica, investigación de campo y cómo se elaboró el documento etnográfico.

El quinto capítulo, Análisis de las repercusiones regionales de la vinculación comunitaria de los estudiantes de lengua zoque en la Universidad Intercultural de Chiapas, plantea la discusión de los resultados obtenidos con el trabajo de campo, los pensamientos teóricos empleados en la investigación y las interpretaciones personales del investigador. El trabajo concluye con las reflexiones sobre las repercusiones regionales en el ámbito sociocultural y económico por parte de seis estudiantes de lengua zoque en la UNICH al realizar sus vinculaciones comunitarias en cinco localidades zoques.

CAPÍTULO I. DELIMITACIÓN DE LA REGIÓN DE ESTUDIO

Este capítulo tiene como objetivo describir en términos socioeconómicos y culturales la región donde tiene repercusión la Universidad Intercultural de Chiapas (UNICH). Esta institución envía a sus alumnos para vincularse con las diferentes comunidades, tanto rurales como urbanas, de preferencia con las que hablan una lengua originaria. En estos encuentros dinámicos de la institución con las localidades existen realidades biofísicas y sociales, que al describirlas permiten diferenciarlas en su entorno.

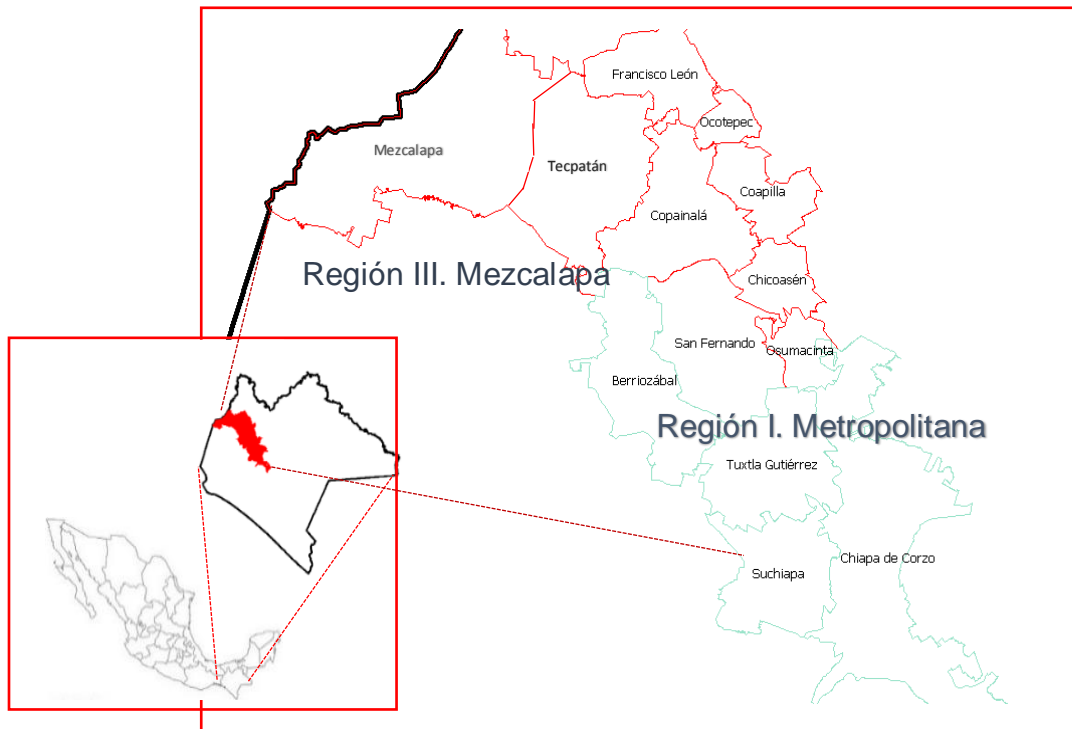
Este capítulo está dividido en dos secciones. En la primera, titulada Espacio geográfico de la región de estudio, se describen las condiciones socioeconómicas y culturales de las dos regiones económicas: Metropolitana y Mezcalapa, como parte de la proyección educativa regional que tiene la UNICH, debido a que en esta se ejecutan planes y programas de relación política, económica y administrativa por parte del Estado en beneficio de las poblaciones chiapanecas. La segunda, Tiempo histórico de la región de estudio, se centra en la descripción histórica y cultural de la etnia zoque, tanto de su origen como el cambio en las relaciones socioculturales y territoriales a través del tiempo.

1.1. Espacio geográfico de la región de estudio

La perspectiva regional, concebida “como una realidad objetiva —aunque susceptible de generar, obviamente, representaciones subjetivas— que puede entenderse como un sistema espacial abierto y dinámico, estructurado por relaciones de tipo vertical y por relaciones de tipo horizontal” (García, 2006, p. 49), permite explicar la región, debido principalmente a la relación dinámica de la UNICH con las comunidades indígenas, mediante las colectividades estudiantiles, en este caso, jóvenes que aprenden la lengua zoque y realizan interacción social con las localidades zoques. La UNICH, en su cobertura de servicio educativo, abarca varias regiones de Chiapas. La delimitación

regional de la institución se constituye desde la planeación y acción del proyecto educativo de la misma. Así, el aprendizaje de la lengua zoque en los jóvenes universitarios y la vinculación que realizan con las comunidades se planifica a partir de la regionalización administrativa del gobierno del estado y se parte de las regiones Metropolitana y Mezcalapa (ver figura 1).

Figura 1. La región Metropolitana y la región Mezcalapa



Fuente: Elaboración propia con base en INEGI (2013).

De acuerdo con el criterio lingüístico y condición sociocultural, se consideraron, para realizar la investigación, únicamente cinco localidades: Nuevo Carmen Tonapac, Copoya, Rivera San Pablo, Copainalá y Ocoatepec. Las tres primeras comunidades corresponden a los municipios de Chiapa de Corzo, Tuxtla Gutiérrez y Tecpatán, respectivamente, y las dos últimas pertenecen a las cabeceras municipales. En función de estas delimitaciones puede afirmarse que el espacio geográfico definido es una región plan o programa que:

Se define en función de criterios y objetivos específicos de política económica para alcanzar el máximo de eficiencia en la implementación de programas y estrategias. Su determinación es, por lo tanto, totalmente arbitraria, pues generalmente se busca coherencia administrativa o congruencia entre el área a considerar y la estructura institucional disponible para llevar a cabo los planes (Palacios, 1983, p. 6).

Al entender este espacio como dimensión a partir de la cual se materializa la sociedad y la naturaleza, Rionda (2006) establece que allí se da la existencia humana, por ser corpórea real; por lo tanto, en él se proyectan las relaciones interpersonales. Fernández (2006) lo concibe como un “producto tanto de los fenómenos de la naturaleza como de la actividad de los grupos sociales” (p. 220).

Palacios (1983) plantea el espacio como una “condición de existencia de lo real [...] dimensión de las cosas y procesos que se dan en el mundo material” (p. 1). Es decir, es una dimensión de la realidad biofísica y social. Massey (2005) considera que el espacio cumple tres postulados fundamentales: primero, la vinculación entre el espacio y el poder; segundo, el espacio integrando la posibilidad de múltiples trayectorias; y tercero, el espacio como sistema abierto en continuo proceso de transformación. Esta última autora es la que nos orientó para la delimitación de la región de estudio.

Dadas las ideas expuestas, el espacio geográfico nos permite percibir el conjunto de procesos y fenómenos que son susceptibles de análisis, por la combinación de elementos relacionados durante su evolución, pero también es único y diferenciable en su entorno (López y Ramírez, 2010), es decir, en forma de sistema de cosas y sistema de acciones, ambos enteramente coherentes y relacionados. Ramírez y López (2015) expresan que el espacio geográfico se erigió como un elemento que “integra como parte de su método la descripción y la comparación entre espacios como herramientas para construir las explicaciones necesarias que se requieren para la comprensión de los fenómenos desarrollados sobre la superficie terrestre” (p. 24). Por otro lado, espacio y tiempo no deben ser observados por separado. Los geógrafos suelen privilegiar la dimensión espacial (Braudel, 1997) y los historiadores suelen hacerlo con la dimensión temporal, por consiguiente, el tiempo es una dimensión de la realidad (Fernández, 2006).

En función de las ideas anotadas, se parte de la delimitación de dos microrregiones que coexisten con otras culturas mediante el empleo de sus lenguas, debido a su dinámica social a través del tiempo, y que al funcionar como sistemas abiertos permiten otras formas de producción cultural. Vemos que las dos regiones son cercanas geográficamente; según el Instituto Nacional de Estadística y Geografía [INEGI] (2010) ambas territorialmente ocupan 4,454.89 km², que representan 6.17% de la superficie de la extensión de Chiapas y cuentan con una población de 836,488 habitantes, lo que significa que es 17.43% de la población total del estado. La región Metropolitana tiene una superficie de 1,799.94 km², con un porcentaje de relación de 2.50% respecto a la extensión territorial del estado; la población asciende a 705,201 habitantes, que es 14.70% en relación con la población total de Chiapas, de los cuales 16,278 hablan lenguas indígenas (tabla 1). En esta población es visible la presencia de las culturas tsotsil, tseltal y zoque; de esta última apenas 685 personas están identificadas en la región.

La región Mezcalapa cuenta con 2,654.95 km² de superficie territorial, la cual equivale 3.67% del total del territorio chiapaneco. Cuenta con 131,287 habitantes 2.73% del total de habitantes del Estado; de ese número, 31,610 son hablantes de lenguas indígenas. De acuerdo con la tabla 2, aparecen tseltal y zoque; a esta última pertenecen 27,325 personas.

Recordemos que “la gran diversidad que contienen las muchas lenguas indígenas que se hablan en nuestro territorio nacional representa una riqueza para todos” (Salgado et al., 2004, p. 7). En México, alrededor de 7,382,785 habitantes son hablantes de alguna de las lenguas indígenas, de las cuales existen más de 62 (INEGI, 2015). La lengua zoque representa 0.92% del total y se encuentra identificada una parte del porcentaje también en Chiapas.

En la tabla 1 se puede observar que existe una relación directa entre el número de población con la cantidad de hablantes de lenguas indígenas. Tuxtla Gutiérrez con 553,374 habitantes, de los cuales 11,252 personas hablan lenguas indígenas. El segundo es Chiapa de Corzo. El tercero corresponde Berriozábal. Suchiapa cuenta con 21,045 personas y 45 hablantes de lenguas indígenas. Las diferencias numéricas son significativas entre el primero y el último municipio. Existen relaciones de crecimiento

en cada municipalidad y se refleja en el número total de habitantes hablantes de lenguas indígenas.

Tabla 1. Región Metropolitana: población y hablantes de lenguas indígenas

Municipio	Población	Hablantes de lenguas indígenas
Berriozábal	43,179	1,590
Tuxtla Gutiérrez	553,374	11,252
Chiapa de Corzo	87,603	3,391
Suchiapa	21,045	45
Total	705,201	16,278

Fuente: Elaboración propia con base en INEGI (2010).

En la tabla 2, que corresponde a la región Mezcalapa, se observa que la relación a nivel municipio entre la totalidad de habitantes y los hablantes de lenguas indígenas es totalmente asimétrica. Tecpatán cuenta con 41,045 habitantes y 7,772 de ellos emplean una lengua indígena. Pero Ocoatepec, que se encuentra en el cuarto orden de la lista, tiene 11,878 habitantes, de los cuales 10,582 hablan lenguas indígenas; esto constituye el 89% de la población del municipio; el resto, 11%, hablan el castellano. Los datos de ambas regiones permiten observar las confrontaciones lingüísticas que están presentes en las poblaciones; dichas acciones son derivaciones históricas. Ortiz-Herrera (2012) explica que principalmente las poblaciones de Copainalá y Tecpatán comenzaron a castellanizarse entre los años 1890 y 1940, por razones de movilidad social.

Tabla 2. Región Mezcalapa: población total y hablantes de lenguas indígenas

Municipio	Población total	Hablantes de lenguas indígenas
Coapilla	8,444	1,193
Copainalá	21,050	1,681
Chicoasén	5,018	400
Francisco León	7,000	4,846

Ocotepec	11,878	10,582
Osumacinta	3,792	354
San Fernando	33,060	497
Tecpatán	41,045	7,772
Total	131,287	27,325

Fuente: Elaboración propia con base en INEGI (2010).

Ortiz-Herrera (2012) comenta que en buena parte del siglo XIX la mayoría de los habitantes de la región Mezcalapa eran hablantes zoques, pero a finales de ese siglo la población disminuyó. Específicamente los municipios de:

Copainalá, Tecpatán y Coapilla experimentó un drástico descenso —un 40% aproximadamente— y para las décadas siguientes —1910 y 1930— los censos registraron igualmente una disminución de hablantes zoques, aunque un ritmo más lento. Para 1940, el desplazamiento de la lengua vernácula en esas poblaciones era una tendencia muy clara, y en la actualidad solamente el 15% de los habitantes de esos pueblos, en promedio, hablan, la lengua zoque (Ortiz-Herrera, 2012, p. 137).

En Chiapas se hablan 13 lenguas (tseltal, tsotsil, chol, zoque, tojolabal, mame, kakchiquel, lacandón, mochó, jacalteco, chuj, kanjobal y español). Las primeras 12, que representan 27% de hablantes, según el INEGI (2010), están relacionadas histórica y culturalmente con las comunidades indígenas. La lengua zoque constituye apenas 1.1%, por lo tanto, no está lejos el comentario de Lisbona (2004), que considera el zoque como una lengua en riesgo de desaparecer en el estado.

Es evidente que tenemos una diversidad lingüística en Chiapas, por lo tanto, desde la perspectiva intercultural, según Coronado (1999), se propone que las lenguas reciban un trato igualitario y el empleo de estas deben alentarse tanto en el espacio privado como en el público. Se trata de romper la condición hegemónica de una lengua en las relaciones interculturales para evitar la desaparición de algunas o su utilización solo en espacios privados. De acuerdo con Coronado (1999), “en algún momento un espacio social específico puede ser reducto de la lengua materna, pero en otro puede convertirse en un espacio transmisor de la segunda lengua” (p. 25).

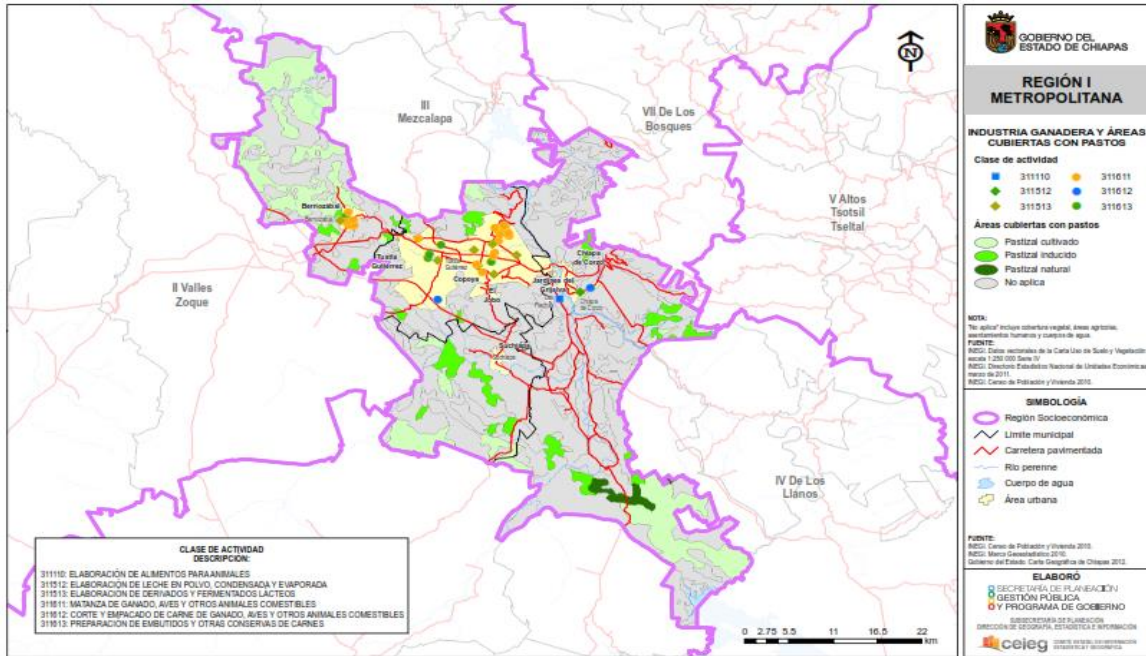
El espacio está integrado por actividades humanas; es allí donde la lengua interviene para generar interrelaciones humanas, por lo que la comunicación es un instrumento que conduce actos humanos. En estas intersubjetividades la lengua materna o la segunda lengua también se regulan en el tiempo. Además, la lengua es un factor elemental para el proceso de reproducción cultural de los grupos sociales, incluidas las actividades económicas, como la agrícola. Coronado (1999) sostiene que la lengua tiene una asociación directa con las prácticas culturales locales: las fiestas, experiencias curativas, actividades y rituales agrícolas. Por tanto, el desuso de una lengua trae consigo modificaciones de las actividades humanas en relación con la naturaleza y esto repercute en el territorio. Uno de los tantos resultados es la alteración de las interrelaciones de las personas con la tierra.

Si bien en las dos regiones las actividades más importantes son la agricultura temporal y el cultivo de pastizal, las formas de producción agrícola dependen de las lluvias para los cultivos, así que una mala temporada de lluvia significa escasez. No obstante, en las regiones la actividad ganadera ha ido creciendo en los últimos años, lo que supone la sustitución de la actividad agrícola. De acuerdo con las figuras 2 y 3, en la extensión de recursos naturales con que cuentan las dos regiones sobresalen sierras y lomeríos, que limitan accesos a maquinarias pesadas para modificar las formas de producción de la tierra. Además, la microrregión zoque de la región Metropolitana cuenta con escasos ríos, caso contrario en la región Mezcalapa, que tiene abundantes ríos y riachuelos:

...una zona montañosa, con lluvias abundantes y una gran diversidad de paisajes. Limita al sur y al oeste con el río Grijalva, al norte con las Llanuras del Golfo y al oeste con los valles de Simojovel y Huitiupán... Es un conjunto montañoso, de difícil acceso y con profundas cañadas formadas por sus abundantes lluvias (Ortiz-Herrera, 2012, p. 137).

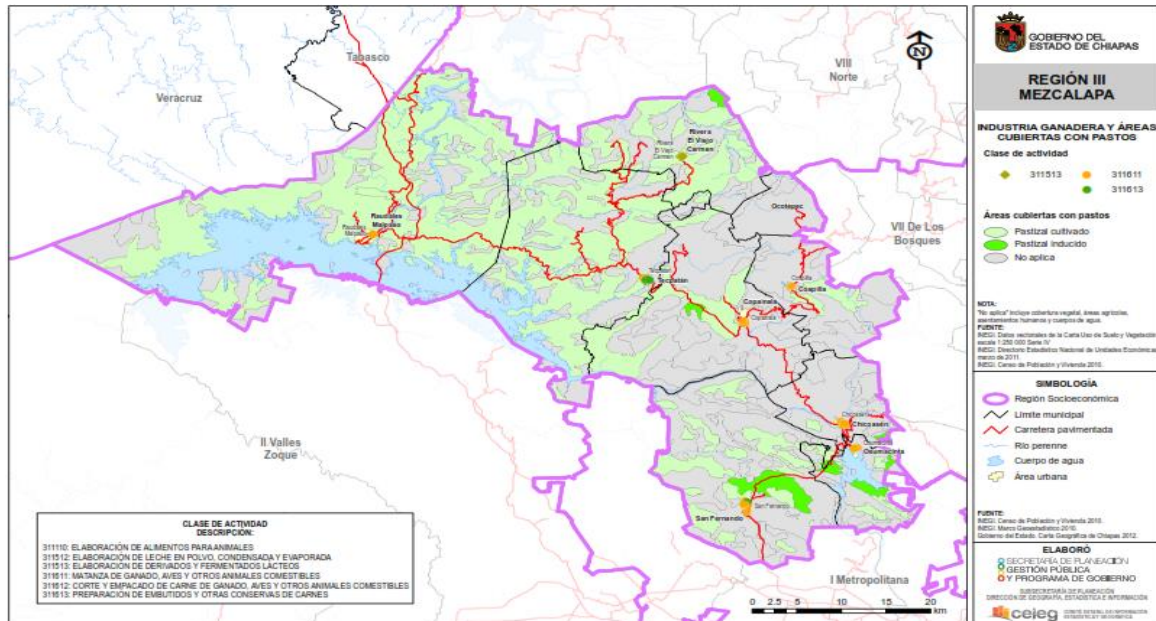
Los recursos naturales han sido afectados por la actividad humana, como la agricultura y la ganadería. Por lo que las personas buscan otras formas de producir mejoría económica en lo individual y en lo comunitario.

Figura 2. Recursos naturales en la región Metropolitana



Fuente: Comité Estatal de Información Estadística y Geográfica de Chiapas (2013).

Figura 3. Recursos naturales en la región Mezcalapa



Fuente: Comité Estatal de Información Estadística y Geográfica de Chiapas (2013).

La tabla 3 destaca la microrregión Metropolitana con alto porcentaje de la población económicamente activa en el sector terciario. Este último, al compararlo con la actividad primaria, se ubica en una escala superior, dado que la agricultura y la ganadería tienen porcentajes menores. Solo Suchiapa mantiene un equilibrio porcentual entre el sector primario y el terciario. Tuxtla Gutiérrez es una ciudad proveedora de servicios, por lo que presenta 80.36% en el sector terciario.

Tabla 3. Población económicamente activa ocupada en la región Metropolitana

Municipios	Porcentaje primario	Porcentaje secundario	Porcentaje terciario	No Especificado
Berriozábal	17.24 %	28.24 %	53.34 %	1.18 %
Chiapa de Corzo	21.05 %	21.68 %	55.80 %	1.46 %
Suchiapa	40.01 %	18.03 %	40.83 %	1.12 %
Tuxtla Gutiérrez	1.50 %	17.16 %	80.36 %	0.98 %

Fuente: INEGI (2010).

En la región Mezcalapa las actividades de la población económicamente activa son distintas (tabla 4). Mantienen una actividad puntual en el sector primario; el trabajo en la tierra tiene mayor concentración de actividades de las personas. La distribución natural de las montañas provee recursos para realizar la agricultura y la ganadería, por lo que ha propiciado el ejercicio de estas actividades. En Francisco León, por ejemplo, el 85.46% de los habitantes se dedican a estos tipos de trabajo. La mayoría de los municipios de esta región porcentualmente se encuentra equilibrado en relación con el sector secundario. En este sector sobresale San Fernando, con 37.41%; Chicoasén y Osumacinta destacan en el sector terciario.

Tabla 4. Población económicamente activa ocupada en la región Mezcalapa

Municipios	Primario	Secundario	Terciario	No especificado
Coapilla	61.77 %	17.06 %	20.39 %	0.78 %
Copainalá	58.92 %	9.24 %	30.79 %	1.05 %
Chicoasén	33.88 %	28.69 %	35.89 %	1.53 %

Francisco León	85.46 %	6.59 %	6.82 %	1.13 %
Ocoatepec	75.37 %	8.84 %	14.85 %	0.94 %
Osumacinta	44.49 %	18.74 %	36.60 %	0.16 %
San Fernando	32.34 %	37.41 %	29.88 %	0.37 %
Tecpatán	65.15 %	11.16 %	23.46 %	0.23 %

Fuente: INEGI (2010).

En las dos regiones donde se ubican las microrregiones zoques existen muchas localidades rurales de acuerdo con el censo de población. Si tomamos la referencia de clasificación que establece el INEGI (2010), las rurales son poblaciones con menos de 2,500 habitantes y las urbanas superiores a la cantidad indicada. Por tanto, la Metropolitana cuenta con 7 localidades urbanas, que suman un total de 642,617 personas; el resto corresponde a las localidades rurales: 62,584 personas (tabla 5). Tuxtla Gutiérrez cuenta con el más alto índice porcentual de urbanización.

La población se conglera en la ciudad de Tuxtla Gutiérrez (cabecera municipal y capital de Chiapas), la cual cuenta con 537,102 habitantes. A nivel municipio tiene 553,374 habitantes, es decir, apenas 0.97% está fuera del núcleo urbano. El peso demográfico de esta ciudad también tiene otros contextos. De acuerdo con la Oficina de Investigación en Desarrollo Humano [OIDH] (2014), el Índice de Desarrollo Humano (IDH)¹ es de 0.801, uno de los más altos a nivel regional, por lo que la población tiene acceso a muchos servicios para su beneficio social y económico. Esta población, en el ámbito regional, representa 76.16% de la población urbana.

El 8.87% habita en comunidades rurales que se encuentran en situaciones de población dispersa, incluso distantes y de difícil acceso a las zonas urbanas, lo que provoca también carencia de infraestructura educativa, de programas de salud, incluso la apertura del campo laboral en forma diversa. Solo los municipios de la Metropolitana, por el impacto urbano de Tuxtla Gutiérrez, tienen un IDH que se encuentra en un rango de 0.6 a 0.8.

¹ Es un resultado con cálculos de productos: el índice de salud, índice de escolaridad e índice de ingreso a nivel municipal.

Tabla 5. Localidades urbanas en la región Metropolitana

Localidad	Municipio	Población	Nivel de urbanización
Berriozábal	Berriozábal	28,128	3.99 %
Chiapa de Corzo	Chiapa de Corzo	45,077	6.39 %
Jardines del Grijalva	Chiapa de Corzo	2,881	0.41 %
Suchiapa	Suchiapa	16,637	2.36 %
Tuxtla Gutiérrez	Tuxtla Gutiérrez	537,102	76.16 %
El Jobo	Tuxtla Gutiérrez	4,632	0.66 %
Copoya	Tuxtla Gutiérrez	8,160	1.16 %

Fuente: Elaboración propia con base en INEGI (2010).

En la región Mezcalapa existen 7 localidades urbanas, de las cuales 6 son cabeceras municipales (tabla 6). En 2011 la localidad Raudales Malpaso se constituyó como cabecera municipal cuando se creó el municipio de Mezcalapa y Tecpatán cedió parte de su territorio; por tanto, después de la fecha indicada, la región aumenta a 9 municipios. En esta región sobresale San Fernando, por su población extensa, con un nivel de urbanización de 7.35%; le sigue Raudales Malpaso con 5.19% en su nivel de urbanización. El resto de los municipios está por debajo de 4% de urbanidad.

Tabla 6. Localidades urbanas en Mezcalapa

Localidad	Municipio	Población	Nivel de urbanización
Coapilla	Coapilla	3,187	2.43 %
Copainalá	Copainalá	3,087	2.35 %
Chicoasén	Chicoasén	3,343	2.55 %
Ocotepec	Ocotepec	4,663	3.55 %
San Fernando	San Fernando	9,651	7.35 %
Tecpatán	Tecpatán	4,530	3.45 %
Raudales Malpaso	Tecpatán	6,817	5.19 %

Fuente: Elaboración propia con base en INEGI (2010).

El total de la población urbana en Mezcalapa es de 26.87% y 73.13% vive en el ámbito rural; esto coincide con el índice de condición socioeconómica en Chiapas. Villafuerte y García (2006) comentan que 71.4% de la población en Chiapas vive en el campo. A partir de la década de los 80, la población rural, que históricamente vivía en

condiciones de crisis, migró a zonas territoriales con más influencia económica; las “asimetrías salariales entre regiones” (Villafuerte y García, 2006, p. 3) eran notables. Los mismos autores señalan que el Tratado de Libre Comercio (TLC) ocasionó una dinámica diferente por la apertura comercial para el campo y la reducción de subsidios; además, el levantamiento armado del Ejército Zapatista de Liberación Nacional (EZLN) causó conflictos entre campesinos y propietarios rurales, lo que originó una merma en inversiones en la ganadería y en la agricultura.

Las poblaciones rurales de las regiones Mezcalapa y Metropolitana no están exentas de los fenómenos sociales acontecidos históricamente en Chiapas y esto influye en la condición educativa, económica y de salud. Si vemos la tabla 7, las condiciones de los municipios de la región Metropolitana respecto a la educación, el ingreso económico y la salud son totalmente diferentes. Berriozábal tiene el índice de educación (IE) más bajo, con 0.510, y es superado por Tuxtla Gutiérrez con 0.769. Este último municipio es capital de Chiapas, por lo que concentra la mayor cantidad de infraestructura educativa y mayor posibilidad de las personas para iniciar y terminar sus estudios escolares; además es altamente proveedor de trabajos que están en el sector terciario, lo que obliga también a los habitantes a buscar mayor nivel de escolaridad. El índice de ingreso (II) de Tuxtla Gutiérrez es de 0.752 y 0.889 su índice de salud (IS). Podemos decir que esta región tiene el IDH moderadamente alto si la comparamos con la de Mezcalapa.

Tabla 7. Índice de Desarrollo Humano en la Metropolitana

Municipio	Índice de educación (IE)	Índice de ingreso (II)	Índice de salud (IS)	Índice de Desarrollo Humano (IDH)
Berriozábal	0.510	0.615	0.750	0.617
Tuxtla Gutiérrez	0.769	0.752	0.889	0.801
Chiapa de Corzo	0.592	0.640	0.883	0.694
Suchiapa	0.559	0.606	0.866	0.664

Fuente: INEGI (2010).

En la región Mezcalapa pueden observarse condiciones educativas, económicas y de salud muy distintas de las que presenta la Metropolitana (tabla 8). Ocoatepec tiene

0.385 de IE, considerado el más bajo de la región. La educación escolar no es un asunto de primer orden para las personas que habitan allí. Su II es también bajo, con 0.496, y lo mismo el IS, con 0.698. En este municipio existe escasez de trabajos, lo que impide solventar las necesidades personales; esto obliga a las personas a buscar en otros lugares fuentes de trabajo que les permitan mayor ingreso económico. Esta situación también influye en los habitantes en su decisión de permanencia escolar. Además, el municipio tiene el IS más bajo en la región, por lo que el estado debe focalizar en estos tipos de problemas y dar solución. Copainalá y Chicoasén tienen los mismos indicadores en IDH: 0.647; el de Osumacinta es de 0.639. Los ocho municipios de esta región tienen IDH sumamente bajos en relación con los municipios de la región Metropolitana.

Tabla 8. Índice de desarrollo humano en la microrregión Mezcalapa

Municipio	Índice de educación	Índice de ingreso	Índice de salud	Índice de Desarrollo Humano (IDH)
Coapilla	0.469	0.543	0.783	0.584
Copainalá	0.521	0.594	0.873	0.647
Chicoasén	0.512	0.602	0.877	0.647
Francisco León	0.385	0.509	0.778	0.534
Ocoatepec	0.348	0.496	0.698	0.494
Osumacinta	0.539	0.558	0.866	0.639
San Fernando	0.446	0.590	0.777	0.589
Tecpatán	0.439	0.562	0.850	0.594

Fuente: INEGI (2010).

La región Metropolitana tiene una extensión territorial menor comparada con la región Mezcalapa, pero con un IDH mayor. Por tanto, una región puede tener mayor economía sin importar el tamaño de su territorio. Las dinámicas sociales con la naturaleza no están en correspondencia con la extensión de la superficie terrestre. Por otra parte, las dos regiones (Metropolitana y Mezcalapa) también mantienen procesos sociales diferenciados en torno a la educación de los jóvenes. Según Ávila (2005), el

peso demográfico en las zonas urbanas genera diferenciaciones en servicios educativos en contraste con las poblaciones rurales.

Las tablas 9 y 10 muestran cuantitativamente la infraestructura educativa en servicio en las dos regiones. Destaca que Tuxtla Gutiérrez cuenta con 52 universidades; además representa números altos en infraestructura en el nivel preescolar, primaria, secundaria y bachillerato.

Tabla 9. Infraestructura educativa en la región Metropolitana

Municipio	Preescolar	Primaria	Secundaria	Bachillerato	Universidad
Berriozábal	40	62	12	5	1
Tuxtla Gutiérrez	223	207	71	155	52
Chiapa de Corzo	77	89	32	10	0
Suchiapa	15	17	4	4	0

Fuente: Elaboración propia con base en INEGI (2010).

Tabla 10. Infraestructura educativa en la región Mezcalapa

Municipio	Preescolar	Primaria	Secundaria	Bachillerato	Nivel Superior
Coapilla	15	21	6	2	0
Copainalá	49	58	10	6	0
Chicoasén	9	13	2	2	0
Francisco León	23	27	7	2	0
Ocoatepec	35	39	5	2	0
Osumacinta	8	6	3	0	0
San Fernando	49	54	14	2	0
Tecpatán	87	138	27	14	0

Fuente: Elaboración propia con base en INEGI (2010).

En la región Mezcalapa no existe por el momento alguna institución universitaria, únicamente hay servicios educativos de primaria, secundaria y bachillerato. Sus jóvenes con interés en cursar la educación universitaria se trasladan

a otras regiones que proveen este servicio educativo y Tuxtla Gutiérrez es una de las primeras opciones. Según datos del INEGI (2010), en la región Metropolitana 176,800 personas asisten a la escuela y tiene un índice de analfabetismo de 7.4%. En la región Mezcalapa 33,973 personas tienen actividades escolares y el analfabetismo alcanza 18.5%. Por tanto, la trayectoria de vida de los jóvenes en ambas regiones se caracteriza por el alejamiento de sus familias, dado que las escuelas comúnmente se encuentran lejos de su población de origen, por lo que infraestructura y cobertura universitaria están en relación con localidades urbanizadas.

La movilidad social en ambas regiones conlleva la configuración de distintos tipos de comunidades, incluso una comunidad indígena se hace presente en las zonas urbanas. Es decir, el campo y la ciudad generan dinámicas binomiales sociales, dado que la concentración de infraestructura educativa se encuentra en la segunda para brindar cobertura a la primera. La ciudad ofrece acceso a todos los servicios educativos y es allí donde el joven de origen rural encuentra obstáculos culturales y lingüísticos. Existe “enfrentamiento entre grupos dominados...y grupos dominantes” (Coronado, 1999, p. 25). Los más propensos a esto son los jóvenes indígenas, dado su origen económico y sociocultural.

1.2. Tiempo histórico de la región de estudio

La lengua, como producto y reproductor cultural, permite ser empleada como trasfondo para comprender los orígenes históricos de la sociedad. Según Girón (2006), “la lengua es un producto cultural y la lengua es productora de la cultura” (p. 4). Esta dinámica de producción y reproducción conlleva la generación de otras experiencias evolutivas, lo que coincide con el concepto de cultura por parte de Touraine (1999), quien la define como “construcciones que se transforman constantemente con la reinterpretación de nuevas experiencias” (p. 173). A través del contacto relacional de los actores sociales, por lo tanto, somos agentes que transformamos nuestras vidas mediante contactos socioculturales en los que, sin lugar a duda, la lengua también impulsa a la conversión.

Asimismo, lengua y cultura enmarcan desde un principio la evolución de la cognición humana. Los signos y los símbolos empleados para la comunicación social

son el resultado de las construcciones históricas del individuo que convive en una sociedad. A través de la oralidad los pueblos pueden acceder a la sabiduría y la lengua es el vehículo que “permite la continuidad de la tradición histórica” (Medina, 1998, p. 91) y por supuesto, la misma cultura.

En este contexto, puede anotarse que la etnia zoque es una cultura que a través de la historia se ha transformado para su integración social tanto interna y externa, con el propósito de adaptarse a la modernidad. Es decir, su lengua, cultura e historia, entrelazadas, pero con definiciones diferentes, permiten comprender las comunidades sociales actuales, incluso sus orígenes históricos. Es allí donde la UNICH, incrustada en las evoluciones sociales, procede a realizar contactos con las comunidades mediante el intercambio de experiencias al emplear la lengua.

1.2.1. Distribución histórica de los zoques

Clark y Blake (1993) comentan que hace 4000 años los mokayas (gente de maíz, termino mixe-zoque) poblaron la zona del Soconusco de Chiapas, por los indicios arqueológicos encontrados ahí, como restos de mazorcas y granos de maíz de esta cultura. Los mokayas pertenecieron a una etnia que culturalmente es más antigua que los olmecas. Clark y Blake (1993) señalan que estas gentes eran hablantes de lo que los lingüistas han designado como protomixe-zoque. Al parecer son los primeros agricultores sedentarios de Mesoamérica; son precursores de la agricultura en otras culturas posteriores; así, “los olmecas no fueron tanto la gran cultura madre, sino más bien la primera gran cultura mestiza de Mesoamérica” (Clark y Blake, 1993, p. 39).

Acosta (2011) menciona que, de acuerdo con indicios arqueológicos encontrados en Ocozocoautla y Chiapa de Corzo, existe una etnicidad relacionada con grupos mixe-zoqueanos para los habitantes de la región desde aproximadamente 1400 años A.C. y que continuaron poblando hasta la llegada de los españoles. Por tanto, la etnia zoque actual tiene una relación cultural e histórica con los mokayas, dado que la arqueología, con sus indicios, la ha vinculado geográfica e históricamente en el sureste de México. Sin embargo, existen escasos documentos etnográficos que registren esta cultura antes y durante la conquista española.

Navarrete (1970), Norman (1993) y Lisbona (2000) documentaron cronológicamente a la cultura zoque. Sin embargo, el primero comenta que “sobre su origen no sabemos absolutamente nada. No existe ninguna fuente indígena prehispánica que los mencione y los cronistas españoles se muestran parcos respecto a ellos” (p. 207). El segundo indica que “los zoques han sido visitados muy poco por etnógrafos de campo. La mayoría de las personas que han recabado datos entre ellos han tomado los puntos e intereses etnográficos como secundarios a otras consideraciones” (p. 50). El tercero explica que “para la mayoría de las etnias que conforman el Estado de Chiapas no hay problema identificar su pasado, pero si existen algunas y debates para afirmarlo con respecto a los zoques” (p. 22). Existen escasos documentos que registra históricamente la etnia zoque, lo que dificulta en este ámbito la investigación.

Navarrete (1970) menciona que el mejor testimonio directo sobre algunas costumbres antiguas del pueblo zoque se encuentra registrado en el siglo XVI. Pero aclara que existen otros documentos antes de este siglo que los consideran ambiguas, dado que se habla de los indios de las provincias de Chiapas o simplemente los chiapanecos. Para Norman (1993) y Lisbona (2000) 1873 es el año en que sale a la luz en calidad de notas generales uno de los primeros trabajos sobre la historia de los zoques de Chiapas:

Los zoques en el siglo XVI estaban limitados en el noroeste por los mexicanos Ahualulcos del este de Veracruz y oeste de Tabasco, al norte por los mexicanos cimatanos y los chontales del oeste central de Tabasco y los choles del noroeste de Chiapas, al este por los chiapanecas de la Depresión Central, mexicanos y los tzotziles, al sureste por los huave y zapotecas y al oeste por los mixes (Norman, 1993, p. 59).

1.2.2. Distribución moderna de los zoques

Según Navarrete (1970) en 1930 había en México 20,602 habitantes zoques; Norman (1993) indica que en el mismo año en Chiapas existían 14,840 personas pertenecientes a la misma cultura y para 1950 creció a 22,950 habitantes. Sin embargo, este último autor señala que en aquella época existían aldeanos que se encontraban en vías de

aculturación y la renuencia a admitir hablar esta lengua, motivo de datos faltantes en esas fechas (tabla 11). En la actualidad, según el INEGI (2010), el estado de Chiapas tiene 53,839 habitantes que hablan la lengua zoque y además ésta representa una de las cuatro lenguas más habladas en la entidad.

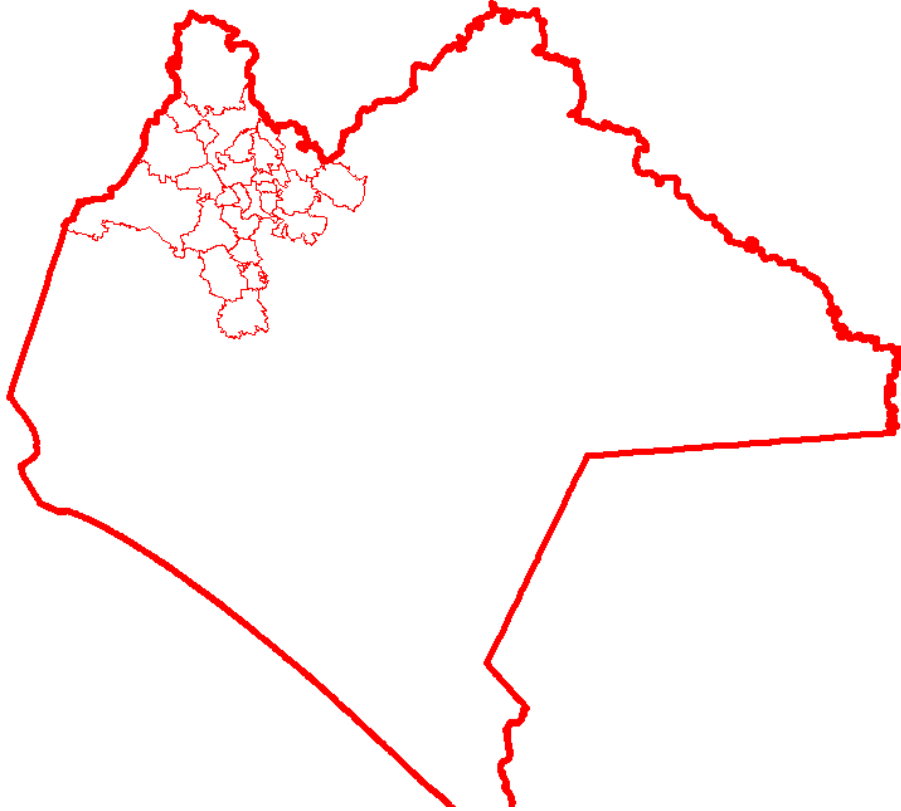
Tabla 11. Municipios de Chiapas habitados por la etnia zoque en 1930 y 1950

Municipios	1930	1950
Amatán	368	362
Copainalá	2560	2320
Chapultenango	1536	2663
Chicoasén	-	112
Coapilla	-	364
Francisco León	1449	2523
Huituipán	112	2348
Ixhuatán	191	833
Jitotol	415	2231
Nicapa	128	-
Ocotepec	1181	287
Ostuacán	650	-
Osumacinta	-	18
Pantepec	1415	1364
Rayón	738	1320
Solistahuacán	-	2343
Solosuchiapa	-	459
Tapalapa	697	1210
Tapilula	759	227
Tecpatán	1569	1419
San Fernando	269	57
Tuxtla Gutiérrez	641	498
Otros	162	-

Fuente: Elaboración propia con base en Norman (1993).

Los datos lingüísticos de 1930 y 1950 proporcionados por Norman (1993) permiten delimitar geográficamente la cultura zoque en Chiapas en esas temporalidades (figura 4). La geografía territorial se localiza en una misma región cultural. La dispersión étnica aún era de menor gado.

Figura 4. Municipios zoques en 1930 y 1950



Fuente: Elaboración propia con base en Norman (1993) e INEGI (2013).

La distribución actual del pueblo zoque es muy reducida y dispersa en Chiapas. La tabla 12 permite contrastar la población zoque, al distribuirse en otros municipios y, por ende, adoptar nuevas formas de ordenamiento social. Después de la erupción del volcán Chichonal en 1982 se situaron en otros municipios del estado, fuera de su entorno territorial y cultural.

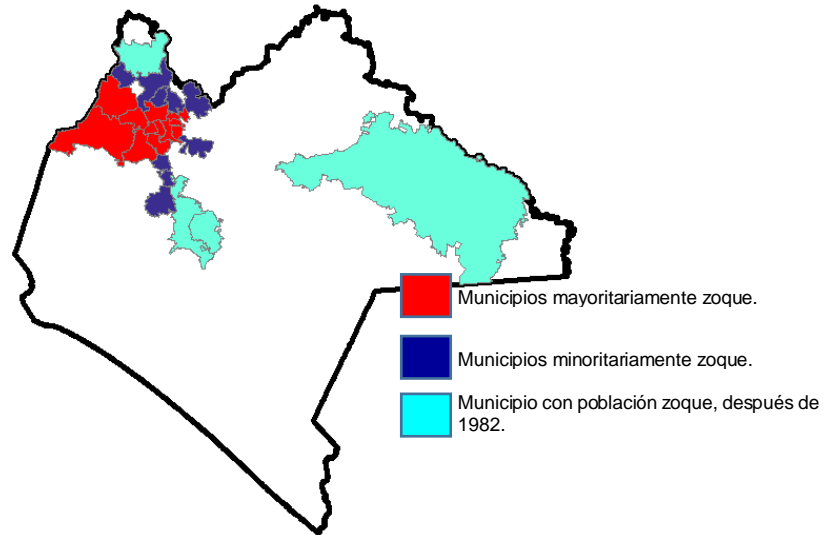
Tabla 12. Municipios en Chiapas con población zoque

Mayoritariamente zoque	Minoritariamente zoque	Municipios después de 1982
Chapultenango	Jitotol	Juárez
Francisco León	Amatan	Chiapa de Corzo
Ocotepec	Ixtacomitán	Acala
Pantepec	Pichucalco	Ocosingo
Tapalapa	Solosuchiapa	-
Copainalá	Chicoasén	-
Tecpatán	Osumacinta	-
Coapilla	Tuxtla Gutiérrez	-
Ixhuatán	-	-
Ostuacán	-	-
Tapilula	-	-
Rayón	-	-

Fuente: Elaboración propia con base en Reyes (2007).

Reyes (2007) comenta que la erupción del volcán Chichonal exhibió la situación socioeconómica y cultural de los zoques; antes de este suceso catastrófico esta etnia era ignorada totalmente en Chiapas. Después de ese hecho natural las poblaciones zoques se desplazaron a otras regiones chiapanecas, por lo que su lengua tuvo efectos negativos, dado que hubo una disminución real de monolingües. Reyes (2007) proporciona datos poblacionales sobre los zoques, los cuales permiten una clasificación cultural de esta etnia con una nueva configuración regional (figura 5). Después de 1982 surgen nuevas poblaciones, que prácticamente quedaron en la periferia de la antigua región zoque, al ser fundadas “fuera del área cultural zoque” (Reyes, 2007, p. 145), por lo que esto afectó la modificación de su producción de bienes económicos y estructura social.

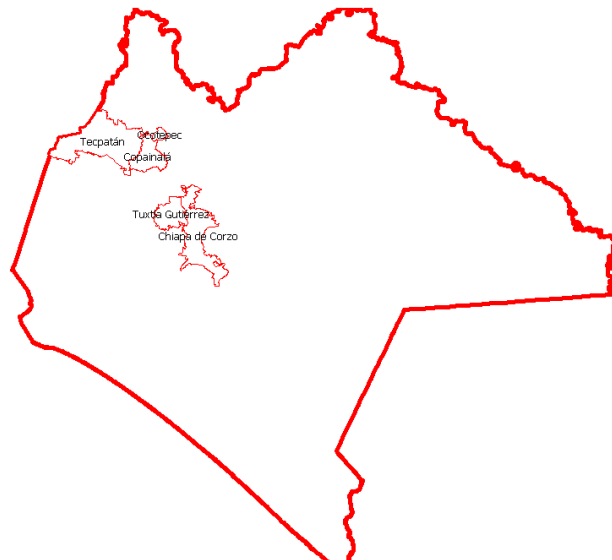
Figura 5. Municipios con presencia zoque actualmente



Fuente: Elaboración propia con base en INEGI (2013) y Reyes (2007).

En la distribución geográfica actual de la etnia zoque en Chiapas se pueden ubicar cinco localidades zoques, contactadas a través de la vinculación comunitaria (figura 6) por los estudiantes de la UNICH. Estos lugares serán descritos en el siguiente apartado.

Figura 6. Municipios en donde se encuentran las cinco localidades



Fuente: Elaboración propia con base en INEGI (2013).

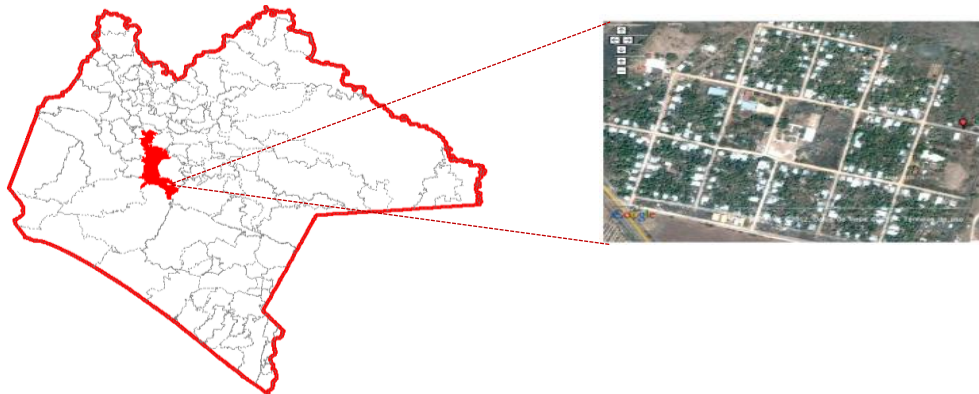
La lengua permite identificar la ubicación geográfica de una cultura y además proyecta el número de hablantes de una región. Norman (1993) piensa que “puede considerarse la norma máxima para reconocer a las personas como zoques, como seguramente también lo fue en el siglo XVI” (p. 71). Esto permite generar históricamente un mapeo de asentamiento de la cultura zoque en Chiapas para describirlas puntualmente.

1.2.2.1. Nuevo Carmen Tonapac, Chiapa de Corzo

Esta localidad tiene origen cultural zoque; sus habitantes son provenientes del municipio de Chapultenango, Chiapas. Fue refundada en 1982, después de la erupción del volcán Chichonal. El nombre de Carmen Tonapac tiene un significado literal en español: *cenizas de huesos*, sincretizado con la lengua castellana y zoque. La primera está en relación directa con el nombre de la Virgen del Carmen, la cual se celebra cada 16 de julio en la localidad mencionada; el segundo término proviene de la lengua zoque *to'na*: cenizas y *pajk*: hueso.

De acuerdo con el INEGI (2010), Nuevo Carmen Tonapac está localizada en las coordenadas 16°41'44" Norte y 92°57'21" Oeste (figura 7), a una mediana altura de 560 metros sobre el nivel del mar. Sus límites son, al Norte, la colonia Juan del Grijalva; al Sur, Nucatílí, y al Noreste la colonia Haciendita; tiene una extensión territorial de 975 hectáreas.

Figura 7. Ubicación geográfica de Nuevo Carmen Tonapac



Fuente: Elaboración propia con base en INEGI (2013).

Según Reyes (2007), Nuevo Carmen Tonapac en 1983 contaba con una población de 1,074 habitantes. Actualmente el INEGI (2010) indica que está poblada aproximadamente con 1010 personas. Este retroceso numérico poblacional fue ocasionado por diversos factores. En la nueva localidad, situada geográficamente con recursos naturales diferentes, incluso climáticos, se tuvieron que modificar los modos de producción agrícola, por lo que algunos zoques decidieron retornar a sus lugares de origen o migrar a otras regiones chiapanecas, incluso fuera del estado. Este reacomodo socioeconómico generó también mortalidad en la población zoque; nuevas enfermedades devastaron la vida de muchas personas:

El proceso de adaptación y transformación fue lento. Poco a poco empezaron a conocer las nuevas tierras, los cultivos aptos y los climas. En épocas de lluvia migraban a centros urbanos como Cancún, Huatulco o a los estados de Tabasco, Oaxaca y Veracruz, a emplearse como obreros de la construcción, después regresaban a las labores agrícolas y, eventualmente, visitaban a algunos familiares ubicados en otros asentamientos. Asimismo, enfrentaron enfermedades nuevas... (Reyes, 2007, p. 149).

Anteriormente el territorio de Nuevo Carmen Tonapac era identificado por los pobladores vecinos como finca El Rodeo. Es un terreno plano, atravesado por un riachuelo temporal que no permite emplear el agua continuamente para la agricultura o la ganadería. La tabla 13 muestra los censos elaborados en Nuevo Carmen Tonapac de 1990 hasta 2010. El primer dato censal indica que contaba con 796 personas; este número poblacional resulta menor al compararlo con el del año 1983 indicado por Reyes (2007). La migración y las enfermedades continuaron disminuyendo su población. En el año 2000, en tan solo 10 años, aumenta 116 personas y en 2010 incrementa 96 personas. Debido a la situación económica del país las parejas jóvenes optaron planificar un reducido número de hijos en la familia.

Tabla 13. Eventos censales en la población zoque

Evento Censal	Fuente	Total de Habitantes	Hombres	Mujeres
1990	Censo	796	368	428
1995	Conteo	911	430	481
2000	Censo	911	432	479
2005	Conteo	1006	481	525
2010	Censo	1010	481	529

Fuente: Elaboración propia con base en INEGI (2010).

Actualmente, Nuevo Carmen Tonapac cuenta con servicios básicos tanto en lo educativo como en lo sanitario. Las escuelas de tipo preescolar, primaria, telesecundaria y telebachillerato, de acuerdo con sus planes educativos, no involucran el aprendizaje de la lengua zoque, es decir, son monolingües al emplear exclusivamente la lengua castellana. La localidad cuenta con una clínica de salud del Instituto Mexicano del Seguro Social (IMSS) para atender enfermedades de casos comunes y asimismo llevan el control de registro de los programas sociales que ofrece el Estado; sin embargo, para enfermedades severas se trasladan a las localidades urbanas más cercanas. La mayoría de sus jóvenes inicia estudios universitarios en Tuxtla Gutiérrez o en San Cristóbal de Las Casas. En este último se encuentra la UNICH, institución educativa que les permite desenvolverse socioculturalmente con su comunidad de origen.

1.2.2.2. Copoya, Tuxtla Gutiérrez

Es una de las localidades zoques de la ciudad urbana más grande de Chiapas: Tuxtla Gutiérrez. Su nomenclatura está conformada por *Copajk* que significa cabeza y *poya* luna, ambos designan la traducción literal *la luna en lo alto*. Copoya es una localidad que aún preserva la cultura zoque en medio de la creciente demográfica que presenta la ciudad de Tuxtla Gutiérrez:

... a partir de la congregación de familias establecidas en la antigua hacienda de la Virgen del Rosario la actual población de Copoya, que alcanza la categoría de pueblo el 3 de

octubre de 1892, por decreto del gobernador del estado Emilio Rabasa. Estos hechos han generado una relación especial entre Tuxtla y Copoya la cual configura un complejo tradicional y religioso que permite a la población de ascendencia e incorporados a las tradiciones zoques mantener en la actualidad las costumbres heredadas (Rodríguez, Ruíz, López, y Zea, 2007, p. 27).

Todo comenzó en el asentamiento que dio origen al nombre original de Tuxtla Gutiérrez. Esta ciudad era identificada como *Coyatājkmo*, donde *coya* significa conejos y *tājkmo*, hogar o casa: hogar de los conejos. El origen de esta ciudad se remonta hasta antes de la llegada de los españoles; incluso los aztecas y otras etnias realizaban intercambios comerciales:

En la historia local se señala que en Tuxtla Gutiérrez se asentó, durante el periodo prehispánico, un grupo identificado como hablante del zoque, en el cruce de las márgenes del río Quistimbak (Sabinal) con el desaparecido arroyo San Roque. A este asentamiento se le denominó Coyatokmó, que quiere decir “lugar y casa de conejos” (Rodríguez, Ruíz, López, y Zea, 2007, p. 26).

Sánchez y Lazos (2009) comentan que Copoya tiene un origen histórico previo a la revolución mexicana:

...los zoques poseían cuatro áreas con pequeños lotes de propiedad comunal, lo que equivalía a 161 ha divididas en pequeñas parcelas, una de éstas correspondía al pueblo (Registro agrario nacional). En la segunda década del siglo xx la migración local al sitio se vio influida por el contexto político posrevolucionario. Los mozos zoques y mestizos de fincas cercanas, al quedar libres gracias a la “ley de la libertad de mozos”, buscaron lugares donde ubicarse para vivir y cultivar. En la memoria de los ancianos ejidatarios de Copoya están presentes acontecimientos de la época... (p. 68).

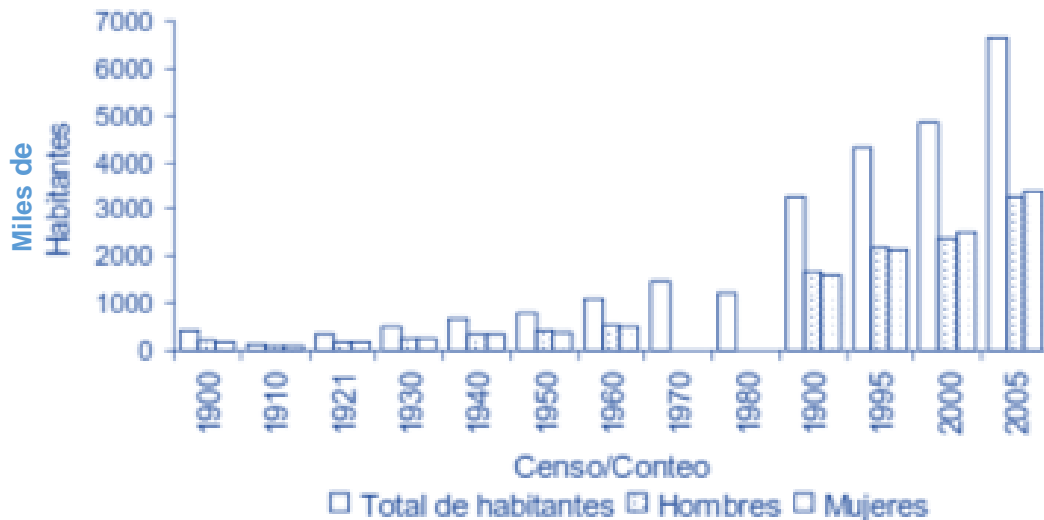
Aramoni (1992) piensa que Copoya representó un refugio, extensión territorial y cultura de los zoques y además está relacionada con las cofradías religiosas. Estas últimas, según Aramoni (1995), son una expresión de cohesión religiosa e institucional de un grupo en torno al culto del santo patrono del barrio, por lo que Copoya es

reconocida como el lugar de celebraciones de las vírgenes. Es allí donde la continuación de los festejos siempre ha sido una identificación cultural e históricamente zoqueana, incluso conflictiva en el desafío de las custodias de las vírgenes con las demás poblaciones de la misma comunidad:

Las Vírgenes de Copoya son custodiadas desde hace muchos años en la iglesia del poblado rural de Copoya, ahora unido a Tuxtla Gutiérrez. El templo fue construido por la población misma, usando los terrenos del común...Los primeros indicios de desestabilización sociorreligiosa se presentaron a finales del año 2003, a raíz de que el sacerdote de Copoya —Severo Castellanos—, ordenara a un grupo de jóvenes derribar algunos árboles que se encontraban en el patio contiguo al templo porque impedían la construcción de una casa destinada al sacerdote. Este suceso provocó el descontento de los *costumbristas*... (López, 2005, p. 133).

Según Sánchez y Lazos (2009) Copoya, en el año de 1900, apenas lograba contar con 401 habitantes (gráfica 1). Pero de 1980 a 1990 asciende su población considerablemente. El INEGI (2010) indica que su población asciende a 8,160 habitantes, de los cuales 4,021 son hombres y 4,139 son mujeres.

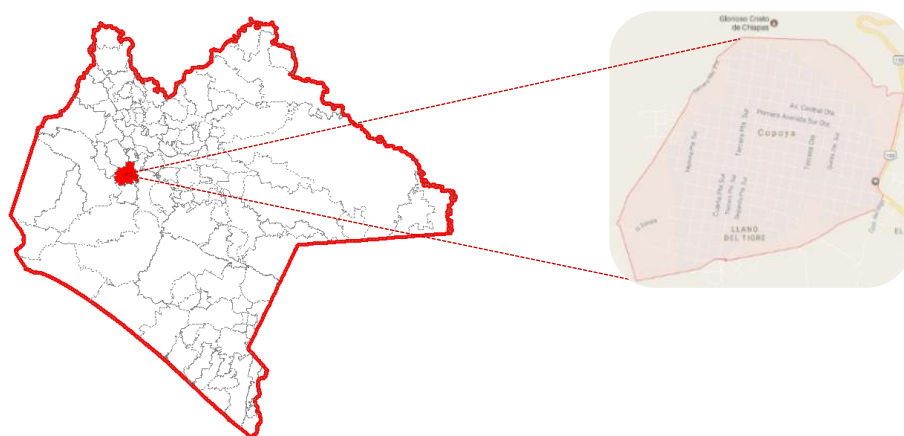
Gráfica 1. Población de Copoya a través de los años: 1900-2005



Fuente: Sánchez y Lazos (2009) e INEGI (2005).

Según el INEGI (2010), Copoya está localizada en las coordenadas 16° 42' 42.88" Norte y 93°7'15.2" Oeste, a 840 msnm (figura 8). El clima predominante es cálido subhúmedo con abundantes lluvias en verano. Ahí “las personas que cultivan la tierra y a su vez son ejidatarios, en su mayoría tienen más de 50 años, mientras que los jóvenes han abandonado el campo” (Sánchez y Lazos, 2009, p. 59). Es decir, la nueva generación ha sido subsumida por el contraste urbano de la cabecera municipal Tuxtla Gutiérrez; la mayoría de los jóvenes decide migrar a esta zona, otros se trasladan a la ciudad de San Cristóbal de Las Casas, por su clima fresco y húmedo y por su actividad cosmopolita.

Figura 8. Ubicación geográfica de Copoya en Tuxtla Gutiérrez, Chiapas

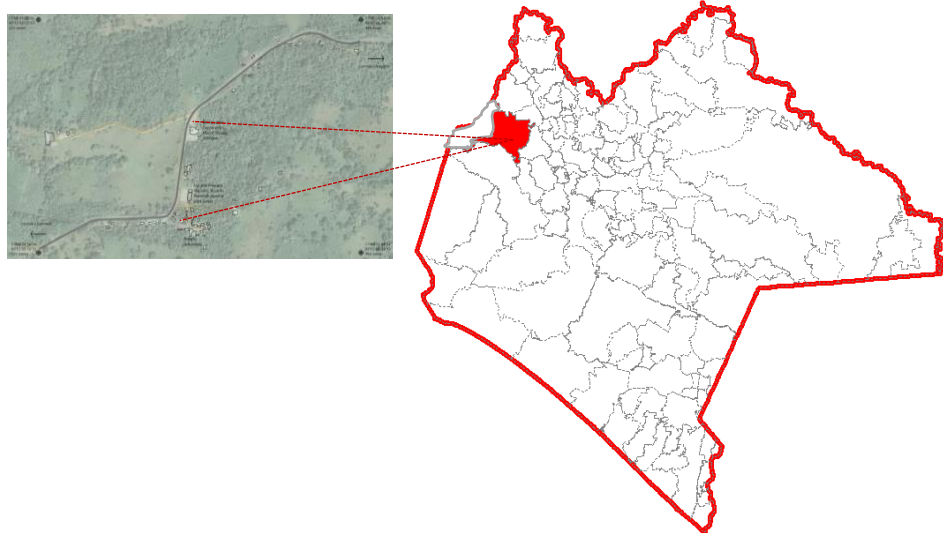


Fuente: Elaboración propia con base en INEGI (2013) y Google (2018).

1.2.2.3. Rivera San Pablo, Tecpatán

Existe escasa información documental sobre Rivera San Pablo. Esta localidad fue fundada hace 30 años en las zonas finqueras por personas provenientes de Copainalá, Tuxtla Gutiérrez, Coapilla y del mismo municipio de Tecpatán. Por tanto, su población está integrada por habitantes que hablan la lengua castellana y escasas personas que hablan la lengua zoque. De acuerdo con el INEGI (2010), Rivera San Pablo actualmente cuenta con una población de 170 habitantes, de los cuales 87 son hombres y 83 mujeres. Se encuentra en las coordenadas latitud 17.1436° y longitud -93.3729° y tiene una elevación de 530 msnm. Se localiza a 12 kilómetros sobre la carretera saliendo de la cabecera municipal de Tecpatán rumbo a Malpaso (figura 9).

Figura 9. Ubicación geográfica de Rivera San Pablo, Tecpatán, Chiapas



Fuente: Elaboración propia con base en INEGI (2013).

En Tecpatán, a través del tiempo, la población zoque ha disminuido drásticamente (tabla 14). Según Ortiz-Herrera (2012), por la movilidad social que experimentaron los hablantes zoques de la zona durante las últimas décadas del siglo XIX y las primeras del siglo XX, el sistema de fincas se expandió en el estado, debido al auge de la agricultura comercial. Esto permitió generar nuevas localidades cercanas en las haciendas.

Tabla 14. Porcentaje poblacional zoque en Tecpatán

1778	1870	1900	1930	1970	2000
91.16%	Mayoritariamente zoque	52.73%	76.51%	13.24%	22.30%

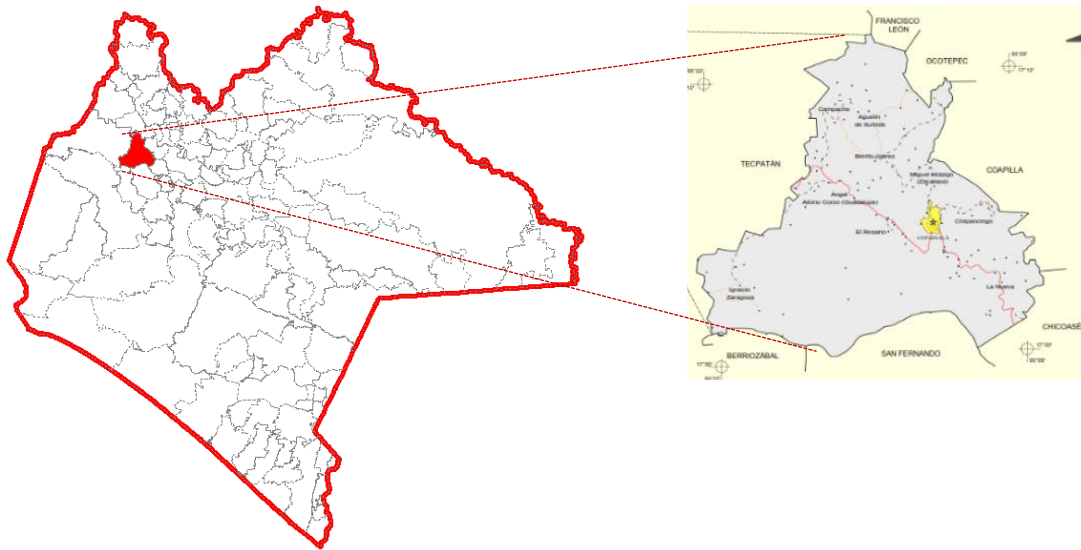
Fuente: Elaboración propia con base en Ortiz-Herrera (2012).

Actualmente, los jóvenes de Rivera San Pablo continúan sus estudios en la cabecera municipal de Tecpatán. Después, deciden alejarse más de sus localidades de origen. Tuxtla Gutiérrez es el centro de atención para ellos y San Cristóbal de Las Casas la última opción, motivo por el que sus habitantes tienen más contacto con la primera ciudad; incluso se proveen de servicios educativos en el estado vecino de Tabasco. Trasladarse a San Cristóbal genera más costos económicos que a veces no pueden solventar.

1.2.2.4. Copainalá

Está identificada por sus propios habitantes como *el lugar de las culebras que corrieron*. Históricamente es una localidad zoque y actualmente el uso de la lengua zoque en espacios públicos ha disminuido considerablemente. Según el INEGI (2005b), Copainalá está localizada entre los paralelos 17°00' y 17°14' de latitud Norte y los meridianos 93°08' y 93°23' de longitud Oeste. Colinda al Norte con los municipios de Tecpatán, Francisco León, Ocoatepec y Coapilla; al Este con los municipios de Coapilla y Chicoasén; al Sur con los municipios de Chicoasén, San Fernando y Berriozábal; al Oeste con los municipios de Berriozábal y Tecpatán (figura 10).

Figura 10. Ubicación geográfica de la zona urbana de Copainalá, Chiapas



Fuente: Elaboración propia con base en INEGI (2013) e INEGI (2005b).

La tabla 15 permite distinguir a Copainalá, en el año 2000, con un porcentaje de 10.57 de hablantes zoques; esta cifra muestra una reducción considerable, dado que en 1930 era de 55.27%. Según Ortiz-Herrera (2012), esto se debió al uso preferente de la lengua española por sus habitantes, porque permitió el acceso a la economía capitalista.

Según el INEGI (2010), la cabecera municipal de Copainalá cuenta con una población de 6,550 personas y el municipio es una localidad urbana con clima cálido:

La zona urbana está creciendo sobre roca sedimentaria del Paleógeno, en sierra alta escarpada compleja; sobre área donde originalmente había suelos denominados Leptosol, Phaeozem, y Luvisol; tiene cálido subhúmedo con lluvias en verano, de humedad media, y está creciendo sobre terrenos previamente ocupados por selva, bosque y pastizal cultivado (INEGI, 2005b, p. 3).

Tabla 15. Porcentaje poblacional zoque en Copainalá

1778	1870	1900	1930	1970	2000
86.30%	Población mayoritariamente zoque	61.88%	55.27 %	15.06%	10.57%

Fuente: Elaborado con base en Ortiz-Herrera (2012).

Copainalá es un punto de encuentro para trasladarse a otras localidades rurales o urbanas. Cuenta con mayor servicio escolar, salud, de transacción comercial, entre otros. Es identificado como la zona política y cultural de la etnia zoque. Los habitantes de Ocoatepec y Tecpatán transitan comúnmente por esta ciudad, dado que cuenta con los recursos de infraestructura para transportarse con facilidad a Tuxtla Gutiérrez. Los jóvenes tratan de beneficiarse con estos servicios y aprovecharlos para generar desarrollo tanto personal y familiar, pero muchas veces las condiciones los obligan a reubicarse en otras localidades, como es la capital de Chiapas y San Cristóbal de Las Casas.

1.2.2.5. Ocoatepec

Fue fundado mucho antes de la llegada de los españoles. Según la Comisión Nacional para el Desarrollo de los Pueblos Indígenas [CDI] (2012a) “en la época prehispánica un grupo de zoques se instaló en el actual territorio de Ocoatepec, y en 1486 fueron sometidos por los aztecas imponiéndoles el nombre actual, Ocoatepec, que significa en náhuatl Cerro de ocotes” (p. 2).

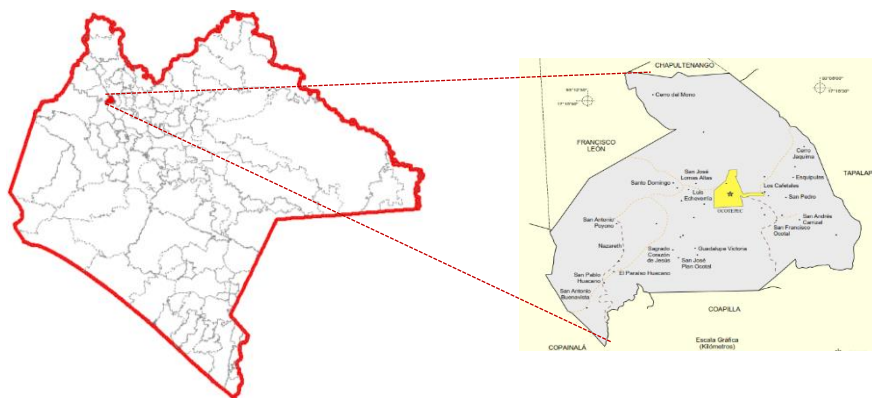
En la actualidad aún son visibles abundantes árboles de ocote durante el trayecto en el camino pavimentado que conduce a la cabecera municipal. Según datos del INEGI (2005c) Ocotepéc tiene una composición de 94.74% de bosque:

...está creciendo sobre roca sedimentaria del Paleógeno, en sierra alta escarpada compleja; sobre áreas donde originalmente había suelos denominados Luvisol y Phaeozem; tiene clima semicálido húmedo con lluvias todo el año y cálido húmedo con lluvias todo el año (p. 2).

El INEGI (2010) indica que el municipio de Ocotepéc tiene una población de 11,878 personas; la mayoría es hablante de la lengua zoque. Su cabecera municipal cuenta con 4,663 habitantes. Datos de la CDI (2012a) indican que 9,288 habitantes del municipio aún emplean la lengua zoque, por lo que han logrado mantener su identidad lingüística, a diferencia de otros municipios zoques de la misma región.

Ocotepéc está localizado en las coordenadas geográficas 17°13'26" latitud Norte y 93°09'52" longitud Oeste. Limita al Norte con Chapultenango y Francisco León; al Este con Tapalapa, al Sur con Copainalá y al Oeste con Tecpatán (figura 11). Trasladarse de Copainalá a Ocotepéc por vía terrestre es el encuentro final del tramo carretero. El viaje permite ver montañas compuestas por árboles de ocote. El retorno por vehículo público es preciso en sus horarios. Cuenta con escaso servicio escolar y de salud. Es común para sus jóvenes migrar a otras ciudades para proveerse económicamente. El estudio universitario es la última opción, dado que en las zonas cercanas no existen universidades públicas ni privadas y, aunque hubiera, el estudio universitario implica gastos económicos que las familias no pueden cubrir. El municipio es incluso considerado como uno de los que presentan mayor escasez de servicios educativos y de salud a nivel estado, pero con una riqueza cultural enorme.

Figura 11. Ubicación geográfica de Ocotepéc, Chiapas



Fuente: Elaboración propia con base en INEGI (2013) e INEGI (2005c).

Hasta aquí hemos puntualizado cinco localidades tanto rurales como urbanas ubicadas en la región cultural zoque, que socioeconómicamente son diferenciables, aunque constituyan un grupo homogéneo en términos culturales. El estudio de las cinco localidades es resultado de la aplicación del criterio lingüístico-cultural empleado en esta investigación y que toma en cuenta a los estudiantes de lengua zoque de la UNICH que se vinculan con comunidades zoques. Estas localidades están ubicadas en dos regiones económicas (I Metropolitana y III Mezcalapa) que es necesario trascender para aportar otra idea de región que se delimite más allá del espacio y el tiempo y se base además en la diferenciación de características socioeconómicas y culturales. Esta otra idea de región debe delimitarse con base en un pensamiento regional que permita entrever las particularidades del entorno y la relación con las demás regiones y nombrarla así, como región plan cultural.

El pensamiento regional es una actividad que permite encontrar respuestas para la sociedad y encamina investigaciones regionales, porque lo regional visto como ciencia “no puede quedarse solo a nivel de modelos explicativos abstractos, sino que tiene que desarrollarse hacia la investigación aplicada” (Rózga-Lute, 2010, p. 148). Situar esta investigación en el campo de los estudios regionales implica delimitar un espacio social con fines explicativos y al conjuntarlo con la temporalidad remite a la metodología para el análisis regional, dado que existen procesos diferenciados en las dos regiones económicas. Dicho de otra manera, el pensamiento regional permite

delimitar la región para analizar las repercusiones regionales de la UNICH pero, a la vez, integra diversas manifestaciones de campos disciplinares desde una perspectiva transdisciplinaria:

Un aspecto novedoso que se incorpora además en este modo de producción de conocimientos tiene que ver con la diferenciación entre ciencia pura y aplicada, misma que es cuestionada, en tanto no puede concebirse un conocimiento puro sin que esté orientado hacia su aplicación útil y pertinente. La perspectiva transdisciplinaria también ofrece la posibilidad de reconocer una multiplicidad de saberes locales y tradicionales que la ciencia ha desplazado y que, sin embargo, se encuentran presentes y marcan la existencia de las personas. Estos cambios llevan a pensar que los problemas que se investigan deben estar enmarcados en una estructura de pensamiento transdisciplinar que reconoce los vínculos que existen entre cultura-naturaleza, ciencia-saberes locales, conocimientos codificados-conocimientos tácitos; rompiendo con las fronteras que la especialización científica disciplinaria ha tendido a remarcar, impidiendo entender que el desarrollo humano implica su integración (Pons y Chacón, 2016, p. 2).

CAPÍTULO II. POLÍTICAS PÚBLICAS DE EDUCACIÓN INDÍGENA

Este capítulo presenta los marcos jurídicos internacionales, nacionales y estatales en materia de políticas públicas de educación indígena, dado que estas normas jurídicas permitieron la justificación legal para crear las universidades interculturales en México, en particular la Universidad Intercultural de Chiapas (UNICH). El capítulo está dividido en cuatro partes. La primera, Marco jurídico internacional sobre educación indígena, describe las diversas normas jurídicas internacionales vinculadas con el tema de la lengua y la cultura. La segunda, Marco jurídico nacional sobre educación indígena, recopila las distintas leyes jurídicas educativas en el ámbito nacional en relación con la diversidad étnica presente en México. La tercera, Marco jurídico estatal sobre educación indígena, presenta las múltiples leyes creadas en Chiapas en relación con la educación indígena. La cuarta, Política educativa para la creación de las universidades interculturales, tiene como propósito mostrar la pluralidad jurídica que permitió fundar la UNICH.

2.1. Marco jurídico internacional sobre educación indígena

Diversas organizaciones internacionales han promulgado documentos para el reconocimiento de los derechos en materia de educación indígena en el ámbito de las políticas públicas. Estas últimas son un concepto enlazado, pero al mismo tiempo divergente, con lo político; según Juárez (2013) son “dos momentos vinculados, pero que jamás se encuentran plenamente” (p. 31), por lo que las diferencias se encuentran en la aplicación social. El desencuentro se produce durante la dificultad de la política para el cumplimiento práctico de la plenitud social. Es decir, lo político como ideología y la política como acción. Estas dos conceptualizaciones permiten entamar la política aplicada en términos educativos, específicamente en temas relacionados con la lengua y la cultura de las diversas etnias presentes en México; además, coadyuvan con la

comprensión de las leyes jurídicas que originaron las universidades interculturales en el país mexicano.

Cuatro organismos de escala mundial han forjado perspectivas educativas respecto a la lengua y la cultura de las sociedades marginadas y desfavorecidas, en términos jurídicos, es decir, desde la política pública. La Organización Internacional del Trabajo (OIT) inició en 1919 después de la Primera Guerra Mundial; la Organización de las Naciones Unidas (ONU) el 24 de octubre de 1945; la Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura (UNESCO) el 16 de noviembre de 1945 y la Organización de Estados Iberoamericanos para la Educación, la Ciencia y la Cultura (OEI) en 1949. Todas estas organizaciones han elaborado diferentes documentos que están disponibles actualmente en internet, sin embargo:

...no es suficientemente efectivo para proteger estos derechos, en la medida en que se centran en resguardar los derechos individuales de las personas indígenas. Los pueblos indígenas necesitan, además, el reconocimiento de derechos colectivos específicos para lograr garantizar de forma efectiva su supervivencia, bienestar y dignidad como grupo humano... (Due Process of Law Foundation, 2016, p. 2).

2.1.1. Organización Internacional del Trabajo, Organización de las Naciones Unidas, Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura y Organización de Estados Iberoamericanos

El convenio 169 de la OIT en educación y medios de comunicación que corresponde al artículo 26, reconoce que los diferentes estratos sociales tienen desigualdades de oportunidades en el acceso a la educación en todos los niveles y que los pueblos indígenas no están exentos de esta realidad. En México, el trayecto de formación de un individuo en la educación pública inicia desde preescolar, pasando por primaria, secundaria y preparatoria, hasta la universidad. Sin embargo, no existen garantías para completar todos los grados educativos, por ello “deberán adoptarse medidas para garantizar a los miembros de los pueblos interesados la posibilidad de adquirir una educación a todos los niveles, por lo menos en pie de igualdad con el resto de la comunidad nacional” (CDI, 2012b, p. 23).

En la igualdad de oportunidades en educación, los pueblos indígenas pueden tramitar alternativas políticas para generar instituciones que fortalezcan sus propias lenguas. Para tal proceso, el pueblo tiene que promover las iniciativas con el Gobierno para reconocer sus derechos; no obstante, esta primera acción puede generar desentendimientos en alguna de las partes, por tanto, ambos deben participar en el desarrollo comunicativo para las alternativas de recursos económicos y humanos disponibles en las entidades federativas, tal como menciona el artículo 27 en la sección 3 de la OIT:

...los gobiernos deberán reconocer el derecho de esos pueblos a crear sus propias instituciones y medios de educación, siempre que tales instituciones satisfagan las normas mínimas establecidas por la autoridad competente en consulta con esos pueblos. Deberán facilitárseles recursos apropiados con tal fin (CDI, 2012b, p. 24).

Este artículo no menciona los mecanismos para acceder a los recursos económicos y humanos necesarios para establecer las instituciones educativas, solo reconoce el derecho a su creación. Sin embargo, en el artículo 28, sección 3, de la OIT, se señala que “deberán adoptarse disposiciones para preservar las lenguas indígenas de los pueblos interesados y promover el desarrollo y la práctica de las mismas” (CDI, 2012b, p. 24). Además, en la sección 2 del mismo artículo, se indican las medidas adecuadas para asegurar que esos pueblos tengan la oportunidad para llegar a dominar la lengua nacional o una de las lenguas oficiales del país, por lo que promueve el bilingüismo en espacios sociales. Por otra parte, la OIT reconoce que una nación está conformada por diversas lenguas y están disponibles para su aprendizaje.

En la sección 2 del artículo 30 de la OIT se menciona que es benéfico recurrir a traducciones escritas y a la utilización de los medios de comunicación de masas en las lenguas de los pueblos indígenas. Esta ampliación de las posibilidades de uso del recurso oral y escrito de las lenguas indígenas permite conocer la normalización o estandarización de sus lenguas, dado que esto trasciende científicamente la elaboración de materiales didácticos para su aprendizaje y así cumplir con el propósito planteado en el artículo 31 de la OIT:

...adoptar medidas de carácter educativo en todos los sectores de la comunidad nacional, y especialmente en los que estén en contacto más directo con los pueblos interesados, con objeto de eliminar los prejuicios que pudieran tener con respecto a esos pueblos. A tal fin, deberán hacerse esfuerzos por asegurar que los libros de historia y demás material didáctico ofrezcan una descripción equitativa, exacta e instructiva de las sociedades y culturas de los pueblos interesados (CDI, 2012b, p. 25).

La OIT reconoce la diversidad étnica presente en una nación y su pluralidad lingüística. Por tanto, es imposible concebir una sola etnia en un país, dado que la pluriculturalidad étnica está presente, motivo por el que el Pacto Internacional de Derechos Civiles y Políticos promovido por la ONU el 23 de marzo de 1976, en el artículo 27 refiere que:

...no se negarán a las personas que pertenezcan a dichas minorías el derecho que les corresponde, en común con los demás miembros de su grupo, a tener su propia vida cultural, a profesar y practicar su propia religión y a emplear su propio idioma (Naciones Unidas, 1976, p. 12).

En este artículo las minorías étnicas adquieren relevancia en el marco jurídico para ejercer sus derechos de expresión cultural. Una cultura está en continua relación con sus demás iguales, es decir, la relación interétnica es un medio que permite la sobrevivencia y preservación cultural. Por tal razón, el Pacto Internacional de Derechos Económicos, Sociales y Culturales, igualmente promovido por la ONU, amplía este contexto jurídico en su artículo 13, al incluir la educación gratuita, desde preescolar hasta la universidad, como un derecho de toda humanidad para lograr el desarrollo educativo completo en los individuos y promover la educación intercultural:

Los Estados...en el presente pacto reconocen el derecho de toda persona a la educación. Conviene en que la educación debe orientarse hacia el pleno desarrollo de la personalidad humana y del sentido de su dignidad, y debe fortalecer el respeto por los derechos humanos y las libertades fundamentales. Conviene, asimismo, en que la educación debe capacitar a todas las personas para participar efectivamente en una sociedad libre, favorecer la comprensión, la tolerancia y la amistad entre todas las naciones y entre todos los grupos raciales étnicos o religiosos, y promover las actividades de las Naciones Unidas en pro del mantenimiento de la paz.

c) La enseñanza superior debe hacerse igualmente accesible a todos, sobre la base de la capacidad de cada uno, por cuantos medios sean apropiados, y en particular, por la implantación progresiva de la enseñanza gratuita (Comisión Nacional de los Derechos Humanos, 1981, p. 6).

Por otra parte, la Asamblea General de la ONU aprobó el 13 de septiembre de 2007 la Declaración de las Naciones Unidas sobre los Derechos de los Pueblos Indígenas (DNUDPI), la cual contiene 46 artículos. Después de 20 años de discusión, México se incorporó, incluso fue el último país. En su artículo 13, en la sección 1, asevera que “los pueblos indígenas tienen derecho a revitalizar, utilizar, fomentar y transmitir a las generaciones futuras sus historias, idiomas, tradiciones orales, filosóficas, sistemas de escritura y literatura, y atribuir nombres a sus comunidades, lugares y personas...” (Naciones Unidas, 2007, p. 9). Este artículo define una trama relacional de cuatro conceptos (revitalizar, utilizar, fomentar y transmitir) para difundir las lenguas indígenas. Esto implica, por lo tanto, revitalizar los aspectos educativos, sociológicos y culturales para posteriormente utilizarlos, pero al mismo tiempo transmitirlos a otras generaciones. Pero, para estos propósitos, se requiere apoyo del Estado, motivo por el que en la sección 2 del mismo artículo se menciona que el Estado será quien proporcionará las medidas necesarias para garantizar la protección de esos derechos.

El apoyo práctico del Estado permite crear instituciones educativas vinculadas con la sociedad. Este binomio Estado–sociedad permite revitalizar la lengua y la cultura de los pueblos indígenas. En el artículo 14, sección 1, de la DNUDPI, se especifica que “los pueblos indígenas tienen derecho a establecer y controlar sus sistemas e instituciones docentes que impartan educación en sus propios idiomas, en consonancia con sus métodos culturales de enseñanza y aprendizaje” (Naciones Unidas, 2007, p. 10). Establecer y controlar resultan acciones que generan distintos cuestionamientos urgentes, sobre todo tomando en cuenta que la formación profesional de las personas desde un principio está emparentada con el sistema educativo dominante, donde el individuo logra asimilar conocimientos de otros estratos sociales y configura sus subjetividades con elementos ajenos y distintos para lograr integrarse socialmente.

Por lo anterior, los pueblos indígenas deben impulsar en las nuevas generaciones el aprendizaje y la enseñanza intercultural para lograr el respeto de los derechos individuales y colectivos, así como los métodos culturales de enseñanza y aprendizaje de sus propias lenguas en diversos espacios públicos. Examinar otras miradas desde las minorías étnicas forjaría otros dilemas para el entendimiento de la lengua y de la cultura, pero propiciaría, al mismo tiempo, la generación de vínculos comunitarios tanto internos como externos y favorecería su desarrollo social en la región donde cohabitan.

Según el artículo 15, en la sección 1, de la DNUDPI, “los pueblos indígenas tienen derecho a que la dignidad y diversidad de sus culturas, tradiciones, historias y aspiraciones queden debidamente reflejadas en la educación pública y los medios de información públicos” (Naciones Unidas, 2007, p. 10). Esta declaración constituye la apertura de la historia de los pueblos que permite coadyuvar en las diversas actitudes de los individuos hacia la colectividad en el respeto mutuo y sin discriminación de la lengua y a la cultura generada por los estereotipos sociales.

Con respecto a la discriminación y la enseñanza, la Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura (UNESCO) aprobó el 14 de diciembre de 1960 la Convención Relativa a la Lucha Contra las Discriminaciones en la Esfera de la Enseñanza, que en su artículo 1 menciona:

...se entiende por “discriminación”, toda distinción, exclusión, limitación o preferencia, fundada en la raza, el color, el sexo, el idioma, la religión, las opiniones políticas o de cualquier otra índole, el origen nacional o social, la posición económica o el nacimiento, que tenga por finalidad o efecto destruir o alterar la igualdad de trato en la esfera de la enseñanza y, en especial:

- a. Excluir a una persona o aun grupo del acceso a los diversos grados y tipos de enseñanza;
- b. Limitar a un nivel inferior la educación de una persona o de un grupo;
- c. Instituir o mantener sistemas o establecimientos de enseñanza separados para personas o grupos;
- d. Colocar a una persona o a un grupo en una situación incompatible con la dignidad humana...la palabra “enseñanza” se refiere a la enseñanza en sus diversos tipos y grados, y comprende el acceso a la enseñanza, el nivel y la calidad de ésta y las condiciones en que se da (UNESCO, 1960, p. 3).

Como puede observarse, la UNESCO prohíbe toda discriminación en la esfera de la enseñanza, incluso en el aprendizaje de las lenguas, con el propósito de fomentar el respeto cultural y la igualdad en las personas. La concepción de estereotipos casi salvajes tiene antecedentes históricos, desde la época colonial. En el trayecto histórico de México han sido sometidas las clases minoritarias, dado su origen lingüístico y cultural, a tal grado que las han exterminado; otras, aunque perviven, tienen muchas carencias sociales y pocas oportunidades de acceso a los servicios educativos.

El documento de la UNESCO, en el artículo 4, recomienda promover la igualdad de posibilidades y de trato en las escuelas y trabajar para hacer obligatoria y gratuita la educación. El Estado mexicano, para responder a tal recomendación, se ha comprometido a formular, desarrollar y aplicar acciones de políticas educativas sin discriminación alguna, en este caso hacia las sociedades marginales y desprotegidas; sin embargo, su aplicación no se ha promovido adecuadamente:

Los estados partes en la presente convención se comprometen, además, a formular, desarrollar y aplicar una política nacional encaminada a promover, por métodos adecuados a las circunstancias y las prácticas nacionales, la igualdad de posibilidades y de trato en la esfera de la enseñanza y, en especial, a:

- a. Hacer obligatoria y gratuita la enseñanza primaria, generalizar y hacer accesible a todos la enseñanza secundaria en sus diversas formas; hacer accesible a todos, en condiciones de igualdad total, y según la capacidad de cada uno, la enseñanza superior; velar por el cumplimiento por todos de la obligación escolar prescrita por la ley.
- b. Mantener en todos los establecimientos públicos del grado una enseñanza del mismo nivel y condiciones equivalentes en cuanto se refiere a la calidad de la enseñanza proporcionada (UNESCO, 1960, p. 6).

El artículo 5º del documento sobre la Lucha Contra las Discriminaciones menciona no solo el respeto a la diversidad de pensamiento, sino también el reconocimiento del uso de las lenguas en espacios públicos. La difusión de las lenguas indígenas en las escuelas está plasmada en el ámbito jurídico internacional desde hace varios años; sin embargo, en México, ha persistido la incertidumbre para crear proyectos educativos con visión de respeto de la diversidad cultural, pues apenas a

mediados del siglo XX tomó empuje el interés por el respeto a los derechos humanos. Al respecto, en el documento de la Convención se lee:

Los estados partes en la presente Convención convienen:

- a) En que la educación debe tender al pleno desenvolvimiento de la personalidad humana y a reforzar el respeto de los derechos humanos y de las libertades fundamentales, y que debe fundamentar la comprensión, la tolerancia y la amistad entre todas las naciones y todos los grupos raciales o religiosos...
- c) En que debe reconocerse a los miembros de las minorías nacionales el derecho a ejercer las actividades docentes que le sean propias, entre ellas la de establecer y mantener escuelas y, según la política de cada Estado en materia de educación, emplear y enseñar su propio idioma, siempre y cuando:
 - (i) Ese derecho no se ejerza de manera que impida a los miembros de las minorías comprender la cultura y el idioma del conjunto de la colectividad y tomar parte de sus actividades, ni que comprometa la soberanía nacional;
 - (ii) Que el nivel de enseñanza en estas escuelas no sea inferior al nivel general prescrito o aprobado por las autoridades competentes;
 - (iii) Que la asistencia a tales escuelas sea facultativa (UNESCO, 1960, p. 8).

En 2010, la Organización de los Estados Iberoamericanos (OEI), en la que México está incluido, publicó las metas educativas hacia el 2021, que reúnen los diferentes derechos individuales, con el propósito de “mejorar la calidad y equidad en la educación para hacer frente a la pobreza y a la desigualdad y, de esta forma, favorecer la inclusión social” (OEI, 2010, p. 9). Este documento fue concebido como un proyecto colectivo que involucra a gobiernos y directivos de la educación, pero también a la sociedad civil y los sectores educativos, mediante la participación de estos actores. Sin embargo, la ejecución del proyecto de la OEI no es tarea fácil en un tiempo cercano, debido a la diversidad de necesidades de las naciones, pero la primicia ideológica del proyecto permite incorporar acciones concretas en cada país dentro del marco social, cultural y educativo. Además, reconoce que “la realidad multicultural y multilingüe de los países iberoamericanos exige políticas coherentes y consecuentes para responder a la diversidad de situaciones en las que se desarrolla la educación y para orientar las respuestas educativas desde esa misma perspectiva” (OEI, 2010, p. 91).

El documento de la OEI, en su proyección educativa intercultural, también incluye considerar a los sectores de la población indígena, en específico a los niños, como prioridad para que reciban educación de acuerdo con el contexto sociocultural donde conviven, desde preescolar hasta bachillerato. Asimismo, retoma los comentarios de Schmelkes (2009) para abordar la equidad y la interculturalidad en el plano educativo, por lo que la lengua y la cultura están incluidas, para lograr la calidad educativa con los pueblos indígenas, en tres objetivos:

- a. El logro de los propósitos educativos, sobre todo los referidos a las habilidades básicas y superiores y a los valores de convivencia que cada país define para todos los alumnos de la educación básica.
- b. El bilingüismo equilibrado, que garantice el dominio de las dos lenguas: la indígena y la dominante, independientemente de cuál de las dos sea la lengua materna.
- c. El orgullo de la propia identidad, para que los indígenas entren en relación con otras culturas desde un sentimiento fuerte de reconocimiento y orgullo de lo propio (OEI, 2010, p. 120).

Estos objetivos describen la reorientación de los proyectos educativos para los países que están involucrados en la OEI. Por lo anterior, los líderes nacionales deben promover acciones para reafirmar la extensión y calidad educativa, respetando los valores que emanan de cada etnia al enlazar contenidos socioculturales en proporción directa con el contexto colectivo de cada región.

2.2. Marco jurídico nacional sobre educación indígena

México tiene diversas legislaciones federales que regulan los derechos y obligaciones de las personas, tanto en materia educativa como cultural. Sin embargo, el derecho colectivo aún permanece en ideologías utópicas; el derecho individual es el más promovido en nuestra federación.

2.2.1. Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos

Después de las numerosas reformas aplicadas a la Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos, sobresale el reconocimiento que nuestra nación tiene de ser una

composición pluricultural y que las personas tienen derecho a recibir educación y acceder a la cultura. Las diversas orientaciones legales conllevan la promoción de la convivencia y la integración de los estratos sociales marginados y, en especial, los pueblos indígenas.

El artículo 2º reformado en 2001, reconoce que las poblaciones indígenas conservan diversas manifestaciones sociales e institucionales que poseían antes de la colonización. Por tanto, el reconocimiento de sus identidades colectivas debe estar presente también en la conciencia individual para promover sus usos y costumbres dentro del marco jurídico nacional. No obstante, el reconocimiento de las poblaciones indígenas como sujeto de derecho público con patrimonios propios aún no está contemplado en su totalidad, aunque sí se reconoce la diversidad étnica:

La Nación tiene una composición pluricultural sustentada originalmente en sus pueblos indígenas que son aquellos que descienden de poblaciones que habitaban en el territorio actual del país al iniciarse la colonización y que conservan sus propias instituciones sociales, económicas, culturales y políticas, o parte de ellas.

La conciencia de su identidad indígena deberá ser criterio fundamental para determinar a quiénes se aplican las disposiciones sobre pueblos indígenas.

Son comunidades integrantes de un pueblo indígena, aquellas que formen una unidad social, económica y cultural, asentada en un territorio y que reconocen autoridades propias de acuerdo con sus usos y costumbres.

El derecho de los pueblos indígenas a la libre determinación se ejercerá en un marco constitucional de autonomía que asegure la unidad nacional. El reconocimiento de los pueblos y comunidades indígenas se hará en las constituciones y leyes de las entidades federativas, las que deberán tomar en cuenta, además de los principios generales establecidos en los párrafos anteriores de este artículo, criterios etnolingüísticos y de asentamiento físico (Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos, 2018, p. 61).

El artículo 3º está definido como marco educativo al consagrar un derecho que tienen todas las personas que habitan en México. De acuerdo con este artículo, el Estado garantizará las condiciones necesarias en forma armónica para lograr la calidad educativa y además obligatoria desde la educación básica hasta la media superior; aquí la educación universitaria está ausente. Si partimos de la premisa de que los indígenas

son personas con derechos y obligaciones de acuerdo con el concepto definido en el artículo, podemos relacionarlos para este libre privilegio normativo:

Toda persona tiene derecho a recibir educación. El Estado -Federación, Estados, Ciudad de México y Municipios-, impartirá educación preescolar, primaria, secundaria y media superior. La educación preescolar, primaria y secundaria conforman la educación básica; ésta y la media superior serán obligatorias.

La educación que imparta el Estado tenderá a desarrollar armónicamente, todas las facultades del ser humano y fomentará en él, a la vez, el amor a la Patria, el respeto a los derechos humanos y la conciencia de la solidaridad internacional, en la independencia y en la justicia.

El Estado garantizará la calidad en la educación obligatoria de manera que los materiales y métodos educativos, la organización escolar, la infraestructura educativa y la idoneidad de los docentes y los directivos garanticen el máximo logro de aprendizaje de los educandos (Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos, 2018, p. 64).

El artículo 4º establece el acceso y disfrute de la cultura para los ciudadanos, por lo que los diferentes estratos sociales tienen el derecho a promover la cultura como mecanismo de libertad y adquisición de conocimiento de los demás, como parte de la expresión creativa individual:

Toda persona tiene derecho al acceso a la cultura y al disfrute de los bienes y servicios que presta el Estado en la materia, así como el ejercicio de sus derechos culturales. El Estado promoverá los medios para la difusión y desarrollo de la cultura, atendiendo a la diversidad cultural en todas sus manifestaciones y expresiones con pleno respeto a la libertad creativa... (Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos, 2018, p. 64).

Estos tres artículos de la Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos sustentan jurídicamente que la nación está compuesta por una diversidad cultural y que los individuos tienen derecho a la educación pública obligatoria desde preescolar hasta el bachillerato.

2.2.2. Ley General de Derechos Lingüísticos de los Pueblos Indígenas

La Ley General de Derechos Lingüísticos de los Pueblos Indígenas (LGDLPI) es una ley resultante de la acción armada del EZLN en 1994 en Chiapas. Dicho documento fue publicado en el Diario Oficial de la Federación el 13 de marzo de 2003; es una ley de orden público e interés social para los pueblos indígenas, la cual, en el artículo 1, establece que “...tiene por objeto regular el reconocimiento y protección de los derechos lingüísticos, individuales y colectivos de los pueblos y comunidades indígenas, así como la promoción del uso y desarrollo de las lenguas indígenas” (Diario Oficial de la Federación, 2010, p. 1). Esta ley reconoce la protección de los derechos lingüísticos no solo individuales sino también colectivos, además permitió crear el Instituto Nacional de las Lenguas Indígenas (INALI), tal como se plasma en el artículo 14:

Se crea el Instituto Nacional de Lenguas Indígenas, como organismo descentralizado de la Administración Pública Federal, de servicio público y social, con personalidad jurídica y patrimonio propio, sectorizado en la Secretaría de Educación Pública, cuyo objeto es promover el fortalecimiento, preservación y desarrollo de las lenguas indígenas que se hablan en el territorio nacional, el conocimiento y disfrute de la riqueza cultural de la Nación, y asesorar a los tres órdenes de gobierno para articular las políticas públicas necesarias en la materia (LGDLPI, 2018, p. 4).

El eje central para el funcionamiento del INALI es considerar las diversas lenguas nacionales que coexisten en México. En la actualidad el Instituto ejerce sus funciones como una estructura central y única en el país; no ha logrado instituir delegaciones en otras regiones de la república mexicana, si bien en su artículo 3 reconoce que “la pluralidad de lenguas indígenas es una de las principales expresiones de la composición pluricultural de la Nación Mexicana” (LGDLPI, 2018, p. 1) y en su artículo 2 señala que las lenguas indígenas de México son:

...aquellas que proceden de los pueblos existentes en el territorio nacional antes del establecimiento del Estado Mexicano, además de aquellas provenientes de otros pueblos indoamericanos, igualmente preexistentes que se han arraigado en el territorio nacional con posterioridad y que se reconocen por poseer un conjunto ordenado y sistemático de formas orales funcionales y simbólicas de comunicación (LGDLPI, 2018, p. 4).

Las diversas etnias poseen valiosos acervos culturales y sus lenguas tienen el mismo valor de uso en espacios públicos. La diversidad de lenguas en el país representa una riqueza y la oportunidad de aprender sus diversas sintaxis o semánticas debe ser aprovechada para el enriquecimiento personal; como dice la LGDLPI (2018) en su artículo 4º: “son lenguas nacionales por su origen histórico, y tienen la misma validez en su territorio, localización y contexto en que se hablen” (p. 1); y en su artículo 5º declara que “el Estado a través de sus tres órdenes de gobierno —Federación, Entidades Federativas y municipios—, en los ámbitos de sus respectivas competencias, reconocerá, protegerá y promoverá la preservación, desarrollo y uso de las lenguas indígenas nacionales” (p. 2). Por otra parte, esta misma ley señala, en su artículo 8º, que “ninguna persona podrá ser sujeto a cualquier tipo de discriminación a causa o en virtud de la lengua que hable” (p. 2).

El artículo 7º amplía el contenido en referencia a los servicios públicos que proporciona el Estado. Los pueblos indígenas pueden emplear sus propias lenguas para realizar trámites gubernamentales de forma accesible:

Las lenguas indígenas serán válidas, al igual que el español, para cualquier asunto o trámite de carácter público, así como para acceder plenamente a la gestión, servicios e información pública. Al Estado corresponde garantizar el ejercicio de los derechos previstos en este artículo, conforme a lo siguiente:

a).- En el Distrito Federal y las demás entidades federativas con municipios o comunidades que hablen lenguas indígenas, los Gobiernos correspondientes, en consulta con las comunidades indígenas originarias y migrantes, determinarán cuáles de sus dependencias administrativas adoptarán e instrumentarán las medidas para que las instancias requeridas puedan atender y resolver los asuntos que se les planteen en lenguas indígenas.

b).- En los municipios con comunidades que hablen lenguas indígenas, se adoptarán e instrumentarán las medidas a que se refiere el párrafo anterior, en todas sus instancias.

La Federación y las entidades federativas tendrán disponibles y difundirán a través de textos, medios audiovisuales e informáticos: leyes, reglamentos, así como los contenidos de los programas, obras, servicios dirigidos a las comunidades indígenas, en la lengua de sus correspondientes beneficiarios (LGDLPI, 2018, p. 2).

El empleo de las lenguas indígenas en espacios públicos permite transmitir la herencia cultural de cada pueblo sin discriminación, pero los medios de comunicación masiva mantienen como la única vía la lengua castellana. El artículo 9º de la LGDLPI menciona que “es derecho de todo mexicano comunicarse en la lengua de la que sea hablante, sin restricciones en el ámbito público o privado, en forma oral o escrita, en todas sus actividades sociales, económicas, políticas, culturales, religiosas y cualesquiera otras” (2018, p. 2).

La Ley General de Derechos Lingüísticos de los Pueblos Indígenas también promueve el bilingüismo y la interculturalidad en las escuelas básicas y universitarias, tal como está escrito en los artículos 11 y 13. Esta característica particular debe ser matizada en todos los grados educativos, sin distinción de color y creencia educativa de las personas:

Artículo 11. Las autoridades educativas federales y de las entidades federativas, garantizarán que la población indígena tenga acceso a la educación obligatoria, bilingüe e intercultural, y adoptarán las medidas necesarias para que en el sistema educativo se asegure el respeto a la dignidad e identidad de las personas, independientemente de su lengua. Asimismo, en los niveles medio y superior, se fomentará la interculturalidad, el multilingüismo y el respeto a la diversidad y los derechos lingüísticos.

Artículo 13. Corresponde al Estado en sus distintos órdenes de gobierno la creación de instituciones y la realización de actividades en sus respectivos ámbitos de competencia, para lograr los objetivos generales de la presente Ley, y en particular las siguientes:

IV. Incluir en los programas de estudio de la educación básica y normal, el origen y evolución de las lenguas indígenas nacionales, así como de sus aportaciones a la cultura nacional;

V. Supervisar que en la educación pública y privada se fomente o implemente la interculturalidad, el multilingüismo y el respeto a la diversidad lingüística para contribuir a la preservación, estudio y desarrollo de las lenguas indígenas nacionales y su literatura;

VI. Garantizar que los profesores que atiendan la educación básica bilingüe en comunidades indígenas hablen y escriban la lengua del lugar y conozcan la cultura del pueblo indígena de que se trate;

XIII. Establecer políticas, acciones y vías para proteger y preservar el uso de las lenguas y culturas nacionales de los migrantes indígenas en el territorio nacional y en el extranjero... (LGDLP, 2018, p. 3).

Para el éxito de la aplicación de la Ley General de Derechos Lingüísticos de los Pueblos Indígenas es necesaria la participación de todos los ciudadanos sin distinción étnica. Su aplicación práctica en la sociedad ha sido lenta, por lo que es necesario su conocimiento e interpretación para quienes fue creada, tal como dice su artículo 12:

La sociedad y en especial los habitantes y las instituciones de los pueblos y las comunidades indígenas serán corresponsables en la realización de los objetivos de esta Ley, y participantes activos en el uso y la enseñanza de las lenguas en el ámbito familiar, comunitario y regional para la rehabilitación lingüística (LGDLP, 2018, p. 3).

2.2.3. Ley Federal para Prevenir y Eliminar la Discriminación

La Ley Federal para Prevenir y Eliminar la Discriminación (LFPED) fue difundida el 11 de junio de 2003 y retoma, de forma breve, temas en relación con el uso de la lengua y la difusión de la cultura de las comunidades desiguales, en especial de las comunidades indígenas. De acuerdo con esta ley, está prohibido “restringir o limitar el uso de su lengua, usos, costumbres y cultura, en actividades públicas o privadas, en términos de las disposiciones aplicables” (LFPED, 2018, p. 5), por tanto, favorece el uso de las lenguas sin importar el origen sociocultural de las personas en los espacios públicos.

La realización de actividades culturales en nuestra vida social e institucional permite mejorar a la sociedad, incluso la escuela, y esto adquiere gran relevancia en las comunidades indígenas. La participación de los pueblos originarios es primordial, dado que insufla energía a la dinámica interétnica en México. Por otra parte, la expresión cultural de los pueblos, garantizada por la Ley Federal para Prevenir y Eliminar la Discriminación, repercute en las estructuras sociales y en la trascendencia de los ciudadanos en la historia moderna de nuestro país.

2.2.4. Ley General de Educación

La Ley General de Educación (LGE) regula la educación que imparte el Estado (federación, entidades federativas y municipios) e incorpora la pluralidad lingüística en lo educativo. De acuerdo con esta ley los habitantes del país deben cursar la educación básica (preescolar, primaria, secundaria y bachillerato) como norma de derecho del ciudadano:

[...] de manera exclusiva a las autoridades educativas locales, en sus respectivas competencias, las atribuciones siguientes...proponer a la Secretaría los contenidos regionales que hayan de incluirse en los planes y programas de estudio para la educación preescolar, la primaria, la secundaria, la normal y demás para la formación de maestros de educación básica (LGE, 2018, p. 6).

La Ley General de Educación tiene disposiciones basadas en el contenido del artículo 3 de la Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos: “promover mediante la enseñanza el conocimiento de la pluralidad lingüística de la Nación y el respeto de los derechos lingüísticos de los pueblos indígenas” (2018, p. 2); por otra parte, esa enseñanza, en nuestro país, tiene que ser diversificada por etnias y con sus propias lenguas. De acuerdo con esta ley, si alguno de los integrantes del magisterio pertenece a un pueblo indígena y es docente bilingüe y no tiene:

... licenciatura como nivel mínimo de formación, deberán participar en los programas de capacitación que diseñe la autoridad educativa y certificar su bilingüismo en la lengua indígena que corresponda y el español (LGE, 2018, p. 7).

Esta ley también tiene distinciones para los pueblos indígenas, ya que propicia la promoción del bilingüismo en las escuelas de educación básica, dado que los estudiantes “tendrán acceso a la educación obligatoria en su propia lengua y español (LGE, 2018, p. 2). De acuerdo con esto, es indispensable crear o modificar instituciones educativas que permitan formar a los individuos que provienen de comunidades minoritarias, prioritariamente de las localidades rurales que hablan una lengua indígena.

2.3. Marco jurídico estatal sobre educación indígena

En 1994, después del levantamiento armado en Chiapas, perspectivas diferentes comenzaron a ser publicadas con el tema de los derechos indígenas. El acontecimiento social del EZLN fue difundido en internet, tecnología de información que en México estaba extendiéndose en diversas regiones urbanas en aquellas fechas. Con el levantamiento armado del EZLN, de impacto nacional e internacional, fue inevitable desconocer la participación de actores sociales en diferentes naciones. Después de esto, se generaron diversas leyes jurídicas en relación con las comunidades desprotegidas y marginadas que solicitaban igualdad de oportunidades tanto económicas y culturales, incluso en lo educativo.

2.3.1. Constitución Política del Estado de Chiapas

Reconoce la expresión de la diversidad cultural y lingüística que existe en Chiapas. En el estado conviven 13 lenguas diferentes, de las cuales 12 están jurídicamente reconocidas, dado su origen cultural y nativo en Chiapas. Entre estas lenguas se encuentran dos familias lingüísticas: maya y zoque. Esta última es identificada en el 4º orden en el documento jurídico estatal. La Constitución de Chiapas también reconoce que los pueblos indígenas tienen derecho a elegir sus autoridades de acuerdo con los usos y costumbres que en ellos emanan, según el artículo 7:

El Estado de Chiapas, tiene una población pluricultural sustentada originalmente en sus pueblos indígenas. Esta Constitución reconoce y protege a los siguientes: Tseltal, Tsotsil, Chol, Zoque, Tojolabal, Mame, Kakchiquel, Lacandón, Mocho, Jacalteco, Chuj y Kanjobal.

También protege los derechos de los indígenas que por cualquier circunstancia se encuentren asentados dentro del territorio del Estado y que pertenezcan a otros pueblos indígenas.

Se reconoce y protege el derecho de las comunidades indígenas para elegir a sus autoridades tradicionales de acuerdo a sus usos, costumbres y tradiciones, fomentando la participación y empoderamiento de las mujeres (2018, p. 16).

Los pueblos indígenas, así como los demás sectores sociales, tienen derecho a recibir una educación de alta calidad, incluso de forma bilingüe. De acuerdo con la Constitución Política del Estado de Chiapas, es deber del estado “elevar y garantizar la cobertura y calidad de la educación pública en todos sus niveles y la enseñanza bilingüe en las zonas predominantemente indígenas” (2018, p. 48). El bilingüismo es un medio para acercarse a la diversidad cultural de las etnias en Chiapas. El estado debe procurar los servicios educativos, la cobertura y la calidad inmediatamente, sin descuidar la promoción del bilingüismo y la interculturalidad. La calidad educativa no debe centrarse únicamente en las zonas urbanas.

2.3.2. Acuerdos de San Andrés Larráinzar

Este documento fue elaborado en 1996, como parte de los diálogos del Gobierno con los pueblos indígenas, representados por el EZLN. Los Acuerdos de San Andrés expresan la participación de diferentes actores sociales que toman relevancia por su papel en la transformación social y por lograr que el Gobierno, tanto local, estatal y federal, se involucrara de forma sustancial en las negociaciones para apaciguar el conflicto. La apertura al diálogo, tanto del Estado como del EZLN, produjo encuentros continuos con los líderes del movimiento y la clase política. La exposición densa de todos los participantes sentó las bases posteriores para construir reformas constitucionales que incidieron en lo jurídico pero que no descartaron el movimiento intelectual de los pueblos indígenas.

Los Acuerdos de San Andrés Larráinzar fueron traducidos a las diferentes lenguas de Chiapas. Las personas que realizaron esta actividad fueron personajes que dejaron momentáneamente la dinámica rural y se involucraron en el desarrollo del movimiento zapatista. Después, se generó la preparación profesional masiva en los jóvenes en relación con su lengua y cultura de origen para tomar parte en los asuntos particulares vinculados con sus pueblos.

El EZLN permitió reconocer las diversas manifestaciones culturales existentes en México y en Chiapas. En este sentido, los temas tratados en los Acuerdos de San Andrés Larráinzar no deben quedar únicamente como un asunto de malestar social,

sino que deben permitir un análisis crítico de la sociedad para resolver y crear programas de política educativa indígena:

Los gobiernos se comprometen a respetar el quehacer educativo de los pueblos indígenas dentro de su propio espacio cultural. La asignación de los recursos financieros, materiales y humanos, deberá ser con equidad para incrementar y llevar a cabo acciones educativas y culturales que determinen las comunidades y pueblos indígenas.

El estado debe de hacer efectivo a los pueblos indígenas el derecho a una educación gratuita y de calidad... (CEP/FOCA, 2004, p. 6).

2.3.3. Ley de la Comisión de Concordia y Pacificación

Como resultado de los Acuerdos de San Andrés Larráinzar, se le concedió a la Comisión de Concordia y Pacificación redactar una propuesta constitucional, la cual fue conocida como Ley COCOPA. Esta ley fue presentada públicamente en noviembre de 1996, sin embargo, tuvo efecto tardío para reformar la Constitución Política de México:

...los pueblos indígenas, en muchas partes del mundo, no gozan de los derechos humanos fundamentales en el mismo grado que el resto de la población de los países en que viven. Igualmente, sostiene que las leyes, valores, costumbres y perspectivas de dichos pueblos se erosionan constantemente (Presidencia de los Estados Unidos Mexicanos, 2000).

La Ley COCOPA, según Casillas y Santini (2006), reconoce una realidad: “los pueblos indios son parte de México y tienen sus propias formas de organización social y política, es decir, tienen el derecho a fortalecer su identidad como indígenas y a ser mexicanos en el marco de la soberanía nacional” (p. 83).

2.3.4. Ley de Derechos y Cultura Indígenas del Estado de Chiapas

Publicada en el Periódico Oficial del Estado número 42, el día 29 de julio de 1999, la Ley de Derechos y Cultura Indígenas del Estado de Chiapas (LDCIEC) tiene antecedentes en los Acuerdos de San Andrés Larráinzar y la Ley COCOPA. La LDCIEC menciona que el

estado, como integrante de la federación mexicana, emana obligaciones por el Código Político Federal que señala: “el goce de las garantías individuales y sociales que otorga dicho ordenamiento; y los pueblos indígenas, como sustento original de la población nacional, deben gozar de los beneficios que la ley les otorga” (LDCIEC, 1999, p. 1). El mismo documento indica que es responsabilidad del Estado rescatar la identidad, autonomía y el respeto para los pueblos indígenas:

Que en materia de educación, se establece el compromiso del Estado de procurar la formación bilingüe e intercultural en los niveles de educación preescolar, primaria y secundaria; asimismo, se impulsa la enseñanza de las lenguas indígenas de las propias comunidades, así como del idioma castellano...ha surgido la necesidad prioritaria del Estado, de rescatar para los pueblos indígenas, su identidad, autonomía y por tanto, el respeto a sus derechos que como seres humanos tienen, pero que por diversas circunstancias, no han gozado en múltiples ocasiones (LDCIEC, 1999, p. 2).

En el artículo 45 de la misma ley se menciona que la educación bilingüe e intercultural deberá ser promovida desde la educación preescolar hasta el bachillerato. La universidad es un tema pendiente jurídicamente para las comunidades pobres y segregadas que habitan en localidades rurales y urbanas en México, en especial si hablan una lengua indígena.

La educación bilingüe e intercultural deberá fomentar la enseñanza-aprendizaje tanto en la lengua de la comunidad indígena en que se imparta, como en el idioma español, para que, como consecuencia, al término de la educación básica y media superior egresen alumnos que hablen con fluidez las dos lenguas (LDCIEC, 1999, p. 11).

2.4. Política educativa para la creación de las universidades interculturales

Los convenios y los tratados formulados por la OIT, la ONU y la UNESCO son fundamentales en la procuración de derecho y obligaciones de los diferentes estratos sociales, sobre todo para los más desprotegidos y marginados. Estas organizaciones internacionales generaron diversas ideologías en materia de derecho humano y educativo para los ciudadanos. Sus aportes han sido medulares en el ámbito jurídico

para fundamentar y modificar los modelos educativos presentes en las universidades convencionales; incluso han propiciado la generación de nuevas instituciones.

En México, el reconocimiento de los derechos humanos se ha conseguido a través de la lucha de las organizaciones sociales y los pueblos indígenas no han sido la excepción. En el siglo XX se presentaron diferentes movimientos civiles que dieron paso a luchas trascendentales para la reivindicación de las identidades culturales y, por consiguiente, se produjeron proyectos educativos, alineados a las necesidades de los estratos sociales menos favorecidos. Según Schmelkes (2008), fue hasta 1978, con la creación de la Dirección General de Educación Indígena (DGEI), que se estipula la educación bilingüe y bicultural, e intercultural después (a partir de 1998), como un objetivo de la educación destinada a las poblaciones indígenas.

En Chiapas, el detonante para la generación de cambios en materia jurídica para las minorías étnicas y la ejecución de proyectos educativos de corte intercultural, fueron también los movimientos sociales. Los acuerdos de San Andrés Larráinzar y la Ley COCOPA impulsaron la creación de la Ley de Derechos y Cultura Indígenas del Estado de Chiapas. Posteriormente, estos tres documentos, dieron pauta a nivel nacional para diseñar la Ley General de Derechos Lingüísticos de los Pueblos Indígenas y la Ley Federal para Prevenir y Eliminar la Discriminación. Asimismo, impulsaron la creación de escuelas interculturales en beneficio de las poblaciones más marginadas y desprotegidas, las que no tenían acceso a la educación universitaria y que por su origen no podía acceder a los servicios educativos.

Una de las primeras universidades interculturales fue creada en el año de 2004 en San Felipe del Progreso, estado de México, con los lineamientos de la Coordinación General de Educación Intercultural y Bilingüe (CGEIB) (tabla 16). La Universidad Intercultural de Chiapas (UNICH) se encuentra como la tercera escuela creada en México. Posteriormente fueron incorporadas otras instituciones en la CGEIB (tabla 17).

Tabla 16. Las siete universidades interculturales creadas en México por la CGEIB

Orden	Nombre	Lugar	Etnias	Año
1ro	Universidad Intercultural del Estado de México	San Felipe del Progreso, estado de México	Mazahuas, otomíes, tlahuicas, matlatzincas y nahuas	2004
2do	Universidad Intercultural de Tabasco	Oxolotán, Tacotalpa, estado de Tabasco	Choles y chontales	2005
3ro	Universidad Intercultural de Chiapas	San Cristóbal de Las Casas, estado de Chiapas	Tsotsiles, tseltales, choles, tojolabales, zoques y mames	2005
4to	Universidad Intercultural de Puebla	Huehuetla, estado de Puebla	Nahuas y totonacos	2006
5to	Universidad Intercultural Maya de Quintana Roo	Zona maya, en el estado de Yucatán	Mayas	2007
6to	Universidad Intercultural Guerrero	La Ciénega, Malinaltepec, Estado de Guerrero	Nahuas, mixtecos y tlapanecos	2007
7mo	Universidad Indígena Intercultural de Michoacán	Pátzcuaro, Michoacán	Purépechas	2007

Fuente: Elaboración propia con base en Casillas y Santini (2006) y Schmelkes (2008).

Tabla 17. Las tres universidades creadas en México, fuera del lineamiento de la CGEIB

Orden	Nombre	Lugar	Etnias	Año
1ro	Universidad Autónoma Indígena de México	Mochicahui, Sinaloa	27 etnias, de diferentes estados del país y del extranjero	2001
2do	Programa de Universidad Veracruzana Intercultural	Espinal, Tequila, Huasteca y región nahua, Veracruz	Totonaca, nahua-ñuhu-tepehua y nahua.	2005

3ro	La Universidad Indígena Intercultural Ayuuk	Cotsocón, Oaxaca	Ayuuk o mixe	2006
-----	---	---------------------	--------------	------

Fuente: Elaboración propia con base en Casillas y Santini (2006), Schmelkes (2008) y Guerra y Meza (2009).

La revisión de los diferentes marcos jurídicos, en los planos internacional, nacional y estatal, permite reflexionar sobre el desarrollo de las políticas en relación con los nuevos movimientos sociales. La creación o reforma de las políticas incitaron a la creación de las universidades interculturales, que no son de acceso exclusivo para los pueblos indígenas, sino para todos los ciudadanos de los estratos sociales menos favorecidos, sean de procedencia rural o urbana. Los documentos legales, generados por las diferentes organizaciones nacionales e internacionales, por si solos carecen de función social, por tanto, es necesaria la profesionalización de las personas que están a cargo de validar y ejecutar dichas normas jurídicas para los ciudadanos. Además, es fundamental difundirlas en diversas lenguas a los sectores sociales para su conocimiento y su aplicación. La revisión de las políticas públicas de educación indígena permite evaluar los resultados de las escuelas que promueven un modelo de educación intercultural para las regiones donde se encuentran.

CAPÍTULO III. LA UNIVERSIDAD INTERCULTURAL DE CHIAPAS

Este capítulo tiene como objetivo reflexionar sobre el origen y el contenido académico que caracteriza a la UNICH. Está dividido en tres partes. La primera se titula Origen y describe la historia de la fundación y la situación actual de la institución. La segunda, Ley orgánica de la Universidad Intercultural de Chiapas, plantea las diferentes normas legales internas que sustentan a la universidad. La tercera, Plan de estudios, brinda información académica sobre el aprendizaje de las lenguas indígenas y la vinculación con la comunidad, estos dos como ejes vitales del modelo universitario intercultural.

3.1. Origen

Cruz (2007) señala que “durante la conquista y toda la época colonial (1521-1821) destaca sobremanera la fuerte devastación y el saqueo de que fueron víctimas los señoríos, comunidades y ciudades mesoamericanas” (p. 15). Si bien fueron diezmados, algunos grupos indígenas perduraron modificando sus formas de vida y educación, pero fueron excluidos del sector social dominante. El resultado actual es la existencia de comunidades rurales y urbanas con menor grado de desarrollo regional en el seno de los Estados nacionales. Hoy existen muchas comunidades integradas por minorías étnicas y éstas por jóvenes indígenas excluidos de los espacios educativos debido a su origen y su lengua.

Según Badillo, Casillas y Ortiz (2008), “es hasta 1911 cuando da inicio la aplicación de una política de corte liberal hacia la población indígena” (p. 36). Antes de esta, nuestra nación mexicana, con sus políticas públicas de educación, no priorizó la atención a las minorías étnicas. Después del año indicado, la atención a este estrato social fue gradual en la inclusión en espacios educativos, incluso en las universidades públicas. Por otro lado, el empuje y la efervescencia social que ocasionó el EZLN en 1994 desde la selva chiapaneca agilizó algunas aplicaciones de políticas públicas de corte

educativo con respeto a la diversidad lingüística y cultural, para el beneficio de las poblaciones marginadas que históricamente no tenían posibilidades de acceso a una educación pública tanto básica como universitaria.

Las políticas públicas de educación indígena, desde el marco internacional, nacional y estatal, legitimaron gradualmente las dificultades sociales, culturales y educativas, como derechos y obligaciones de los individuos, estratos sociales excluidos por su formación de proyecto de vida cultural y académica. Ejemplo de esto es el convenio 169 de la OIT en Educación y medios de comunicación, que en su artículo 26 señala la necesidad de reconocer las desigualdades de oportunidades de las sociedades en el acceso a la educación.

La Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos, en su artículo 2, reconoce que la nación mexicana tiene una composición pluricultural fundamentada en los pueblos originarios, que históricamente han conservado sus sabidurías e instituciones. El artículo 3 señala que todas las personas tienen derecho a recibir educación básica y gratuita. Por su parte, la Constitución Política del Estado de Chiapas, en su artículo 7, reconoce que existen 12 lenguas indígenas que conviven con la lengua castellana en la entidad, por tanto, su uso en espacios públicos no debe limitarse, y que las comunidades indígenas tienen el derecho a recibir educación de alta calidad desde preescolar hasta bachillerato.

Nuevas instituciones educativas emergieron con otros modelos educativos y las que estaban modificaron sus normas en relación con la apertura y/o extensión de sus servicios. Para contrarrestar la situación real del sector social más desprotegido, la educación universitaria se extendió hacia los jóvenes provenientes de las diversas etnias. Badillo, Casillas y Ortiz (2008) señalan que la atención a los grupos indígenas, en relación con los estudios universitarios, fue a partir del año 2000.

La marginación, la pobreza y la desigualdad de oportunidades en lo educativo en Chiapas fueron motivos de lucha social para dar paso a la existencia de las universidades interculturales. Según Casillas y Santini (2006), el modelo universitario intercultural considera la lengua, la cultura y la vinculación comunitaria como ejes primordiales que permiten estructurar los planes y programas de estudios de estas

universidades. Una de estas instituciones fue denominada Universidad Intercultural de Chiapas.

La UNICH fue creada en 2004 por decreto del Gobierno del Estado de Chiapas (GEC). En 2005, la CGEIB la incorpora como la tercera dentro de sus lineamientos educativos. En 2006 inicia sus funciones educativas en San Cristóbal de Las Casas, Chiapas, como sede principal:

Se crea la Universidad Intercultural de Chiapas como un organismo Público Descentralizado de la Administración Pública del Estado de Chiapas, con personalidad jurídica y patrimonio propio, con domicilio social en la Ciudad de San Cristóbal de Las Casas, Chiapas... (GEC, 2004, p. 16).

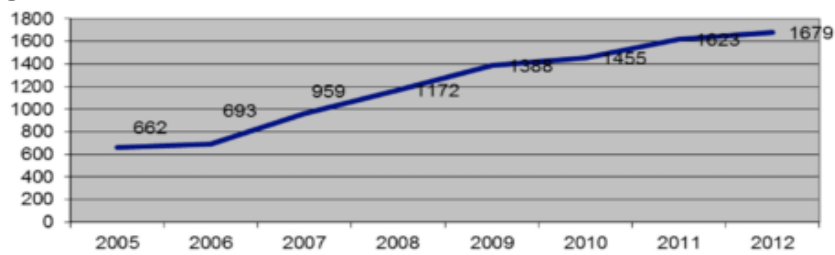
Con el Decreto de Creación de la UNICH se contribuyó con la acción práctica de las estrategias políticas relacionadas con la educación indígena en Chiapas. Esto fue consecuencia, en parte, de las diferentes acciones sociales, como el levantamiento armado del EZLN, que no solo causó cambio social, cultural y político desde lo local, sino que tuvo repercusiones internacionales. Por lo anterior, al UNICH se “posiciona como una universidad intercultural clave para impulsar las políticas en materia de educación en contextos multiculturales” (Tipa y Zabadúa, 2014, p. 40).

La UNICH tiene, entre sus objetivos centrales, difundir la lengua y la cultura de las diferentes comunidades rurales y urbanas de la región chiapaneca, principalmente de origen indígena. Otro de sus propósitos es procurar una relación dinámica binomial: institución pública educativa y comunidad, por lo que envía a sus estudiantes a diferentes localidades de Chiapas para incidir en su desarrollo social y comunitario. Por lo tanto, la formación universitaria de los jóvenes, con el modelo universitario intercultural, debe tener efectos prioritariamente en la reconstrucción social en las comunidades mediante actividades de relaciones sociales, guiadas por necesidades reales de los pueblos para generar desarrollo, considerando la integración de la lengua y la cultura.

El Plan Institucional de Desarrollo 2013-2024 muestra que la población estudiantil ha crecido desde su fundación hasta 2012. La figura 12 muestra que en San

Cristóbal de Las Casas inició con 662 jóvenes. En 2009 se crearon nuevas sedes, identificadas como unidades multidisciplinarias, en Oxchuc, Las Margaritas, Yajalón y Salto de Agua. Esto permitió el aumento en el número de estudiantes, por tanto en 2012 ya contaba con 1679 matriculados a nivel global; es decir, su población estudiantil se triplicó en tan solo 7 años. Después de 2012 la población estudiantil no ha logrado incrementarse, principalmente por consecuencias de conflictos interétnicos en la misma institución. En 2016, apenas logró una población general de 1745 alumnos.

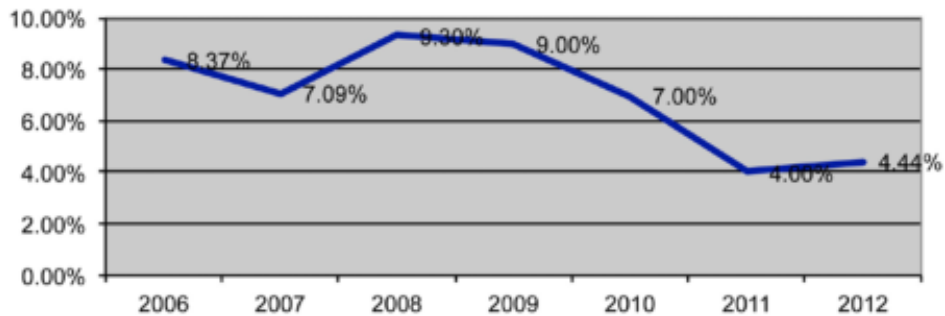
Figura 12. Matrículas de la UNICH desde su fundación hasta 2012



Fuente: UNICH (2013).

De 2006 a 2010 se mantuvo entre 7% y 9% el índice de deserción estudiantil (figura 13); sin embargo, a partir de 2011 se redujo a 4%. La situación inicial se debió a que en sus orígenes la UNICH generó en los estudiantes expectativas negativas, especialmente en relación con el acceso a oportunidades laborales en Chiapas.

Figura 13. Índice de deserción de estudiantes desde su creación hasta el 2012



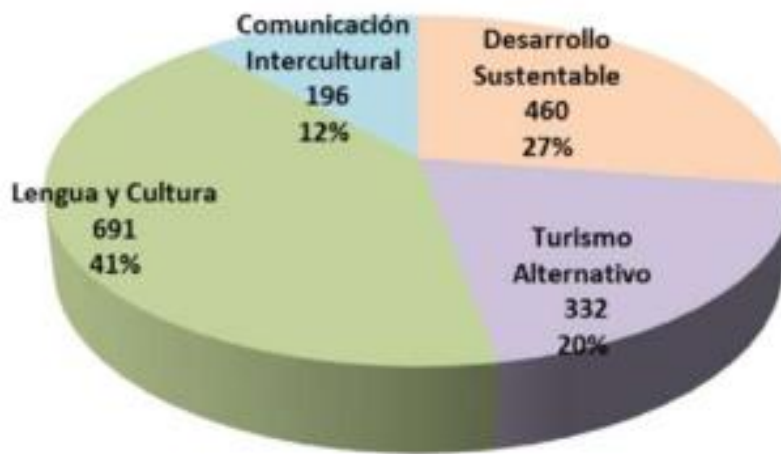
Fuente: UNICH (2013).

La población estudiantil de la UNICH tiene distribuciones numéricas distintas en sus programas (figura 14). La licenciatura en Lengua y Cultura tiene una proporción de alumnos de 41% en relación con las demás carreras. Este porcentaje mayor se debe a

las intenciones de los jóvenes de, al egresar, incorporarse al sector profesional como maestros bilingües en escuelas rurales. Le siguen Desarrollo Sustentable y Turismo Alternativo con porcentajes de 20% y 27% respectivamente. La licenciatura en Comunicación Intercultural tiene un comportamiento porcentual menor que los demás programas, un 12%; sin embargo, a pesar de su escasa población, esta licenciatura se ha mantenido como opción de formación en la UNICH.

En 2012, los cuatro programas educativos (Lengua y Cultura, Comunicación Intercultural, Desarrollo Sustentable y Turismo Alternativo) de la UNICH ya contemplaba la matrícula de sus otras sedes, como parte de su ampliación territorial y educativa. Al ver los datos numéricos en la figura 14 podemos ver que la institución contaba con un total de 1679 matriculados.

Figura 14. Distribución de estudiantes por programa educativo en la UNICH, en el año 2012



Fuente: UNICH (2013).

Los datos son unidades de medida de los matriculados con lenguas maternas, lo que muestra que la Universidad genera espacios públicos para convivir con otras culturas y otras lenguas. La institución promueve el bilingüismo en sus estudiantes, el cual, de acuerdo con Da Silva y Signoret (2005), es “actualmente la norma para la mayoría de la humanidad” (p. 267). Sin embargo, más que bilingüismo, es un multilingüismo el que se observa en los estudiantes: hay quienes hacen uso de la lengua materna, de una segunda lengua, incluso de una lengua extranjera.

Según Da Silva y Signoret (2005) el bilingüismo es la cohabitación de dos lenguas en la mente: permite entender el desarrollo de las emociones, la personalidad y la realidad social del alumno. Es decir, el “bilingüismo ofrece una ventaja sociopolítica y cognitiva” (Da Silva y Signoret, 2005, p. 266). En este ámbito del multilingüismo, la Comisión Internacional sobre la Educación para el siglo XXI de la UNESCO señala lo siguiente:

No es inalcanzable el objetivo de que todo el mundo se bilingüe y, por lo demás, la capacidad de hablar varios idiomas ha sido históricamente la norma en numerosas partes del mundo...Alentar a los niños y a los jóvenes a que aprendan varios idiomas es dotarles de los medios indispensables para triunfar en el mundo de mañana (Delors, 1996, p. 1).

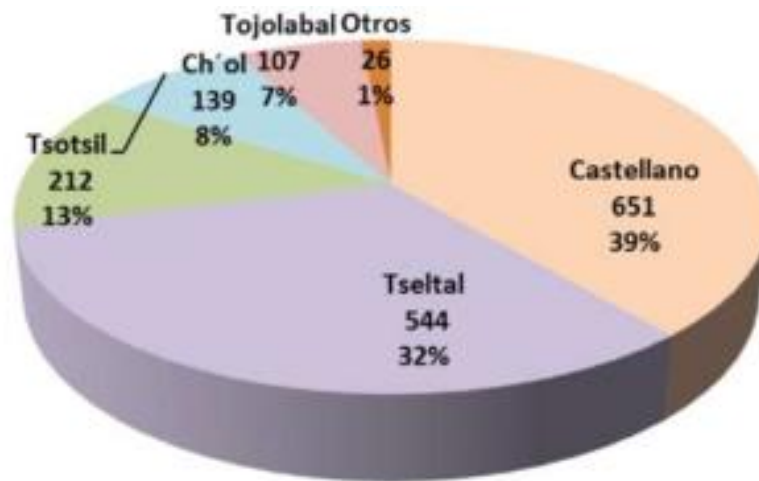
Da Silva y Signoret (2005) comentan la existencia de dos tipologías de bilingüismo, basadas en criterios neurolingüísticos y psicosociales. Estos son el coordinado y el compuesto. En el primero el individuo desarrolla dos sistemas lingüísticos paralelos; en el segundo ocupa los dos idiomas para pensar y comunicarse. En el bilingüismo coordinado no se observan transferencias entre los dos idiomas; en cambio, en el bilingüismo compuesto existen transferencias bidireccionales (Paradis, 1987). Da Silva y Signoret (2005) señalan también la posibilidad de clasificar el bilingüismo a nivel lingüístico y según el estatus social de cada uno de los dos idiomas en las representaciones simbólicas de determinada sociedad. Es incompleto si “denota el hecho de que la lengua materna se ha consolidado, mientras que la segunda lengua está en vía de desarrollo” (Da Silva y Signoret, 2005, p. 270) y completo si la lengua materna y la segunda lengua se han equilibrado.

El bilingüismo completo, para Da Silva y Signoret (2005), distingue el igualitario y aditivo entre el desigual y sustractivo: “de esta manera, la relación entre las dos lenguas puede ser de igualdad o de subordinación, dependiendo de las circunstancias sociales y geopolíticas que existen en determinado momento entre las dos culturas de esos idiomas” (Da Silva y Signoret, 2005, p. 271). El primero ocurre cuando el contexto social del individuo considera que el bilingüismo es patrimonio cultural. El segundo

sucede cuando el ambiente social muestra que el bilingüismo puede ser un riesgo negativo en la identidad de la persona. Ambos son efectos del entorno social del individuo, sea en una localidad o en una institución pública educativa. En esta última, los jóvenes de la UNICH son los precursores de sus culturas y lenguas, con existencia diaria en la expresión cultural de sus orígenes y de sus antepasados. En la UNICH, el acceso no es exclusivo para las poblaciones indígenas, sino que su apertura educativa se extiende a todos los jóvenes de la región que desean emprender una licenciatura en la universidad.

La figura 15 señala la distribución estudiantil con sus respectivas lenguas. De la matrícula total, 1028 son jóvenes indígenas, lo que representa el 61% del total de la población; de ésta, apenas el 1% corresponde a los estudiantes de la etnia zoque. La presencia de alumnos de origen tseltal y kaxlan² constituye una cantidad poblacional mayor: 32% para el primero y 39% para el segundo. Estas dos etnias tienen una relación directa en Chiapas; según el INEGI (2010) tienen mayor presencia poblacional en el Estado.

Figura 15. Distribución porcentual de acuerdo con los estudiantes que hablan una lengua en 2012



Fuente: UNICH (2013).

² Término empleado para designar a una persona que no pertenece a una comunidad indígena.

En la tabla 18 se visualiza con más detalle la distribución numérica de las etnias a las que pertenecen los alumnos de la sede principal de la UNICH. Del total, seis son originarias de Chiapas, dos de Oaxaca y la última corresponde a los hablantes de castellano.

En la tabla 18 se puede observar que las mujeres y los hombres tienen casi un mismo nivel de participación y acceso a la educación en la UNICH. La presencia de jóvenes zoques suma un total de 22 estudiantes. En Desarrollo Sustentable se encuentra la mayor población. Las mujeres zoques tienen mayor presencia en la vida universitaria.

Tabla 18. Número de alumnos por licenciatura en el semestre enero-junio de 2012 en San Cristóbal de Las Casas

Lenguas	TA		DS		CI		LyC		Subtotal		Total
	M	H	M	H	M	H	M	H	M	H	
Zapoteco	1	0	0	0	0	0	0	0	1	0	1
Tzeltal	14	17	23	46	20	14	83	85	140	162	302
Tsotsil	13	12	18	28	17	24	43	37	91	101	192
Castellano	96	57	73	63	63	52	40	24	272	196	468
Ch'ol	5	3	3	4	6	1	9	2	23	10	33
Tojolabal	0	2	0	0	0	0	0	1	0	3	3
Zoque	4	2	3	5	3	1	3	1	13	9	22
Mixteco	1	0	0	0	0	0	0	0	1	0	1
Kanjobal	0	1	0	0	0	0	1	0	1	1	2
Total	134	94	120	146	109	92	179	150	542	482	1024

TA: Turismo Alternativo, DS: Desarrollo Sustentable, CI: Comunicación Intercultural, LyC: Lengua y Cultura.

Fuente: Elaboración propia con base en Tipa y Zebadúa (2014).

La tabla 19 indica que en 2016 la sede principal de la UNICH contaba con 1181 jóvenes. Vemos que los números totales recabados en 2012, en relación con los datos recientes, solo muestran un incremento de 157 alumnos, debido a que la UNICH abre un nuevo programa denominado Médico Cirujano. Sin embargo, la UNICH en la actualidad, presenta dificultades para incrementar considerablemente su población estudiantil.

La tabla 19 muestra la presencia de distintas etnias en la sede principal de la UNICH, las cuales todas son originarias de Chiapas y 10 son de comunidades indígenas.

Esta institución ha manifestado una diversidad étnica, aunque se ha reducido la presencia de estudiantes de etnias provenientes de otros estados. Los jóvenes provenientes de la etnia zoque apenas logran una población de 17 jóvenes; de 2012 a la fecha se ha reducido considerablemente. La distribución de jóvenes zoques por licenciatura está equilibrada, con un promedio de 3.

La etnia de mayor número poblacional en la sede principal de la UNICH es la de origen kaxlan. Esta supera considerablemente a todas las demás presentes en la ciudad universitaria, incluso tiene un incremento al comparar los datos del año 2012, contrario a los tseltales y tsotsiles.

En la tabla 19 también se señala que Lengua y Cultura cuenta con el mayor número de población estudiantil y Comunicación Intercultural no ha logrado incrementar su número de estudiantes desde el 2012. La diversidad lingüística también está presente en cada licenciatura: Lengua y Cultura y Comunicación Intercultural reúnen cinco etnias. La etnia zoque tiene participación en todas las licenciaturas de la UNICH; en cada carrera se encuentran dentro del margen numérico de 3 a 4 estudiantes.

Tabla 19. Semestre agosto-diciembre de 2016 en San Cristóbal de Las Casas

Lenguas	TA		DS		CI		LyC		MC		Subtotal		Total
	M	H	M	H	M	H	M	H	M	H	M	H	
Tseltal	17	12	17	41	6	16	80	80	12	14	132	163	295
Tsotsil	21	17	13	18	3	11	43	59	17	24	97	129	226
Castellano	50	67	38	46	50	48	35	33	89	66	262	260	522
Ch'ol	3	4	7	2	0	0	1	3	1	5	12	14	26
Tojolabal	0	0	17	41	1	0	0	0	6	3	24	44	68
Zoque	2	1	2	2	3	0	4	0	3	0	14	3	17
Acalteco	0	1	1	0	0	0	0	0	0	0	1	1	2
Chuj	0	0	0	3	0	0	0	0	1	5	1	8	9
Kanjobal	2	0	1	1	0	0	0	0	6	3	9	4	13
Mam	0	0	0	0	0	0	0	0	0	1	0	1	1
Maya	2	0	0	0	0	0	0	0	0	0	2	0	2
Total	97	102	96	154	63	75	163	175	135	121	554	627	1181

TA: Turismo Alternativo, DS: Desarrollo Sustentable, CI: Comunicación Intercultural, LyC: Lengua y Cultura, y MC: Médico Cirujano.

Fuente: Elaboración propia con base en datos obtenidos en trabajo de campo.

La UNICH ha logrado reunir diversas etnias con sus programas de estudio. Sin embargo, su población estudiantil no se ha incrementado considerablemente. A la fecha, ofrece seis licenciaturas a los jóvenes interesados de las diversas etnias, de las cuales cinco están en la sede principal, todas en correspondencia con su modelo universitario intercultural, porque sus principios fundamentales son:

...ofrecer opciones de educación superior que sean pertinentes a las necesidades de desarrollo de los pueblos indígenas y que contribuyan a alcanzar los objetivos y metas de cobertura y equidad en el acceso de la calidad educativa y de generación de proyectos formativos innovadores que se plantean en el programa nacional de educación... Ampliar la oferta educativa a los egresados del nivel superior, tanto a los integrantes de las comunidades indígenas, como aquellos que están interesados en los programas educativos que ésta ofrece, con el fin de hacerles llegar opciones educativas que les ofrezcan certidumbre en cuanto a su incorporación, permanencia y exitosa conclusión de este nivel de estudios, así como, la oportunidad de incorporarse al desarrollo local, regional y nacional (GEC, 2004, p. 16).

3.2. Ley orgánica de la Universidad Intercultural de Chiapas

La protesta social del EZLN permitió sustentar jurídicamente planes y proyectos educativos desde la política nacional para el beneficio de los sectores de la sociedad menos favorecidos por el Estado. Esto parte, principalmente, del artículo 2 de la Constitución política de los Estados Unidos Mexicanos, donde se reconoce la pluriculturalidad de nuestra nación, y del artículo 3, en lo relacionado con la procuración integral del individuo hacia los procesos educativos. Estas leyes abonaron a la conformación de instituciones educativas, como la UNICH.

La identidad de la UNICH está fincada en antecedentes jurídicos y contextos socioculturales complejos (figura 16). Está integrada por dos puntos: el primero, la acción de la individualidad a la colectividad, con la presencia de los pueblos originarios en el reconocimiento, determinación y en la autonomía para reanimar sus lenguas, sabidurías, cultura y su propia identidad; el segundo, el deber ser de la educación pública para garantizar e incrementar los grados de escolaridad de los jóvenes rurales

y urbanos. Dietz y Mateos (2011) la formulan en una sola ecuación “bilingüe + intercultural + indígena” (p. 138), por lo que:

...el reto consiste en ampliar y diversificar las oportunidades de acceso a la educación superior y acercar la oferta educativa a los grupos sociales en situación de desventaja, así como a la población indígena del país. La atención adecuada a demandas de formación y atención a la realidad de los pueblos indígenas requiere de instituciones que atiendan a la diversidad lingüística y cultural (GEC, 2004, p. 15).

Figura 16. Identidad de la UNICH

Identidad Institucional

Valores

Los valores tienen una estrecha vinculación con los fines, la Universidad resalta aquellos que tienen una connotación que va más allá de su espacio y los ubica en un contexto más amplio y presencia constante, no sólo en el campo de la ética, sino también en lo social, que son los garantes de su quehacer.

- La equidad.
- La solidaridad.
- La tolerancia.
- El respeto a la naturaleza

estudiantes realizan movilidad en instituciones nacionales, reciben tutoría, servicios de salud, realizan actividades deportivas.

- Sus egresados se incorporan en procesos de autogestión o al mercado laboral conforme a sus competencias desarrolladas.
- El personal académico está habilitado con el grado preferente de posgrado, y desarrollan capacidades en lengua originarias de la entidad;
- Los Cuerpos Académicos (CA) se encuentran registrados en el PROMEP en proceso de consolidación y consolidados, integran redes de investigación. Los proyectos de investigación están evaluados y financiados con fondos concurrentes. La producción editorial difunde los resultados del trabajo académico.
- Los académicos reciben apoyos del PROMEP, pertenecen al Sistema Estatal o Nacional de Investigadores.
- La vinculación integra a académicos, estudiantes y población beneficiada,
- El servicio social se realiza por proyectos sociales o productivos,
- El Departamento de Lenguas es el responsable de la enseñanza de la lengua originaria para todos los programas educativos e imparte cursos a la comunidad universitaria.
- La difusión y extensión de los servicios son actividades fundamentales del quehacer universitario.
- Los servicios administrativos se basan en procesos de calidad, algunos certificados,
- La legislación universitaria se corresponde con los requerimientos institucionales,
- El proceso de planeación permite certidumbre al desarrollo institucional,
- La Infraestructura incorpora una visión de sustentabilidad y proporciona las condiciones necesarias para la operación de los programas educativos y las actividades institucionales;
- La transparencia y rendición de cuentas proporcionan certidumbre a la vida institucional.

Misión

La Universidad Intercultural de Chiapas es una Institución de Educación Superior, pública y descentralizada del Gobierno del Estado, que sobre la base del modelo educativo intercultural forma profesionistas de calidad, con valores, compromiso social y dominio de lenguas originarias de la entidad, a partir de la integración de conocimientos de los pueblos originarios y científicos para contribuir a la construcción de una sociedad con mejor calidad de vida.

Visión

(al 2018) En el año 2018, la UNICH es una institución líder en la educación intercultural en el país con amplio reconocimiento social. Posee una planta académica-administrativa certificada y estudiantes con formación integral y competencias para la autogestión y acceso al mercado laboral. Cuenta con infraestructura y equipo suficiente para operar los programas educativos, así mismo la gestión institucional se orienta con sistemas de planeación y administración certificados.

La visión considera estos aspectos particulares:

- Programas educativos evaluados y/o acreditados de nivel licenciatura y posgrado.
- La atención estudiantil es integral, los

Fuente: UNICH (2013).

El Periódico Oficial No. 276, con fecha 1 de diciembre de 2004, además de hacer pública la creación de la UNICH, presenta el objeto, las atribuciones, los órganos directivos y colegiados de consulta, la constitución de su patrimonio y del alumnado, lo que sustenta jurídicamente para las acciones internas y externas de la universidad. La UNICH, a partir del aprendizaje de las lenguas originarias y el ejercicio de la vinculación comunitaria en sus alumnos, permite las relaciones dinámicas interna y externa en la institución y en las comunidades. En sus actividades académicas debe reflejar los “servicios adecuados a las necesidades locales y regionales” (GEC, 2004, p. 17). Además, sus estudiantes deben estar formados “con actitud científica, creativos, solidarios, con espíritu emprendedor, innovador, sensibles a la diversidad cultural y comprometidos con el respeto a la valoración de las diferentes culturas” (GEC, 2004, p. 16).

Los jóvenes de la UNICH deben adquirir diferentes conocimientos para enfrentar sus realidades, incluso modificar su contexto de origen, en coincidencia hacia el desarrollo social:

Impartir programas educativos de alta calidad orientados a formar profesionales e intelectuales comprometidos en el desarrollo económico y cultural en los ámbitos comunitarios, regional y nacional, cuyas actividades contribuyen a promover un proceso de revaloración y revitalización de las lenguas y culturas originarias, así como de los procesos de generación del conocimiento de estos pueblos...Propiciar el desarrollo de las competencias comunicativas en diversas lenguas, fomentando la revitalización y el uso cotidiano de la lengua materna, promoviendo el dominio de una segunda lengua, común a los procesos de comunicación en el territorio nacional y desarrollando la enseñanza y prácticas de idiomas extranjeros, como herramienta para comprender y dominar procesos tecnológicos de vanguardia y promover una comunicación amplia con el mundo (GEC, 2004, p. 16).

El aprendizaje de los estudiantes de una segunda lengua indígena o extranjera es una de las bases fundamentales para las atribuciones académicas de la UNICH; incluso en su Decreto de Creación indica que debe:

...impulsar la docencia, la investigación y la difusión de la cultura y extensión de los servicios educativos en la perspectiva de la revalorización, desarrollo y consolidación de las lenguas y culturas (GEC, 2004, p. 17).

Estos principios sustantivos de la UNICH han permitido organizar y estructurar la institución en dos órganos principales: el Consejo Directivo y la Rectoría. Estas dos estructuras plantean los lineamientos administrativos y académicos que mejor convengan a la universidad. El primero está conformado por 12 personas, cada una de ellas debe tener un alto prestigio en las regiones de los pueblos indígenas. El segundo es designado directamente por el gobierno del estado. El Consejo Directivo está integrado por un secretario y un comisariado. Tiene la atribución de velar por el buen funcionamiento de la universidad a partir de las políticas y lineamientos generales que son establecidas y aprobadas por el mismo, según el artículo 10 del Decreto de Creación de la UNICH. En las reuniones formales de la institución únicamente podrán hacer uso de la voz y también se integra por representantes del gobierno federal, estatal y municipal. Este último está compuesto por tres personas reconocidas provenientes de la región donde está localizada la UNICH: son personas destacadas en la promoción de desarrollo de los pueblos indígenas.

El rector debe “poseer como mínimo grado de maestría, de preferencia en alguna de las áreas del conocimiento ofrecida por la Universidad, o en áreas afines y reconocidos méritos profesionales en el ámbito intercultural” (GEC, 2004, p. 19). El cargo directivo tendrá una duración de 4 años, con posibilidad de renovación y para su elección abre la posibilidad para toda persona sin distinción étnica, sin embargo, será nombrado por el gobierno del estado. Según el Decreto de Creación de la UNICH el rector será auxiliado por otras áreas de la misma universidad para las funciones sustantivas y adjetivas: los programas académicos, de investigación, vinculación, extensión, administrativas y jurídicas.

La UNICH también cuenta con un Órgano Colegiado de Consulta, el cual está integrado por el Consejo Social y el Consejo de Desarrollo Institucional. El primero está integrado por el Rector, el Consejo Directivo, el Ayuntamiento de San Cristóbal de Las Casas, dos personas de los pueblos indígenas y tres personajes con alta calidad moral

de la región y promueve la participación social para el buen funcionamiento de la universidad y debe “fomentar la transparencia en los procesos académicos y administrativos de la universidad” (GEC, 2004, p. 24). El segundo, está compuesto por la figura del Rector, los titulares de las demás sedes y administrativos de la propia universidad, tres representantes de los pueblos originarios y dos miembros de la región. Este consejo supervisará la ejecución de la certificación, la acreditación e integración de la administración, además tendrá la facultad de “proponer reformas a las disposiciones reglamentarias de la Universidad, orientadas al mejoramiento” (GEC, 2004, p. 25). La participación de las comunidades indígenas debe ser definida por invitación del Consejo Directivo.

El Decreto de Creación de la UNICH menciona que un alumno es el que ha cumplido los procedimientos de selección e ingreso para cursar los programas que ofrece la propia institución. Por tanto, adquiere derechos y obligaciones durante su permanencia universitaria y todos ellos tendrán becas económicas o apoyos diversos, con el objeto de lograr la conclusión de sus estudios; sin embargo, advierte que los apoyos dependen de los presupuestos de gestión por parte de sus directivos. El personal académico está constituido por los profesores de carrera y de asignatura; estos últimos serán contratados por honorarios de acuerdo con el Código Civil del Estado de Chiapas y la Ley Federal de Trabajo.

La UNICH también cuenta con un Estatuto Orgánico, el cual fue publicado en el Periódico Oficial del Estado de Chiapas, con fecha 26 de abril del año 2006, y reformado en 2010 y 2011. En él se define “el irrestricto respeto al Decreto de Creación, la no repetición de las disposiciones del mismo, la incorporación de elementos del modelo educativo intercultural y la aplicación de los principios fundamentales de eficacia, eficiencia, efectividad, transparencia, congruencia, equidad y legalidad” (UNICH, 2006, p. 1).

El Estatuto Orgánico exige a la UNICH el cumplimiento con una educación de calidad y para lograr esto debe organizarse:

...conforme a su propio modelo organizacional que podemos sintetizar en una organización académica divisional de conocimientos disciplinarios afines, para que su

generación y aplicación estén al servicio de varios programas educativos de docencia, investigación, vinculación con la comunidad, extensión de los servicios y difusión de la cultura (UNICH, 2006, p. 2)

El Estatuto Orgánico retoma algunas indicaciones generales del Decreto de Creación para integrar su estructura orgánica. En esta última se visualiza el lugar que ocupa el área de vinculación con la comunidad (figura 17). Esta área es identificada como Departamento de Vinculación con la Comunidad y Servicio Social (DVCS). Al DVCS le corresponde “ser interlocutor de la Universidad con las comunidades” (UNICH, 2006, p. 17), así como:

Identificar necesidades comunitarias relevantes, así como grupos o sectores específicos que puedan ser apoyados por la Universidad a través de proyectos de vinculación social universitaria... Analizar y detectar la problemática social, política, económica o de cualquier índole para realizar los actos de vinculación con las comunidades (UNICH, 2006, p. 17).

En el organigrama institucional de la UNICH (figura 17) no se encuentra identificado el Centro de Revitalización y Estudios de las Lenguas (CREL); sin embargo, este espacio existe físicamente en la universidad. El Estatuto Orgánico indica que el área de la Secretaría Académica (SA1)³ debe promover la enseñanza de las lenguas maternas y extranjeras, por tanto, el CREL depende de esta área institucional.

La SA1 (figura 17) cuenta con nueve subáreas que cumplen funciones principales de ámbito académico en correspondencia con el área superior inmediata: rectoría. Por su parte, la Secretaría Administrativa (SA2) cuenta con tres subáreas y estas mantienen el control administrativo de las personas que laboran en la UNICH y asimismo administran el recurso tanto financiero como material.

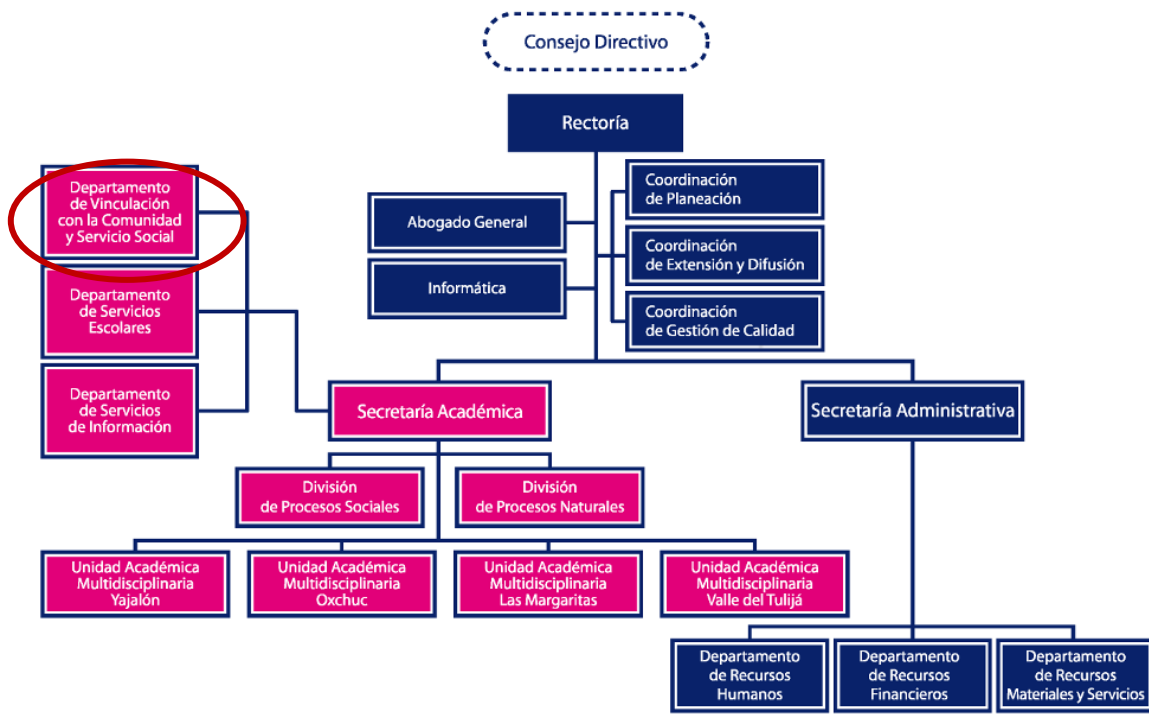
En la figura 17 aparece la Coordinación de Extensión y Difusión, que debe “promover y difundir las actividades artísticas y culturales en todas sus

³ En la sigla SA se incluye un número para indicar la secuencia de las dos Secretarías: Académica (1) y Administrativa (2).

manifestaciones” (UNICH, 2006, p. 14). Esta coordinación también realiza actividades académicas en concordancia con las demás dependencias de la UNICH y promueve la difusión de las lenguas y las relaciones académicas con las dos áreas: CREL y DVCS.

La UNICH ha elaborado distintos materiales de orden jurídico para su uso interno. Desde el estatuto orgánico, el manual de procedimientos, el de organización y otros reglamentos para los estudiantes y profesores de la universidad. Su ley orgánica está elaborada para coadyuvar en el desarrollo económico y cultural tanto en el ámbito local como en el regional y nacional.

Figura 17. Estructura organizacional de la UNICH



Fuente: UNICH (2017).

3.3. Plan de estudios

El Decreto de Creación de la UNICH hace énfasis en reanimar la lengua y la cultura y generar acciones de enlace comunitario, por lo que debe “diseñar los planes y programas de estudio con base en contenidos y enfoques educativos flexibles, centrados en el aprendizaje, a efecto de dotar al estudiante de las habilidades para

aprender a lo largo de la vida” (GEC, 2004, p. 17). La UNICH, desde su Decreto de Creación, inició con cuatro programas educativos: Lengua y Cultura, Desarrollo Sustentable, Comunicación Intercultural y Turismo Alternativo:

La oferta educativa se ha diseñado a partir de las necesidades y potencialidades de desarrollo de las comunidades o regiones a las que deberá atender la formación de profesionales. De acuerdo con consultas realizadas y con análisis de las necesidades de desarrollo de las comunidades indígenas, se diseñaron inicialmente las carreras de: Lengua y Cultura, Desarrollo Sustentable, Comunicación Intercultural y Turismo Alternativo o Sustentable (Casillas y Santini, 2006: 188).

Casillas y Santini (2006) sugieren que las universidades interculturales deben ampliar cuantitativamente sus programas educativos con las licenciaturas: Economía Solidaria, Administración y Gestión Municipal y Salud Comunitaria. La UNICH optó por otras alternativas, como Médico Cirujano y Derecho con Enfoque Intercultural. Estas dos últimas licenciaturas se implementaron después de 2010, de acuerdo con su facultad institucional para:

...aprobar y modificar los planes y programas de estudio, siempre y cuando estos hayan sido previamente revisados por la Coordinación General de Educación Intercultural Bilingüe de la Secretaría de Educación Pública y cuenten con la opinión favorable de esta instancia... (GEC, 2004, p. 20).

La tabla 20 señala que la sede de San Cristóbal de Las Casas cuenta con cinco programas de estudio. Le siguen Oxchuc, Las Margaritas, Yajalón y Salto de Agua, distribuidas de acuerdo con las necesidades de cada región. Lengua y Cultura y Desarrollo Sustentable tienen mayor presencia en las demás sedes de la UNICH. Comunicación Intercultural y Médico Cirujano únicamente se encuentran en la sede principal.

Tabla 20. Distribución de las licenciaturas de la UNICH por sede

Licenciaturas	Sedes	San Cristóbal de Las Casas	Oxchuc	Yajalón	Las Margaritas	Salto de Agua
Lengua y Cultura		X	X	X	X	
Desarrollo Sustentable		X	X	X		X
Turismo Alternativo		X			X	X
Comunicación Intercultural		X				
Médico Cirujano		X				
Derecho con Enfoque Intercultural			X		X	

Fuente: UNICH (2017).

El programa educativo de Lengua y Cultura tiene como perfil de ingreso y egreso:

Perfil de ingreso] ...Si eres un joven inquieto, creativo y con deseo de realizar gestión de proyectos lingüísticos y culturales que impulsen el desarrollo comunitario de los pueblos de Chiapas, la Licenciatura en Lengua y Cultura es para ti... [Perfil de egreso] podrás gestionar proyectos lingüísticos y culturales de desarrollo comunitario, basados en la investigación; además, tendrás habilidades para fortalecer las lenguas de Chiapas a través de la generación de propuestas para su enseñanza, de la elaboración de recursos didácticos y de realizar traducciones. Asimismo, serás un /a promotor/a de la interculturalidad y de la valoración de la diversidad cultural y lingüística (UNICH, 2017, p. 1).

El contenido de Desarrollo Sustentable está orientado tanto a lo social como a lo biológico y tiene como perfiles:

[Perfil de ingreso] Si te interesa promover el desarrollo comunitario y el manejo responsable de la naturaleza de tu localidad, la Licenciatura en Desarrollo Sustentable es para ti. Para ello, se requiere haber concluido tu bachillerato en área social, biológica o afines; tener interés por generar propuestas de solución a problemas comunitarios, deseos de conocer estrategias para el uso responsable de los recursos, aprender una lengua originaria y vincularse con proyectos comunitarios que mejoren las condiciones sociales de los pueblos y organizaciones de las distintas regiones de Chiapas...[Perfil de egreso] son capaces de formular, gestionar y evaluar proyectos que fortalecen

capacidades organizativas y productivas locales, bajo el enfoque de Buen Vivir. Dirigen procesos de investigación participativa para la resolución de problemáticas comunitarias, contribuyendo al bienestar social desde la participación social y política. Aplica estrategias de producción sustentable y ordenamiento territorial comunitario, para el manejo responsable de los recursos (UNICH, 2017, p. 2).

El programa de Turismo Alternativo tiene una relación con la naturaleza y aspectos culturales, especialmente de Chiapas. Además, impulsa las zonas culturales y naturales que tienen impacto a nivel mundial, por lo que sus perfiles son:

[Perfil de ingreso] Si te interesa promover los atractivos turísticos naturales y culturales de Chiapas, desarrollar proyectos turísticos con un enfoque sustentable, donde puedas ofrecer servicios y productos de calidad a los visitantes... [Perfil de egreso] serás capaz de ejecutar proyectos turísticos en sus tres modalidades, así mismo promover la organización de grupos de trabajo, la evaluación del potencial de nuevos destinos y productos turísticos sustentables y la investigación que le permitan explorar nuevos modelos de desarrollo turístico comunitario (UNICH, 2017, p. 3).

La licenciatura en Comunicación Intercultural promueve el uso de las tecnologías de comunicación para la actividad social y cultural y sus perfiles son:

[Perfil de ingreso] Si te interesan los procesos de comunicación, el diseño de mensajes y los medios de comunicación de tu localidad, la Licenciatura en Comunicación Intercultural es para ti... [Perfil de egreso] Las y los egresados de la Licenciatura en Comunicación Intercultural implementarán proyectos de comunicación que coadyuvarán en la revitalización de las lenguas originarias, las formas y expresiones artísticas y culturales, para favorecer las relaciones entre las culturas; investigarán problemáticas comunitarias para generar estrategias de comunicación que contribuyan en la toma de decisiones, y en la participación social y política; producirán material impreso en diferentes géneros periódicos, audiovisual y multimedia, para divulgar las identidades culturales y visibilizar la diversidad biocultural (UNICH, 2017, p. 4).

Las licenciaturas en Médico Cirujano y Derecho con Enfoque Intercultural, por ser de reciente creación, han sido modificadas reiteradamente en los planes de estudio; incluso sus propios nombres han cambiado. Estos programas tienen una misma

estructura curricular. El último está seccionado en dos ejes: formación y transversal (figura 18).

Casillas y Santini (2006) señalan que el eje de formación está ordenado horizontalmente y dividido en tres partes: básica, profesional y específica. La formación básica es de un año de actividades académicas para los estudiantes y su contenido en forma de asignaturas depende de cada programa educativo. La formación profesional es consecutiva de la formación básica e incluye del tercer al quinto semestre. En este nivel se definen los contenidos disciplinarios específicos:

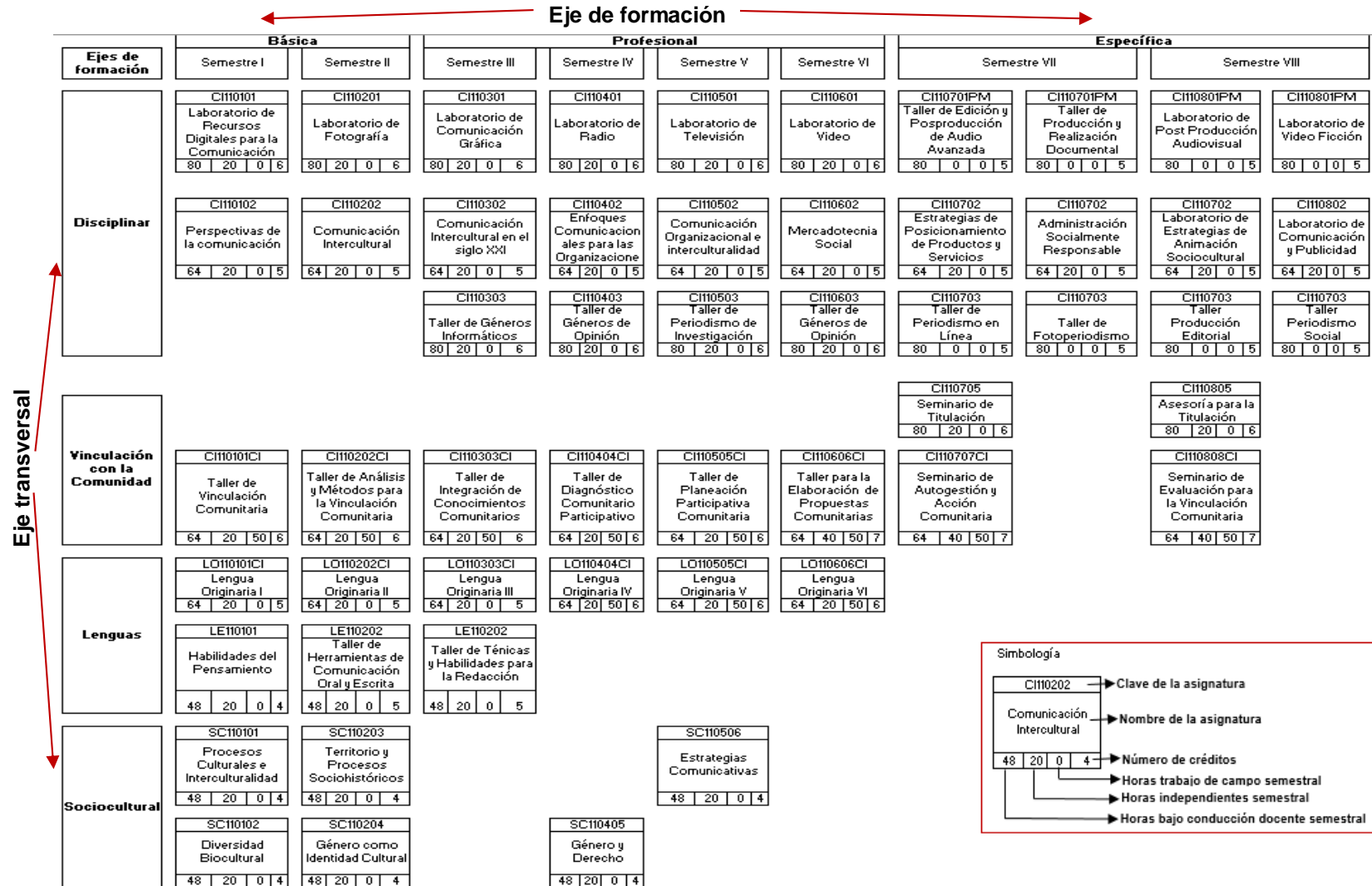
Este nivel formativo no implica una formación interrumpida trunca sino que se supone lograr la definición de un perfil de competitividad temprana que se apoye en el manejo de ciertos conocimientos y saberes cuyas destrezas y habilidades se podrían consolidar en un tiempo más corto...como sería el caso de la práctica de la lengua indígena para apoyar procesos de gestión social y productiva, comunicación o educación intercultural... (Casillas y Santini, 2006, p. 177).

La formación específica se define de acuerdo con los contenidos esenciales propios de cada disciplina. Este corresponde a la última sección de cada programa de estudio. Los ejes transversales están ubicados en forma vertical (figura 18), los cuales son: disciplinar, vinculación con la comunidad, lengua y sociocultural. El eje disciplinar responde al aprendizaje individual y colectivo para:

... adquirir la formación especializada de cada licenciatura y a través de las cuales se caracteriza el perfil de las distintas áreas. Son los aprendizajes necesarios que cada profesional debe manejar en función de sus disciplinas (Casillas y Santini, 2006, p. 181).

Según Casillas y Santini (2006) el eje vinculación con la comunidad es la acción de las relaciones del estudiante con las comunidades para dar solución a los problemas reales que presentan. El eje de lenguas es la enseñanza de las lenguas indígenas de las regiones y el eje sociocultural es el aprendizaje que involucra teorías sobre vínculos sociales y culturales, como una forma de comprender la estructura social y su aplicación durante el contacto de los estudiantes con las comunidades.

Figura 18. Mapa curricular del plan de estudios de Comunicación Intercultural 2011



Fuente: UNICH (2017).

Las intersecciones generadas por el eje de formación y el eje transversal son asignaturas que definen los programas de estudio en cada semestre y se pueden modificar temporalmente. En 2011 la UNICH inició con la renovación de los contenidos académicos de sus planes de estudio con la inclusión de las estrategias de aprendizaje basadas en competencias. Según Casillas y Santini (2006), las competencias profesionales son aprendizajes basados en proyectos académicos con investigación en profundidad de un problema, de acuerdo con el interés de los estudiantes y siempre en relación con su comunidad. Durante estas actividades los alumnos deben saber y comprender (conocer) el conocimiento teórico de un campo académico y tener capacidad para conocer y comprender, saber cómo actuar (saber hacer) para la aplicación práctica y operacional del conocimiento en su contexto y saber cómo ser (ser) para los valores que integran la forma de percibir y vivir con otros en un contexto social.

La renovación de los planes de estudio realizados en 2011 tuvo efecto importante en los estudiantes para la realización de la vinculación comunitaria. En años anteriores los alumnos se centraban en la adquisición de temas comunitarios dentro de las aulas. Actualmente los jóvenes, durante las visitas académicas a las localidades, conforman un contenido científico en un documento denominado proyecto integrador de acuerdo con los requisitos de cada asignatura.

Un proyecto integrador conglobera los conocimientos en evidencias de aprendizaje del estudiante: todas las asignaturas de un programa de estudio aportan elementos para consolidarlo. Además, su contenido académico es consecutivo y abona en cada semestre con el ejercicio de la vinculación comunitaria de los jóvenes estudiantes de la UNICH. Un programa educativo de la UNICH está implementado de acuerdo con las pertinencias interculturales, educativas y de ámbito indígena.

3.3.1. Lenguas indígenas

En la UNICH, las lenguas indígenas “no se aprenden por ósmosis, se adquieren en el hogar y se reafirman en la escuela” (Deance y Vázquez, 2010, p. 37). Es por ello que el estudiante establece contactos con las comunidades indígenas; la contextualización de

las lenguas complementa la aplicación de lo aprendido en la universidad, es decir, lo aprendido en los pueblos se fortalece en el aula, y viceversa, por lo tanto, se toma como primer empuje la formación del joven desde la comunidad: “con esto se busca crear un espacio propio para normalizar y renaturalizar la dinámica multi e interlingüe que se genera en los grupos humanos, pero también para producir, aplicar y transmitir saberes en un plano de diversidad y equidad cognitivas” (Figuroa, Alarcón, Bernal y Hernández, 2014, p. 71).

En esta dinámica de relaciones entre espacios sociales es donde afloran los factores lingüísticos para fines comunicativos interpersonales. De acuerdo con Vygotski (1979), la lengua es un conjunto de signos y palabras que sirve a los sujetos como medio de contacto social. Es decir, la lengua como concepto teórico para su aplicación en el modelo universitario intercultural forma “parte integral de un sistema sociocultural y como un instrumento que tiene una eficiencia funcional para los procesos de reproducción de los grupos sociales” (Coronado, 1999, p. 22). Entonces, la “enseñanza y el uso de la lengua materna deberían continuarse en la educación superior como un elemento que refuerce la identidad y contextualice los aprendizajes” (Nieto y Millán, 2006, p. 57) en los jóvenes. Por lo anterior, el aprendizaje tiene que ser reflejado en las regiones donde tienen repercusiones comunitarias los jóvenes de la UNICH.

La enseñanza y el aprendizaje de las lenguas en la UNICH está administrado y gestionado por el CREL y tiene a su disposición tanto a estudiantes como a profesores para coordinar el trabajo colectivo. Una de las características de las asignaturas de enseñanza de lenguas originarias es reunir a estudiantes en grupos, sin distinción de sus licenciaturas. Por tanto, el espacio es generado por el aprendizaje de una lengua y el tiempo por las horas correspondiente de la asignatura.

En la tabla 21 vemos que el CREL aspira, según su visión, a la enseñanza e investigación de 12 lenguas originarias de Chiapas, así como el español y el inglés, como la proyección en el ámbito del bilingüismo y el interculturalismo. En su misión plantea fomentar, desarrollar y fortalecer las lenguas originarias a través de la enseñanza y la investigación de las lenguas. En su objetivo general señala fortalecer las lenguas indígenas mediante su enseñanza e investigación científica.

Tabla 21. Visión, misión y objetivo general del CREL

Visión	Misión	Objetivo general
Ser un departamento de la Universidad Intercultural de Chiapas, encargado de enseñar e investigar las lenguas originarias dirigida a los estudiantes que permitan la continuidad de las cosmovisiones y conocimientos de los pueblos originarios, así como también la enseñanza las lenguas: español e inglés, que permitan obtener alta formación de educación bilingüe e intercultural capaces de servir y dar soluciones a las necesidades sociales en el ámbito local, estatal, nacional e internacional.	Somos un departamento de la Universidad Intercultural de Chiapas que fomenta, desarrolla y fortalece las lenguas originarias de Chiapas, a través de su enseñanza e investigación dirigida para los estudiantes, así como la enseñanza de las lenguas: español e inglés, con alto contenido de formación intercultural y bilingüe.	Fortalecer y revalorar las lenguas originarias mediante su enseñanza e investigación con la población estudiantil y docentes de la Universidad Intercultural de Chiapas, que permitan la continuidad de los conocimientos y cosmovisiones de los pueblos originarios mayas y zoque, y enseñar las lenguas: español e inglés que permitan obtener en nuestros estudiantes alta formación de educación intercultural y bilingüe capaces de servir y dar soluciones a las necesidades sociales.

Fuente: UNICH (2017).

El CREL tiene definidas sus actividades principales en siete puntos, en el ámbito de la enseñanza de las lenguas originarias de Chiapas, así como en la promoción de capacitación para los profesores y la generación de material didáctico:

1. Enseñar las lenguas originarias maya y zoque a los estudiantes hablantes y no hablantes
2. Profesionalizar a los docentes que imparten las lenguas originarias maya y zoque mediante talleres, cursos y diplomados
3. Elaborar materiales didácticos para la enseñanza en lenguas originarias maya y zoque
4. Coadyuvar en normalizar la escritura de las lenguas originarias maya y zoque
5. Crear capacitaciones para profesores y alumnos que permitan mejorar las traducciones de textos escritos

6. Realizar espacios culturales-lingüísticos para la comunidad estudiantil, profesores, tanto interno y foráneo
7. Crear espacios en donde el alumno pueda realizar el servicio social y sea un medio también para su titulación (UNICH, 2017, p. 1).

El estudiante de la UNICH se desarrolla profesional e intelectualmente en tres años para aprender una de las lenguas originarias: tsotsil, tseltal, chol, tojolabal o zoque. Esta última, como una asignatura y grupo escolar, constituye la última opción para los jóvenes, por lo que se dificulta su conformación grupal. Actualmente en San Cristóbal de Las Casas se imparten cuatro de las cinco lenguas (excepto tojolabal) y la sede central concentra la mayor parte de la diversidad lingüística.

La tabla 22 muestra que la UNICH, en el semestre enero-junio de 2017, contó con 37 estudiantes inscritos en la asignatura de la enseñanza de la lengua zoque. De acuerdo con la lista de matriculados de la UNICH, la apertura para el aprendizaje de esta lengua se da sin distinción de género. La licenciatura que incorpora más alumnos es Comunicación Intercultural y la presencia de las mujeres es superada por la de los hombres. En el resto de los programas educativos hay una distribución promedio de seis estudiantes.

La lengua zoque en la UNICH se ha impartido desde su creación. La primera generación de estudiantes que aprendían la lengua zoque estaba integrada por un grupo pequeño. Incluso se impartía una hora a la semana y el profesor correspondiente diseñaba su contenido y estrategia de enseñanza, es decir, era en calidad de taller y opcional para su aprendizaje.

Tabla 22. Distribución numérica de estudiantes en la sede principal de la UNICH que aprenden lengua zoque, enero - junio de 2017

Lengua	LyC		DS		CI		TA		MC		Subtotal		Total
	M	H	M	H	M	H	M	H	M	H	M	H	
Zoque	2	4	4	2	4	8	5	2	4	2	19	18	37
Total	6		6		12		7		6		37		

LyC: Lengua y Cultura, DS: Desarrollo Sustentable, CI: Comunicación Intercultural, TA: Turismo Alternativo y MC: Médico Cirujano.

Fuente: UNICH (2017).

En 2010, los profesores de lenguas originarias, de acuerdo con sus experiencias lingüísticas, culturales e históricas, iniciaron la formalización de contenidos y estrategias de enseñanza de las lenguas para ser aplicados con objetivos en relación con el semestre en que se cursarán. Esto propició que la enseñanza de las lenguas pudiera realizarse por más tiempo en la semana y se extendiera a dos semestres (primero y segundo) en calidad de taller y con carácter obligatorio.

La comunidad de profesores de lenguas originarias también se ha diversificado en su preparación profesional, por lo que ahora hay docentes con perfil de derecho, psicólogo, antropólogo, pedagogo, informático, economista, entre otros. En 2011, nuevamente la comunidad de profesores de lenguas originarias inició actividades académicas para reformar su contenido y estrategias de enseñanza y el producto final es el que está vigente actualmente. El resultado fue la constitución de seis asignaturas distribuidas en los planes educativos de la UNICH y obligatorias para su aprendizaje durante tres años.

Actualmente las asignaturas de lenguas originarias emplean el enfoque comunicativo. Según Maqueo (2006), el aprendizaje comunicativo reúne las siguientes habilidades individuales y colectivas: escuchar, hablar, leer y escribir. El proceso está centrado en el estudiante y se basa en su ritmo de aprendizaje; el profesor desempeña un rol de clarificador de ideas relacionadas con la lengua y la cultura. El resultado ideológico es el empleo de una lengua en el contexto cultural y la vida cotidiana del estudiante.

La tabla 23 muestra que Lengua Originaria I tiene como objetivo que el estudiante adquiera habilidades lingüísticas con temas básicos de la lengua en relación con la presentación, casa, número y alimentos. Estos conceptos están contextualizados en los pueblos indígenas. Su contenido de asignatura con cuatro unidades temáticas proporciona una guía ideológica tanto para el profesor y el estudiante para los primeros encuentros con las comunidades indígenas en su contexto cultural. La tabla 24 señala que Lengua Originaria II tiene como propósito para el estudiante reforzar las habilidades lingüísticas adquiridas en el primer semestre con el fin de generar convivencia con sus iguales en la universidad o fuera de esta. Por tanto, su contenido de

asignatura con cuatro unidades temáticas está en relación con los temas de Lenguas Originarias I.

La tabla 25 muestra que para Lengua Originaria III el objetivo es proporcionar al estudiante conocimientos gramaticales de verbos, pero aplicados con temas del cuerpo humano. Su contenido de asignatura está dividido en tres unidades temáticas: verbo intransitivo, verbo transitivo y cuerpo humano. La tabla 26 indica que Lenguas Originarias IV tiene el propósito de reforzar al estudiante su expresión oral para dialogar sobre temas de enfermedades, educación comunitaria y ciclo agrícola en los pueblos originarios. Su contenido temático está dividido en tres unidades de aprendizaje.

La tabla 27 menciona que Lengua Originaria V proporciona al estudiante temas sobre la indumentaria, fiesta y relatos comunitarios para fortalecer la expresión oral y escrita de una lengua originaria. La tabla 28 aclara que Lengua Originaria VI tiene como propósito para el estudiante reforzar las competencias lingüísticas adquiridas en los semestres anteriores con temas de normas ortográficas y actividades de traducción oral.

La asignatura de Lengua Originaria I tiene cuatro temas que se relacionan con la comunidad. El mismo caso es para Lengua Originaria II. Para Lengua Originaria III su aplicación es distinta porque recae en los temas lingüísticos. Lengua Originaria IV y V procuran la inmersión comunitaria del estudiante. Lengua Originaria VI tiene una muestra de especialización en textos escritos: el estudiante se corrige en la parte gramatical.

Tabla 23. Contenidos generales de la asignatura Lengua Originaria I para el aprendizaje de zoque en 2011

Primer semestre			
Objetivo general. Adquirir habilidades en escuchar, conversar y escribir mediante la aplicación del artículo, vocabulario, preposición y pluralizador en el contexto de presentación, la casa, sistema de numeración mayas y zoque, y alimentos y bebidas en lengua originaria.			
Objetivo específico	Unidad	Temas	Evidencias
Introducir al estudiante en la presentación en forma oral y escrita mediante la aplicación del alfabeto, pronombres personales, sustantivos y posesivos en una de las lenguas mayas y zoque para entablar conversación básica.	I. Presentación	<ol style="list-style-type: none"> 1. Presentación. 2. El alfabeto y su pronunciación. 3. Pronombres personales. 4. Sustantivos y posesivos. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Observar el desempeño en la presentación, el uso del alfabeto y su pronunciación, pronombres personales, sustantivos y posesivos mediante una lista de cotejo. 2. Presentación en forma oral y escrita del alfabeto, pronombres personales, sustantivos y posesivos
Aprender el uso adecuado del artículo, vocabularios, preposición, pluralizador, posesivos y los verbos para que permitan valorar los conocimientos en relación a la casa maya y zoque.	II. La casa	<ol style="list-style-type: none"> 1. El artículo y vocabulario sobre las partes de la casa. 2. La preposición y pluralizador de los sustantivos no poseídos (muebles, objetos y utensilios de la casa). 3. Posesivos y pluralizadores en sustantivos (muebles, objetos y utensilios de la casa). 4. Los verbos haber, tener y estar en relación a los sustantivos. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Observar el desempeño mediante una lista de cotejos de la pronunciación adecuada del artículo, preposición, pluralizador y los verbos haber, tener y estar. 2. Evaluar la aplicación de forma escrita sobre el artículo, preposición, pluralizador y los verbos haber, tener y estar.
Aprender la base de la numeración cardinal, clasificadores de formas y unidades de medidas maya y zoque para su aplicación cotidiana.	III. Sistema de numeración maya y zoque I.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Numeración cardinal. 2. Raíz numérica con clasificadores de formas. 3. Unidades de medidas. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Observar el desempeño en la aplicación de la numeración cardinal, raíz numérica con clasificadores de forma y unidades de medidas mediante lista de cotejo. 2. Evaluar de manera oral y escrita la numeración cardinal, raíz numérica con clasificadores de forma y unidades de medidas.
Aprender las distintas denominaciones de alimentos y bebidas mediante el uso de adjetivos calificativos y verbos para su aplicación en diferentes contextos.	IV. Alimentos y bebidas	<ol style="list-style-type: none"> 1. Denominación de alimentos y bebidas derivados del maíz. 2. Adjetivos calificativos en alimentos y bebidas. 3. Verbos en comer y beber. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Observar el desempeño en la aplicación de la numeración cardinal, raíz numérica con clasificadores de forma y unidades de medidas mediante lista de cotejo. 2. Evaluar de manera oral y escrita la numeración cardinal, raíz numérica con clasificadores de forma y unidades de medidas. 1. Observar el desempeño mediante una lista de cotejos de la pronunciación adecuada de las denominaciones de alimentos y bebidas, adjetivos calificativos y verbos. 2. Evaluar la aplicación en forma escrita los adjetivos calificativos y verbos.

Fuente: Elaboración propia con base en la asignatura Lengua Originaria I.

Tabla 24. Contenidos generales de la asignatura Lengua Originaria II para el aprendizaje de zoque en 2011

Segundo semestre			
Objetivo general. Emplea de manera funcional una lengua originaria de Chiapas para escuchar, conversar, escribir y que propicie la interculturalidad.			
Objetivo específico	Unidad	Temas	Evidencias
Reconocer los vocabularios de alimentos comunes así como la aplicación de interrogativos, locativos, adjetivos demostrativos en diálogos para categorizar los alimentos.	I. Alimentos II	1. Alimentos comunes. 2. Interrogativos y locativos en los alimentos. 3. Adjetivos demostrativos en alimentos.	1. Observar el desempeño mediante una lista de cotejo de la pronunciación adecuada de los vocabularios de alimentos, interrogativos, locativos y adjetivos demostrativos. 2. Evaluar la aplicación en forma oral y escrita los vocabularios de alimentos, interrogativos, locativos y adjetivos demostrativos.
Aprender las denominaciones familiares y parentesco, clasificador con raíz numeral, pronombres posesivos independientes y sustantivo relacional para construir frases.	II. Familia y parentesco	1. Denominaciones familiares y parentescos. 2. Clasificador con raíz numeral y nombres propios. 3. Pronombres posesivos independientes y sustantivo relacional.	1. Verificar de manera oral y escrita las denominaciones familiares y parentescos mediante una lista de cotejo. 2. Evaluar en forma oral y escrita el contenido de la unidad.
	III. Saludos	1. Saludos y despedidas. 2. Adverbios. 3. Verbos.	1. Observar el desempeño de los estudiantes en los saludos y despedidas mediante un examen oral. 2. Evaluar la escritura en los saludos y despedidas mediante un examen escrito.
Ampliar el conocimiento del estudiante de los números cardinales en relación a la reduplicación de raíz numeral con clasificadores de forma y números ordinales para emplearla en distintos espacios.	IV. Sistema de numeración maya y zoque II.	1. Números cardinales del 21 al 100. 2. Reduplicación de raíz numeral con clasificadores de forma. 3. Numeración ordinal del 1 al 20.	1. Observar el desempeño en la aplicación del sistema de numeración cardinal, ordinal, reduplicación de raíz numeral con clasificadores de formas mediante lista de cotejo. 2. Evaluar el diálogo de manera oral y escrita de las unidades temáticas.

Fuente: Elaboración propia con base en la asignatura Lengua Originaria II.

Tabla 25. Contenidos generales de la asignatura Lengua Originaria III para el aprendizaje de zoque en 2011

Tercer semestre			
Objetivo General. Proporcionar al estudiante los conocimientos de aprendizaje en la aplicación de elementos gramaticales mediante reconocimientos de los verbos intransitivos e transitivos para que permita entender las actividades del ser humano.			
Objetivo específico	Unidad	Temas	Evidencias
Reforzar la práctica oral y escrita en las lenguas originarias mayas y zoque, utilizando los verbos intransitivos, marca de aspectos y personas así como los imperativos y partículas de tiempo.	I. Verbo I	1. Verbo intransitivo. 2. Marcas de aspectos y personas. 3. Imperativos y partículas de tiempo.	1. Mediante lista de cotejo; observar el desempeño en la construcción del dialogo con el uso de los verbos intransitivos y los marcadores de aspectos. 2. A partir de ilustraciones construir frases. Aplicar rúbrica. 3. Observar la representación física de los imperativos mediante lista de cotejo.
Reforzar la práctica oral y escrita en las lenguas originarias mayas y zoque, utilizando los verbos transitivos, marca de aspectos y personas así como los imperativos y partículas de tiempo.	II. Verbo II	1. Verbo transitivo. 2. Marcas de aspectos y personas. 3. Imperativos y partículas de tiempo.	1. Mediante lista de cotejo; observar el desempeño en la construcción del dialogo con el uso de los verbos transitivos y los marcadores de aspectos. 2. A partir de ilustraciones construir frases. Aplicar rúbrica. 3. Observar la representación física de los imperativos mediante lista de cotejo.
Facilitar al estudiante las herramientas necesarias para conocer los nombres de las partes del cuerpo humano, semejanza con la naturaleza, características físicas, estados de ánimo y aseo, mediante la construcción de frases y oraciones.	III. Cuerpo humano	1. Cuerpo humano. 2. Semejanza del cuerpo humano con la naturaleza. 3. Características físicas y estados de ánimo. 4. Aseo.	1. Observar el desempeño oral y escrito mediante lista de cotejo. 2. Evaluar de manera oral y escrita las unidades temáticas

Fuente: Elaboración propia con base en la asignatura Lengua Originaria III.

Tabla 26. Contenidos generales de la asignatura Lengua Originaria IV para el aprendizaje de zoque en 2011

Cuarto semestre			
Objetivo General. Brindar al estudiante conocimientos para la expresión oral, construcción de oraciones y diálogos a través de temas relacionados a enfermedades y curaciones, educación comunitaria y ciclo agrícola como parte de los conocimientos de los pueblos originarios.			
Objetivo específico	Unidad	Temas	Evidencias
Inducir al conocimiento de las enfermedades más comunes y sus curaciones en relación con la medicina tradicional para entablar diálogo y ampliar la competencia comunicativa en un contexto determinado.	I. Enfermedades y curaciones	1. Enfermedades comunes 2. Medicina tradicional. 3. Médicos tradicionales.	1. Observar el desempeño en la construcción y representación de los diálogos con los nombres de las enfermedades a través de un video casero. 2. Revisar la ortografía a través de la construcción de frases.
Distinguir los conceptos y los procesos de la educación comunitaria a partir de la familia, involucrando las funciones, categorías y cargos que interactúan en el contexto de la comunidad para sensibilizar a los estudiantes en principios y valores.	II. Educación comunitaria	1. Educación familiar. 2. Funciones y categorías en la familia. 3. Cargos comunitarios.	1. Observar el desempeño en la exposición del organigrama de los cargos comunitarios. 2. Revisar la ortografía a través de la construcción de frases.
Fortalecer las habilidades de la escritura, oralidad y lectura, mediante el conocimiento del ciclo agrícola de los cultivos básicos que practican los pueblos mayas y zoque.	III. Ciclo agrícola	1. La siembra. 2. El cuidado. 3. La cosecha.	1. Observar el desempeño mediante una lista de cotejos en la pronunciación adecuada sobre la siembra, el cuidado y la cosecha. 2. Evaluar la aplicación de forma escrita sobre el conocimiento de la siembra, el cuidado y la cosecha. 3. Evaluar la expresión oral sobre el ciclo agrícola.

Fuente: Elaboración propia con base en la asignatura Lengua Originaria IV.

Tabla 27. Contenidos generales de la asignatura Lengua Originaria V para el aprendizaje de zoque en 2011

Quinto semestre			
Objetivo general. Facilitar al estudiante elementos lingüísticos necesarios para fortalecer las expresiones oral y escrita; así como, la comprensión lectora y auditiva; a través del empleo de distintas clases de palabras mediante los temas de la indumentaria, fiesta y relatos comunitarios en la lengua que estudia.			
Objetivo específico	Unidad	Temas	Evidencias
Fortalecer las habilidades de la escritura, oralidad y lectura sobre las diversas indumentarias y su proceso de elaboración en relación a la lengua que estudia.	I. La indumentaria	1. Indumentaria para hombres y mujeres. 2. Elaboración de indumentarias.	1. Observar el desempeño mediante la expresión oral y escrita a través de listas de cotejo. 2. Evaluar en forma oral y escrita el contenido de la unidad.
Emplear clases de palabras adverbiales, sinónimos y antónimos mediante el tema de las fiestas y ceremonias tradicionales en la lengua que estudia para fortalecer las habilidades auditiva, oral y escrita.	II. Las fiestas	1. Fiesta tradicional. 2. Ceremonias	1. Evaluar de manera oral y escrita el manejo de los verbos, adverbios, conjunciones, sinónimos, antónimos y metáforas. 2. Evaluar la comprensión lectora y auditiva de las temáticas.
Conocer las características y la importancia de diversos relatos comunitarios para fortalecer la expresión oral y escrita; así como, la comprensión lectora y auditiva.	III. Relatos comunitarios	1. Historia de la comunidad. 2. Mitos y leyendas. 3. Relatos sobre lugares sagrados.	1. Evaluar de manera oral y escrita el manejo de los adverbios de tiempo, distintos verbos y topónimos a través de exámenes. 2. Evaluar la comprensión auditiva el contenido de la unidad.

Fuente: Elaboración propia con base en la asignatura Lengua Originaria V.

Tabla 28. Contenidos generales de la asignatura Lengua Originaria VI para el aprendizaje de zoque en 2011

Sexto semestre			
Objetivo general. Desarrollar competencias lingüísticas que permitan al estudiante consolidar la expresión oral, expresión escrita, comprensión auditiva y comprensión de lectura en alguna lengua originaria.			
Objetivo específico	Unidad	Temas	Evidencias
Aplicar las técnicas y reglas básicas de redacción para fortalecer la expresión oral y escrita en la lengua que aprende.	I. Normas ortográficas	1. Segmentación de palabras 2. Signos de puntuación.	1. Verificar la aplicación correcta de la segmentación de palabras a través de la norma de escritura. 2. Evaluar la aplicación de los signos de puntuación en la lectura y escritura de textos.
Fortalecer la lectura y escritura, a través del análisis de la tradición oral y textos literarios de los pueblos Mayas y Zoque.	II. Tradición oral y literatura	1. Tradición Oral. 2. Lectura y comprensión de textos literarios.	1. Evaluar las características de la tradición oral. 2. Evaluar la escritura y lectura de la tradición oral. 3. Observar el desempeño del alumno en la lectura de poesía y narrativa. 4. Evaluar la comprensión auditiva y comprensión lectora. 5. Evaluar de forma oral y escrita la interpretación de textos. 6. Evaluar los textos escritos de acuerdo con las normas ortográficas. 7. Revisar la ortografía de la elaboración de los textos que elabora el estudiante.

Fuente: Elaboración propia con base en la asignatura Lengua Originaria VI.

3.3.2. Vinculación comunitaria

La UNICH crea las relaciones dinámicas sociales entre institución pública y comunidad. Este encuentro de actividades es uno de los ejes vitales de la universidad. Por tanto, conlleva no solo las intenciones escolares por donde se realizan los proyectos sociales, sino también la incorporación de las comunidades, sobre todo si son indígenas. Dado lo anterior, se cumplen los principios elementales por las que fueron creadas las universidades interculturales: en primer lugar, valorar el aprendizaje de las lenguas indígenas desde el individuo y lo colectivo; en segundo lugar, tomar en cuenta las interacciones sociales de los estudiantes con las comunidades indígenas.

Si bien la evolución de la sociedad le ha permitido pasar de una comunidad a una sociedad moderna, hoy en día renace nuevamente el empleo del término *comunidad*. Actualmente la aplicación de este término tiende a generalizarse y se le asignan funciones como estructura social moderna. Se utiliza “para caracterizar una amplia gama de grupos cuyos intereses respectivos comparten un sentido de identidad, valores e intereses específicos, y una definición de funciones o papeles sociales concretos con respecto a los demás” (Hunter y Whitten, 1976, p. 177). La conformación de comunidades hoy en día se puede realizar con diversos intereses humanos, incluso en la UNICH existen presencias de distintas construcciones sociales que comparten intereses comunes, como la comunidad estudiantil zoque, siendo común en ella la lengua y la movilidad individual-colectiva en una región, lo que provoca encuentros sociales; esto es lo que Causse (2009) conceptualiza como el “espacio en el que un grupo humano desarrolla su vida y las interacciones que en esta intervienen” (p. 1).

Vemos entonces que individuo y comunidad parecen conceptos contrarios, pero no, individuo y sociedad son una unidad. En la modernidad es indispensable involucrar al individuo con la comunidad, buscar la integración humana hacia el comunalismo. Sobre estos conceptos, Zárate (2005) sostiene: “Individuo y sociedad forman una unidad indisoluble, en cambio individuo y comunidad aparecen siempre opuestos. El comunalismo moderno lo que buscaría entonces sería establecer una nueva relación entre estos dos términos” (p. 82).

La comunidad se da en los encuentros sociales que realizan los jóvenes de la UNICH. Esta vinculación es una actividad de “integración social...en circunstancias de copresencia” (Giddens, 1984, p. 106). Los estudiantes cumplen acciones vinculatorias diarias. Es allí donde la lengua llega a ser parte fundamental de dichos encuentros cara a cara entre estudiantes y miembros de la comunidad. Estos encuentros, según Giddens (1984), “se forman y reforman en la duración de una existencia diaria... se organizan en las intersecciones de conciencia práctica y conciencia discursiva... se mantienen sobre todo por medio del habla, por medio de una conversación cotidiana” (p. 106).

Es decir “el modelo educativo de la Universidad Intercultural contempla una nueva función sustantiva con el propósito de atender a su misión: la vinculación con la comunidad” (Casillas y Santini, 2006, p. 146). El concepto de vinculación es entendido como un “conjunto de actividades que implica la planeación, organización, operación y evaluación de acciones en que la docencia y la investigación se relacionan internamente en el ámbito universitario y externamente con las comunidades para la atención de problemáticas y necesidades específicas” (Casillas y Santini, 2006, p. 153). En la UNICH los jóvenes identifican la comunidad en donde realizarán sus actividades vinculatorias durante su carrera; la universidad envía a los estudiantes a diversas regiones, de preferencia a comunidades indígenas donde se habla la lengua que ellos estudian.

Ahora bien, podemos emplear el término *comunidad* para comprender a las comunidades indígenas, como:

una unidad territorial con espacios internamente delimitados y jerarquizados: barrios o secciones, anexos, parajes y sitios, etc. Está habitada por personas con una serie de valores y normas; personas que en buena medida comparten una concepción del mundo, hablan principalmente una misma lengua indígena y se organizan de acuerdo con normas particulares para lograr objetivos comunes, entre los que destacan los de preservar y reproducir a la propia comunidad (Ávila, 2003, p. 1).

Sobresale, entonces, que existen relaciones de actividades humanas con la naturaleza, pero asimismo reguladas por políticas de asignación de derechos y obligaciones:

se constituye en el espacio natural y privilegiado que agrupa al conjunto de sus miembros, como un solo cuerpo que dispone de instrumentos propios para elegir sus mandos y los términos de referencia que norman prácticas sociales y que dan vida y sentido dinámico, a toda una gama de instituciones propias y principios colectivos, desde los cuales se norma la convivencia y se construyen futuros posibles (Ávila, 2003, p. 2).

El resultado es que la conceptualización de la comunidad indígena es territorializada e histórica, pero limitada por fronteras precisas que comparten actividades de convivencia fraternal, incluso conflictiva con otras comunidades. La relación de los miembros comunitarios, que a través del tiempo se vinculan con otras comunidades lejanas, ocasiona indiscutiblemente, durante su retorno, transformaciones tanto en el individuo como en la comunidad, motivo por el que “ya casi no conocemos comunidades tradicionales” (Touraine, 1999, p. 171). Por su parte, Zárata (2005) sostiene que “la comunidad indígena no ha desaparecido sino incluso se ha fortalecido” (p. 74); es decir, instituciones y gobiernos propios convergen, bajo las primicias lingüísticas y de la vida colectiva, las normas y los valores comunitarios. Por su puesto, la presencia misma de la UNICH a través de la vinculación con las comunidades indígenas ha promovido esto.

Sin embargo, existe una presencia indisoluble en la comunidad, el poder. Este último, según Villoro (1997), en:

...la comunidad sería el antídoto del poder particular. Si poder es la capacidad de imponer la propia voluntad sobre los demás, la noción de comunidad implica que ninguna voluntad particular se imponga sobre la del todo, si se realiza cabalmente nadie puede imponer su voluntad sobre los demás (p. 365).

Por lo tanto, es necesario “establecer nuevas formas de dominación con o sin hegemonía” (Zárata, 2005, p. 73), que permita la “reconstrucción de la comunidad y la renovación de sus instituciones, principalmente de gobierno, como los cabildos” (Zárata, 2005, p. 80), ya que “el poder en sistemas sociales que disfrutan de cierta continuidad en tiempo y espacio presupone relaciones regularizadas de autonomía y

dependencia entre actores o colectividades en contextos de interacción social” (Giddens, 1984, p. 52). Rosaldo (2000) señala que “la cultura y el poder se han entrelazado en un mundo y en el ambiente institucional donde diversos grupos interactúan y buscan plena libertad y justicia social en condiciones de desigualdad” (p. 18). Es así como en las comunidades el ejercicio del poder persiste, desde lo comunitario históricamente.

No olvidemos que existen oposiciones de relaciones que emanan desde la individualidad; sin embargo, la conformación de las sociedades actuales exige la integración relacional individuo-comunidad. Es necesario homogeneizar sin descartar la heterogeneidad que existe en cada individuo. En el caso de la UNICH es a través de otras formas de poder como se puede lograr la integración con las comunidades indígenas, buscando la convivencia con armonía en la sociedad actual. Individuo y comunidad tienen elementos comunes: las prácticas de vida, que son distintas en cada persona, incluso en los miembros de una comunidad pequeña como la universitaria, pero que confluyen en una sola idea de comunidad. Pred (1981) señala que las prácticas se reiteran día tras día y “que lo instituido es la forma en que las personas definen sus proyectos...Un proyecto es una serie de tareas —simples o complejas—, necesarias para alcanzar cualquier intención inspiradora o metas orientadoras del comportamiento” (p. 10).

Cada estudiante de la UNICH crea su propio proyecto de vida; en este caso la vida académica inicia en su origen comunitario y su formación en la universidad promueve la vinculación con su comunidad a la cual deberá aportar elementos para el desarrollo producto de su formación. El trayecto de vida académica de cada individuo es distinto, incluso los estudiantes que aprenden la misma lengua zoque, en el mismo espacio, tienen “el carácter rutinizado de las sendas a lo largo de las cuales los individuos se mueven en el tiempo reversible de la vida diaria, que no ocurre casualmente. Se lo hace ocurrir, por los modos de registro reflexivo de una acción que los individuos sostienen en circunstancias de copresencia (Giddens, 1984, p. 98).

La interiorización de las actividades de cada individuo es la representación de las subjetividades diferenciadas, una forma de vida de los estudiantes en la recreación periódica de las actividades que emprenden tanto en la universidad como durante la

vinculación. En este proceso se involucra la formación académica y, por supuesto, el antecedente histórico de su lugar de origen. Por lo tanto, en una región homogénea también coexisten subjetividades distintas de los individuos, en ambas las actividades rutinizadas son es lo coincidente. Los jóvenes de la UNICH, desde el origen comunitario hasta en la presencia universitaria, configuran sendas personales, incluso continúan fuera de la universidad en las regiones donde tienen acciones vinculatorias a través de la propia institución.

En la UNICH, el peso académico y administrativo de las acciones vinculatorias de los estudiantes reside directamente en el DVCS. Este departamento es responsable del control y la administración de las actividades producto del ejercicio de la vinculación comunitaria. El departamento tiene las siguientes atribuciones de acuerdo con el artículo 28 del Decreto de Creación de la universidad:

1. Establecer el marco general de la estrategia de vinculación social
2. Ser interlocutor de la universidad con las comunidades
3. Identificar necesidades comunitarias relevantes, así como grupos o sectores específicos que puedan ser apoyados por la universidad
4. Diseñar y respaldar en el diseño, desarrollo y evaluación de los proyectos de vinculación social
5. Diseñar e implantar estrategias para la recopilación de información del impacto y resultados de los proyectos de vinculación social
6. Coordinar la elaboración y supervisión de los programas de servicio social, así como la asignación de los prestadores de servicio social
7. Promover convenios para la prestación del servicio social (UNICH, 2017, p. 1).

De las siete atribuciones del DVCS, cuatro corresponden a las acciones vinculatorias y el resto está relacionado con el servicio social de los estudiantes de la UNICH. Además, el departamento tiene funciones, como:

1. Elaborar el Programa de Vinculación Institucional
2. Implementar acciones de vinculación en materia científica, tecnológica, educativa y cultural
3. Promover y coordinar la realización de servicio social de los estudiantes
4. Realizar las gestiones ante las autoridades estatales, municipales, y comunidades para el desarrollo de las actividades de vinculación

5. Gestionar convenios de colaboración para el fortalecimiento de los servicios (UNICH, 2017, p. 1).

El DVCS debe ser un interlocutor para entablar vínculos institucionales con las comunidades rurales y urbanas, especialmente donde hablan una lengua indígena. Por lo anterior, el departamento coadyuva en la elaboración de contenidos temáticos de la asignatura de vinculación con la comunidad, como parte de sus atribuciones institucionales en la universidad para reforzar e implementar la vinculación comunitaria con perspectiva intercultural.

La Vinculación Comunitaria está integrada en todos los planes de estudio que tiene la UNICH y cada licenciatura concentra el aprendizaje teórico y práctico en el aspecto de su perfil de egreso. Cada licenciatura tiene objetivo y contenido temático diferente incluyendo la vinculación comunitaria; sin embargo, esta última se mantiene en el margen del proyecto de incursión comunitaria que diseña el DVCS. La tabla 29 muestra las nomenclaturas en alusión a la vinculación comunitaria que se emplean en cada licenciatura de la UNICH, excepto la licenciatura en Médico Cirujano, dado que emplea la nominación Vinculación con la comunidad e interculturalidad del primero al sexto semestre en su plan de estudios.

El estudiante de una licenciatura, desde el primero hasta el sexto semestre, se integra en un equipo de trabajo para ejercer la vinculación comunitaria. Este dinamismo de integración colectiva tiene una duración de tres años; al terminar se desintegra el equipo y cada estudiante procede a realizar su investigación en los semestres restantes comúnmente solos.

Tabla 29. Identificación nominal de Vinculación Comunitaria en cada semestre de las licenciaturas de la UNICH

Semestre	Nominación
1	Taller de vinculación comunitaria.
2	Taller de análisis y métodos para la vinculación comunitaria.
3	Taller de integración de conocimientos comunitarios.
4	Taller de diagnóstico comunitario participativo.

5	Taller de planeación participativa comunitaria.
6	Taller para la elaboración de propuestas comunitarias.
7	Seminario de autogestión y acción comunitaria.
8	Seminario de evaluación para la vinculación comunitaria.

Fuente: Elaboración propia con base en los planes educativos de la UNICH (2017).

La tabla 30 muestra los contenidos de las asignaturas de vinculación con la comunidad en cada semestre de la licenciatura en Comunicación Intercultural. El primer semestre solicita al alumno describir la comunidad con sus actores sociales y bioculturales; por tanto, esto genera un primer acercamiento de ámbito teórico y práctico sobre el tema de las comunidades. En este semestre el estudiante se relaciona en corto tiempo con una localidad, comúnmente durante dos o tres días, y la información obtenida es plasmada en un informe académico.

En el segundo semestre el alumno continúa con la descripción de su localidad, pero abona a la caracterización sociocultural al aplicar métodos de investigación para obtener datos en el campo. Este último lo efectúa en una semana del semestre correspondiente y es exclusivamente para el ejercicio de la vinculación comunitaria. Los datos recabados serán nuevamente integrados en un informe académico. En el tercer semestre el joven reconoce las diferentes formas de conocimiento y saberes locales, por lo que nuevamente ejerce la vinculación comunitaria en la localidad definida desde el primer semestre para recabar datos necesarios para el informe académico y además elabora una gaceta con contenidos comunitarios. Para realizar la vinculación con la comunidad el estudiante tiene asignado un tiempo de cinco días.

En el cuarto semestre se señala al alumno que debe diseñar un diagnóstico comunitario para identificar los problemas reales en la localidad vinculada. Por tanto, se traslada por una semana para observar y dialogar con los miembros comunitarios con el propósito de proponer un proyecto de alternativas a la problemática. Además, el joven participa en actividades radiofónicas comunitarias para difundir las problemáticas detectadas en su localidad de vinculación. En el quinto semestre se aclara que el estudiante debe diseñar estrategias de trabajo en concordancia con los resultados obtenidos en el cuarto semestre, motivo por el que el joven propone

actividades colectivas con los miembros comunitarios en la localidad de vinculación. Sus visitas académicas las realiza durante una o dos semanas en el semestre correspondiente. Además, elabora un guion para realizar un programa televisivo comunitario. Este guion contiene las actividades que están efectuando en el territorio donde realizan la vinculación.

En el sexto semestre el alumno elabora un proyecto de investigación como resultado de las problemáticas delimitadas en su localidad de vinculación. En los dos últimos semestres (séptimo y octavo), el joven se dedica exclusivamente a desarrollar su proyecto de investigación propuesto en el sexto semestre, esto le permitirá titularse con una de las modalidades que ofrece la UNICH. Durante esta temporada escolar el alumno tiene la libre determinación de su tiempo para relacionarse directamente con los miembros de una comunidad y aplicar el conocimiento teórico y práctico de la vinculación comunitaria.

La tabla 31 señala los contenidos de las asignaturas de vinculación con la comunidad en cada semestre de la licenciatura en Desarrollo Sustentable. En el primer semestre el alumno obtiene las bases fundamentales de vinculación comunitaria para describir las características de una comunidad. En este periodo de aprendizaje el joven tiene relaciones comunitarias de tres días únicamente en el semestre. Los resultados obtenidos se incorporan en un documento elaborado por él mismo.

En el segundo semestre, el joven debe conjuntar sus ideas en relación con los resultados obtenidos en el semestre anterior en la asignatura de vinculación comunitaria; asimismo, debe continuar con el vínculo práctico con su localidad aplicando métodos de investigación. Este último ejercicio de actividades lo realiza en una semana y retorna a la universidad para elaborar el informe correspondiente. En el tercer semestre se indica que el estudiante debe identificar los conocimientos y saberes locales comunitarios en torno a la sustentabilidad sociocultural y ambiental. Por tanto, debe procurar generar diálogos con los miembros comunitarios durante el tiempo que asigne la universidad, comúnmente de una a dos semanas durante su estudio semestral para ampliar el informe académico que principió en el semestre 1.

En el cuarto semestre el alumno elabora un diagnóstico participativo comunitario para identificar los problemas comunes en la localidad donde se vincula.

Por tanto, retorna a la comunidad durante una semana y aplica los conocimientos adquiridos en los semestres anteriores. En el quinto semestre el joven universitario aplica acciones de convivencia comunitaria con el propósito de generar procesos de planeación participativa en la localidad donde ejerce la vinculación comunitaria. Este periodo de relaciones académicas dura una semana y al finalizar procede a ampliar el informe elaborado en los semestres anteriores.

En el sexto semestre se solicita al alumno diseñar un proyecto socioambiental adecuado a las necesidades reales de los miembros comunitarios en donde ejerce la vinculación comunitaria. Por tanto, retorna a su comunidad en vinculación de una a dos semanas para recabar información y aplicar las estrategias comunitarias en función de la problemática revelada en su localidad. En los dos últimos semestres (séptimo y octavo) el estudiante se incorpora para desarrollar su proyecto de investigación para titularse en las modalidades que proporciona la UNICH. En este periodo pone en práctica las habilidades teóricas y prácticas de la vinculación comunitaria aprendida en los semestres anteriores.

La tabla 32 muestra los contenidos de las asignaturas de vinculación con la comunidad en cada semestre de la licenciatura en Lengua y Cultura. En el primer semestre el alumno obtiene los principios esenciales para comprender la vinculación comunitaria y poder describir las características de una comunidad. En este periodo de conocimiento el joven tiene contactos comunitarios por tres días y los resultados obtenidos se incorporan en un informe. En el segundo semestre el joven reconoce los conocimientos locales durante su vinculación comunitaria, la cual se realiza en una semana y la información obtenida servirá para ampliar el informe correspondiente.

En el tercer semestre se indica que el estudiante debe identificar los diferentes conocimientos y saberes locales comunitarios para generar participación social. Por tanto, debe generar diálogos con los miembros comunitarios para ampliar el informe académico que principió en el semestre anterior. Su salida a campo para realizar la vinculación comunitaria es de una semana. En el cuarto semestre el alumno elabora un diagnóstico comunitario para identificar los problemas comunes en la localidad donde se vincula. Por tanto, retorna a la comunidad durante una semana y emplea los conocimientos adquiridos en los semestres anteriores.

En el quinto semestre el joven universitario promueve con énfasis la interculturalidad con el propósito de generar procesos de planeación participativa en la localidad donde ejerce la vinculación comunitaria. Este periodo de acción comunitaria lo realiza en una semana y luego procede a ampliar el informe elaborado en los semestres anteriores. En el sexto semestre se solicita al alumno diseñar un proyecto sociocultural adecuado a las necesidades reales de los miembros comunitarios en donde ejerce la vinculación comunitaria. Por tanto, retorna a su comunidad en vinculación de una a dos semanas para recabar información y aplicar las estrategias comunitarias en función de la problemática detectada. En los dos últimos semestres la vinculación comunitaria le permite al estudiante desarrollar su proyecto de investigación para titularse en las modalidades que proporciona la UNICH, lo que coadyuvará en la conclusión curricular de su licenciatura.

La tabla 33 muestra los contenidos de las asignaturas de vinculación con la comunidad en cada semestre de la licenciatura en Turismo Alternativo. En el primer semestre se solicita al alumno describir la comunidad, por tanto, genera un primer acercamiento de ámbito teórico y práctico sobre el tema de las comunidades. En este semestre el estudiante se relaciona con una localidad durante dos o tres días y la información obtenida es integrada en un informe académico. En el segundo semestre el alumno continúa con la descripción de su localidad, pero abona a la caracterización biofísica al aplicar métodos de investigación para obtener datos durante el ejercicio de la vinculación comunitaria. Esta actividad la realiza en una semana. Los datos recabados serán nuevamente integrados en un informe académico.

En el tercer semestre el joven reconoce las diferentes formas de conocimiento y saberes locales, por lo que nuevamente ejerce la vinculación comunitaria en la localidad para recabar datos necesarios para el informe académico. Para la vinculación con la comunidad el estudiante tiene asignados cinco días. En el cuarto semestre se señala al alumno que debe diseñar un diagnóstico comunitario para identificar los problemas esenciales en la localidad vinculada, por lo que se traslada por una semana para observar y dialogar con los miembros comunitarios.

En el quinto semestre se aclara que el estudiante debe diseñar estrategias de trabajo en la localidad vinculada. El joven propone actividades colectivas con los

miembros comunitarios, por lo que realiza sus visitas académicas en periodo de una a dos semanas en el semestre correspondiente. En el sexto semestre el alumno elabora un proyecto de investigación de corte socioambiental como resultado de las problemáticas detectadas en su localidad de vinculación. En los dos últimos semestres el joven se dedica exclusivamente a desarrollar su proyecto de investigación para titularse con una de las modalidades definidas por la UNICH.

En un plano general, la vinculación comunitaria en las cuatro principales licenciaturas que ofrece la UNICH tiene actividades en común. En el primer semestre inicia con insumos teóricos necesarios para los estudiantes en relación con el concepto de comunidad. En el segundo semestre los jóvenes ya cuentan con una experiencia comunitaria, por lo que se les solicita ampliar la descripción de la localidad vinculada. En el tercer semestre el estudiante realiza diagnósticos comunitarios en la localidad vinculada. En el cuarto, procede a elaborar estrategias de solución de acuerdo con las problemáticas reales detectadas en la comunidad vinculada. En el quinto semestre, realiza un proyecto de investigación delimitada en el contexto de sus acciones de los actores comunitarios y en el sexto semestre, adquiere la categoría de protocolo de investigación.

En el inicio de la vinculación comunitaria los estudiantes son acompañados por profesores de la UNICH; después, ellos emprenden sus actividades comunitarias de forma autónoma. El contenido de las asignaturas de lenguas originarias es la aplicación de la sabiduría de los pueblos originarios para establecer una comunicación cultural y lingüística con las comunidades. Lengua y vinculación comunitaria se integran en una actividad dinámica, de tal manera que los resultados del aprendizaje del alumno en el aula deben reflejarse durante los encuentros sociales.

Tabla 30. La vinculación comunitaria en Comunicación Intercultural

Semestre	Objetivo general	Objetivos específicos	Contenido de unidades temáticas	Evidencias
1	Describir en conjunto con actores sociales procesos de vinculación con la comunidad para identificar diversas condiciones bioculturales.	Las y Los estudiantes identificarán nociones de vinculación comunitaria para fortalecer su formación profesional y metodológica.	Unidad I. Vinculación comunitaria en el enfoque intercultural.	Construir el mapa social y comunitario para identificar los niveles de participación de las y los actores.
		Identificar actores sociales para recuperar elementos de la memoria colectiva de la comunidad.	Unidad II. Vinculación y memoria colectiva.	Integrar los conocimientos y la historia de la comunidad.
		Aplicar técnicas de investigación básicas para elaborar los trabajos de vinculación comunitaria.	Unidad III. Técnicas para la vinculación comunitaria.	Aplicar técnicas para la identificación de diversos procesos bioculturales.
2	Aplicar métodos cualitativos y cuantitativos para la caracterización sociocultural de la comunidad de vinculación.	Las y los estudiantes identificarán nociones de territorio y región para construir mapas vivos de la comunidad de vinculación.	Unidad I. Territorio, región y vinculación comunitaria.	Nociones de territorio y región y una reflexión sobre la importancia de estos para la vinculación comunitaria. Reporte sobre estrategia metodológica y las técnicas para su vinculación.
		Aplicar métodos, técnicas e instrumentos cualitativos y cuantitativos que permitan caracterizar a una comunidad.	Unidad II. Aplicación de métodos, técnicas e instrumentos para la caracterización de una comunidad.	Integrar la información cualitativa y cuantitativa en un documento que caracterice a la comunidad en su conjunto.
3	Reconocer las diferentes formas de conocimientos y saberes locales a través del diálogo para integrarlos en un informe escrito que considere los procesos de comunicación en el contexto en que se produce.	Reconocer los conocimientos y los saberes locales comunitarios, a través del diálogo para integrarlos en un informe escrito que considere la cultura y los procesos de comunicación en el territorio.	Unidad I. Sistemas de conocimientos	Mapa conceptual
		Diseñar las estrategias metodológicas para la recuperación de conocimientos locales.	Unidad II. Expresiones del conocimiento Local.	Diseño de herramientas (entrevistas, actores clave) para la recuperación de conocimientos y estrategia de aplicación
		Aplicar las estrategias para la recuperación de conocimientos locales e integrar los conocimientos en un informe.	Unidad III. Diálogo de saberes.	Esquema relacional donde se integren los conocimientos recuperados desde el diálogo de saberes.
4	Elaborar con apoyo de los enfoques participativos un diagnóstico comunitario contextualizado que permita diseñar un proyecto que atienda factores sociales, culturales y comunicacionales.	Las y los estudiantes identificarán los enfoques participativos y analizarán su aplicabilidad en la identificación con actores sociales de la comunidad en diversos problemas o necesidades comunitarias.	Unidad I. Los enfoques participativos y los diagnósticos comunitarios.	Identificación en conjunto con los actores sociales de los problemas y necesidades de la comunidad de vinculación. Mapa conceptual sobre el diagnóstico y las 3 metodologías para lograrlo.

		Aplicar herramientas e instrumentos para clasificar los principales problemas y necesidades de la comunidad, que permita identificar fortalezas, debilidades, oportunidades y amenazas relacionadas con el desarrollo comunitario.	Unidad II. Diagnóstico participativo y desarrollo comunitario.	Planeación del diagnóstico y memoria del diagnóstico Clasificación conjunta de los problemas y necesidades de la comunidad de vinculación para la primera entrega del Proyecto Integrador.
		Analizar la información recopilada en el diagnóstico participativo y sistematizarla en un informe académico y en el formato que exige el Proyecto Integrador.	Unidad III. Sistematización y análisis de resultados del Diagnóstico Participativo.	Redacción del diagnóstico comunitario y su integración al Proyecto Integrador.
5	Diseñar estrategias de trabajo que puedan ser aplicadas a nivel individual, grupal y comunitario a partir de utilizar las principales herramientas de planeación y evaluación participativa y así lograr un uso óptimo de recursos.	Conocer los criterios básicos de la planeación a partir de revisar casos en los cuales ésta ha funcionado en diferente medida, y de manera inductiva construir una metodología básica de planeación en la que se organicen tiempos y recursos materiales.	Unidad I. Criterios básicos para una buena planeación	Planeación de actividades a nivel individual
		Enlazar en las competencias a desarrollar.	Unidad II. Diseño del Árbol de problemas desde la visión sistémica.	Diseño e interpretación del árbol de problemas de la comunidad.
		Enlazar en las competencias a desarrollar.	Unidad III. Matriz de Marco Lógico.	Diagrama de Gant y Planeación de presupuesto para actividades.
6	Diseñar un proyecto de titulación, en cualquiera de sus modalidades, en vinculación con su comunidad.	Examinar los referentes teórico-metodológicos de las diferentes modalidades de titulación.	Unidad I. Investigar en Comunicación Intercultural.	Consulta con el citado APA. 10 fichas de identificación de fuentes de información.
		Elaborarla propuesta del protocolo de investigación.	Unidad II. La investigación, diseño y proceso.	Documento que integre el planteamiento del problema.
		Redactar el protocolo de titulación.	Unidad III. Protocolo de investigación.	Informe final.

Fuente: Elaboración propia con base en el plan de estudios de la UNICH (2017).

Tabla 31. La vinculación comunitaria en Desarrollo Sustentable

Semestre	Objetivo general	Objetivos específicos	Contenido de unidades temáticas	Evidencias
1	Relacionar al estudiante con los principios fundamentales de vinculación comunitaria para iniciar el acompañamiento y promover su participación en el desarrollo comunitario, describiendo las características de una comunidad en un primer acercamiento.	El estudiante identificará y definirá los principios fundamentales de vinculación para su aplicación en diferentes contextos bioculturales y fortalecerá su comprensión en la relación profesional y su participación en comunidades.	Unidad I. Vinculación y sus aspectos fundamentales	No específica
		Reflexionar sobre los diferentes conceptos de comunidad, para contrastarlos en la realidad local identificando las relaciones locales entre la sociedad y los recursos naturales el valorar la historia, la cultura y las tradiciones.	Unidad II. Comunidad y vinculación	No específica
		Manejar técnicas de investigación básicas en estudio comunitario para elaborar efectiva y eficientemente trabajos y registros observables en el análisis de los componentes de una localidad.	Unidad III. Técnicas para la vinculación comunitaria	No específica
2	Reafirmar los conocimientos adquiridos durante el primer semestre, referentes a la identificación teórica de la vinculación comunitaria, y profundizar el conocimiento relativo a los aspectos metodológicos para el estudio del espacio comunitario.	Aplicar los principios y métodos de la investigación científica dentro del proceso de la vinculación Universidad – Comunidad.	Unidad I. Métodos básicos para el análisis comunitario.	Rúbrica, propuesta de documento. Participaciones, exposiciones, y/o exámenes.
		Desarrollar habilidades para analizar las relaciones comunitarias desde las escalas de paisaje, territorio y región.	Unidad II. Ubicación regional y territorial para el estudio comunitario	Revisión de la propuesta con la información sistematizada. Participaciones, exposiciones, y/o exámenes.
		Desarrollar habilidades para analizar las relaciones comunitarias desde las escalas de paisaje, territorio y región.	Unidad III. Relaciones y dinámicas comunitarias.	Proyecto integrador, exposición. Participaciones, exposiciones, y/o exámenes.
3	Reconocer los conocimientos y saberes locales comunitarios a través del diálogo para integrarlos en un informe escrito que considere las bases de sustentabilidad sociocultural y ambiental.	Reconocer las diferentes teorías de construcción del conocimiento que permita identificarlos en los diversos ámbitos de la comunidad.	Unidad I. Los sistemas de conocimientos.	Elaborar mapa conceptual relacionado a la Teoría del Conocimiento. (Epistemología). Clasificar de acuerdo con dos criterios científico-empíricos los diversos conocimientos registrados en la comunidad de estudio. Emplea la entrevista como medio de registro para conocer las percepciones locales acerca de la importancia de la tradición oral en la comunidad de estudio.
		Introducir a las bases del diagnóstico participativo para el registro de expresiones del conocimiento local.	Unidad II. Expresiones del conocimiento local	Elabora una memoria de la metodología utilizada con fundamentación teórica e integra los resultados de los talleres. Crea guías de entrevistas a actores de la comunidad, para indagar la relevancia social de los sistemas de conocimiento comunitario.
		Integrar información de los conocimientos más representativas de la comunidad para valorar y explicitar los vínculos entre éstos y el conocimiento científico.	Unidad III. Integración de Conocimientos tradicionales y científicos	Elabora un esquema relacional conceptual entre los conocimientos científicos y comunitarios. Construye una propuesta resumen en donde valoriza los conocimientos locales para los estudios comunitarios integrando el posicionamiento de los conocimientos científicos

Capítulo III. La Universidad Intercultural de Chiapas

4	Desarrollar una metodología para la elaboración de un diagnóstico participativo comunitario y detectar problemáticas y necesidades.	Identificar los diferentes enfoques participativos y analizar su aplicabilidad en los diagnósticos comunitarios.	Unidad I. Los enfoques participativos y los diagnósticos comunitarios.	Realiza un informe individual con el tipo de diagnóstico a realizar justificando el porqué de su elección. Así mismo dicho informe incluirá la planeación de su trabajo comunitario a lo largo del semestre.
		Aplicar herramientas e instrumentos para realizar un diagnóstico participativo que permita identificar fortalezas, debilidades, oportunidades y amenazas relacionada con el desarrollo comunitario.	Unidad II. El diagnóstico participativo y el desarrollo comunitario.	Elabora la carta descriptiva del taller o talleres a realizar en la comunidad, relatoría y evidencias del mismo.
		Analizar la información recopilada en el diagnóstico participativo y sistematizarla en un informe académico y en un informe para la comunidad de vinculación.	Unidad III. Sistematización y análisis de resultados del DP.	Documento escrito en el que se muestra el análisis cualitativo y cuantitativo realizado de las informaciones recopiladas en el diagnóstico participativo.
5	Generar procesos de planeación participativa comunitaria con enfoque intercultural en los que se favorezcan las condiciones para el buen vivir.	Al finalizar la unidad temática, las y los estudiantes tendrán la capacidad de explicar los conceptos básicos de la planeación, su importancia en los procesos de desarrollo comunitario y su relevancia en el diseño de las políticas públicas y los programas de desarrollo comunitario.	Unidad I. Introducción a la planeación.	Mapa conceptual, trabajo en equipo, fichas de trabajo.
		Lograr que, al término de esta unidad, las y los estudiantes estén en la capacidad de realizar un ejercicio de planeación participativa comunitaria, en el que se aborden las diferentes fases y se utilicen las técnicas y los instrumentos de trabajo social comunitario.	Unidad II. El proceso de planeación participativa	Estructura de un Plan de Acciones Turísticas Comunitarias.
		Lograr que las y los estudiantes puedan aplicar y explicar los aspectos fundamentales del marco lógico de la planeación participativa comunitaria en el contexto de la organización, la elección de las figuras asociativas y las fuentes de financiamiento accesibles para la canalización de la propuesta comunitaria.	Unidad III. Los elementos para la gestión	Marco lógico, definición de aspectos asociativos, legales y comunitarios
6	Generar diseños de proyectos sociales desde la perspectiva del desarrollo sustentable que respondan a las necesidades y demandas reales de los grupos de población más vulnerables del territorio comunitario.	Conocer las características de un proyecto de desarrollo social	Unidad I. Delimitación conceptual del proyecto	Mapa conceptual que contenga la definición de proyecto, su clasificación y diferentes etapas, Guion y herramientas participativas para el diseño de proyecto, asistencia.
		Conocer método y herramientas para un diagnóstico comunitario para la obtención de información para la formulación de proyecto desarrollo sustentable comunitario.	Unidad II. El diagnóstico comunitario como detonante de proyectos	Avances del proyecto que contenga el diagnóstico comunitario y que incluya la identificación de una necesidad y/o problema de la comunidad de vinculación, así la identificación de fortalezas y debilidades, oportunidades y amenazas de la población a trabajar, una lista de línea de acción o posibles proyectos.
		Formular y elaborar los estudios financieros, económicos y ecológicos pertinentes para viabilidad del proyecto identificado.	Unidad III. Componentes para la formulación y viabilidad de proyectos	Documento escrito que contenga el proyecto final de acuerdo con el guion correspondiente.

Fuente: Elaboración propia con base en el plan de estudios de la UNICH (2017).

Tabla 32. La vinculación comunitaria en Lengua y Cultura

Semestre	Objetivo general	Objetivos específicos	Contenido de unidades temáticas	Evidencias
1	Emplear los principios fundamentales de los procesos de vinculación comunitaria y relacionar al estudiante con la comunidad para iniciar el proceso de acompañamiento y promover la participación social la autogestión en el desarrollo.	El estudiante identificará y definirá los principios fundamentales de vinculación para su aplicación en Diferentes contextos bioculturales y fortalecer su comprensión en la relación profesional y su participación en Comunidades.	I. vinculación y sus aspectos fundamentales	No específica
		Reflexionar sobre los diferentes conceptos de comunidad, para contrastarlos en la realidad local identificando Las relaciones locales entre la sociedad y los recursos naturales el valorar la historia, la cultura y las tradiciones.	II. Comunidad y vinculación	No específica
		Manejar técnicas de investigación básicas en estudio comunitario para elaborar efectiva y eficientemente Trabajos y registros observables en el análisis de los componentes de una localidad.	III. Técnicas para la vinculación comunitaria	No específica
2	Generar vinculación comunitaria y participación social mediante la integración de los diferentes sistemas de conocimientos locales, para impulsar procesos de desarrollo.	Reconocer las diferentes teorías de construcción del conocimiento que permita identificarlos en los diversos ámbitos de la comunidad.	I. Sistema de conocimientos	No específica
		Introducción a las bases del diagnóstico participativo para el registro de las expresiones del conocimiento local.	II. Expresiones del conocimiento local	Generar una memoria de la metodología. Talleres, cursos
		Integrar la información de los conocimientos más representativas de la comunidad para valorar y explicitar los vínculos entre éstos y el conocimiento científico.	III. Integración de conocimientos tradicionales y científicos.	Enuncia los “puntos de encuentro” en donde se relacionan los conocimientos teóricos-empíricos.
3	Generar vinculación comunitaria y participación social mediante la integración de los diferentes sistemas de conocimientos locales, para impulsar procesos de desarrollo.	Reconocer las diferentes teorías de construcción del conocimiento que permita identificarlos en los diversos ámbitos de la comunidad.	I. Sistema de conocimientos	Mapas conceptuales Carpeta de evidencias. Cuadro comparativo Diseño de encuesta y entrevista
		Introducción a las bases del diagnóstico participativo para el registro de las expresiones del conocimiento local.	II. Expresiones del conocimiento local	Reportes escritos Diario de Campo Exposiciones Revisión del acervo de conocimientos Carpeta de evidencias.
		Integrar la información de los conocimientos más representativas de la comunidad para valorar y explicitar los vínculos entre éstos y el conocimiento científico.	III. Integración de conocimientos tradicionales y científicos.	Mapas conceptuales
4	Elaborar un diagnóstico comunitario para identificar problemas reales.	Identificar los diferentes enfoques participativos y analizar su aplicabilidad en los diagnósticos comunitarios.	Unidad I. Los enfoques participativos y los diagnósticos comunitarios.	No específica

Capítulo III. La Universidad Intercultural de Chiapas

		Aplicar herramientas e instrumentos para realizar un diagnóstico participativo que permita identificar fortalezas, debilidades, oportunidades y amenazas relacionada con el desarrollo comunitario.	Unidad II. El diagnóstico participativo y el desarrollo comunitario.	No específica
		Analizar la información recopilada en el diagnóstico participativo y sistematizarla en un informe académico y en un informe para la comunidad de vinculación.	Unidad III. Sistematización y análisis de resultados	No específica
5	Generar procesos de planeación participativos comunitarios con enfoque intercultural para que favorezca.	La/ el estudiante retomará los fundamentos y enfoques de la planeación, desde una perspectiva sociocultural que considere las nociones de espacio-tiempo de la comunidad de vinculación y la situé en un contexto amplio de planeación del desarrollo.	Unidad I. Los enfoques participativos y los diagnósticos comunitarios.	Mapa conceptual de los enfoques de la planeación, trabajo en equipo para esquematizar la información del diagnósticos comunitarios, fichas de trabajo de los textos básicos.
		Las y los estudiantes revisarán las condiciones y los pasos que se requieren para que la planificación participativa sea un proceso con el propósito mayor de mejorar la vida de las personas, haciendo un uso adecuado de los recursos locales y potencialidades de la propia comunidad, para atender sus necesidades.	Unidad II. Proceso de la Planeación participativa	Cronograma y cartas descriptivas de prácticas de vinculación en relación con la planeación participativa.
		La, el estudiante se ejercitará en la elaboración de un marco lógico para una propuesta de proyecto, y hará una breve revisión de las figuras jurídicas en las que puede constituirse un grupo organizado para el desarrollo del plan comunitario, así como para la gestión. Revisará posibles fuentes de financiamiento acordes a la propuesta.	Unidad III. Elementos para la gestión	Marco lógico, reporte de investigación de las figuras jurídicas y organizaciones comunitarias.
6	Diseñar un proyecto autogestivo con los actores locales para favorecer procesos de desarrollo comunitario en los aspectos lingüístico y cultural, con la finalidad de construir el protocolo de titulación en las diversas líneas de especialización (didáctica de las lenguas, estudios interculturales, gestión y difusión intercultural y traducción).	Identificar las características y elementos que constituyen un proyecto de desarrollo comunitario para el reconocimiento del papel de los actores sociales en el proceso de vinculación con la comunidad.	Unidad I.- El diseño de proyectos: una fase del proceso de la vinculación comunitaria.	Informe que describa el o los actores sociales que participarán en el proyecto de desarrollo comunitario.
		Diseñar propuestas de desarrollo comunitario en relación a procesos lingüísticos y/o socioculturales para construir proyectos comunitarios.	Unidad II.- Fases para la elaboración de proyectos de desarrollo comunitario.	Plan de trabajo.
		Analizar la viabilidad de la propuesta de proyecto de desarrollo comunitario para su aplicación.	Unidad III.- Gestión y autogestión comunitaria.	Informe de viabilidad e impacto del proyecto.

Fuente: Elaboración propia con base en el plan de estudios de la UNICH (2017).

Tabla 33. La vinculación comunitaria en Turismo Alternativo

Semestre	Objetivo general	Objetivos específicos	Contenido de unidades temáticas	Evidencias
1	Relacionar al estudiante con los principios fundamentales de vinculación comunitaria para iniciar el acompañamiento y promover su participación en el desarrollo comunitario, describiendo las características de una comunidad en un primer Acercamiento.	El estudiante identificará y definirá los principios fundamentales de vinculación para su aplicación en diferentes contextos bioculturales y fortalecerá su comprensión en la relación profesional y su participación en comunidades.	Unidad I. Vinculación y sus aspectos fundamentales	No específica
		Reflexionar sobre los diferentes conceptos de comunidad, para contrastarlos en la realidad local identificando las relaciones locales entre la sociedad y los recursos naturales el valorar la historia, la cultura y las tradiciones.	Unidad II. Comunidad y vinculación	No específica
		Manejar técnicas de investigación básicas en estudio comunitario para elaborar efectiva y eficientemente trabajos y registros observables en el análisis de los componentes de una localidad.	Unidad III. Técnicas para la vinculación comunitaria	No específica
2	Desarrollar habilidades en la aplicación de métodos, técnicas y herramientas para el estudio y análisis del espacio comunitario en la vinculación comunitaria.	Aplicar métodos, técnicas y herramientas para la vinculación comunitaria.	Unidad I. Conceptos básicos de Métodos, técnicas e instrumentos para Estudios comunitarios	Mapa conceptual El método cuantitativo y cualitativo Elabora un fichero de contenido Informe escrito
		Desarrollar habilidades para ubicar la comunidad en el contexto regional y territorial.	Unidad II. Ubicación regional y territorial para el Estudio comunitario	Lee mapas. Diseña mapas temáticos. Describe la red de relaciones y dinámicas comunitarias
		Identificar los factores que determinan las relaciones internas y externas para la vinculación comunitaria.	Unidad III. Relaciones y dinámicas comunitarias	Elaboración de Diagramas de flujo para identificar los Actores sociales y sus relaciones.
3	Reconocer los conocimientos y saberes locales comunitarios a través del diálogo para integrarlos en un informe escrito que considere las bases de sustentabilidad sociocultural y ambiental.	Reconocer las diferentes teorías de construcción del conocimiento que permita identificarlos en los Diversos ámbitos de la comunidad.	Unidad I. Los sistemas de Conocimientos.	Elaborar mapa conceptual relacionado a la teoría del conocimiento. Clasificar de acuerdo a dos criterios científicos-empíricos los diversos conocimientos registrados en la comunidad de estudio.
		Introducir a las bases del diagnóstico participativo para el registro de expresiones del conocimiento local.	Unidad II. Expresiones del Conocimiento local	Elabora una memoria de la metodología utilizada con fundamentación teórica e integra los resultados de los Talleres. Crea guías de entrevistas.
		Integrar información de los conocimientos más representativos de la comunidad para valorar y explicitar los vínculos entre éstos y el conocimiento científico.	Unidad III. Integración de Conocimientos Tradicionales y Científicos	Elabora un esquema relacional
4	Identificar los elementos esenciales aplicables a la problemática y las necesidades Comunitarias, para elaborar un diagnóstico	Lograr la comprensión, apropiación y capacidad de explicación del proceso de diseño y elaboración del diagnóstico participativo comunitario, a través de la identificación de los diferentes enfoques participativos	Unidad I. Los enfoques participativos Y el diagnóstico comunitario.	Presentar un documento o mapa conceptual donde se reconozcan los elementos teóricos que distinguen

Capítulo III. La Universidad Intercultural de Chiapas

	participativo apegado a la realidad comunitaria.	y el análisis de su aplicabilidad en la diversidad de las comunidades y grupos sociales.		Reconocer la importancia del uso del diagnóstico en los estudios comunitarios.
		Lograr que, al término de la unidad, las y los estudiantes tengan la capacidad de identificar los aspectos de la realidad comunitaria, la información que les permita definir sus características generales, aspiraciones de sus habitantes, necesidades, potencialidades y recursos necesarios para el impulso de acciones de desarrollo; mediante el uso puntual y eficiente de las herramientas e instrumentos del diagnóstico participativo.	Unidad II. El diagnóstico participativo Y el desarrollo comunitario	Carta descriptiva para el taller comunitario.
		Lograr que las y los estudiantes al término de la unidad hayan adquirido la capacidad de ordenar y analizar la información recopilada en el proceso de investigación para el diagnóstico participativo, así como describirla y explicarla en un informe académico que quede como evidencia del aprendizaje en la comunidad de vinculación.	Unidad III. La sistematización y el Análisis de resultados del diagnóstico comunitario.	Presenta informe académico y a la comunidad sobre Los resultados del taller participativo comunitario. Presentación verbal y en PowerPoint de los Resultados del diagnóstico participativo comunitario.
5	Generar procesos de planeación participativa comunitaria con enfoque intercultural en los que se favorezcan las condiciones para el buen vivir.	Al finalizar la unidad temática, las y los estudiantes tendrán la capacidad de explicar los conceptos básicos de la planeación, su importancia en los procesos de desarrollo comunitario y su relevancia en el diseño de las políticas públicas y los programas de Desarrollo comunitario.	Unidad I. Introducción a la planeación	Mapa conceptual, trabajo en equipo, fichas de trabajo.
		Lograr que, al término de esta unidad, las y los estudiantes estén en la capacidad de realizar un ejercicio de planeación participativa comunitaria, en el que se aborden las diferentes fases y se utilicen las técnicas y los instrumentos de trabajo social comunitario.	Unidad II. El proceso de planeación participativa	Estructura de un plan de acciones turísticas comunitarias.
		Lograr que las y los estudiantes puedan aplicar y explicar los aspectos fundamentales del marco lógico de la planeación participativa comunitaria en el contexto de la organización, la elección de las figuras asociativas y las fuentes de financiamiento Accesibles para la canalización de la propuesta comunitaria.	Unidad III. Los elementos para la gestión	Marco lógico, definición de aspectos asociativos, legales y comunitarios
6	Diseñar proyectos socioambientales desde la perspectiva del turismo alternativo y que respondan a las necesidades reales en la región chiapaneca.	Conocer las características de un proyecto de desarrollo social	Unidad I. Delimitación conceptual del proyecto	No indica
		Conocer método y herramientas para un diagnóstico comunitario para la obtención de información para la formulación de proyecto desarrollo sustentable comunitario.	Unidad II. El diagnóstico comunitario como detonante de proyectos	No indica
		Formular y elaborar los estudios financieros, económicos y ecológicos pertinentes para viabilidad del proyecto identificado.	Unidad III. Componentes para la formulación y viabilidad de proyectos	No indica

Fuente: Elaboración propia con base en el plan de estudios de la UNICH (2017).

El DVCS cumple las funciones administrativas de las actividades estudiantiles antes, durante y después de realizar la vinculación con la comunidad y así como el servicio social de cada alumno, por lo que conviene aclararlo:

Los estudiantes en actividades realizadas de vinculación con la comunidad, así como uso de transportes, equipo, materiales y reactivos destinados a cualquier otra actividad relacionada con la docencia e investigación de la Universidad, se registrarán por la reglamentación específica que se emita (UNICH, 2006, p. 28).

Los estudiantes ofrecen su tiempo de 480 horas en el sexto semestre de la carrera que cursan para realizar labores sociales en la UNICH o fuera de esta institución. Esta actividad requiere de un proceso individual, dado que el servicio social tiene como función:

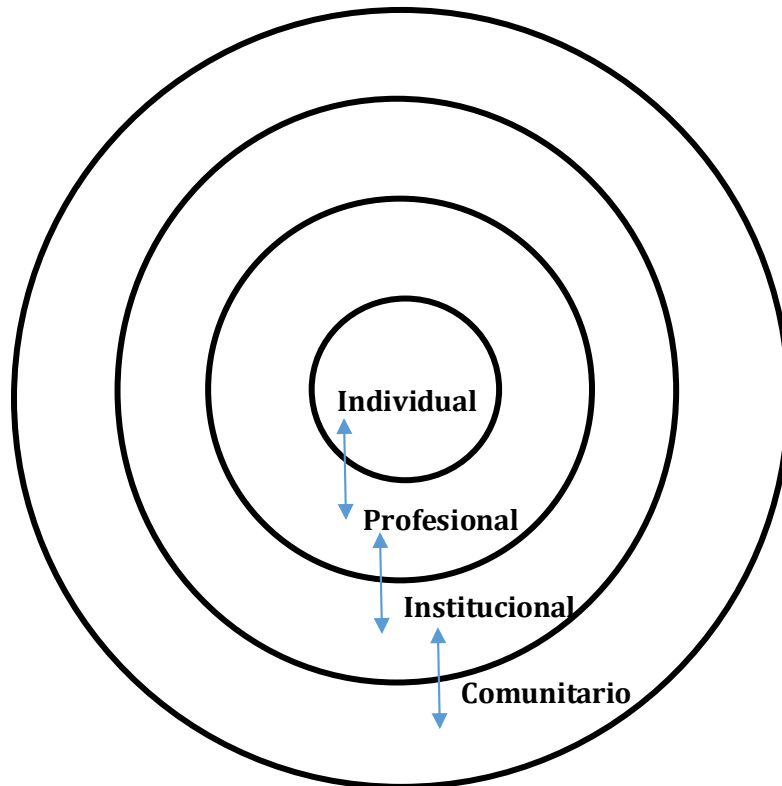
Contribuir a elevar la calidad de educación, en un ambiente de creatividad e innovación, coadyuvando en la incorporación de valores fundamentales como honestidad, respeto a la vida y a los demás, responsabilidad, derechos ciudadanos, y de principios como justicia, solidaridad, democracia, entre otros aspectos éticos y morales que permiten a los estudiantes concebir el servicio a su comunidad como un elemento relevante en su práctica profesional con atributos de espíritu crítico y emprendedor, pertinencia, liderazgo y multidisciplinariedad (Casillas y Santini, 2006, p. 160).

El servicio social funciona integralmente para el desempeño del estudiante en sus actividades escolares. Según Casillas y Santini (2006), tiene un enfoque intercultural y asimismo sirve como apoyo y formación para el estudiante durante su desarrollo profesional. Esta filosofía de acción práctica del servicio social en la UNICH es un acto intercultural por parte del alumno, dado que orienta y complementa la vinculación comunitaria al permitir encuentros de intersubjetividades. Es un elemento integral para el individuo universitario, en el deber ser y que será reflejado en su vida personal y profesional, incluso comunitaria.

El servicio social pretende, según Casillas y Santini (2006), incidir en la transformación de ciertas condiciones individuales, profesionales, institucionales y comunitarias en el alumnado. Estos cuatro elementos forman una actividad del

estudiante, ejercida en un espacio y tiempo que se produce durante la trayectoria de su vida académica. En el momento en que se matricula el joven en la UNICH se construye individual y colectivamente el servicio humano con el otro. La comunidad es una sociedad en donde el joven universitario se relaciona constantemente para su construcción individual y esto es posible dada su libertad de vincularse con otros. Este carácter de conversión en el sujeto está imbuido en el alumno, por lo que el servicio social y la vinculación comunitaria están entrelazados para fortalecer al estudiante durante su formación profesional en la UNICH. Las condiciones elementales que ofrece el servicio social para el alumnado son potencialidades que a través de la vinculación comunitaria se pueden desarrollar. La correspondencia mutua permite integrar al individuo en la comunidad, tal como se puede ver en las líneas de doble interacción en la figura 19.

Figura 19. Relaciones de espacios en el alumnado de la UNICH



Fuente: Elaboración propia con base en Casillas y Santini (2006).

La tabla 34 despliega cuatro condiciones que produce el servicio social en el estudiante de la UNICH. La primera se centra en el deber ser. La segunda, en la mejora constante durante la formación profesional del alumnado. La tercera devela las acciones del estudiante durante su trayectoria académica, lo que permite entrever sus actividades internas y externas de la UNICH. El cuarto orienta al educando a valores y éticas para relacionarse con comunidades rurales y urbanas. Con esta forma de concebir el servicio social la UNICH se gesta como una de las universidades interculturales que busca diferenciarse de las demás instituciones convencionales en la región chiapaneca.

Tabla 34. El servicio social, transformación de las condiciones del sujeto

Individual	Profesional	Institucional	Comunitario
En el sentido de la generación, conformación y consolidación de valores y actitudes de solidaridad social, ética profesional, autoestima, crítica y autocrítica.	Retroalimenta procesos de formación, actualización y articulación de los problemas y necesidades del entorno, y generando campos y líneas de investigación.	Constituye un mecanismo de análisis y evaluación que permita a la Universidad Intercultural contextualizar, innovar y actualizar sus planes y programas de estudio.	Ofrece acciones encaminadas a atender los problemas de desarrollo de las comunidades indígenas, contribuyendo al mejoramiento de sus acciones de vida...

Fuente: Elaboración propia con base en Casillas y Santini (2006).

La revisión de documentos sobre el origen histórico de la UNICH permite describir temas jurídicos con su modelo universitario intercultural. El resultado es la obligación de la universidad hacia sus jóvenes, tal como indica su Decreto de Creación:

Definir y desarrollar programas educativos de contenido regional que conozcan la herencia cultural de sus pueblos, de acuerdo con las leyes en la materia y en consulta con las comunidades indígenas, impulsar el respeto y conocimiento de las diversas culturas existente en la Nación (GEC, 2004, p. 2).

La obligación institucional involucra acciones de difusión de las lenguas y las relaciones comunitarias. Por tanto, la definición y el desarrollo de los programas académicos que promueve la UNICH están diseñados ideológicamente desde el conocimiento cultural, lingüístico y comunitario.

CAPÍTULO IV. METODOLOGÍA PARA EL ANÁLISIS DE LAS REPERCUSIONES REGIONALES DE LA VINCULACIÓN COMUNITARIA DE LOS ESTUDIANTES DE LENGUA ZOQUE EN LA UNIVERSIDAD INTERCULTURAL DE CHIAPAS

Este capítulo está dividido en tres partes. La primera se refiere al cuerpo teórico que sirve de base al método etnográfico. La segunda describe el proceso metodológico empleado en la investigación. La tercera detalla el proceso de análisis e interpretación de los datos recabados con las observaciones y las entrevistas realizadas a los actores sociales que involucra el contexto de investigación. Este último apartado tiene como objetivo presentar la metodología empleada en esta investigación de corte regional-educativo.

4.1. Etnografía como alternativa para el análisis regional-educativo

El presente estudio tiene como objetivo general analizar las repercusiones regionales de los estudiantes de lengua zoque en la UNICH en las comunidades zoques con las que se vinculan. La investigación se realizó a través de la revisión de las trayectorias de la vida académica de los jóvenes y el uso de la lengua zoque en las comunidades de la región zoque con las que se vinculan. Por tanto, inicia con la delimitación de la región en función de las comunidades zoques. Después sigue una descripción de las distintas posturas teóricas sobre modelos universitarios interculturales y cómo el aprendizaje de las lenguas y estructuras sociales indígenas son primordiales en estos. Posteriormente, se identifican las trayectorias de la vida académica de los jóvenes al ingresar a la UNICH, para conocer los aspectos sociales y culturales de los jóvenes.

Conocer las trayectorias de los jóvenes permite delimitar la región y analizar las repercusiones regionales de la formación de los estudiantes con base en el aprendizaje de la lengua zoque y su vinculación con las comunidades. Ello mediante un proceso que

“desarrolla la explicación y comprensión de la vida social y el mundo desde una perspectiva cultural e histórica” (Mayz, 2008, p. 57), es decir, la interpretación, que está dentro del enfoque cualitativo. Determinar cómo están compuestas nuestras realidades, de dónde provienen y hacia dónde van, es la tarea de la investigación social cualitativa, según Galindo (1998). Esta trayectoria es la representación del sujeto en la realidad, con las dimensiones tiempo y espacio. La movilidad que surge está cargada de historia y de experiencias. Para resolver los enigmas, son necesarias las intervenciones de los sujetos, en este caso se trata de dos: el investigador y los investigados. Analizar las interacciones subjetivas es un modo distinto de investigar en relación con la investigación tradicional que distingue sujeto y objeto. Lo esencial, entonces, es que la investigación cualitativa “trabaja en estrecha relación con los sujetos sociales” (Guerrero, 2002, p. 19).

Guerrero (2002) explica que la investigación cualitativa interpreta las respuestas humanas subjetivas, desde el comportamiento hasta los sentimientos, para conocer la lógica simbólica de la cultura de una comunidad, incluso el proceso de dinamismo en donde surgen interacciones de los sujetos: los estudiantes de lengua zoque en la UNICH y la etnia zoque en Chiapas. Dada la cotidianidad o rutina donde se construye la vida con sentido de interacción y significado repleto de los seres humanos y de los pueblos, fue prescindible, en esta investigación de estudios regionales, emplear la metodología cualitativa.

La indagación de las explicaciones de las realidades sociales desde la metodología cualitativa entrama procesos que consolidan tal objetivo. Es menester entonces acceder al orden de ideas o pensamientos de los seres humanos para lograr articular los hechos y las teorías hacia el cúmulo de conocimientos, es decir, “no hay investigación sin una posición propia frente al conocimiento” (Sánchez, 2012, p. 18). Por otro lado, la acumulación exagerada tampoco anticipa tácitamente las explicaciones pretendidas. Pero ambas cosas fortalecen cuestiones investigativas para apuntalar una metodología, entendida como “la manera particular en que se operacionalizan ciertas técnicas de investigación y cómo se articulan consistentemente varias de ellas en función de una pregunta o problema de investigación” (Restrepo, 2016, p. 32). Esta guía de pensamiento humano sitúa también un encuadre metodológico con aproximaciones

sociales, incluso en la dinámica cultural que genera el individuo, como actor social, dentro de la perspectiva cualitativa.

Al hablar de metodologías cualitativas se derivan términos circundantes: métodos y técnicas. Restrepo (2016) recomienda no confundir metodologías con método y de igual forma con en el plano de las técnicas. Los tres conceptos son empleados reiteradamente en una investigación, incluso si es cuantitativa. Por tanto, el diseño de la investigación cualitativa requiere de medida correcta en concordancia con las preguntas centrales diseñadas con anticipación en el presente estudio investigativo. Metodología, método y técnicas de investigación son palabras que deben diferenciarse, pues se utilizan (erróneamente y a menudo) como sinónimos:

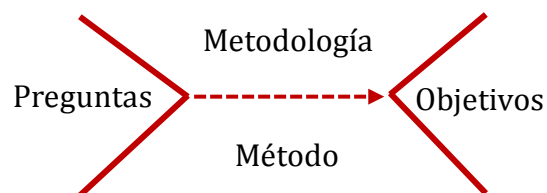
Todos estaremos de acuerdo en que la naturaleza de las cuestiones de investigación guía y orienta el proceso de indagación y, por tanto, la elección de unos métodos u otros. Destacamos de esta forma el carácter instrumental del método. Pero los métodos de investigación surgen bajo las concepciones y necesidades de los investigadores que trabajan desde una disciplina concreta del saber, la cual determina en cierta medida, a su vez, la utilización de los métodos concretos y las posibles cuestiones a tratar (Rodríguez, Gil y García, 1996, p. 39).

Entonces, podemos marcar las diferencias de los tres conceptos anteriores. Metodología encamina a sustentar el cómo se realiza la investigación. Método se refiere a miradas conceptuales y epistemológicas del conocimiento, “el porqué del cómo” (Restrepo, 2016, p. 37). Este carácter manifiesta la averiguación para sostener las razones afines con el acervo teórico-conceptual derivado de la metodología cualitativa y en lo interpretativo. Por último, técnica de investigación se entiende como “la guía de la acción práctica” (Sánchez y Serrano, 2013, p. 51). Las técnicas son instrumentos empleados para recolectar datos en el campo de acción, en la realidad misma, pero encauzados por los objetivos de la investigación.

En las ciencias sociales, para una definición idónea de una metodología y de un método, es imprescindible una anticipación de las preguntas de investigación, porque “sin una pregunta o problema de investigación no se puede saber qué se busca” (Restrepo, 2016, p. 35) (figura 20). Por tanto, las preguntas centrales de esta investigación son: ¿cuáles son las repercusiones del aprendizaje de la lengua zoque en

las comunidades con las que tienen vinculación los estudiantes de la UNICH?, ¿qué tipo de región se conforma en función de las comunidades zoques con las que los estudiantes de la UNICH se vinculan?, ¿cuál es la trayectoria de vida académica de los jóvenes en el aprendizaje de la lengua zoque en la UNICH?, y ¿cuáles son los efectos en el ámbito regional zoque de la intervención en el ejercicio de vinculación que realizan los estudiantes de lengua zoque en la UNICH?

Figura 20. Esquema de relación: preguntas y objetivos



Fuente: Elaboración propia.

La investigación se realizó utilizando la metodología cualitativa y se trata de un estudio etnográfico. La etnografía permite estudiar personalmente, a través de la participación directa del investigador en una cultura, la diversidad y diferencias de las acciones totales de la conducta humana, según Guerrero (2002). Asimismo, la etnografía describe en forma “detallada el mundo presente y la reelaboración del marco organizativo del mundo pasado” (Galindo, 1998, p. 184). Por lo tanto, la lógica de composición de este estudio investigativo gira en torno al trabajo etnográfico, orientado a la reflexibilidad, y descartando la anterior perspectiva de la etnografía clásica.

Etimológicamente, el término *etnografía*, según Guerrero y Guerrero (2014), proviene del griego *ethnos*: tribu o pueblo y *grapho*: yo escribo, entonces orienta a entenderla como la observación y descripción de los pueblos. No obstante, Rosaldo (2000) explica que es una forma de análisis social y Martínez (2005) la entiende como la descripción del estilo de vida de un grupo de personas habituadas a vivir juntas. Por tanto, la unidad de análisis (*ethnos*) para el investigador no solo podría ser un pueblo o región, también una comunidad con estructura social bien reguladas, pero *comunidad* entendida como el “espacio en el que un grupo humano desarrolla su vida y las interacciones que en esta intervienen” (Causse, 2009, p. 1). En nuestro caso, a través de

la etnografía es posible entender los efectos que la participación de los estudiantes, quienes aprendieron la lengua zoque en la UNICH, está teniendo en las comunidades zoques con las que se vinculan, comunidades con una cultura propia que hay que comprender para entender la relevancia de la participación de los estudiantes en mención:

Una etnografía es una descripción e interpretación de un grupo social, cultural o un sistema. El investigador examina los patrones observables y aprendidos del comportamiento del grupo, las costumbres y las formas de vida. Como un proceso y como un resultado de investigación, una etnografía es un producto de investigación típicamente encontrado en forma de libro completo. Como un proceso, la etnografía implica una observación prolongada del grupo, típicamente a través de observaciones participativas, en las cuales el investigador está inmerso en las vidas cotidianas de la gente o por medio de entrevistas cara a cara y uno a uno con miembros del grupo (Govea, Vera y Aura, 2011, p. 29).

Actualmente se reconoce que todo cambia, que nada permanece estático. Esta variabilidad social requiere ser abordada desde un modelo de pensamiento humano que pueda abordarla a cabalidad y este es sin duda el modelo interpretativo, del que se deriva el método cualitativo y el enfoque etnográfico. Anteriormente, el etnógrafo, antes de la revolución reflexiva y crítica hacia la cultura, realizaba sus actividades en solitario. Esta individualidad era lo que permitía emprender viajes, fuera del contexto de su propio origen; encontrar una cultura primitiva, intacta por el orden social imperialista, después regresar y publicar la descripción sistemática de la cultura estudiada.

La renovación del análisis social, después de la fragmentación de la norma clásica de la etnografía, permitió replantear, tal como dice Dietz (2012), el objeto de estudio como un sujeto político. Es decir, la etnografía clásica “describía una ‘cultura’ lo suficientemente congelada para ser objeto de conocimiento ‘científico’. Este género de descripción social se convirtió, junto con la cultura que describía, en un artefacto digno de las grandes colecciones museísticas” (Rosaldo, 2000, p. 52). Esta etnografía se ha considerado también como la descripción de los pueblos y tribus, según Guerrero (2002). Esta visión reduccionista de la cultura es la presencia misma de la hegemonía.

La posición social en que se ubica el observador, incluso la técnica misma, permiten descartar a la etnografía como mero instrumento de investigación; sin embargo, no podría considerarse tampoco como un arma potencial de liberación para los desposeídos u oprimidos. Antes era común aquel investigador que se trasladaba a distancias lejanas para ubicarse en su objeto de estudio, en una cultura primitiva, en donde disponía a registrar los hechos para posteriormente retornar y escribir como trabajo de escritorio y por último publicar para las personas que viven en una cultura de supremacía.

El cambio epistemológico, en congruencia con la evolución del concepto de cultura, es pertinente. La etnografía anteriormente era conceptualizada como estática, hegemónica y colonizante; actualmente esta metodología ha transitado hacia la interpretación del dinamismo y la diversidad: “hoy en día se ha cambiado la visión exótica de aquella etnografía que construía a los otros como meros objetos de estudio” (Guerrero, 2002, p. 12). Lo que orientó la investigación es la búsqueda en los seres humanos de lo que hacen y el sentido de asignación en sus actividades, vistas éstas como construcciones dinámicas o articulaciones a través de la cultura. Según Galindo (1998), lo que se propone es un cambio en la definición de la situación de investigación en lo correspondiente a los papeles de los participantes y a la relación misma entre ellos y el objeto de proceso. “El contacto entre ambos es un vínculo entre subjetividades que descubren la objetividad, la evidencia, y la convierten en objeto de observación y análisis” (Galindo, 1998, p. 175).

La apuesta de la etnografía ahora es hacia la reflexión de la reconceptualización de la cultura y la apertura a la diversidad de temas para investigación de campo; por lo tanto, asistimos a una reorientación de la etnografía. La variedad de temáticas fue ignorada en otros tiempos, por estar cerca de nosotros el dinamismo o la dificultad de marcar fronteras. La preferencia del etnógrafo por desplazarse a lugares lejanos donde el imperialismo aún no lograba absorberlo, en la búsqueda de la pureza étnica y estática, fueron una constante, ahora eso ha cambiado. Después de los descubrimientos culturales (de las conquistas coloniales) y el paso a la posmodernidad, los investigadores se han visto obligados entonces a observar a su alrededor y a reflexionar sobre nuestro sistema social, cultural, incluso educativo.

Por otro lado, actualmente, según Touraine (1999), es difícil conocer la existencia de comunidades tradicionales. Es inverosímil que una comunidad o pueblo sea nombrada como original porque realmente coexiste continuamente con otras culturas; de alguna u otra manera existen flujos que enlazan o modifican sus estructuras. La porosidad, la dinámica, el cambio, como características que marcan el presente, es el reto de este estudio regional-educativo. Este estudio emplea la etnografía como enfoque metodológico que permite al investigador adentrarse en el conocimiento de los efectos de la formación de estudiantes en una lengua originaria en los habitantes de comunidades zoques con una cultura propia que es posible interpretarse solo si se conocen las relaciones culturales que se dan en su interior.

Los estudios etnográficos en general se realizan desde la antropología. Según Rosaldo (2000), la época clásica de la teoría etnográfica en la antropología tiene lugar desde 1921 hasta 1971. Durante ese periodo disciplinar dominante manifestó que “la vida social era fija y obligatoria” (Rosaldo, 2000, p. 53); posteriormente aumentaron argumentaciones contradictorias, coincidiendo con el proceso de descolonización e independencia de los países conquistados y el surgimiento de movimientos étnicos en otras naciones (Dietz, 2012). Por tanto, “la intelección previa de la cultura y de los conceptos empleados para describirla e interpretarla” (Guerrero, 2002, p. 1) accionan la investigación (incluso si es descriptiva como la etnografía, tradicionalmente conocida), los datos recogidos y también la manera de organizar esos datos, con el fin de exponer un análisis social.

Según Govea, Vera y Aura (2011), las variadas teorías actuales sustentan el método etnográfico en calidad de reedificado y reformado conceptualmente a diferencia de la primera etapa, considerada como clásica en el comienzo del siglo XX; “la buena etnografía produce teoría a partir de la naturaleza reflexiva de la experiencia etnográfica; es siempre más que solo una descripción: es una explicación teórica” (Govea, Vera y Aura, 2011, p. 32). La modificación de su carácter propicia la implicación de las subjetividades de los actores (investigador e investigado), mediante transformaciones de experiencias propias, lo que constituye una reciprocidad dinámica. Rosaldo (2000) interpreta que la etnografía es una forma de comprensión intercultural. Sánchez y Serrano (2013) explican que la etnografía ha escalado

históricamente en procesos para llegar a ser reflexiva. La suma de todos es que es un método descriptivo riguroso y científico y la crítica misma de la ciencia.

El método etnográfico permite articular el análisis social con otras teorías disciplinarias, como un atributo hacia la transdisciplinariedad. Según Dietz, Mateos, Jiménez y Mendoza (2009), este trabajo consiste en establecer los lazos y puntos de unión que permitan la confluencia en un terreno transdisciplinar a partir del cual se logre construir un discurso intercultural. Estos vínculos permiten asimilar e interpretar el resultado del aprendizaje de la lengua zoque en la UNICH con la organización interna de los pueblos zoques, de su cultura y de su historia misma, mediante las teorías de las estructuras sociales y los modelos universitarios interculturales.

La etnografía, como método estructural, orienta la investigación social para tratar de reconocer las esencias de una cultura, sus estructuras, sus expresiones. Con la nueva reconceptualización, la etnografía extiende su aplicabilidad desde la antropología hacia otras disciplinas y brinda un método humilde pero reflexivo y a la vez científico. Sobre esto, Aguirre sostiene: “comprender el método etnográfico es haber encontrado la vía regia para analizar cualitativamente la realidad socio-cultural” (1997, p. 19). Govea, Vera y Aura (2011) consideran la etnografía como una modalidad de investigación en las ciencias sociales que surge de la antropología cultural y en la sociología cualitativa y se inscribe en la familia de la metodología cualitativa; además, orienta el análisis social a partir de las actividades de los actores que dan sentido al mundo. Como método, reúne una serie de atributos:

Posee una base filosófica e interpretativa que se interesa en las formas en que el mundo social es comprendido, experimentado y producido por los sujetos. Genera datos flexibles y sensibles al contexto social en el que se producen y se sustenta en métodos de análisis e interpretación de la complejidad, el detalle y el contexto. Es un modo particular de acercamiento a la indagación, de ver y conceptualizar la realidad, aportando nuevas perspectivas sobre lo que conocemos, sobre lo que piensan, significan e implican los pensamientos y acciones de los actores sociales implicados en el proceso de estudio, en suma, se trata de una estrategia inductiva y hermenéutica que hace hincapié en las interpretaciones subjetivas de actores e investigadores (Sánchez y Serrano, 2013, p. 63).

Por lo tanto, el método etnográfico permite la descripción e interpretación de las estructuras sociales, en este caso aquellas con las que se vinculan los estudiantes de lengua zoque en la UNICH. Si vinculamos las ideas conceptuales de la etnografía de Galindo (1998), Rosaldo (2000), Guerrero (2002), Martínez (2005), Dietz y Mateos (2010), Govea, Vera y Aura (2011) y Sánchez y Serrano (2013), vemos cómo la propuesta de enfoque etnográfico y método etnográfico resulta pertinente para el estudio regional educativo planteado; es decir, permite analizar una comunidad con “sus propios actores y desde sí misma” (Guerrero, 2002, p. 8).

Los estudiantes en la UNICH llevan, durante seis semestres continuos, un curso en el que se les enseña una lengua originaria; son tres años de trayectoria para los inscritos también en las diferentes carreras de la universidad y que además provienen de diferentes comunidades. Así, los de nuevo ingreso, aún están por comenzar una experiencia de acuerdo con el modelo promovido por la universidad, mientras que los de tercer año han transformado experiencias individuales y colectivas; el aprendizaje áulico y comunitario se diferencian en cada semestre. Las trayectorias de formación están en proceso de maduración; si bien hay un plan de estudio, también interviene en su formación y de manera preponderante la cultura y formación previa del docente, así como las técnicas didácticas empleadas por cada uno de ellos para lograr los objetivos de aprendizaje.

Siendo una universidad intercultural, uno de sus objetivos primordiales es la vinculación de los estudiantes con la comunidad, por lo que es prioritario conocer los efectos de esta relación. Las regiones chiapanecas son altamente desiguales; para atender esa desigualdad se han propuesto diversas políticas públicas asistencialistas. Las universidades pretenden abonar al combate a la desigualdad; en el caso de la UNICH, la acción se realiza a través de la formación de sus estudiantes, quienes deberán incidir de manera positiva en las regiones con las que se vinculan. Este es precisamente el objetivo de enseñar lenguas originarias: que la vinculación sea mejor y de mayor calidad. Sin embargo, es necesario conocer los efectos y esto puede ser posible a través de la utilización del método etnográfico que posibilita, a través de la participación de los actores (estudiantes de lengua zoque en la UNICH, habitantes de las comunidades zoques e investigador), dar cuenta de las relaciones culturales existentes en estos

contextos, los cuales fueron observados en periodos largos, en diferentes momentos, y cuya información se complementó con entrevistas en profundidad.

En la UNICH, los estudiantes, como parte de su formación, realizan acciones de vinculación comunitaria periódicamente. Estas acciones son reconocidas como salidas de campo comunitario; en estas salidas el dominio de la lengua originaria es fundamental, ya que posibilita la relación cabal y oportuna con los miembros de la comunidad y supone la existencia de un efecto dinámico:

La etnografía ha contribuido a ampliar el conocimiento sobre la diversidad, pluralidad y diferencia de la conducta humana y ha proporcionado una base para los análisis comparativos de dicha conducta con socioculturas diferentes (Guerrero, 2002, p. 12).

Emplear el enfoque etnográfico permite acercarnos “en forma directa al conocimiento de la riqueza multicolor de la diversidad de nuestras realidades” (Guerrero, 2002, p. 21) de nuestra región. Es clara la presencia activa de las etnias en la UNICH, la cual se constituye como espacio de interacciones visibles donde las vestimentas y las lenguas se evidencian; además, en la UNICH el reconocimiento y la aceptación de las identidades de los estudiantes es abierta y libre, análogamente con otras universidades de la zona:

Hay una necesidad de buscar convivir en la diversidad y la diferencia, de tejer nuevos sentidos de la alteridad social, de entender al otro en su insoportable diferencia, construir puentes interculturales, de abrir un proceso de diálogo de saberes, de buscar la unidad de la diversidad, y de conocer las lógicas de esos procesos (Guerrero, 2002, p. 20).

4.2. Proceso metodológico etnográfico

Las experiencias etnográficas de Lisbona (2000), Guerrero y Guerrero (2014), así como de Govea, Vera y Aura (2011), orientaron la aplicación de tres actividades fundamentales que corresponden con las fases de la etnografía en esta investigación regional-educativa (figura 21). La primera actividad para el investigador es la reunión de acervos bibliográficos en correspondencia con los objetivos teóricos de la

investigación. Después, el traslado físico al lugar donde habitan los actores sociales para convivir y dialogar con ellos con el propósito de recabar datos. Posteriormente, retornar para elaborar el informe con los datos recabados en campo y las teorías empleadas que contextualizan la investigación.

Figura 21. Las fases empleadas en la investigación



Fuente: Elaboración propia con base en Lisbona (2000), Guerrero y Guerrero (2014) y Govea, Vera y Aura (2011)

4.2.1. Revisión documental

Es una fase preliminar que todo etnógrafo debe considerar antes de realizar la investigación de campo; de hecho, Lisbona (2000) hace alusión a esta primordial acción. El cuerpo teórico de esta investigación fue centrado en la revisión bibliográfica de los modelos universitarios interculturales, aprendizaje de las lenguas indígenas, cultura zoque y estructuras sociales. La información obtenida permitió, entonces, conocer teóricamente la comunidad social como actores de la investigación. Algunos de estos libros tanto físicos o digitales fueron consultados en diferentes bibliotecas: UNICH, Centro de Estudios Superiores de México y Centroamérica (CESMECA), Centro de Investigación y Estudios Superiores en Antropología Social (CIESAS), Colegio de la Frontera Sur (ECOSUR) y Comisión Nacional para el Desarrollo de los Pueblos Indígenas (CDI), localizadas en San Cristóbal de Las Casas, Chiapas. Otros textos fueron consultados y descargados en portales de contenido científico disponibles en internet.

Para la comprensión de los modelos universitarios interculturales se tomó la propuesta teórica de Casillas y Santini (2006), la cual orientó para clarificar los tres ejes

vitales de la UNICH: lengua, cultura y vinculación con la comunidad. Vygotski (1979) y Díaz (2006) son los autores consultados por sus teorías sociales y culturales sobre el desarrollo cultural de las personas, para conceptualizar el aprendizaje de las lenguas indígenas. Asimismo, el trabajo de Touraine (1999) permitió ampliar la comprensión teórica de cultura. Giddens (1984), con su planteamiento teórico sobre estructura social, permitió reorientar la interpretación de las acciones cotidianas y culturales por parte de los actores sociales. Estos últimos autores descritos constituyen la base teórica que permitió realizar la investigación.

Además de los anteriores, se consultaron los presupuestos teóricos de otros autores para consolidar la estructura del trabajo. Palacios (1983), con su interpretación de las regiones, orientó la precisión de una región plan. Pero, por el criterio lingüístico y cultural, se delimitó la región de estudio con cinco localidades zoques en las regiones económicas Metropolitana y Mezcalapa. En este espacio geográfico, las teorías de Fernández (2006) y Massey (2005) encaminaron al investigador para comprender que ese espacio es un producto tanto de los fenómenos de la naturaleza como de la actividad de los grupos sociales. Para describirla se ocuparon datos estadísticos que fueron consultados en INEGI (2010) y la información histórica cultural de los zoques se obtuvo de Navarrete (1970), Norman (1993), Lisbona (2000) y Reyes (2007).

Las políticas públicas de educación indígena de ámbito global, nacional y estatal permitieron ordenar la información jurídica que da sustento legal a las universidades interculturales. Los documentos normativos de organizaciones internacionales, como la OIT, ONU y OEA; de escala nacional, principalmente la Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos, la Ley General de Derechos Lingüísticos de los Pueblos Indígenas y la Ley de Educación Pública; de ámbito estatal, la Constitución Política del Estado de Chiapas y la Ley de Derechos y Cultura Indígenas del Estado de Chiapas. Estos documentos sentaron las bases para crear la Universidad Intercultural de Chiapas, por lo que su ley orgánica interna y su plan de estudios tienen varios elementos que responden a ese marco normativo.

4.2.2. Investigación de campo

Esta segunda actividad sirvió para recabar datos de los actores sociales para documentar la trayectoria de la vida académica de los jóvenes que aprenden la lengua zoque en la UNICH y dar cuenta de los efectos del aprendizaje de zoque en los estudiantes. Según Restrepo (2016), la etnografía, por su naturaleza, permite emplear diferentes técnicas de investigación. En este caso, en primer lugar, se utilizó la observación; después la entrevista en profundidad. La primera se aplicó desde que inició la investigación de campo y la segunda con los líderes comunitarios y los estudiantes de lengua zoque que se vinculan en localidades zoques.

La singularidad del etnógrafo es crear relaciones interpersonales para encaminar la investigación de campo. Según Aguirre (1997), las relaciones sociales deben establecerse con los sujetos que están bien informados sobre el contexto donde se aplica la técnica de investigación porque “nos proporcionan la información sobre una cultura” (Aguirre, 1997, p. 12). Conocer físicamente la UNICH me permitió conocer a los estudiantes y profesores que conviven todos los días hábiles de la semana. El primer acceso a esta institución no implicó dificultad, debido a que en esa temporada (semestre enero-junio de 2017) transitar en sus edificios no implicaba algún problema y, por otro lado, me identificaban algunos profesores de esa universidad.

Posteriormente contacté al personal administrativo del CREL; específicamente al encargado del área, quien me proporcionó información general de las horas-clases, población estudiantil y profesores, todo en el ámbito de la enseñanza-aprendizaje de las lenguas originarias. De esta plática se derivó la necesidad de localizar al único y exclusivo profesor que imparte la enseñanza de la lengua zoque. El maestro de lengua zoque es originario de Tapalapa, Chiapas. Esta localidad está situada en la región cultural zoque. Él tiene amplias experiencias de reconocimiento de los diferentes municipios de la zona zoque de Chiapas. Su trayectoria de formación profesional ha sido exclusivamente en la enseñanza de su lengua materna. Este dominio le ha permitido ser traductor e intérprete, aunque solo cuenta con estudios de primaria.

En una de las pláticas con el profesor de zoque pude saber que de los 37 estudiantes que aprenden la lengua zoque en la UNICH, algunos realizan vinculación

comunitaria en localidades zoques. Retorné nuevamente con el encargado del CREL para solicitar formalmente datos sobre los estudiantes que aprenden lengua zoque y realizan vinculación en localidades zoques, por lo que pude saber que son seis estudiantes (tabla 35), los cuales, en este documento, estarán identificados como: estudiante 1 de Nuevo Carmen Tonapac; estudiante 2 de Copoya; estudiante 3 de Copainalá; estudiante 4 de Tecpatán; estudiante 5 de Ocotepec y estudiante 6 de Ocotepec.

Tabla 35. Estudiantes que aprenden lengua zoque y realizan vinculación en localidades zoques

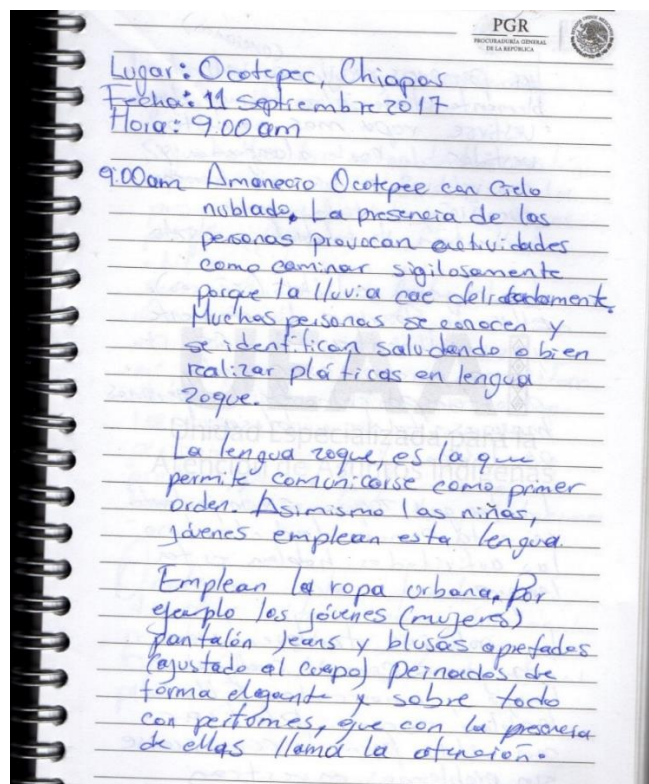
Identificación	Sexo	Edad	Lugar de procedencia	Lengua materna	Comunidad vinculada	Licenciatura	Semestre	Turno
Estudiante 1 de Nuevo Carmen Tonapac	Hombre	25	Nuevo Carmen Tonapac, Chiapa de Corzo, Chiapas	Zoque	Nuevo Carmen Tonapac, Chiapa de Corzo	Comunicación Intercultural	Egresado	Matutino
Estudiante 2 de Copoya	Mujer	22	Copoya, Tuxtla Gutiérrez, Chiapas	Castellana	Copoya, Tuxtla Gutiérrez	Lengua y Cultura	Sexto	Matutino
Estudiante 3 de Copainalá	Mujer	21	Copainalá, Chiapas	Castellana	Cabecera municipal de Copainalá	Comunicación Intercultural	Sexto	Matutino
Estudiante 4 de Tecpatán	Mujer	26	Cancún, Quintana Roo	Castellana	Rivera San Pablo, Tecpatán	Desarrollo Sustentable	Sexto	Vespertino
Estudiante 5 de Ocotepec	Mujer	22	Ocotepec, Chiapas	Zoque	Cabecera municipal de Ocotepec	Lengua y Cultura	Sexto	Vespertino
Estudiante 6 de Ocotepec	Mujer	25	Ocotepec, Chiapas	Zoque	Cabecera municipal de Ocotepec	Lengua y Cultura	Sexto	Matutino

Fuente: Elaboración propia.

Una vez obtenidos los datos de los seis alumnos, proseguí con su identificación física, por lo que localicé a cada uno de acuerdo con el turno de estudio en la UNICH. Esto fue posible gracias al profesor de lengua zoque, ya que al presentarme en una de sus clases logré contactar al grupo completo. Después de esto, fue una relación continua y de amistad para realizar la investigación, a excepción de la estudiante 2 de Copoya, con quien el trato fue esporádico y estrictamente académico. También me dirigí con los encargados de las licenciaturas en Comunicación Intercultural, Lengua y Cultura y Desarrollo Sustentable, los cuales me informaron que las salidas de los estudiantes para realizar sus vinculaciones comunitarias se definían cada inicio del semestre según el calendario escolar de la UNICH, por tanto, era necesario estar pendiente de las actividades vinculatorias en el semestre agosto-diciembre de 2017.

En el mes de julio de 2017, con el objetivo de conocer las cinco localidades donde los estudiantes de lengua zoque realizan vinculación comunitaria, realicé un calendario de actividades para trasladarme, como parte de las primeras visitas para el reconocimiento comunitario e identificar las autoridades comunitarias, con el siguiente orden: Nuevo Carmen Tonapac, Copoya, Copainalá, Rivera San Pablo y Ocotepéc. Durante las visitas esporádicas en las cinco localidades inicié la práctica y de forma ordenada el diario de campo derivado de las observaciones que encontraba durante el trayecto de viaje (figura 22).

Figura 22. Diario de campo empleado en el trabajo de campo



Fuente: Elaboración propia con base en la propuesta del Diario de Campo de Pozner (2000).

La observación ha tenido una evolución en su aplicación en el campo de la investigación. Según Restrepo (2016), en principio se empleó para recoger datos en poblaciones primitivas o aborígenes (término despectivo empleado por los occidentales para designar a las poblaciones que están lejos de la civilización dominante). Su empleo, hoy en día comúnmente es para los actores "que residen aquí y

que definen el nosotros del etnógrafo” (Restrepo, 2016, p. 36). Esta característica particular abrió una diversidad de posibilidades para recabar información, dada la movilidad o dinámica cultural de las comunidades: comenzó con la llegada al terreno donde se realiza el estudio etnográfico y “es entonces cuando tiene lugar la inmersión en la cultura” (Aguirre, 1997, p. 11).

Govea, Vera y Aura (2011) articulan la etnografía en dos momentos: el primero es el proceso que implica efectuar una observación prolongada en la comunidad de estudio; el segundo es el resultado en calidad de informe. Por lo tanto, como primer orden de secuencia, la observación permitió aplicarla en todo momento, desde el primer día de contacto con los estudiantes y profesores de la UNICH, porque, según Aguirre (2006), la observación permite el conocimiento directo y experiencial de la cultura. Es decir, la observación fue la base en todo momento para el acceso a las vivencias de los actores en su hábitat natural.

De acuerdo con Guber (2001), diferentes discusiones y distinciones también se han manifestado en torno a la observación sistemática de los acontecimientos que suceden alrededor del investigador y sobre el involucramiento en las actividades de los actores (los investigados). Este proceso de observación recibe distintos nombres, por ejemplo, según los grados de participación: observación directa o indirecta, observación no participante, entre otras. En nuestro caso el trabajo de campo siguió los lineamientos teóricos de Guber (2001), para quien la observación “cubre un amplio espectro que va desde estar allí como un testigo mudo de los hechos, hasta integrar una o varias actividades de distinta magnitud y con distintos grados de involucramiento” (p. 72).

En este episodio de la observación, según Reyes (2016), se registra cada evento en diarios de campo, de acuerdo con las distinciones de las personas (semejanza y diferencia): desde cómo se relacionan con sus compañeros, con los bienes culturales y la manifestación individual y sociológica. El planteamiento de este autor permitió mejorar las anotaciones de las observaciones realizadas en los momentos de investigación. A finales del mes de julio de 2017 repasé el contenido de la guía de entrevista. Dicho documento fue elaborado en marzo del mismo año. Como resultado

final se obtuvieron 12 preguntas clave y establecí las pláticas con cada líder comunitario de las cinco localidades (figura 23).

Figura 23. Guía de preguntas del investigador durante la entrevista en profundidad

- Guía de preguntas para la entrevista en profundidad**
1. ¿Por qué esta comunidad recibe a los jóvenes de la UNICH para que realicen sus trabajos universitarios?
 2. ¿Qué comportamientos muestran los jóvenes de la UNICH, cuando están aquí con las personas de la comunidad?
 3. ¿A ustedes como autoridades de la comunidad, les ha servido la presencia de los jóvenes de la UNICH realizando sus trabajos?
 4. ¿Cómo ustedes ofrecen apoyos a los jóvenes de la UNICH para que puedan realizar sus trabajos?
 5. ¿Qué opina, que los jóvenes de la UNICH aprenden la lengua zoque en la universidad donde estudian?
 6. ¿Los jóvenes de la UNICH, han usado la lengua zoque para comunicarse con las personas de esta comunidad?
 7. ¿Qué opina usted que los jóvenes de la UNICH usen la lengua zoque para comunicarse con la gente de la comunidad?
 8. ¿Qué cosas podemos ver en la comunidad, gracias a las visitas que han realizado los jóvenes de la UNICH?
 9. ¿Recomendaría a los jóvenes de esta comunidad, que estudien en la UNICH?
 10. ¿Los jóvenes de la UNICH que llegan a esta comunidad, después de terminar sus trabajos universitarios, les entregan a ustedes los resultados?
 11. ¿Les ha sugerido a los jóvenes de la UNICH, que vuelvan a regresar para entregar los resultados y pueda ser usado en beneficio de la comunidad?
 12. ¿Quiénes han sido beneficiados con los trabajos que realizan los jóvenes de la UNICH?

Fuente: Elaboración propia.

Galindo (1998) considera la entrevista en profundidad como “un centro organizador del trabajo de campo etnográfico: el contacto con el otro lleva finalmente a un contagio, a una relación de interacción, el centro de la vida social es el actor social, conocerlo es el objetivo etnográfico” (p. 178). Por tanto, esta técnica fue el vehículo que posibilitó la obtención de información de los líderes comunitarios zoques y de los estudiantes que realizan vinculación comunitaria en localidades zoques. Las visitas comunitarias para realizar la entrevista en profundidad a las autoridades comunitarias empezaron en agosto y continuaron en octubre de 2017 (tabla 36).

Tabla 36. Calendario de las entrevistas realizadas en las cinco localidades

Localidad	Agosto de 2017																		Octubre de 2017															
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12			
	M	M	J	V	S	D	L	M	M	J	V	S	D	L	M	M	J	V	S	D	L	M	M	J	V	S	D	L	M	M	J			
Nuevo Carmen Tonapac, Chiapa de Corzo																																		
Copoya, Tuxtla Gutiérrez.																																		
Cabecera municipal, Copainalá																																		
Rivera San Pablo, Tecpatán																																		
Cabecera municipal, Ocoatepec																																		

Fuente: Elaboración propia.

El registro de las observaciones durante la vinculación comunitaria de los estudiantes solo fue posible en tres casos. El acompañamiento se realizó a principios de septiembre de 2017 con las estudiantes de Ocoatepec y otra a mediados de octubre del mismo año con la estudiante de Tecpatán. Al resto de los estudiantes se les aplicó entrevistas en profundidad en diferentes fechas de 2018 (tabla 37). Para la aplicación de esta técnica se empleó una guía de entrevista (figura 24).

Tabla 37. Fechas para la realización de las entrevistas a los estudiantes

Estudiante	Fecha
Estudiante 1 de Nuevo Carmen Tonapac	3 de noviembre de 2017
Estudiante 2 de Copoya	25 de octubre de 2017
Estudiante 3 de Copainalá	26 de octubre de 2017

Fuente: Elaboración propia.

Figura 24. Guía de entrevista para los estudiantes de lengua zoque en la UNICH

Guía para realizar entrevistas a los estudiantes de la UNICH, que aprenden zoque y efectuaron vinculación en comunidades zoques

1. ¿Qué acuerdos estableciste en la comunidad para realizar la vinculación comunitaria?
2. ¿Cómo preparaste la llegada en la comunidad de vinculación?
3. ¿Estuvieron presentes otros estudiantes de la UNICH durante la vinculación comunitaria?
4. ¿Cómo se organizaron durante la vinculación comunitaria?
5. ¿A qué hora del día lograste realizar los trabajos de vinculación comunitaria?
6. ¿Con quiénes realizaste la vinculación comunitaria?
7. ¿Con que lengua te comunicaste en la comunidad de vinculación?
8. ¿Con qué personas de la comunidad realizaste tu actividad vinculatoria?
9. ¿Qué actividades realizaste durante la vinculación comunitaria?
10. ¿Cómo registraste la información durante la vinculación comunitaria?
11. ¿Cuál fue la utilidad de la actividad vinculatoria que realizaste para la comunidad?
12. Para ti, ¿cuál fue la utilidad de la vinculación comunitaria que realizaste?

Fuente: Elaboración propia.

En el mes de febrero de 2018 nuevamente retorné con cada uno de los estudiantes de lengua zoque en la UNICH para ampliar información sobre la vinculación comunitaria, por lo que realicé entrevistas en profundidad de acuerdo con una nueva guía de preguntas (figura 25).

Figura 25. Segunda guía de entrevista para los estudiantes de lengua zoque

Preguntas de investigación a estudiantes de lengua zoque que realizaron vinculación comunitaria

1. ¿Cuáles fueron los motivos personales y académicos para elegir a la comunidad de vinculación y que fuera aceptado en la UNICH y en la localidad?
2. ¿Qué tipo de acuerdos estableciste con la UNICH y con las localidades para realizar la vinculación comunitaria?
3. ¿Qué dificultad encontraste antes, durante y después de realizar la vinculación comunitaria?
4. ¿Qué experiencia tienes respecto a la realización de la vinculación comunitaria?
5. ¿Cuál fue la retribución a la localidad después de haber realizado la vinculación comunitaria?
6. ¿Por qué elegiste aprender lengua zoque en la UNICH?
7. ¿Cuál es la experiencia personal y académica al emplear la lengua zoque en las comunidades de vinculación?
8. ¿Qué relación encuentras en emplear una lengua originaria y realizar vinculación comunitaria?
9. ¿En qué te ayuda aprender una lengua originaria en la UNICH?
10. ¿Qué cambios percibes después de haber concluido la actividad de vinculación comunitaria en una localidad?
11. ¿Cuál fue la utilidad de la actividad vinculatoria que realizaste para la comunidad?
12. ¿Qué beneficios percibes al realizar trabajos de vinculación comunitaria en localidades?
13. Para ti, ¿cuál fue la utilidad de la vinculación comunitaria?

Fuente: Elaboración propia.

4.2.3. Análisis etnográfico para el informe final

Fernández (2006) señala que “la captura de la información se hace a través de diversos medios [...] sin importar el medio utilizado para capturarla y registrarla, debe ser transcrita en un formato que sea perfectamente legible” (p. 3). Después de la investigación en campo, las entrevistas fueron transcritas a través del software Microsoft Word® 2013; posteriormente, la información se trasladó, para su ordenamiento y codificación, a Atlas.ti® 7. Este software permitió la ordenación y revisión periódica de las entrevistas transcritas para descubrir categorías. El registro de las observaciones fue revisado directamente en el diario de campo. Esta es “una

herramienta de ayuda en el proceso de análisis de datos cualitativos” (Rodríguez, Lorenzo y Herrera, 2005, p. 18).

Al etnógrafo le corresponde descubrir categorías en los datos recogidos en el trabajo de campo. De acuerdo con Mayz (2008, p. 58), “los trabajos etnográficos [...] pueden iniciarse examinando una gran variedad de datos con la intención de encontrar categorías de fenómenos y la relación entre los mismos”. Según Mayz (2007), una categoría es entendida como un constructor de pensamiento abstracto mediado por la acción interpretativa de quien la elabora y que respeta o guarda el sentido escondido en los datos. Por tanto, se procedió a una profunda lectura de las transcripciones de las entrevistas y de los registros del diario de campo. Según Strauss (1987), esta actividad permite localizar categorías que cubren datos específicos.

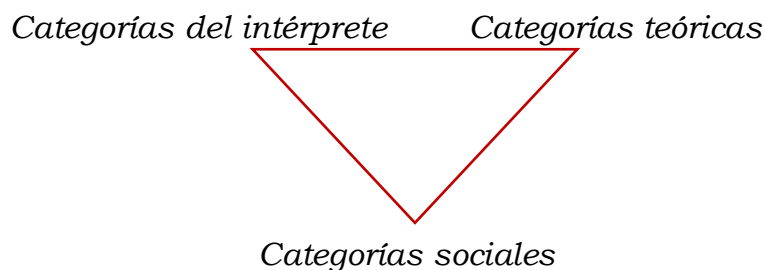
Después de examinar las entrevistas y el registro de las observaciones fue posible localizar categorías. Los jóvenes, antes de ingresar a la educación universitaria, se han formado académicamente de forma distinta, aunque sus expresiones sean de la misma cultura, por lo que se identificó esta acción como el trayecto de vida académica del estudiante. En la UNICH, a los alumnos, para realizar la vinculación comunitaria, les propician el desarrollo de un pensamiento de contextos comunitarios, como la preparación académica para la inmersión comunitaria; por tanto, es una actividad preliminar de la vinculación. Después, son enviados a las localidades zoques para vincularse con sus poblaciones y cada autoridad comunitaria refleja comportamientos distintos durante la presencia de los jóvenes. Asimismo, los jóvenes de zoque proyectan actitudes de convivencia; a esto se le denominó *comportamiento de estudiantes en la comunidad*.

Durante las diferentes relaciones interpersonales que genera el estudiante de lengua zoque de la UNICH, hace uso de la comunicación oral. Esta última es distinta, según los espacios sociales y según las experiencias individuales y colectivas de desarrollo lingüístico. En el ámbito de las vinculaciones comunitarias, el análisis de la comunicación permitió identificar cómo cambiaron los usos sociales de la lengua antes, durante y después de la vinculación. El ejercicio de la vinculación comunitaria por los alumnos de zoque ha tenido repercusiones socioeconómicas y culturales, tanto mínimas como mayores, de acuerdo con la reiteración de las visitas comunitarias.

Muchas de esas repercusiones son verdaderos actos de cambio, los cuales son transmitidos y hechos visibles por el mismo poblador; esto se delimitó conceptualmente como *los cambios en la comunidad después de la vinculación*. Además, originó modificación en la vida académica de cada joven de zoque de la UNICH, como parte de los beneficios de la vinculación comunitaria. Posteriormente, se efectuó la reducción de datos y la relación de categorías para generar interpretaciones mediante la integración de información.

El proceso final de análisis se realizó mediante la triangulación de categorías. Siguiendo a Bertely (2007), esta relación triangular permitió integrar las categorías empíricas, las teorías y las interpretaciones del investigador (figura 26). El resultado fue un informe compuesto con el propio espacio significativo del actor social interpretado y las categorías teóricas de diversos autores, relacionadas con el pensamiento individual y colectivo del etnógrafo.

Figura 26. Triangulación permanente de tres tipos de categorías



Fuente: Elaboración propia con base en Bertely (2007).

El producto etnográfico sirve para la comunidad estudiada, en su caso especial a la UNICH, y como guía para los demás etnógrafos (la comunidad científica). Según Aguirre (1997), el informe inteligible y aplicable refleja la verdad reconocible, aunque esta verdad (como en un diagnóstico negativo) llega a doler:

...el material recogido obliga desde la realidad experimental (presión emic) el etnógrafo a redefinir el proyecto original; por otra, este material recibido debe ser reorganizado, desde la perspectiva científica, para ser devuelta como diagnóstico” (p. 15).

CAPÍTULO V. ANÁLISIS DE LAS REPERCUSIONES REGIONALES DE LA VINCULACIÓN COMUNITARIA DE LOS ESTUDIANTES DE LENGUA ZOQUE EN LA UNIVERSIDAD INTERCULTURAL DE CHIAPAS

Este capítulo contiene el análisis de las repercusiones regionales de los estudiantes de lengua zoque en la UNICH que realizan vinculación comunitaria en localidades de la misma etnia. Los resultados se han seccionado en ocho aspectos que se consideran nodales para la explicación del problema investigado: 1) Actividades de vinculación comunitaria que deben desarrollar los estudiantes de la Universidad Intercultural de Chiapas en función del plan de estudio; 2) Trayectoria de vida de los estudiantes de lengua zoque y vinculación comunitaria en comunidades zoques; 3) Actividades preliminares para la realización de la vinculación comunitaria; 4) Reacciones de los pobladores comunitarios sobre el ejercicio de vinculación de los estudiantes; 5) Comportamiento de los estudiantes antes, durante y después de realizar el ejercicio de vinculación; 6) Uso de la lengua antes, durante y después de la vinculación; 7) Repercusiones regionales de la vinculación comunitaria y 8) Ventajas y desventajas de la vinculación comunitaria.

En la primera sección se detallan las actividades planteadas en cada asignatura de vinculación con la comunidad de las tres licenciaturas: Comunicación Intercultural, Lengua y Cultura y Desarrollo Sustentable. Estos programas educativos conciernen a los estudiantes que aprenden lengua zoque en la UNICH y se vinculan en localidades zoques. En la sección 2 se exponen las diferentes trayectorias de vida escolar de los estudiantes de lengua zoque: seis jóvenes matriculados en la institución provenientes de distintas localidades, que en la universidad encuentran un escenario para aprender la lengua zoque y vincularse con comunidades zoques.

En la tercera sección se describen las acciones preparativas de los estudiantes de lengua zoque para realizar vinculación comunitaria en cinco localidades, ubicadas en la región zoque de Chiapas. En la cuarta sección se presentan los múltiples comportamientos en los pobladores por los contactos académicos de los estudiantes de lengua zoque en la UNICH. La quinta sección tiene como objetivo exponer las diferentes actitudes de los estudiantes de lengua zoque en la UNICH en relación con la vinculación comunitaria y la interacción con los diversos actores de las comunidades. Existen acciones diferentes de los estudiantes en las diversas fases que conlleva el ejercicio vinculatorio.

En la sexta sección se muestran las interrelaciones dadas a través del uso de la lengua originaria; estas se develan en las relaciones sociales de los estudiantes de lengua zoque en la UNICH con los diversos actores en las cinco localidades localizadas en la región zoque de Chiapas. En la séptima sección se presentan los efectos producidos por la vinculación comunitaria en las cinco localidades donde los estudiantes de lengua zoque en la UNICH tienen sus actividades académicas. Finalmente, en la sección ocho, se plantean, en términos de ventajas y desventajas, los múltiples resultados personales y profesionales de los estudiantes de lengua zoque en la UNICH al realizar la vinculación comunitaria.

5.1. Caracterización de los actores

En las ocho secciones de este capítulo se expone el análisis de la trayectoria de seis estudiantes de lengua zoque que se vinculan en localidades zoqueanas de la región de estudio. Cada joven está identificado, durante el desarrollo de este apartado, con el siguiente formato: estudiante 1 de Nuevo Carmen Tonapac; estudiante 2 de Copoya; estudiante 3 de Copainalá; estudiante 4 de Tecpatán; estudiante 5 de Ocoatepec y estudiante 6 de Ocoatepec. Los seis alumnos presentan datos diferentes; la tabla 38 muestra estas características.

De los seis estudiantes, uno es del sexo masculino, el cual tiene 25 años y es procedente de Nuevo Carmen Tonapac; su estado civil es soltero, sin hijos, y su lengua materna es zoque. Actualmente es egresado y labora en una asociación civil ubicada en

Comitán, Chiapas, la cual tiene como actividades principales investigación sobre asuntos de género, prevención de enfermedades y partería. Durante el desarrollo profesional en la licenciatura en Comunicación Intercultural se hospedó en casas de renta localizadas en San Cristóbal de Las Casas.

Las cinco alumnas están en el último semestre (octavo) de sus licenciaturas (tabla 38). Sus edades oscilan entre 21 y 26 años y proceden de distintos lugares: Copoya, Copainalá, Quintana Roo y Ocoatepec. Todas son solteras y sin hijos. Cuatro de ellas se dedican exclusivamente a realizar sus estudios universitarios y la quinta estudia y trabaja. Tres jóvenes tienen como lengua materna la castellana y el resto la lengua zoque. Actualmente, todas radican temporalmente en San Cristóbal de Las Casas.

Tabla 38. Datos de los estudiantes de la UNICH que realizan vinculación en localidades zoques

Identificación	Sexo	Edad	Estado civil	Lugar de procedencia	Ocupación	Vivienda de residencia en SCLC	Maternidad o paternidad	Lengua materna
Estudiante 1 de Nuevo Carmen Tonapac	Hombre	25	Soltero	Nuevo Carmen Tonapac, Chiapa de Corzo, Chiapas	Labora	Renta	No tiene hijos	Zoque
Estudiante 2 de Copoya	Mujer	22	Soltera	Copoya, Tuxtla Gutiérrez, Chiapas	Solo estudia	Renta	No tiene hijos	Castellana
Estudiante 3 de Copainalá	Mujer	21	Soltera	Copainalá, Chiapas	Estudia	Renta	No tiene hijos	Castellana
Estudiante 4 de Tecpatán	Mujer	26	Soltera	Cancún, Quintana Roo	Estudia y Labora	Renta	No tiene hijos	Castellana
Estudiante 5 de Ocoatepec	Mujer	22	Soltera	Ocoatepec, Chiapas	Estudia	Renta	No tiene hijos	Zoque
Estudiante 6 de Ocoatepec	Mujer	25	soltera	Ocoatepec, Chiapas	Estudia	Renta	No tiene hijos	Zoque

Fuente: Elaboración propia.

La tabla 39 muestra la trayectoria académica de cada estudiante de lengua zoque. Todos cursaron sus estudios académicos en escuelas públicas; algunos en la misma localidad de origen, otros en municipios distintos e incluso otros fuera del estado. El estudiante 1 de Nuevo Carmen Tonapac culminó sus estudios básicos en su localidad de origen, Nuevo Carmen Tonapac. El bachillerato lo realizó en la cabecera municipal de Chiapa de Corzo. Después, por tres años, interrumpió su vida académica para trabajar en Campeche, México. Posteriormente, ingresa a la UNICH e inicia la licenciatura en Comunicación Intercultural.

La estudiante 2 de Copoya estudió de preescolar a secundaria en la misma localidad de procedencia, Copoya. El bachillerato lo realizó en la ciudad de Tuxtla Gutiérrez, Chiapas. Al concluir ingresó a la UNICH en la licenciatura en Lengua y Cultura. La estudiante 3 de Copainalá cursó de preescolar a secundaria en la cabecera municipal de su localidad, Copainalá. La preparatoria la realizó en Tecpatán. Después, ingresó a la UNICH e inició la licenciatura en Comunicación Intercultural. La estudiante 4 de Tecpatán desarrolló su vida académica en diferentes localidades urbanas. El preescolar en Tuxtla Gutiérrez; de primaria a universidad en Ciudad de México. Durante su vida universitaria estuvo en diferentes instituciones: primero en la Universidad Nacional Autónoma de México (UNAM), luego en la Universidad Autónoma de Chapingo (UACH) y por último en la UNICH con la licenciatura en Desarrollo Sustentable.

La estudiante 5 de Ocoatepec realizó sus estudios básicos y el bachillerato en la cabecera municipal de su lugar de origen, Ocoatepec. El preescolar y la primaria son de principio de enseñanza bilingüe (uso de la lengua zoque y la lengua castellana) y el resto fue monolingüe (solo lengua castellana). Ingresó a la Universidad Maya, localizada en Tuxtla Gutiérrez, por un año. Después, se dirigió a la UNICH para iniciar la licenciatura en Lengua y Cultura. La estudiante 6 de Ocoatepec realizó sus estudios básicos y el bachillerato en la cabecera municipal de su lugar de origen, Ocoatepec. Dos años después se trasladó a San Cristóbal de Las Casas para continuar en la UNICH con la licenciatura en Lengua y Cultura.

Tabla 39. Trayectoria académica de los estudiantes de lengua zoque en la UNICH que realizan vinculación comunitaria

	Estudiante 1 de Nuevo Carmen Tonapac	Estudiante 2 de Copoya	Estudiante 3 de Copainalá	Estudiante 4 de Tecpatán	Estudiante 5 de Ocoatepec	Estudiante 6 de Ocoatepec
Preescolar	Nuevo Carmen Tonapac, pública del estado	Copoya, pública	Copainalá, pública del estado	Tuxtla Gutiérrez, pública del estado	Ocoatepec, pública bilingüe del estado	Ocoatepec, pública bilingüe del estado
Primaria	Nuevo Carmen Tonapac, pública del estado	Copoya, pública	Copainalá, pública del federal	Ciudad de México, pública del estado	Ocoatepec, pública bilingüe del estado	Ocoatepec, pública bilingüe del estado
Secundaria	Nueva Carmen Tonapac, pública del estado	Copoya, pública	Copainalá, pública del estado	Ciudad de México, pública del estado	Telesecundaria pública, Ocoatepec	Telesecundaria pública, Ocoatepec

Bachillerato	CONALEP, pública, Chiapa de Corzo, Chiapas	Bachillerato, pública, Tuxtla Gutiérrez	CEBACH, pública, Tecpatán	Bachillerato, pública, Ciudad de México	COBACH, pública, Ocoatepec	COBACH, pública, Ocoatepec
Otra universidad	0	0	0	UNAM y UACH, ambas públicas en Ciudad de México, 1 y 2 años respectivamente	Universidad Maya, privada, Tuxtla Gutiérrez por 2 meses	0
Tiempo transcurrido en la UNICH	3 años	0	0	3 años	1 año	2 años
Licenciatura en la UNICH	Comunicación Intercultural	Lengua y Cultura	Comunicación Intercultural	Desarrollo Sustentable	Lengua y Cultura	Lengua y Cultura
Semestre y turno	Egresado del turno matutino	8 y matutino	8 y matutino	8 y vespertino	8 y vespertino	8 y matutino
Curso realizado	0	0	0	Agroecología, biología e inglés	0	0

Fuente: Elaboración propia con base en las entrevistas de noviembre de 2017 y febrero de 2018.

5.2. Actividades de vinculación comunitaria que deben desarrollar los estudiantes de la UNICH en función del plan de estudio

Las tablas 40-45 muestran datos que permiten identificar las diferentes actividades que deben realizar los estudiantes para la vinculación comunitaria. Dos de los estudiantes son de Comunicación Intercultural y realizaron trabajo de vinculación comunitaria en la localidad de Nuevo Carmen Tonapac y Copainalá, respectivamente; tres son estudiantes de la licenciatura en Lengua y Cultura y están realizando actividades de vinculación en Copoya y Ocoatepec. El último estudia la licenciatura en Desarrollo Sustentable y se vincula con la localidad Rivera San Pablo, Tecpatán. El trabajo de cada uno de ellos depende del contenido temático de cada plan de estudios de la UNICH.

Las licenciaturas en Comunicación Intercultural, Desarrollo Sustentable y Lengua y Cultura, desde el primero hasta el sexto semestre, contienen en su mapa curricular la vinculación comunitaria como asignatura. En cada una de las licenciaturas que la UNICH imparte la vinculación es indispensable y se realiza a través de las asignaturas que deben cursar los estudiantes. Pero, en este capítulo, únicamente se describirá de forma breve a tres de ellas, que corresponden a los estudiantes de lengua zoque que realizan vinculación con poblaciones zoques.

En la licenciatura en Comunicación Intercultural, la vinculación comunitaria para el estudiante, de acuerdo con el plan de estudios y el perfil de egreso, contiene

propósitos diferentes en cada semestre. En el primero describe los actores sociales en el contexto de su vinculación para identificar las condiciones bioculturales de la comunidad; en el segundo realiza una breve investigación para aplicar métodos y técnicas de perspectiva cualitativa y cuantitativa para la caracterización sociocultural; en el tercero reconoce los conocimientos y saberes locales y regionales, los cuales deben emerger de los procesos de comunicación generados por el mismo alumno con los miembros comunitarios; en el cuarto elabora un diagnóstico comunitario para detectar problemas socioculturales y comunicacionales; en el quinto plantea estrategias de trabajo promoviendo la colectividad para la atención de problemas a partir del diagnóstico realizado en el semestre anterior; en el sexto diseña un proyecto de titulación y continúa su desarrollo en el séptimo y octavo, por tanto, en estos dos últimos semestres se espera que atienda alguna de las problemáticas detectadas en la comunidad desde el cuarto semestre.

La licenciatura en Lengua y Cultura, en lo relacionado con la vinculación con la comunidad, presenta para el estudiante objetivos distintos en cada semestre. En el primero, conoce y emplea los principios teóricos y prácticos fundamentales del proceso de vinculación comunitaria; en el segundo, continua desarrollando actividades comunitarias con los elementos fundamentales del proceso de vinculación comunitaria; en el tercero, genera la participación y la integración social mediante la reanimación de los conocimientos locales; en el cuarto, realiza planeación con estrategias participativas comunitarias; en el quinto, diseña un proyecto estratégico con aspectos lingüísticos y culturales; en el sexto, séptimo y octavo, desarrolla su proyecto de titulación derivado de los planteamientos de los problemas comunitarios identificados en los semestres anteriores.

En la licenciatura en Desarrollo Sustentable la vinculación comunitaria ha sido planteada como un proceso complejo en cada uno de sus semestres. En el primero se trata de transmitir pensamientos teóricos relacionados con la vinculación con la comunidad para describir la comunidad; en el segundo, profundizar en conocimientos metodológicos para el estudio comunitario; en el tercero se trata de reconocer los conocimientos y saberes locales y regionales desde lo sociocultural y ambiental; en el cuarto, desarrollar metodologías de investigación para el diagnóstico participativo

comunitario; en el quinto, realizar una planeación participativa comunitaria en torno al buen vivir; en el sexto, elaborar un proyecto sociocultural y biofísico desde la perspectiva del desarrollo comunitario; en el séptimo y octavo, diseñar el proyecto de titulación delimitado con el contexto comunitario.

Cada estudiante de lengua zoque realiza su vinculación con localidades zoques de distinta manera durante su formación universitaria (tablas 40-45). Los de las licenciaturas en Comunicación Intercultural y de Desarrollo Sustentable realizaron la vinculación comunitaria desde el primero y hasta el último semestre (8º). Los demás, se incorporaron a localidades zoques después del quinto semestre.

El caso 1 corresponde el estudiante vinculado en Nuevo Carmen Tonapac. En el primer semestre eligió su localidad de origen para vincularse y extender sus actividades académicas en los restantes semestres en el mismo lugar. Se involucró en la localidad rural con hombres, mujeres, niños y jóvenes; esto le permitió, en los semestres primero y segundo, describir el contexto comunitario en un informe escrito; en el tercero amplió el contenido de su informe comunitario y además elaboró una gaceta universitaria con contenido de las actividades del trabajo agrícola y de la vida sociocultural de los miembros comunitarios; en el cuarto, diseñó un programa radiofónico comunitario con contenido de las problemáticas y necesidades reales de la comunidad vinculada; en el quinto realizó un guion televisivo comunitario con contenidos culturales de la localidad vinculada. A partir del sexto semestre desarrolló el protocolo de investigación con el tema del aprendizaje de la lengua zoque para los jóvenes de telesecundaria en Nuevo Carmen Tonapac y esto le permitió titularse en la licenciatura correspondiente.

El caso 2 es el de la estudiante con vinculación comunitaria en Copoya. Del primero al cuarto semestre se vinculó con una localidad situada en la región maya y en el quinto semestre decide vincularse con su localidad de procedencia. Realizó talleres comunitarios sobre temas de inclusión de género con las mujeres ramilleteras. En el resto de los semestres desarrolló su proyecto de investigación derivado de las actividades del quinto semestre. El caso 3 es el de la estudiante vinculada en Copainalá. Ella, en el primer semestre, inició su vinculación comunitaria en el barrio San Sebastián, municipio de Teopisca, localidad de la región maya. Después de cursar el quinto semestre decidió iniciar su protocolo de investigación con la reanimación de cuentos y

leyendas, por lo que se involucró en el uso de la oralidad con adultos mayores y sabios de la localidad, las personas adultas de su comunidad de origen.

El caso 4 concierne a la estudiante vinculada en Rivera San Pablo. Ella, en el primer semestre, eligió esta localidad para realizar sus trabajos académicos, lo que le permitió realizar su informe de servicio social y posiblemente titularse con esta modalidad. Se involucró con hombres, mujeres y niños de la localidad, esto le permitió en los semestres primero y segundo, describir la comunidad; en el tercero, aplicar técnicas para identificar problemáticas comunitarias; en el cuarto, elaborar una propuesta comunitaria con el tema de procesos educativos sobre la biosfera con niños de la localidad. A partir del sexto semestre desarrolló su proyecto de investigación en el ambiente resultante del semestre quinto.

El caso 5 es para la estudiante que se vinculó en Ocoatepec. Ella, en el ejercicio de su vinculación comunitaria en el primer semestre, fue a San Juan Chamula, luego continuó en Zinacantán; en el sexto semestre decidió vincularse en Ocoatepec para desarrollar su protocolo de investigación en la enseñanza de lecto-escritura zoque con alumnos de tercer grado de la escuela primaria bilingüe Alfonso Reyes. El caso 6 es el de la estudiante que también se vinculó en Ocoatepec. Ella inició su vinculación en Bazón, localidad de Huixtán; luego continuó en Pasté, Zinacantán. En el sexto semestre de su licenciatura decidió vincularse con la estudiante 5 para titularse con el mismo tema de investigación.

Tabla 40. Actividades de la vinculación del estudiante 1 de Nuevo Carmen Tonapac

Estudiante 1 de Nuevo Carmen Tonapac	Localidad	Comunidad de trabajo	Lo que solicita el programa	Actividad realizada para cumplir lo solicitado	Tiempo	Trabajo terminal
Comunicación Intercultural	Nuevo Carmen Tonapac	Hombres y mujeres de la localidad	Describir en conjunto con actores sociales procesos de vinculación con la comunidad para identificar diversas condiciones bioculturales	1. Describir la comunidad, observar y entrevistar	5 días	Informe
		Hombres y mujeres de la localidad	Aplicar métodos cualitativos y cuantitativos para la caracterización sociocultural de la comunidad de vinculación	1. Descripción de la comunidad: actividades que realizan las y los habitantes y género como identidad, observar y entrevistar	5 días	Informe
		Hombres y mujeres de la localidad	Reconocer las diferentes formas de conocimientos y saberes locales a través del diálogo para integrarlos en un informe escrito que considere los procesos de comunicación en el contexto en que se produce	1. Elaborar Gaceta comunitaria <i>Tonapac Najsomo</i> 3. Visitar los señores para observar sus actividades y entrevistarlos	10 días	Informe y gaceta

	Cuarto	Hombres y mujeres, niños de primaria	Elaborar con apoyo de los enfoques participativos un diagnóstico comunitario contextualizado que permita diseñar un proyecto que atienda factores sociales, culturales y comunicacionales	1. Entrevistar actores sociales de la comunidad 3. Grabar voz off 4. Realizar programa radiofónico comunitario <i>Ecos Kojama</i> 5. Realizar taller <i>Aprendiendo mi lengua originaria zoque</i> en la primaria Benito Juárez García	10 días	Informe y programa radiofónico
	Quinto	Hombres y mujeres, jóvenes de telesecundaria 084	Diseñar estrategias de trabajo que puedan ser aplicadas a nivel individual, grupal y comunitario a partir de utilizar las principales herramientas de planeación y evaluación participativa y así lograr un uso óptimo de recursos	1. Realiza taller <i>Mi calle en zoque</i> 2. Realiza Sketch <i>Alcoholismo</i> 3. Realizar programa televisivo comunitario <i>La cultura zoque voces o'na</i> . 4. Realizar programa televisivo social <i>La vida</i>	10 días	Informe y programa televisivo comunitario
	Sexto	Jóvenes de telesecundaria 084	Diseñar un proyecto de titulación, en cualquiera de sus modalidades, en vinculación con su comunidad	1. Realizar protocolo de investigación titulado <i>Aprendizaje de la lengua zoque con software interactivo para estudiantes zoques de primer grado de educación telesecundaria</i>	10 días	Protocolo de investigación
	Séptimo	Jóvenes de telesecundaria 084	Proyecto de titulación	1. Realizar tesis profesional <i>Aprendizaje de la lengua zoque con software interactivo para estudiantes zoques de primer grado de educación telesecundaria</i>	15 días	Tesis y software
	Octavo	Jóvenes de telesecundaria 084	Proyecto de titulación	1. Realizar tesis profesional <i>Aprendizaje de la lengua zoque con software interactivo para estudiantes zoques de primer grado de educación telesecundaria</i>	15 días	Tesis y software

Fuente: Elaboración propia con base en el programa de Comunicación Intercultural de la UNICH (2017) y las entrevistas de noviembre de 2017 y febrero de 2018.

Tabla 41. Actividades de la vinculación de la estudiante 2 de Copoya

Estudiante 2 de Copoya	Localidad	Comunidad de trabajo	Lo que solicita el programa	Actividades realizadas para cumplir lo solicitado	Tiempo	Trabajo terminal	
Lengua y Cultura	Primero	Paraje Tolbilja, Oxchuc	Hombres y mujeres	Emplear los principios fundamentales de los procesos de vinculación comunitaria y relacionar al estudiante con la comunidad para iniciar el proceso de acompañamiento y promover la participación social la autogestión en el desarrollo	Realizar acercamiento con la comunidad e identificar las autoridades. Observación	1 día para elaborar encuesta, 1 día para ir a la comunidad y 1 para aplicar encuesta (3 días)	Informe
	Segundo	Paraje Tolbilja, Oxchuc	Hombres y mujeres	Continuar con los principios fundamentales de los procesos de vinculación comunitaria y relacionar al estudiante con la comunidad para iniciar el proceso de acompañamiento y promover la participación social la autogestión en el desarrollo	Desarrollo del proyecto objetivo general y objetivos específicos, Realizar encuesta general de la comunidad (sociodemográfica). Observación y encuestas o entrevistas	3 días	Informe
	Tercero	Paraje Tolbilja, Oxchuc	Hombres y mujeres	Generar vinculación comunitaria y participación social mediante la integración de los diferentes sistemas de conocimientos locales, para impulsar procesos de desarrollo.	Identificar las problemáticas de la comunidad, sus necesidades. Observación y entrevista	3 días	Informe
	Cuarto	Paraje Tolbilja, Oxchuc	Hombres y mujeres	Generar procesos de planeación participativos comunitarios con enfoque intercultural para que favorezca	Desarrollo comunitario (evaluación y estrategias comunitarias) y hacer informe de la vinculación	3 días	Informe

				de la comunidad de lo que detectan, aplican observación y entrevista		
Quinto	Copoya	Mayordomías de los zoques de Tuxtla Gutiérrez y el comité de festejo de Copoya y ramilleteras y ramilleteros	Diseñar un proyecto autogestivo con los actores locales para favorecer procesos de desarrollo comunitario en los aspectos lingüístico y cultural, con la finalidad de construir el protocolo de titulación en las diversas líneas de especialización (didáctica de las lenguas, estudios interculturales, gestión y difusión intercultural y traducción)	Taller comunitario con las mujeres ramilleteras, observación y entrevista	1 semana de trabajo de campo y 1 semana de documental	Informe
Sexto	Copoya	Mujeres ramilleteras	Protocolo de investigación	Protocolo de investigación sobre inclusión de las mujeres zoques en el ritual del jáyánake, Copoya, Tuxtla Gutiérrez. Chiapas	1 semana de trabajo de campo y 1 semana de documental	Protocolo
Séptimo	Copoya	Mujeres ramilleteras	Proyecto de titulación	Tesis sobre inclusión de las mujeres zoques en el ritual del jáyánake, Copoya, Tuxtla Gutiérrez. Chiapas	1 semana de trabajo de campo y 1 semana de documental	Proyecto de investigación
Octavo	Copoya	Mujeres ramilleteras	Proyecto de titulación	Tesis sobre inclusión de las mujeres zoques en el ritual del jáyánake, Copoya, Tuxtla Gutiérrez. Chiapas	-	En proceso

Fuente: Elaboración propia con base en el programa de Lengua y Cultura de la UNICH (2017) y las entrevistas de noviembre de 2017.

Tabla 42. Actividades de la vinculación de la estudiante 3 de Copainalá

Estudiante 3 de Copainalá	Localidad	Comunidad de trabajo	Lo que solicita el programa	Actividades realizadas para cumplir lo solicitado	Tiempo	Trabajo terminal	
Comunicación intercultural	Primero	Barrio san Sebastián Teopisca	Adultos mayores	Describir en conjunto con actores sociales procesos de vinculación con la comunidad para identificar diversas condiciones bioculturales	Descripción de la comunidad, de flora y fauna, observación y entrevistas	3 días	Informe
	Segundo	Barrio san Sebastián Teopisca	Adultos mayores	Aplicar métodos cualitativos y cuantitativos para la caracterización sociocultural de la comunidad de vinculación	Territorio y género, observación y entrevistas	3 días	Informe
	Tercero	Barrio san Sebastián Teopisca	Adultos mayores	Reconocer las diferentes formas de conocimientos y saberes locales a través del diálogo para integrarlos en un informe escrito que considere los procesos de comunicación en el contexto en que se produce	1. Elaborar Gaceta comunitaria prácticas culturales y conocimientos tradicionales	5 días	Informe y gaceta
	Cuarto	Barrio san Sebastián Teopisca	Adultos mayores	Elaborar con apoyo de los enfoques participativos un diagnóstico comunitario contextualizado que permita diseñar un proyecto que atienda factores sociales, culturales y comunicacionales	1. Entrevistar a los actores sociales de la comunidad. 2. Realizar programa radiofónico comunitario 3. Taller de identificación de problemáticas con el barrio	5 días	Informe y programa Radiofónico comunitario
	Quinto	Barrio san Sebastián Teopisca	Adultos mayores y jóvenes del barrio	Diseñar estrategias de trabajo que puedan ser aplicadas a nivel individual, grupal y comunitario a partir de utilizar las principales herramientas de planeación y evaluación participativa y así lograr un uso óptimo de recursos	1. Realizar programa televisivo comunitario 2. Intervención comunitaria al realizar un mural con los jóvenes del barrio	5 días	Informe y programa televisivo comunitario
	Sexto	Copainalá	Adultos mayores	Diseñar un proyecto de titulación, en cualquiera de sus modalidades, en vinculación con su comunidad	1. Protocolo de investigación para realizar tesis sobre reanimación de	5 días	Protocolo de investigación

				los cuentos y leyendas de la región zoque		
Séptimo	Copainalá	Adultos mayores	Proyecto de titulación	1. Realizar tesis profesional sobre Reanimación de los cuentos y leyendas de la región zoque	5 días	Proyecto de titulación
Octavo	Copainalá	Adultos mayores	Proyecto de titulación	1. Realizar tesis profesional sobre Reanimación de los cuentos y leyendas de la región zoque	-	En proceso

Fuente: Elaboración propia con base en el programa de Comunicación Intercultural de la UNICH (2017) y las entrevistas de octubre de 2017 y febrero de 2018.

Tabla 43. Actividades de la vinculación de la estudiante 4 de Desarrollo Sustentable

Estudiante de Tecpatán	Localidad	Comunidad de trabajo	Lo que solicita el programa	Actividades realizadas para cumplir lo solicitado	Tiempo	Trabajo terminal
Desarrollo Sustentable	Rivera San Pablo	Hombres, mujeres y niños	Relacionar al estudiante con los principios fundamentales de vinculación comunitaria para iniciar el acompañamiento y promover su participación en el desarrollo comunitario, describiendo las características de una comunidad en un primer acercamiento	Describir la comunidad, observar y entrevistar sobre biodiversidad	3 día	Informe
		Hombres, mujeres y niños	Reafirmar los conocimientos adquiridos durante el primer semestre, referentes a la identificación teórica de la vinculación comunitaria, y profundizar el conocimiento relativo a los aspectos metodológicos para el estudio del espacio comunitario	Describir la comunidad, mapas sobre los actores sociales, observar las actividades de las mujeres y los tipos de trabajos de los miembros comunitarios	3 día	Informe
		Hombres, mujeres y niños	Reconocer los conocimientos y saberes locales comunitarios a través del diálogo para integrarlos en un informe escrito que considere las bases de sustentabilidad sociocultural y ambiental	Árbol de problema, matriz priorización, matriz FODA, observación y entrevista a los miembros comunitarios	3 día	Informe
		Hombres, mujeres y niños	Desarrollar una metodología para la elaboración de un diagnóstico participativo comunitario y detectar problemáticas y necesidades	Propuestas para solución de las problemáticas detectadas, actividades cotidianas con problemática y con solución <i>El proceso educativo con los niños</i>	3 día	Informe
		Niños, hombres y mujeres.	Generar procesos de planeación participativa comunitaria con enfoque intercultural en los que se favorezcan las condiciones para el buen vivir	Actividades educativas de la biodiversidad con niños y adultos como parte del proceso educativo con los niños	1 semana	Informe
		Niños, hombres y mujeres.	Generar diseños de proyectos sociales desde la perspectiva del desarrollo sustentable que respondan a las necesidades y demandas reales de los grupos de población más vulnerables del territorio comunitario	Actividades educativas de la biodiversidad con niños y adultos como parte del proceso educativo	2 semana en diferentes tiempos	Informe
		Niños, hombres y mujeres.	Proyecto de investigación	Actividades educativas de la biodiversidad con niños y adultos e informe para Servicio social	1 semana	Proyecto de titulación
		Niños, hombres y mujeres.	Proyecto de investigación	Informe para Servicio social	-	En proceso

Fuente: Elaboración propia con base en el programa de Desarrollo Sustentable de la UNICH (2017), observaciones y entrevistas realizadas en octubre de 2017 y febrero de 2018.

Tabla 44. Actividades de la vinculación de la estudiante 5 de Ocoatepec

Estudiantes de Ocoatepec	Localidad	Comunidad de trabajo	Lo que solicita el programa	Actividades realizadas para cumplir lo solicitado	Tiempo	Trabajo terminal	
Lengua y Cultura	Primero	San Juan Chamula	Adultos mayores	Emplear los principios fundamentales de los procesos de vinculación comunitaria y relacionar al estudiante con la comunidad para iniciar el proceso de acompañamiento y promover la participación social la autogestión en el desarrollo	1. Realizar acercamiento con la comunidad e identificar las autoridades. 2. Describir la comunidad 3. Observación	3 días	
	Segundo	San Juan Chamula	Adultos mayores	Continuar con los principios fundamentales de los procesos de vinculación comunitaria y relacionar al estudiante con la comunidad para iniciar el proceso de acompañamiento y promover la participación social la autogestión en el desarrollo	1. Desarrollar el proyecto objetivo general y objetivos específicos 2. Realizar encuesta general de la comunidad (sociodemográfica. observar y encuestar y entrevistar a adultos mayores	3 días	
	Tercero	San Juan Chamula	Adultos mayores	Generar vinculación comunitaria y participación social mediante la integración de los diferentes sistemas de conocimientos locales, para impulsar procesos de desarrollo	1. Identificar las problemáticas de la comunidad, sus necesidades 2. Observación 3. Entrevista	3 días	
	Cuarto	Zinacantan	Alumnos de primaria 4to año	Generar procesos de planeación participativos comunitarios con enfoque intercultural para que favorezca	1. Desarrollo comunitario (evaluación y estrategias comunitarias) 2. Hacer informe de la vinculación de la comunidad de lo que detectan, aplican observación y entrevista	3 días	
	Quinto	Zinacantan	Alumnos de primaria 4to año	Diseñar un proyecto autogestivo con los actores locales para favorecer procesos de desarrollo comunitario en los aspectos lingüístico y cultural, con la finalidad de construir el protocolo de titulación en las diversas líneas de especialización (didáctica de las lenguas, estudios interculturales, gestión y difusión intercultural y traducción)	Realizar taller de integración comunitarios con los alumnos de 4to año, observación y entrevista	1 semana de trabajo de campo y 1 semana de documental	
	Sexto	Ocoatepec	Niños tercer grado de primaria	Protocolo de investigación	Protocolo de investigación sobre La enseñanza de lecto-escritura Zoque con alumnos de 3º grado de la Escuela Primaria Bilingüe, "Alfonso Reyes" en Ocoatepec, Chiapas	1 semana de trabajo de campo	Informe
	Séptimo	Ocoatepec	Niños tercer grado de primaria	Proyecto de investigación	Tesis sobre La enseñanza de lecto-escritura Zoque con alumnos de 3º grado de la Escuela Primaria Bilingüe, "Alfonso Reyes" en Ocoatepec, Chiapas	1 semana de trabajo	En proceso
	Octavo	Ocoatepec	Niños tercer grado de primaria	Proyecto de investigación	Tesis sobre La enseñanza de lecto-escritura Zoque con alumnos de 3º grado de la Escuela Primaria Bilingüe, "Alfonso Reyes" en Ocoatepec, Chiapas	-	En proceso

Fuente: Elaboración propia con base en el programa de Lengua y Cultura de la UNICH (2017), observaciones y entrevistas realizadas en septiembre de 2017 y febrero de 2018.

Tabla 45. Actividades de la vinculación de la estudiante 6 de Ocoatepec

Estudiante 6 de Ocoatepec	Localidad	Comunidad de trabajo	Lo que solicita el programa	Actividades realizadas para cumplir lo solicitado	Tiempo	Trabajo terminal	
Lengua y Cultura	Primero	Bazon, Huixtan	Adultos mayores	Emplear los principios fundamentales de los procesos de vinculación comunitaria y relacionar al estudiante con la comunidad para iniciar el proceso de acompañamiento y promover la participación social la autogestión en el desarrollo	Acercarse con la comunidad e identificar las autoridades. Observación	3 días	Informe
	Segundo	Bazon, Huixtan	Adultos mayores	Continuar con los principios fundamentales de los procesos de vinculación comunitaria y relacionar al estudiante con la comunidad para iniciar el proceso de acompañamiento y promover la participación social la autogestión en el desarrollo	Encuesta general de la comunidad (sociodemográfica). Observación y encuestas o entrevistas	3 días	Informe
	Tercero	Bazon, Huixtan	Adultos mayores	Generar vinculación comunitaria y participación social mediante la integración de los diferentes sistemas de conocimientos locales, para impulsar procesos de desarrollo	Identifican las problemáticas de la comunidad, sus necesidades. Observación y entrevista	3 días	Informe
	Cuarto	Pasté, Zinacantan	Adultos mayores	Generar procesos de planeación participativos comunitarios con enfoque intercultural para que favorezca	Hacer informe de la vinculación de la comunidad de lo que detectan, aplican observación y entrevista	3 días	Informe
	Quinto	Pasté, Zinacantan	Adultos mayores	Diseñar un proyecto autogestivo con los actores locales para favorecer procesos de desarrollo comunitario en los aspectos lingüístico y cultural, con la finalidad de construir el protocolo de titulación en las diversas líneas de especialización (didáctica de las lenguas, estudios interculturales, gestión y difusión intercultural y traducción)	Taller con adultos mayores, observación y entrevista	1 semana de trabajo de campo y 1 semana de documental	Informe
	Sexto	Ocoatepec	Niños tercer grado de primaria	Protocolo de investigación	Protocolo de investigación sobre La enseñanza de lecto-escritura Zoque con alumnos de 3º grado de la Escuela Primaria Bilingüe, "Alfonso Reyes" en Ocoatepec, Chiapas	1 semana de trabajo de campo	Informe
	Séptimo	Ocoatepec	Niños tercer grado de primaria	Proyecto de investigación	Tesis sobre La enseñanza de lecto-escritura Zoque con alumnos de 3º grado de la Escuela Primaria Bilingüe, "Alfonso Reyes" en Ocoatepec, Chiapas	1 semana de trabajo	En proceso
	Octavo	Ocoatepec	Niños tercer grado de primaria	Proyecto de investigación	Tesis sobre La enseñanza de lecto-escritura Zoque con alumnos de 3º grado de la Escuela Primaria Bilingüe, "Alfonso Reyes" en Ocoatepec, Chiapas	-	En proceso

Fuente: Elaboración propia con base en el programa de Lengua y Cultura de la UNICH (2017), observaciones y entrevistas realizadas en septiembre de 2017 y febrero de 2018.

5.3. Trayectoria de vida de los estudiantes de lengua zoque y vinculación comunitaria en comunidades zoques

Hoy en día comprendemos que el ser humano permanece en continuo movimiento. Cada actividad corporal es trascendente en el tiempo y no solo eso, sino que la particularidad de involucrarse con las demás personas en un espacio determinado produce distintos efectos. El individuo, desde que nace, realiza diferentes actividades para forjarse en la vida diaria, esto es posible por su capacidad de aprendizaje en el medio social, tal como afirman Casillas y Santini (2006) y Díaz (2006); es decir, el ser humano interioriza las actividades propias dado que se encuentra en relación dinámica con la sociedad.

Los desplazamientos continuos forman un proyecto único de cada individuo. La trayectoria de vida de cada persona origina una serie de tareas simples o complejas que se concretan en un proyecto (Pred, 1981). Para explicar las implicaciones que tiene la vinculación comunitaria que realizan los estudiantes de la UNICH, fue necesario conocer la trayectoria de los que aprenden una lengua y se vinculan con las localidades rurales o urbanas de la etnia zoque en el estado de Chiapas. Nos referimos a su trayectoria académica, es decir, se hace un recorrido por la vida académica de los estudiantes. Esta trayectoria de vida académica la comprendemos como *sendas*, tal como las define Giddens (1984).

La UNICH ofrece a los jóvenes de la región chiapaneca la posibilidad de forjar una profesión universitaria siguiendo el modelo universitario intercultural. Este modelo contempla que los estudiantes realicen actividades de aprendizaje de una lengua originaria y vincularse con las comunidades de la misma entidad, dado que estos son dos de los objetivos centrales del modelo universitario: revitalizar las lenguas y fortalecer las culturas originarias, mediante enlaces dinámicos de la institución con las comunidades rurales y urbanas de la región chiapaneca. Estos objetivos tienen congruencia con lo establecido en el artículo 28, sección 3, de la OIT, que plantea que el Estado debe promover las lenguas indígenas de los pueblos, así como el desarrollo y la práctica de las mismas; además, con el artículo 14, sección 1, de la Declaración de las Naciones Unidas sobre los Derechos de los Pueblos Indígenas, que sugiere que las

intervenciones deben ser en consonancia con los métodos culturales de enseñanza y aprendizaje propios de las comunidades.

Cada uno de los estudiantes que aprende zoque en la UNICH realiza ejercicios de vinculación comunitaria, tal como se establece en su Decreto de Creación: deben identificar necesidades comunitarias a través de proyectos de vinculación social. Sin embargo, cada joven tiene distinta formación académica, lo que incide en las interacciones sociales que establece dentro y fuera de la universidad en las distintas actividades que desarrolla. La revisión de la trayectoria de vida académica de cada estudiante permite comprender mejor los motivos de desplazamiento y sentimientos de retorno a la región zoque mediante la actividad vinculatoria comunitaria que realiza como estudiante de la UNICH. La formación académica de cada estudiante repercute socioculturalmente en las comunidades urbanas y rurales zoques en las que realiza el ejercicio de vinculación.

Recordemos que el estudiante 1 es originario de Nuevo Carmen Tonapac y realizó sus estudios de educación básica (preescolar, primaria y telesecundaria) en su misma localidad de origen. En las dos primeras escuelas la enseñanza es totalmente monolingüe (en lengua castellana) y la última permite el aprendizaje del inglés. El aprendizaje de la lengua zoque por parte del estudiante de Nuevo Carmen Tonapac fue desde la familia y con las personas que emplean esta lengua en la misma comunidad.

La localidad Nuevo Carmen Tonapac se encuentra ubicada a 8 km de distancia por carretera pavimentada de la cabecera municipal de Chiapa de Corzo. La mayor parte de sus habitantes son hablantes de la lengua castellana, aunque es una localidad zoque. El estudiante 1 cursó la carrera de Informática en el Colegio Nacional de Educación Profesional Técnica (CONALEP) localizado en la cabecera municipal de Chiapa de Corzo. En esta escuela emplean la lengua castellana para comunicarse continuamente y además aprenden inglés, que es un requisito curricular educativo de la institución. Al egresar de esta institución emigró para laborar fuera de Chiapas y retornó después de tres años a la UNICH.

En la UNICH el estudiante citado decidió estudiar la licenciatura en Comunicación Intercultural y eligió su comunidad de origen para realizar la vinculación; por consiguiente, decidió aprender zoque en la misma institución:

La comunidad yo la elegí, por cuestiones de que era originario de una comunidad zoque y puesto que eras más fácil de hacer los trámites que pedía la Universidad, en ese tiempo estaba empezando la Licenciatura existía la posibilidad de elegir la comunidad para realizar la vinculación comunitaria, ahora de los nuevos ingresos que empezaron en agosto de 2017, la Universidad les asigna la comunidad a trabajar dependiendo de la Licenciatura que están llevando. Yo considero que es una imposición por la Universidad, sin ser consultada por las y los alumnos apenas están ingresando (Estudiante de Nuevo Carmen Tonapac, 5 de febrero de 2018).

La decisión del individuo por perfeccionar el aprendizaje de su lengua y cultura de origen le permitió retornar a su comunidad. Él reconoce su etnia como principal origen lingüístico y cultural, aunque anteceda una formación de vida académica distinta y alejada a los contextos socioculturales de su origen comunitario, el bachillerato:

En particular hacia mi persona yo le di seguimiento a un proyecto sobre el aprendizaje de la lengua zoque. Y en la actualidad le sigo dando seguimiento con la Telesecundaria de mi comunidad... En lo personal era seguir fomentando la lengua originaria zoque en la nueva generación de las y los jóvenes, porque en la actualidad la mayoría ya no habla la lengua zoque, en las calles, en el parque, hablan más la lengua castellana esto ha orillado los cambios culturales que se han venido dando en la colonia. Cada vez las y los jóvenes son menos participen en los eventos cultural y religioso que se lleva a cabo en mi colonia (Estudiante de Nuevo Carmen Tonapac, 5 de febrero de 2018).

Durante su formación académica en la UNICH no desatendió su localidad de origen y esto le permitió desarrollar proyectos académicos en cada asignatura y vincularlos con su comunidad. Incluso, eligió titularse individualmente con tesis en los dos últimos semestres con tema de investigación que concierne a su etnia:

1 a 6 semestres se trabajó con el equipo arduamente la vinculación comunitaria con las y los habitantes de la comunidad de Nuevo Carmen Tonapac, ubicada en el municipio de Chiapa de Corzo. Después 7 a 8 semestres trabaje individualmente para hacer investigaciones en la Telesecundaria que me serviría para hacer la tesis profesional (Estudiante de Nuevo Carmen Tonapac, 5 de febrero de 2018).

Es evidente la preocupación del estudiante de Nuevo Carmen Tonapac por reavivar la lengua zoque y su cultura. Aunque en su trayectoria de vida académica se observe que desde su comunidad de origen fue sometido a una educación lingüística y cultural distinta, en esos escenarios educativos existían encuentros rutinarios, por tanto, allí las interacciones estaban dadas por los mismos miembros de su localidad:

En lo personal era seguir fomentando la lengua originaria zoque en la nueva generación de las y los jóvenes, porque en la actualidad la mayoría de la nueva generación ya no habla la lengua zoque, en las calles, en el parque, hablan más la lengua castellana esto ha orillado los cambios culturales que se han venido dando en la colonia. Cada vez las y los jóvenes son menos participan en los eventos culturales y religioso que se lleva a cabo en mi colonia (Estudiante de Nuevo Carmen Tonapac, 5 de febrero de 2018).

El retorno a la comunidad zoque no fue difícil, dado que su formación en las escuelas de educación básica fue en la misma localidad y los vínculos de interacción e integración siempre los conservó. En la UNICH encontró la oportunidad de (re)integrarse a su localidad y su familia y además el sentimiento de seguir reivindicando valores y la cultura con la etnia zoque.

En el caso 2, la estudiante de Copoya realizó sus estudios de educación básica: preescolar, primaria y secundaria en su misma localidad. Las tres escuelas no son bilingües, por lo que la lengua y la cultura zoque están fuera de estas. El bachillerato lo cursó en la capital de Tuxtla Gutiérrez, comunidad urbana con fuerte presencia de diversas etnias, en donde emplean la lengua castellana como medio de comunicación principal. Pero, cuando ingresó a la UNICH para estudiar la licenciatura en Lengua y Cultura, decidió vincularse con la comunidad de Copoya y estuvo aprendiendo la lengua zoque en la misma universidad.

Copoya es una localidad urbanizada. Al momento de caminar en sus calles es posible observar a las personas empleando la lengua castellana para comunicarse; la lengua zoque no es empleada en sus cotidianidades. Sin embargo, se realizan actividades culturales relacionadas con la cultura zoque. Las expresiones culturales zoques en Copoya por parte de los ramilleteros, mejor conocidos como Jäyä na'kes,

implican la participación de las mujeres y, en conjunto, forman una de las pocas manifestaciones culturales presentes en esa localidad.

Estas reanimaciones culturales realizadas en Copoya son un vínculo ancestral a través de la familia heredada, quien respeta estos actos, pero deja a un lado la lengua zoque; es decir, esta última no resulta importante para comunicarse en esa localidad. Por lo anterior, la estudiante de Copoya ha percibido esto como una oportunidad para reintegrarse en su comunidad:

...hay problemas entre Copoya y Tuxtla y como yo soy de Copoya , yo comencé con la junta de festejo de Copoya o sea como la familia pues es de allí y como de quien es tu papa y quien es tu abuelito ha ya eres tal familia ya identifican total y pues con ellos no he tenido más convivencia y cercanía con los de Tuxtla igual por los tiempos, los de Tuxtla son maestros que hacen esto y aquello y no hay un día específico que se reúnan, y de los Copoya tienen un día específico a la semana que se reúnen (Estudiante de Copoya, 25 de octubre de 2017).

En el caso 3, la estudiante de Tecpatán inicia su trayecto escolar en Cancún, Quintana Roo, lugar donde nace e inicia el preescolar y para terminarlo en Tuxtla Gutiérrez; después se traslada a Ciudad de México para continuar la primaria, la secundaria y el bachillerato. Una de las localidades donde estuvo cerca de la cultura zoque territorial y académicamente fue a inicios de su vida escolar. La vida universitaria también la inició en Ciudad de México, en la UNAM donde, por tres años, cursó la licenciatura de Agroecología; posteriormente se trasladó a la Universidad Autónoma de Chapingo para comenzar nuevamente la carrera de Biología, pero solo por dos años.

Los primeros años de su vida transcurrieron en retornos continuos a tres lugares: Quintana Roo, Chiapas y Ciudad de México; al primero, por ser el lugar de su nacimiento, al segundo por ser el origen de su padre y al tercero por ser el de su madre. Descubre, por sus amistades, que en Quintana Roo existe la Universidad Intercultural de Quintana Roo (UIQROO), por lo que decidió investigar si en otros estados había instituciones con el mismo modelo y que cumplieran con su interés personal para no desplazar los conocimientos forjados anteriormente en otras universidades. Es en

Chiapas donde localiza la UNICH, por lo que se traslada a esta entidad para iniciar la licenciatura en Desarrollo Sustentable.

Otro motivo que influyó en su traslado a Chiapas para reiniciar sus estudios en la UNICH fue estar cerca de su padre y de la localidad de Rivera San Pablo, ubicada en Tecpatán, lugar que la vio crecer por ciertas temporadas; además allí tiene amistades y cuenta con extenso terreno para la agricultura o la ganadería:

Yo estaba estudiando agroecología antes, considerando la ecología de los cultivos, dentro de la carrera te vas dando cuenta incluso las mismas materias es importante la sociedad con la que trabajas con la que quieres lograr las cosas, y pues yo decía estoy estudiando muy a nivel nacional visitábamos Oaxaca otro lugares, está muy interesante pero yo dije ya sé dónde quiero trabajar, yo quiero estar por allá esas tierras entonces con los que me tengo que acercar y trabajar con la gente que vive allí. Por eso visito a ese pueblo, en cierto modo es un poquito como regresar a tu comunidad, pero la verdad yo no nací ahí, pero yo visito desde que era niña, nací en Cancún Quintana Roo, donde no tengo más familias. Yo crecí con el español, mi papa tampoco tiene mucha influencia del zoque de hablarlo, y la primaria la estudié en la Ciudad de México, y aprendí inglés (Estudiante de Tecpatán, 6 de febrero de 2018).

Como puede observarse, esta estudiante no únicamente desde la vida académica tuvo contacto con la región zoque, sino que fue también por la influencia familiar. La diversidad de opciones para continuar sus estudios universitarios le permitió elegir una escuela que favorece la lengua, la cultura y la vinculación comunitaria. Estas tres características le corresponden a la UNICH. Aunque ella tuvo una vida escolar de amplio bagaje cultural y educativo, optó por esta universidad localizada en Chiapas.

Para ella aprender otra lengua en la UNICH, en este caso la zoque, fue un motivo para conocer la región cultural zoqueana, donde se ubica la Rivera San Pablo. Sin embargo, de acuerdo con las anotaciones de la observación que realicé durante la primera visita, en el momento en que ejercía la vinculación comunitaria, las personas se comunican totalmente en la lengua castellana, incluso muchos desconocen la lengua zoque.

Durante las pláticas con los niños de la localidad observé que emplean palabras zoques para relatar leyendas, cuentos o anécdotas de su vida; sin embargo, ellos desconocen la lengua con la que están relacionados. Es natural emplear palabras zoques durante sus pláticas en castellano, pero desconocen su origen. A pesar de lo anterior, ella decidió ejercer la vinculación comunitaria en Rivera San Pablo, localidad que se encuentra ubicada fuera de la región de la UNICH, por lo que recibió comentarios de sus profesores de la licenciatura en Desarrollo Sustentable quienes le sugerían elegir una población más cercana:

Pues que íbamos a ir todo el semestre que íbamos avanzar en las materias nos llegaron a decir los profes qué onda que estaba muy lejos que no lo íbamos a lograr cada vez hay que ir mas y pues el acuerdo es si cumplir (Estudiante de Tecpatán, 6 de febrero de 2018).

Además, la insistencia de la estudiante de Tecpatán por vincularse en Rivera San Pablo como interés personal le permitirá realizar trabajos académicos en esa zona, incluso después de terminar la carrera:

Esa yo la elegí, prácticamente a eso vine aquí en San Cristóbal a estudiar porque me interesaba acércame a esa comunidad en especial porque ahí cerca quiero seguir trabajando entonces como que me interesaba ese territorio en general, y ellos eran los principales con los que tenía que vincularme, porque ellos son los habitantes de ese lugar y si yo quiero tener una forma de vida ahí, después así fue mi lógica mi pensamiento (Estudiante de Tecpatán, 6 de febrero de 2018).

La trayectoria de vida escolar de la estudiante de Tecpatán se ha complementado de diversas formas: desde la vida educativa urbana a la vida educativa rural y viceversa, dado que en ese trayecto presencié distintos modelos universitarios e incluso de infraestructura educativa, acceso a materiales didácticos y a profesores con otras formaciones. La particularidad de la estudiante de Tecpatán para acercarse a Rivera San Pablo le permitió, a través de la UNICH, ejercer vinculación comunitaria y durante el aprendizaje de la lengua zoque amplió la visión de esta cultura:

No sabía nada, mi papá contaba historias y algunas cosas, pero de saberlo hablar muy poquito...La UNICH, es donde aprendí sobre la cultura, la lengua (Estudiante de Tecpatán, 6 de febrero de 2018).

La definición de la localidad para la vinculación comunitaria y el aprendizaje de la lengua provienen de la influencia familiar que después se reforzó en la universidad. Las visitas académicas para realizar la vinculación comunitaria en Rivera San Pablo fueron continuas y de acuerdo con los requerimientos académicos que establece la UNICH, desde el primer semestre hasta el que cursa en la actualidad. Para ella, el desplazamiento desde la institución escolar hasta la localidad implica un sentimiento de reconocimiento territorial y cultural:

El semestre lo estuvimos contando, digamos que son de 2 a 3 por semestre entonces si son 3 años, porque hemos tenido esa constancia... Desde primer semestre, desde primero solo fuimos una vez, porque no hay mucho registro de esa vez, solo una vez que fuimos hacer unas entrevistas a conocer el lugar y creo que se repitió hasta el próximo semestre, fuimos mínimos 2 o 3 veces por semestre. No, cada semestre vemos como se acomoda el tiempo y yo creo que han sido 2 veces que hemos ido. Se ha repetido que hay semana de vinculación en dos ocasiones en su semestre porque fue dada la semana y en el otro semestre porque nosotros organizamos irnos una semana creo que en semana santa (Estudiante de Tecpatán, 6 de febrero de 2018).

La estudiante de Tecpatán inició las salidas continuas a Rivera San Pablo, para realizar actividades vinculatorias, desde el primer semestre de la carrera. A partir de entonces comenzó a integrarse en equipos de trabajo con interés común para titularse en el octavo semestre con la modalidad de informe de vinculación comunitaria y así se ha mantenido en el campo de trabajo con otros compañeros, aunque los demás integrantes del equipo no estén aprendiendo zoque en la UNICH.

Cada semestre de la carrera de Desarrollo Sustentable tiene objetivos diferentes para realizar el informe de vinculación comunitaria y cada asignatura debe abonar para realizar esta actividad:

Creo que fue genero igual tercero, pero fue organización creo que en el segundo fue mapas actores sociales por ejemplo en el que ya vas buscando que comités hay y en el siguiente ya fue genero donde vas viendo, género y creo que tuvimos en la misma economía campesina. En genero vas viendo las actividades de las personas de las mujeres, hombres las chavas y chavos en economía vas entendiendo en que trabajan, pero otras formas de relacionarse e intercambiar cosas intercambiar trabajo como se relacionar los recursos adentro y hacia afuera de la comunidad. Luego vas entrando a cosas más complejas como autogestión y ya vas empezando a tener un proyecto más claro con la comunidad porque el esquema de la carrera te va presionando a que vayas generando un proyecto, pero ya después de haber entendido (Estudiante de Tecpatán, 6 de febrero de 2018).

La estudiante de Tecpatán estuvo en actividades continuas durante su trayecto escolar en la UNICH. Es decir, el retorno continuo a la UNICH y a la comunidad de Rivera San Pablo, para posteriormente realizar el informe de acuerdo con los resultados empíricos encontrados, es parte de los procesos educativos al vincularse con la localidad, pero que en conjunto forman un proyecto que le permite titularse en la licenciatura:

Si los vas juntando y puede ser que un semestre no te des cuenta de la relación con el pasado y al veces si en algunas cosas pero al final ya nos acercamos en los últimos semestres y sobre todo teniendo que plantear un proyecto eso viene al final por que al principio estas conociendo estas escribiendo, describiendo y ya después tienes que buscar una forma de junto con la comunidad hacer algo, según como viste la característica, entonces ahí vas a retomar las características y ser congruentes con las necesidades, las oportunidades (Estudiante de Tecpatán, 6 de febrero de 2018).

En el caso 4, la estudiante de Copainalá, que es originaria de allí, cursó sus estudios en tres municipios: el preescolar, la primaria y la secundaria en su lugar de origen; la preparatoria en Tecpatán y la universidad en San Cristóbal de Las Casas. Las cuatro primeras escuelas no enseñan la lengua zoque y, aunque de la segunda a la tercera tuvo contacto con el inglés, la transmisión de conocimiento en todas estas escuelas fue principalmente en la lengua castellana.

Copainalá ha sido y es un centro cultural para la etnia zoque. Los medios de comunicación siempre se han referido a esta localidad como *la cuna* de esta cultura; incluso allí se puede elegir la ruta para trasladarse a otras regiones zoques. Por lo anterior, la estudiante de Copainalá creció rodeada de eventos culturales que hacen alusión a esa etnia. Allí, las casas de cultura —las que difunden la cultura de la región— tienen una extensa actividad, por lo que diversas asociaciones civiles o instituciones gubernamentales se han trasladado a esta localidad para efectuar acciones de difusión en ciertas temporadas.

Incluso en Copainalá está la radio La voz de los vientos, XECOPA, la cual permitió a la alumna definir su intención para cursar en la UNICH la licenciatura en Comunicación Intercultural:

Mucha influencia de la radio XECOPA. Yo crecí con la radio. Entonces yo iba en la radio, en ese tiempo la radio era mucha influencia en Copainalá, no había otra, era la única. La gente siempre estaba muy cerca, uno podía entrar en la radio como si fuera la casa y en cualquier momento podías mandar un saludo. Así como éramos niños, nos gustaba mucho, recuerdo que tenía una vecina que llegaba a cantar en la radio o sea que la radio era importante lo que teníamos que decir, entonces yo crecí con la radio. Por su característica es una radio que hace promoción de la lengua y la cultura de los pueblos indígenas. Siempre tuve la influencia de la radio de querer hacer algo. La Universidad me da opciones de lo que estaba buscando, vi que se podía trabajar con los medios y aparte hacer algo por las comunidades zoques (Estudiante de Copainalá, 6 de febrero de 2018).

Esta trayectoria de vida de la estudiante de Copainalá influyó notablemente en su actividad académica en la UNICH: desde aprender la lengua zoque hasta vincularse con su propia comunidad, lo que propició reintegrarse culturalmente:

...porque yo soy de esta región. Entonces creo que siempre de los que estudiamos, siempre nuestra mirada es poder aportar algo a la comunidad y aprender una lengua. Y además no se hablar y es bueno aprender (Estudiante de Copainalá, 6 de febrero de 2018).

Sin embargo, la estudiante de Copainalá, durante los primeros semestres de la carrera en la UNICH, se integró en un equipo de compañeros que ya estaba conformado para la vinculación comunitaria, por lo que ella tuvo que ajustarse a las decisiones tomadas grupalmente, es decir, la comunidad no estaba definida en la región zoque, por tanto, tuvo que realizar trabajos continuos hasta el sexto semestre, pero sin descuidar el aprendizaje zoque en la institución:

La primera vinculación que tuvimos yo no la elegí. Me integré a un equipo que ya había elegido su comunidad y en la segunda yo la elegí. Fueron motivos personales, porque yo soy de acá de esta comunidad. Me interesé hacer un proyecto que pudiera aportar a las comunidades y que también las comunidades me pudieran aportar hacia a mí. Es cierto que se han hecho mucha investigación de las comunidades zoques, yo creo que hace falta trabajar con otras comunidades y que mi trabajo pues va aportar algo. Ese fue el motivo que elegí hacer la vinculación en esta comunidad (Estudiante de Copainalá, 6 de febrero de 2018).

Posteriormente, en el séptimo semestre, decidió realizar el trabajo de vinculación comunitaria en Copainalá, su lugar de origen, en donde mantiene un trabajo continuo en beneficio de su propia localidad. Trabajar con la gente que conoce ella facilita el trabajo de vinculación comunitaria, la cual constituye una oportunidad para aplicar los conocimientos adquiridos:

Yo la elegí, como es para un proyecto de titulación. Pues cada uno elige y bueno desde principio empezamos a trabajar en el primer semestre con otra comunidad de vinculación, porque no es la misma, nosotros la elegimos. Por ejemplo en los semestres del primer al quinto semestre pues se conforma un equipo y en ese equipo nosotros decidimos que comunidad vamos a visitar o con qué comunidad nos vamos a vincular, pero es un poquito diferente lo que hicimos ahora, porque cuando nosotros llegamos, prácticamente nos dicen: elijan una comunidad, pero no sabemos nada, ni siquiera que es la vinculación o que característica debe tener la comunidad para que nosotros podamos vincular y a partir del sexto fue cuando elegimos la comunidad de vinculación, bueno algunos se queda con la misma comunidad, los que no nos sentimos cómodos queremos hacer otro trabajo de investigación, elegimos otra comunidad, entonces a estas altura de sexto semestre ya nosotros sabemos que características deben tener

nuestra comunidad o de que función vamos a elegir la comunidad para hacer vinculación, entonces la vinculación es diferente (Estudiante de Copainalá, 6 de febrero de 2018).

Desde que inició las actividades académicas en Copainalá, esta estudiante optó por el tema de la lengua zoque; esto marcó el camino para obtener información y abonar a su trayecto de vida escolar. La difusión de la oralidad forma parte de este trabajo, al reanimar las leyendas que provienen de la sabiduría de los ancianos del pueblo. Este es el tema de investigación que realiza la estudiante de Copainalá actualmente:

Es distinto, en el primer semestre llevamos lo que es el proyecto de noviazgo, entonces las entrevistas se relacionan mucho a eso, en cuanto a segundo es otro proyecto y ahora el seguimiento que estamos dando en sexto y séptimo ya son los mismos, es sobre la enseñanza de la lengua zoque, entonces nosotros nos dedicamos más a las escuela dar pláticas como para rescatar las lenguas, que los docentes impartan más de lo que es lengua zoque, igual porque tiene mucha importancia (Estudiante de Copainalá, 6 de febrero de 2018).

El caso 5 son las estudiantes de Ocoatepec. Ellas tuvieron su formación básica en escuelas bilingües: el preescolar y la primaria. En la telesecundaria y el bachillerato la enseñanza fue en lengua castellana. Ellas cursaron todos estos niveles de formación en la cabecera municipal. Las dos estudiantes emplearon la lengua zoque como medio de aprendizaje cotidiano en su localidad de origen, incluso al entablar conversaciones con ellas es comúnmente en la lengua zoque. Llegaron a San Cristóbal de Las Casas para estudiar una licenciatura.

Las dos estudiantes mostraron un interés temprano por la pedagogía. Una de ellas intentó cursar esta carrera en una universidad privada en Tuxtla Gutiérrez, pero solo estudió dos meses; la otra decidió laborar por tres años. Después, decidieron estudiar en la UNICH e iniciar la licenciatura en Lengua y Cultura. La licenciatura en Lengua y Cultura, por su perfil de egreso, permite a los egresados trabajar como profesores bilingües, por lo que esto les interesó a las estudiantes de Ocoatepec:

En realidad, me gustaba llevar más la pedagogía, pero tuve la oportunidad de presentar otro lado mis exámenes, pero no lo pasé y presenté igual en la UNICH y me dijeron que había una carrera que se enlaza mucha con la pedagogía, entonces fue que elegí la carrera en Lengua y Cultura. Ya después me di cuenta que es importante, conocí ahí que se podía enseñar la lengua zoque e igual no podría escribir ni leer un libro y ahorita ya (Estudiante de Ocotepc, 6 de febrero de 2018).

Los trayectos de vida escolar de las estudiantes de Ocotepc están relacionados íntimamente con la cultura y la lengua zoque. Esta condición les ha servido para poder vincularse, sin embargo, al ingresar a la UNICH, ninguna de ellas pudo lograr el vínculo con su lugar de origen desde el primer semestre, por lo que, a partir del séptimo, se reincorporaron para efectuar el trabajo de tesis y con esto lograr titularse. La vinculación con su comunidad de origen no fue posible desde el principio dado que cada una de ellas cursaba la licenciatura en turnos distintos.

Hasta aquí hemos visto el trayecto de vida académica de los estudiantes que aprenden zoque en la UNICH y realizan vinculación comunitaria en localidades zoques. El estudiante de Nuevo Carmen Tonapac y la estudiante de Tecpatán eligieron desde un principio vincularse con la región que ellos conocen, lo que les ha permitido enlazarse continuamente con las personas y realizar proyectos académicos para esas localidades. El resto de los estudiantes tiene una experiencia vinculatoria previa en otras regiones, pero posteriormente retornaron para estar más cerca de sus comunidades.

Los trayectos de vida escolar se han formado a través de la historia personal de cada estudiante. El contexto sociocultural de donde provienen les ha permitido forjarse y reconstruirse continuamente y, además, la UNICH ha sido un escenario que permite formar un punto de encuentro de vida continua. Cada estudiante aporta conocimientos previos adquiridos en distintos lugares durante su trayecto de vida académica y esto influye en la realización de la vinculación comunitaria. Las escuelas en las que forjaron su vida académica les proporcionaron los insumos necesarios para reconstruir su vida cultural zoque en la universidad.

Las múltiples trayectorias presentes en el espacio donde se mueven los estudiantes tienen relaciones continuas que se manifiestan en la reproducción cultural y lingüística; se (re)forman en la vida diaria para generar proyectos de vida únicos y

distintos. El espacio habitado está en dinámica constante y cambiante por la presencia de los individuos y asimismo por la naturaleza; por tanto, el espacio no solo es territorio y naturaleza, sino también la expresión de los actos humanos. El individuo necesita desplazarse territorialmente y ocupar diversos espacios para construir su historia de vida, por ende, los modifica continuamente y es, asimismo, modificado por ellos.

5.4. Actividades preliminares para la realización de la vinculación comunitaria

La trayectoria de vida escolar de los estudiantes que aprenden zoque en la UNICH y realizan vinculación comunitaria en localidades zoques permite identificar las actividades previas al ejercicio de la vinculación comunitaria. Recordemos que la vinculación comunitaria es uno de los ejes sustantivos del modelo universitario intercultural y su realización exige tareas preliminares. Las diferentes licenciaturas de la UNICH permiten a los estudiantes reconocer las concepciones teóricas de la vinculación comunitaria, por lo que existe una preparación individual y colectiva de los estudiantes en relación con la comunidad.

Entendemos *comunidad* tal como la definen Hunter y Whitten (1976), de intereses específicos y funciones concretas, y atendiendo a lo que señala Causse (2009): que se desarrolla en un espacio. El análisis de las trayectorias de vida académica de los estudiantes permite observar que estas no solo se mueven en el espacio, sino también en el tiempo, y lo hacen siempre con interacciones continuas con otras personas. Este desplazamiento en lo comunitario se da en las acciones y con base en el sentido que le otorga el individuo. El encuentro de tensiones continuas cara-cara, tal como lo trabaja Giddens (1984), es el sentido conceptual de la vinculación que se emplea aquí y uno de los tres elementos que propone el autor.

El primer elemento de Giddens (1984) es la formación y la reformación en la duración de la existencia diaria del individuo. En relación con esto, el estudiante de la UNICH siempre está en entera preparación académica con los ejes centrales de sus planes y programas educativos, la vinculación comunitaria y la lengua. Por tanto, como actividades académicas preliminares para la vinculación comunitaria, está la formación que proveen los maestros y el conocimiento que construyen los alumnos. Ambas

acciones se complementan para ampliar el conocimiento sobre la comunidad. Por ejemplo, una de las primeras actividades para la estudiante de Tecpatán, fue comprender el concepto de comunidad, esto es realmente importante dado que su aplicación va orientado a la carrera que ella eligió, en este caso Desarrollo Sustentable.

Lo que observamos es que la dependencia educativa, a través de los maestros, tiene un rol notable en el primer semestre, pues existe un apego directo del estudiante con las indicaciones del profesor y este último mediante las asignaturas:

Vamos siguiendo el orden de la carrera y de las materias sobre todo en el principio ellos son los que van guiando los maestros, son los que van guiando cuales son los enfoques de cada semestre y las materias. Quieras o no se convierte como llenar datos, no es solo eso, nos hemos dado cuenta al revisar hacia atrás como los semestres pasados nos iba guiando en las materias, pero eso se va con el tiempo transformando en un entendimiento más completos de los diferentes aspectos de la comunidad como empezamos con biodiversidad eso fue en primer semestre (Estudiante de Tecpatán, 6 de febrero de 2018).

Los profesores cumplen con tareas específicas y promueven la consolidación del concepto de comunidad. Por lo visto, la estudiante de Tecpatán comprende que el concepto de comunidad se genera en diferentes escenarios.

Cabe mencionar que el aprendizaje teórico sobre vinculación comunitaria se desarrolla un poco distante del aprendizaje de la lengua zoque. Para esta estudiante el aprendizaje del zoque no es actividad fundamental para realizar la vinculación comunitaria, dado que la comunidad en vinculación emplea la lengua castellana para comunicarse. No obstante, reconoce que las diferentes materias en los semestres que conforman la licenciatura en Desarrollo Sustentable abonan para el ejercicio de la vinculación comunitaria y una de ellas es, precisamente, el aprendizaje de la lengua zoque.

Los objetivos establecidos en cada asignatura de la licenciatura en Desarrollo Sustentable permiten a los estudiantes clarificar los conceptos básicos y orientar sus actividades para realizar su vinculación comunitaria, es decir definir los propósitos para realizarla:

...por un lado ir con un objetivo también te da un miedo de que porque ellos tendrían que ayudarte cumplir con tu objetivo, entonces es como tener aclarando la mente que estás ahí y que puedas ir avanzando en tus objetivos, pero también lo estas escuchando y les estás ayudando a ellos mismos a aclarar algunas cosas de que ellos estaban atorados (Estudiante de Tecpatán, 6 de febrero de 2018).

Recordemos que la estudiante de Tecpatán inició desde el primer semestre su vinculación comunitaria con la comunidad Rivera San Pablo. Cuando ocurrió la última entrevista, realizada el 6 de febrero de 2018, estaba cursando el octavo semestre de la carrera y aún seguía vinculándose con la misma localidad, por lo que sus actividades académicas preliminares para la vinculación comunitaria se consolidaron en la misma región.

Para la estudiante de Copainalá se observa una configuración de decisiones distinta en relación con la vinculación comunitaria. Ella inició su preparación académica sobre vinculación en una localidad de Teopisca, situada fuera del área zoque. Sin embargo, su preocupación personal estaba ligada a hacer actividades vinculatorias en su lugar de origen, dado que la cultura zoque para ella tiene una gran importancia. En el séptimo semestre inició las actividades académicas para la vinculación comunitaria en Copainalá. A pesar de que realizó su preparación en otra región, al final de cuentas la actividad preliminar abonó para la ejecución académica:

...empezamos un protocolo para saber qué era lo que necesitábamos y antes dos semanas antes de irnos a la comunidad pues hicimos un cronograma de actividades de qué era lo que necesitábamos, en este caso nosotros necesitábamos personas que nos contaban leyendas de la comunidad, entonces comenzamos a establecer vínculos con estudiantes de la Universidad que vivieran en esas comunidades (Estudiante de Copainalá, 25 de octubre de 2017).

Para tal actividad, en el séptimo semestre recurrió a la elaboración de un proyecto de investigación. A ella le interesa trabajar temas sobre la lengua y la cultura zoque, por lo que sus tareas preliminares se centraron en eso. En este semestre no

menciona a los profesores como claves para realizar la vinculación comunitaria, sino que enfatiza en el valor de los habitantes de la comunidad:

...si no, obviamente por lo que es el tema que tenía. Este tenía referencia de las personas mayores porque son los que conocen, entonces en ese sentido si buscaba con las personas mayores o quienes me dijeran lo que sabían por ejemplo tal persona lo sabe, pero no es tan mayor, ellos dicen lo que saben, entonces eso fue en la primera etapa de vinculación (Estudiante de Copainalá, 25 de octubre de 2017).

Para la estudiante de Copoya la planeación es un trabajo primordial antes de la vinculación. Ella fue entrevistada cuando cursaba el séptimo semestre de Lengua y Cultura, por lo que el conocimiento de las actividades académicas preliminares también resaltaba en el ejercicio de vinculación, ya que había elaborado un cronograma para facilitar su trabajo en la localidad:

Se preparan guías de entrevista, un cronograma, un índice de actividades todo eso, ósea tú ya llevas programado todo lo que vas a hacer en la comunidad. Las preguntas con que actores te vas a acercar, que cosa tiene que hacer, más o menos ya tienes que ir planteando todo (Estudiante de Copoya, 25 de octubre de 2017).

En el caso de las estudiantes de Ocoatepec, ellas tienen actividades preliminares que corresponden a las asignaciones directas de cada asignatura:

...cada semestre, como fueron diferentes proyectos, se realizan diferentes actividades, entrevistas, encuestas entre otros... (Estudiante de Ocoatepec, 6 de febrero de 2018).

Con la preparación de proyectos diversos la estudiante se refiere a los informes finales que cada estudiante debe entregar a los profesores para cursar el siguiente semestre.

El estudiante de Nuevo Carmen Tonapac tomó, desde el primer semestre, la decisión de establecer contacto con la comunidad, principalmente con la autoridad comunitaria, por lo que su preparación se enfocó en esto. Esta planeación de actividades implicó la identificación de las autoridades comunitarias para poder realizar las

primeras pláticas, por tanto, fue necesario definir el tema de investigación:

Hablar con el comisariado y tomar acuerdos, posterior a eso realizar un cronograma de actividades, donde se lleva cada paso de lo que se va a realizar en la comunidad, con esto nos identificamos para llegar a cada tema requerido por la Universidad, sobre todo era hablar con los actores sociales de la comunidad, por ejemplo, comisariado, agente municipal, comité de educación y las demás autoridades comunitarias (Estudiante de Nuevo Carmen Tonapac, 3 de noviembre de 2017).

La decisión de cada estudiante al elegir una localidad para la vinculación comunitaria también conlleva la responsabilidad de mantenerse en ella para el trabajo académico. Los alumnos de la UNICH tienen que trasladarse a las localidades de la región zoque, comúnmente ubicadas lejos de su centro de estudios. De las cinco localidades seleccionadas para esta investigación, solo dos de ellas se encuentran relativamente cerca si tomamos como punto de partida la institución: Nuevo Carmen Tonapac y Copoya. El costo de traslado y tiempo para estas comunidades es menor en comparación con las otras tres. Los estudiantes vinculados en las localidades de Copainalá, Tecpatán y Ocoatepec, tienen más gastos e invierten más tiempo; por ejemplo, las visitas de campo requieren más de una semana. Sin embargo, ellos se mantienen firmes en continuar con la vinculación:

Pues es un poco la distancia, el dinero y ya sobre el encuentro, son personales como de valentía de como acercarse, de expresar bien la palabra, de ser claro (Estudiante de Tecpatán, 6 de febrero de 2018).

Esto permite comprender que en las actividades preliminares para la vinculación comunitaria se da la preparación académica pertinente para que cada estudiante pueda realizar otras tareas relacionadas con la comunidad. La UNICH es un escenario que permite producir y reproducir múltiples trayectorias de vida escolar de los estudiantes, un lugar donde estos se forman y reforman académicamente. En sus trayectorias académicas, los estudiantes se enfrentan a diversas personas con quienes establecen relaciones de convivencia o de tensión; en su andar, conforman grupos para

afrontar y aprender en la vida diaria. Este agrupamiento se da por intereses comunes, incluso de sentimientos que comparten, que perduran por cierto tiempo o hasta alcanzar los objetivos planteados, por ejemplo, terminar la carrera. Es decir, el estudiante puede pertenecer a una comunidad de jóvenes zoques en la UNICH y, al mismo tiempo, formar grupos de trabajo con personas habitantes de las comunidades zoques, con quienes interactúa, convive y comparte vida y experiencia. El resultado es una diversidad de reacciones con actores distintos, las cuales son proyecciones de la institución intercultural en la que se forma el estudiante, cumpliéndose así, para la UNICH, con lo indicado en su Decreto de Creación: sus jóvenes deben estar formados con actitud científica, creativa, solidaria, con respeto a las diferentes culturas y sensibles a la diversidad cultural.

5.5. Reacciones de los pobladores comunitarios sobre el ejercicio de vinculación de los estudiantes

Entendemos el concepto de *comunidad indígena* tal como es empleado por Ávila (2003): la que se encuentra en dinámica cultural y territorial y tiene en común una lengua. La comunidad indígena tiene una carga histórica que es compartida con los demás a través de la oralidad, por lo que el habla es fundamental; además, durante la conformación de la cultura y la lengua convive con otras localidades que usualmente mantienen conflictos territoriales. La permeabilidad de las comunidades indígenas en relación con otras instituciones les permite fortalecer sus relaciones, las cuales se modifican para lograr el bienestar interno. Zárate (2005) comenta que la interacción en las comunidades permite la reconstrucción de la comunidad misma y la renovación de sus instituciones, a través del establecimiento de nuevas formas de control y dominio hacia los demás. Giddens (1984), por su parte, plantea que las relaciones regularizadas de autonomía y dependencia entre actores o colectividades en contextos de interacción social presuponen un dominio hacia los demás.

Durante las visitas a las cinco localidades donde realizan vinculación comunitaria los estudiantes de la UNICH, se observó que las autoridades y pobladores tienen reacciones distintas dependiendo de cada población y de cada estudiante. Dos

de las cinco autoridades comunitarias tienen conocimiento amplio de las actividades académicas que realizan los estudiantes de la UNICH: Nuevo Carmen Tonapac y Rivera San Pablo. La autoridad de la primera comunidad expresa que los alumnos universitarios son bien recibidos, sin excepción de procedencia escolar, y que la presencia de ellos en esa localidad es frecuente. No solo reciben visitas de estudiantes de la UNICH, sino también de otras universidades públicas y privadas.

Desde que inició sus actividades académicas, la UNICH ha matriculado estudiantes zoques, la mayoría de Nuevo Carmen Tonapac; por tanto, existe una fuerte identificación entre la institución y la localidad. Además, los estudiantes de la UNICH, cuando eligen realizar vinculación comunitaria en esa localidad, han recurrido con la autoridad comunitaria a anticipar las actividades académicas que llevarán a cabo. En relación con esto, la autoridad comunitaria de Nuevo Carmen Tonapac comenta:

Todo parejo recibimos, no hay ningún, este, estudiante todo los que vienen les contestamos las preguntas lo que hacen (Autoridad de Nuevo Carmen Tonapac, 3 de agosto de 2017).

Ni la autoridad comunitaria ni los pobladores de Nuevo Carmen Tonapac tienen complicaciones para recibir a personas foráneas. Los estudiantes de la UNICH han realizado con facilidad trabajos comunitarios con las personas de esa localidad. Si los jóvenes son originarios de allí, o bien hablan la lengua zoque, las relaciones sociales con la comunidad son mejores, dado que los pobladores se identifican con ellos. Ambos (estudiantes y pobladores) comparten algo en común, la lengua y la cultura, por lo que los miembros de la comunidad se muestran empáticos:

Yo creo que es mejor que utilizaran la lengua zoque, porque me emociono que se puedan comunicar fácilmente en el ejido, con cualquier persona pueden hablar. Hay persona que no hablan español y si les vas a hablar en español no te contestan, es mejor hablar en zoque para que te puedan contestar (Autoridad de Nuevo Carmen Tonapac, 3 de agosto de 2017).

La tierra es una entidad importante para las etnias y esto repercute en la empatía con los demás. Nuevo Carmen Tonapac tiene como base agrícola el cultivo del maíz, por lo que las nuevas generaciones de esa comunidad han heredado la práctica del trabajo en el campo. Este apego con la tierra en los adultos mayores y los jóvenes permite una mayor identificación entre las generaciones, dado que comparten la misma carga histórica:

Porque yo veo que son, este, también jóvenes del campo, por eso entre nosotros nos apoyamos, son jóvenes del campo son hijos de campesinos los que vienen, por eso los recibimos a los muchachos que vienen a pedir información (Autoridad de Nuevo Carmen Tonapac, 3 de agosto de 2017).

Caminar en Nuevo Carmen Tonapac, en sus calles bien trazadas y rectas, permite encuentros con personas adultas empleando indumentarias del campo; en los jóvenes es menos común. Muchos habitantes jóvenes se han trasladado a las zonas urbanas (Chiapa de Corzo y Tuxtla Gutiérrez), a buscar mejores oportunidades económicas y educativas, y han abandonado la localidad, incluso su propia lengua y cultura. Sin embargo, cuando retornan, son recibidos con respeto y la apertura comunitaria es visible:

El comisariado comentó: el joven es de aquí, lo conozco, desde pequeño, conozco a su familia y es recibido bien con ustedes (equipo) para que realicen sus actividades de estudio aquí en la colonia. En lo personal es fácil que te acepte y que pertenezca a la misma colonia porque te identifican y eres uno más de ellos, no existió impedimento en realizar mis actividades académicas e investigación (Estudiante de Nuevo Carmen Tonapac, 5 de febrero de 2018).

Además, la autoridad comunitaria alerta a los jóvenes estudiantes, después de permitir el acceso a la comunidad, que se comporten con respeto con los miembros de la comunidad:

No hay ningún problema con la gente conmigo y por eso te vine a avisar y que voy estar viniendo a cada rato aquí en el ejido, es lo que ellos me piden y yo les digo adelante están

libre aquí no hay ningún problema que estén haciendo su trabajo siempre cuando vengan con respeto (Autoridad de Nuevo Carmen Tonapac, 3 de agosto de 2017).

Las reacciones de las autoridades comunitarias, durante las pláticas con los jóvenes, son de apertura y confianza, dado que son estudiantes y se están preparando profesionalmente; confían en ellos porque representan una institución educativa y además ellos traen consigo nuevas ideas que pueden ayudar a la población, tal como dice el estudiante de Nuevo Carmen Tonapac después de contactar a la autoridad:

De ahí en adelante las personas mostraron interés de compartir los conocimientos y aprendizaje que tienen de la cultura zoque (Estudiante de Nuevo Carmen Tonapac, 6 de febrero de 2018)

En Nuevo Carmen Tonapac es común ver relaciones de intercambio cultural y académico, dado que su población requiere el progreso social y educativo y ven en los jóvenes universitarios una gran oportunidad. Ellos han sostenido una lucha constante por preservar su cultura y el orden social, de acuerdo con los cambios urbanos, pero vemos aquí que las comunidades siempre se transforman en función de los contextos socioculturales de otras localidades. En el caso de la vinculación con la UNICH, lo que se observa es que esto representa un empuje que permite mejorar la comunidad:

Yo veo, ya son estudiantes ellos traen taller que aprenden en la escuela. Ofrecen al ejido o a las mujeres o los niños o los jóvenes, algo que sepan, también que los orienten, que puedan defenderse y como vivir en él (Autoridad de Carmen Tonapac, 3 de agosto de 2017).

Las universidades, en este caso la UNICH, tienen oportunidades de acceso a comunidades; la relación institución-comunidad debe ser recíproca y beneficiosa para ambas. Entendemos que ya no es posible entender la comunidad en el sentido tradicional, tal como comenta Touraine (1999), pero sí se puede reconocer que las comunidades se han fortalecido, como dice Zárata (2005). Nuevo Carmen Tonapac ha

permitido la apertura de relaciones culturales con otras localidades rurales y urbanas, desde su fundación en Chiapa de Corzo.

Encontramos por otro lado que, en Rivera San Pablo, Tecpatán, aunque es visible que los habitantes son hablantes de la lengua castellana, muestran también aceptación de las actividades vinculatorias que realizan estudiantes de diferentes instituciones. Las autoridades tienen conocimiento de los acercamientos que están realizando los alumnos, sin embargo, desconocen la procedencia universitaria, en este caso, que los estudiantes pertenecen a la UNICH. Esta institución educativa no es conocida en esa localidad, aunque la estudiante se haya presentado, tal como la autoridad en su expresión breve dice:

...sí nos ha dicho ella... (Autoridad de Tecpatán, 18 de agosto de 2017).

Es decir, la estudiante de Tecpatán ha mencionado las acciones a realizar y el motivo, pero no antepone la imagen de la universidad directamente. Esto porque la estudiante se identifica con facilidad con los pobladores, lo que permite realizar la vinculación sin dar explicaciones institucionales, simplemente las intenciones personales. Sin embargo, comenta la autoridad:

...pues nosotros lo único que los apoyamos en que este le damos esa oportunidad, pues que o sea cuando ella invita nosotros nos acercamos... (Autoridad de Tecpatán, 18 de agosto de 2017).

El ejercicio de vinculación de la estudiante de Tecpatán no encuentra dificultad alguna; las autoridades y los pobladores están dispuestos a apoyarla, dado que ella creció allí y le tienen afecto y cariño:

Ya me conocían desde niña. El que es el líder de la comunidad, fue fácil acercarme a él y hablar con él, decirle que estábamos así trabajando en algo, que teníamos con la escuela, pero en ese momento él no era el agente municipal digamos que era el líder histórico fundador y él ya nos ayudó acercarnos al que era, el agente municipal también nos recibió muy bien, son buenos platicadores (Estudiante de Tecpatán, 6 de febrero de 2018).

Tanto la autoridad como los pobladores interactúan con ella y ella es parte de la convivencia comunitaria, la cual se ha reproducido desde que ella llegó por primera vez allí:

...si aquí la conocemos bien a ella... (Autoridad de Tecpatán, 18 de agosto de 2017).

La estudiante de Tecpatán es la primera que inicia actividades de visitas continuas y en beneficio de la misma localidad. La autoridad de Rivera San Pablo le brinda facilidades porque considera que allí:

...hay cosas que ellos pueden investigar... (Autoridad de Tecpatán, 18 de agosto de 2017).

Eso es posible visualizar en la entrevista realizada a la estudiante de Tecpatán:

Creo que lo que le pasa a muchos compañeros es, que como le hace para se junten y se haga el taller a nosotros nos funcionó hacer invitación y pegar en el lugar que visita la comunidad como una invitación pero además ir en puerta en puerta invitando, algo que nos convino mucho es que al a verse acercado obviamente los comités pues después ya te puede prestar sus espacios entonces nos prestaba el salón de la escuela o la casa ejidal, y tener un espacio tienes al menos el respaldo, algo que nos contaban acordar con el agente municipal y que él te ayude a convocar es bueno, algunas veces nos ayudó como primero vas con él y le dices sabes quiero hacer esta junta con este tema y él no es que mostraran mucho interés pero mínimo no nos decía que no, a pues va inténtelo, sí, yo les voy avisar algunas personas tampoco es que se te conviertas en su prioridad pero tampoco te la hacen difícil (Estudiante de Tecpatán, 6 de febrero de 2018).

La comunidad de Rivera San Pablo tiene el conocimiento de que una de sus integrantes está realizando trabajos académicos, aunque desconozcan la UNICH. Ese desconocimiento ha generado inquietudes entre la población, pues no pueden saber realmente qué bondades tiene tal actividad. Para los habitantes de tal comunidad no es normal la visita de jóvenes foráneos, sin embargo, estos son recibidos de buena manera; incluso a la estudiante de Tecpatán la consideran como miembro de la comunidad. Al

caminar en la calle pavimentada de la localidad es notable la amabilidad de las personas, pues expresan distintos saludos. La población de Rivera San Pablo se abre para las actividades que realiza la estudiante de Tecpatán; brinda el apoyo necesario y se disponen a ser amables.

Como podemos ver, las autoridades de Nuevo Carmen Tonapac y Rivera San Pablo tienen conocimiento de la presencia de los jóvenes estudiantes. En la primera localidad los habitantes hablan la lengua zoque y es posible identificar la reproducción cultural zoqueana; en la segunda es totalmente distinto. En la comunidad de Copoya, la autoridad desconoce totalmente las actividades académicas universitarias que la estudiante está realizando allí; dice al respecto:

... no recuerdo muy bien, no se quien sea (Autoridad de Copoya, 10 de agosto de 2017).

Asimismo, no tiene conocimiento de la existencia de la UNICH. Pero sí hace referencia a otros jóvenes que provienen de otras localidades y de otras universidades, en especial estudiantes de la Universidad Autónoma de Chiapas (UNACH). Al pronunciar las siglas de la primera universidad, la autoridad hace la asociación con la segunda y relaciona los trabajos realizados por estudiantes en Copoya con la UNACH, donde esta tiene una fuerte presencia, dado que su localización es totalmente cercana y su actividad universitaria es mucho mayor que la primera.

Por lo anterior, la información respecto a las actividades vinculatorias de la estudiante en Copoya fue escasa. La autoridad no se ha interesado al respecto, dado que tiene otras preocupaciones que atañen a la comunidad; para él las universidades no representan un beneficio directo y pronto para la localidad. Lo que vemos, en la información obtenida de la autoridad, que es normal la visita de personas a Copoya, dada la tradición cultural de los ramilleteros y el monumento erigido allí denominado Cristo de Copoya. La autoridad comunitaria no se involucra en otras actividades que no le atañen. Los estudiantes que desean realizar algún servicio social u otro trabajo universitario ahí, se acercan directamente con las personas, tal como menciona la estudiante de Copoya:

Pues es que es muy aparte lo del comisariado ejidal es solo de los ejidatarios pues no se mete en el presente festejo o sea son como diferentes autoridades, el municipal es aparte, ejidatarios, la iglesia y el comité de festejo, y pues en Tuxtla pasa lo mismo los mayordomos son totalmente desligados de la política, de la religión, son costumbristas (Estudiante de Copoya, 25 de octubre de 2017).

Esta relación de acceso directo con las comunidades es común en Copoya. Las personas foráneas mantienen comunicación directa con las personas que pueden ayudarles en los proyectos que llevan.

La estudiante de Copoya realiza su vinculación con las mujeres ramilleteras de la comunidad. Ella, al momento de acercarse a las mujeres, es recibida de buena manera, por lo que durante su presencia en Copoya decidió no mantener comunicación continua con la autoridad; por otra parte, ella es originaria de allí y la identifican fácilmente. Recurrir a una comunidad, en este caso a las mujeres ramilleteras, no se le dificultó; menos incorporarse al grupo.

Si está abierto, o sea si usted quiere llegar y le dice sabe que yo quiero aprender hacer ramillete, o sea dicen que si todo y pues ya usted empieza como que a preguntar y le empieza a explicar y todo si son muy abierto en ese sentido pero si usted no llega constante, pues no se le toma en cuenta para que realice más ramilletes (Estudiante de Copoya, 25 de octubre de 2017).

En Copainalá, la autoridad también desconoce las actividades universitarias que realiza la estudiante. Es decir, la presencia de la UNICH es aún escasa. De igual manera, otras universidades, en este caso la UNACH, tienen fuerte presencia ahí. Sin embargo, la autoridad comunitaria sí identifica a la estudiante de Copainalá, pues existe una relación de amistad que viene por parte de su hija. A través de ella se entera que estudia en una universidad en San Cristóbal de Las Casas, pero desconoce el nombre:

Pues ahorita como es la primera muchacha, según me dice mi hija que se fue para allá de allí no sé si ha llegado otros, este y pienso que ella se interesa un poco lo cultural por eso se fue a estudiar allá y quiere conocer más a fondo lo que es la cultura, si porque

hablando de hecho pues este yo, este me sentí raro cuando esta muchacha se fue a estudiar a San Cristóbal (Autoridad de Copainalá, 18 de agosto de 2017).

Aunque la identificación de la estudiante de Copainalá por parte de la autoridad es clara, ella no se presentó directamente y tampoco dio a conocer sus actividades escolares; es decir, ella estableció contacto directo con las personas para realizar la vinculación comunitaria. En una de sus respuestas de la entrevista menciona:

...me aceptaron y me dijeron que estaba bien... (Estudiante de Copainalá, 6 de febrero de 2018)

Lo que se observa en este caso es que los habitantes establecen relaciones comunitarias con los estudiantes, sin que estos hayan consultado con las autoridades. En el siguiente comentario se puede ver cómo los líderes de la comunidad expresan su inquietud en relación con las actividades de otras personas que llegan de visita o trabajo académico en Copainalá:

La verdad que, en ese aspecto todavía como estamos diciendo este, desconozco, desconozco yo, porque para mí me hubiera gustado que hubiera venido una persona, así como usted que viene a platicar sobre esas cosas, pues nadie me ha platicado, creo que estuviera ahora sí muy satisfecho, gustosamente, por ejemplo, algo ahora si hay tiempo para conocerlo, su experiencia y su conocimiento más que nada... (Autoridad de Copainalá, 18 de agosto de 2017).

Actualmente, se observa como un desplazamiento de las autoridades comunitarias por parte de los estudiantes de la UNICH en Copainalá. La autonomía de los jóvenes es cada vez más visible en la toma de decisiones, considerando que la estudiante de Copainalá es originaria de allí.

Durante las visitas realizadas a Copainalá resultó placentero caminar en sus calles angostas y desiguales y fue una fortuna encontrar personas provenientes de las regiones zoques. Copainalá es una localidad urbana que concentra habitantes de otras comunidades y además es un punto de encuentro para trasladarse a otros lugares y

sobre todo a la capital chiapaneca. La amabilidad de la gente de Copainalá es perceptible a comparación con otras regiones no zoques. Esta característica de la población favorece el establecimiento de contactos directos con los habitantes:

En mi caso es muy buena, siempre me han recibido bien. Yo soy de acá, entonces me identifican o yo misma me identifico...es como que tuviera un pase, como un boleto para que me dejen entrar y trabajar con ellos, porque yo soy de acá, entonces la experiencia es muy bonita, porque la gente de acá generalmente yo he escuchado decir sobre como es el trabajo en las comunidades, como en los altos por ejemplo de que la gente es un poquito más reservada y las comunidades de aquí no. La cuestión es diferente, porque no te están preguntando para que quieres una entrevista, o para que lo vas a usar simplemente te invitan a pasar a la casa, además no te piden a cambio de nada ni se reservan a nada y tú eres como alguien más de su familia como si te conocieran de toda la vida, de hecho yo estoy trabajando con un compañero que es de San Cristóbal entonces él se sorprendía mucho por esta cuestión de que como podían las personas abrirte la puerta, no solo te regalan la entrevista y además te invitan a comer (Estudiante de Copainalá, 6 de febrero de 2018).

En Ocoatepec hay dos estudiantes de la UNICH que están efectuando el ejercicio de vinculación comunitaria. Ellas, como equipo, tienen el mismo objetivo de trabajo universitario. Sin embargo, la autoridad comunitaria de Ocoatepec desconoce totalmente las actividades académicas de las estudiantes. Ellas no han reportado las intenciones a los líderes comunitarios:

Pues sí porque son paisanas, si quieren que lo apoyemos, le echamos la mano a nosotros, no hay, que le podemos pedir, la cosa es que se asomen pues con nosotros, el chiste que lo conozcamos bien (Autoridad de Ocoatepec, 12 de octubre de 2017).

Las estudiantes sí identifican a las autoridades, pero no se han acercado a ellas para establecer contacto continuo para trabajar en forma recíproca. Por lo anterior, la autoridad entrevistada manifiesta rotundamente que no las identifica. Las autoridades ven como algo normal la presencia de estudiantes y la realización de acciones por parte de las universidades. De hecho, mencionan que han recibido a estudiantes de otras

universidades, como la UNACH. Esta última tiene un alto grado de reconocimiento, especialmente por los médicos zootecnistas que han llegado y se han quedado por varios días para trabajar.

Las autoridades expresan que, aunque a veces no hay contacto directo con los prestadores de servicio, tampoco están cerrados a apoyar a otras personas. Al contrario, ven en los estudiantes que se acercan una oportunidad para obtener ayuda, tal como él comenta:

...platicar, consultar algo que ellas no pueden, pues aquí cómo están los pueblos. Hay muchas cosas que ellas no conocen, pues nosotros si conocemos algunas cosas, lo que es este el ejido, algo pues... (Autoridad de Ocoteppec, 12 de octubre de 2017).

En este caso la autoridad no proporcionó suficiente información de los trabajos que han realizado las estudiantes de la UNICH, pero sí manifiesta que estudiar una licenciatura puede tener repercusiones benéficas en la comunidad. De hecho, comentó que existe un egresado de una universidad de Tuxtla Gutiérrez que ha proporcionado apoyo continuo a la autoridad. Para él, ocupar un cargo comunitario es un trabajo noble de servicio a la comunidad.

La información sobre la vinculación se obtuvo entonces directamente de las estudiantes de Ocoteppec; una de ellas menciona al respecto:

Llegamos con las personas mayores, conocidos y una plática para poder realizar estos trabajos pues, para poder dar información, fuimos directamente porque lo conocemos y ellos me conocen, aunque no me conozca a mí, pero mis familiares lo conocen (Estudiante de Ocoteppec 1, 7 de febrero de 2018).

Vemos en este caso que el hecho de ser originarias de la localidad de Ocoteppec les permite hacer actividades académicas con facilidad. Recordemos que Ocoteppec es habitado por personas que hablan la lengua zoque; de hecho, desde el inicio del traslado, que empieza en Copainalá, es posible realizar conversaciones en zoque con los compañeros de viaje. Las personas muestran apertura para conocer a la persona que los visita, expresan entusiasmo en identificar hacia dónde te diriges o a qué persona

visitarás. Las estudiantes de Ocoatepec realizan sus actividades académicas y la comunidad las acepta sin condición alguna; si no son identificadas, expresan su origen familiar como mecanismo de acceso y agregan que la comunicación será en la lengua zoque; esto les permite una apertura integral y la cooperación recíproca: estudiantes de la UNICH y miembros de la comunidad.

Las reacciones comunitarias en Nuevo Carmen Tonapac y en Rivera San Pablo fueron favorables para los estudiantes. En la segunda tienen poca información sobre la UNICH, en tanto que universidad, pero conocen ampliamente las actividades que está realizando la estudiante. En estas dos localidades existe mayor relación y aceptación de las actividades que realizan los universitarios. El trabajo desarrollado con los líderes y los estudiantes es visible. Copoya, Copainalá y Ocoatepec son localidades donde los estudiantes realizaron contactos directos con los habitantes de las comunidades, pero sin dar aviso a las autoridades locales.

Hasta aquí, presentamos las reacciones más comunes de las autoridades y los pobladores de las comunidades en las que los estudiantes de la UNICH realizan su trabajo de vinculación. En cuatro de las cinco (Copoya, Copainalá, Rivera San Pablo y Ocoatepec) desconocen la adscripción institucional de los estudiantes (tabla 46). En Nuevo Carmen Tonapac, Copainalá y Rivera San Pablo las autoridades identifican a los estudiantes y reconocen su trabajo. En la primera y en la tercera, los estudiantes se entrevistaron desde el principio de la vinculación comunitaria con la autoridad. El resultado fue que los líderes expresaron empatía con los alumnos y obtuvieron conocimiento de las actividades que estos realizan. En el caso de la segunda, la estudiante es identificada fácilmente por los lazos de amistad; sin embargo, desconocen el trabajo universitario que está realizando.

El Estatuto Orgánico de la UNICH exige el cumplimiento con una educación de calidad y organización académica de docencia, investigación, vinculación con la comunidad y difusión de la cultura; asimismo, debe implementar estrategias para la recopilación de información sobre el impacto y los resultados de los proyectos de vinculación social. La relación entre la institución y los miembros de las localidades debe propiciar, en ambos actores, el intercambio de conocimientos y el desarrollo de

actividades para fortalecer las culturas; de lo contrario, la Lay Orgánica quedaría sin efecto.

Tabla 46. Relación de localidades con las que tienen vinculación los estudiantes de lengua zoque de la UNICH y opinión de las autoridades

Localidad	Municipio	La autoridad comunitaria tiene conocimiento de la vinculación	La autoridad identifica a los estudiantes	La autoridad comunitaria identifica la UNICH	Actores con quienes se involucran
Nuevo Carmen Tonapac	Chiapa de Corzo	Si	Si	Si	Estudiantes de Telesecundaria, ancianas y ancianos.
Copoya	Tuxtla Gutiérrez	No	No	No	Las mujeres ramilleteras
Copainalá	Copainalá	No	Si	No	Ancianos y ancianas.
Rivera San Pablo	Tecpatán	Si	Si	No	Niños y niñas del poblado
Ocoatepec	Ocoatepec	No	No	No	Estudiantes de primaria, mujeres y hombres adultos, ancianas y ancianos.

Fuente: Elaboración propia con base en las entrevistas realizadas a las autoridades de Nuevo Carmen Tonapac, 3 de agosto de 2017; Copoya, 10 de agosto de 2017; Copainalá, 18 de agosto de 2017; Tecpatán, 18 de agosto de 2017 y Ocoatepec, 12 de octubre de 2017.

5.6. Comportamiento de los estudiantes antes, durante y después de realizar el ejercicio de vinculación

El segundo elemento planteado por Giddens (1984) es que los individuos se organizan en las intersecciones de conciencia práctica y conciencia discursiva —el primero fue comentado en la sección Actividades preliminares para la realización de la vinculación comunitaria. Es decir, en la UNICH concurre una serie de acciones prácticas por parte de los estudiantes, como “la corriente de intervenciones causales reales o contempladas

de seres corpóreos en el proceso corriente de sucesos-en-el-mundo” (Giddens, 2001, p. 97). Por tanto, existen capacidades de los individuos para actuar de forma independiente y hacer sus propias elecciones en su vida académica, pero también son orientados por el sistema educativo imperante en la educación superior. Estas confrontaciones ocurren en la vida diaria de la universidad mencionada, “como un proceso vivido de conducta cotidiana” (Araujo, 2003, p. 61) de los estudiantes.

Los estudiantes que aprenden una lengua y realizan vinculación comunitaria se regulan de acuerdo con las normas educativas que imperan en la institución. Sin embargo, existe la libre determinación en los actos de los alumnos, incluso durante la vinculación en una comunidad. Fuera de la universidad, se encuentran en otras circunstancias, dado que participan otras personas ajenas de la UNICH. Es decir, los jóvenes universitarios se pueden conducir de otra manera durante la acción vinculatoria y esto influye en el éxito del ejercicio de la vinculación. Las actividades académicas por parte de los estudiantes de la UNICH son necesarias para lograr los objetivos que conlleva la vinculación comunitaria en cada licenciatura.

En el modelo universitario intercultural, la vinculación comunitaria reúne un conjunto de actividades: planeación, organización, operación y evaluación de acciones, en las que la docencia y la investigación se relacionan interna y externamente. La acción práctica presente en la UNICH también está completada por la acción comunicativa de los estudiantes, “en la que el designio del actor, o uno de sus designios, es tratar de pasar información a otros” (Giddens, 2001, p. 111). Esta particularidad de acción dual (práctica y discursiva) de los jóvenes universitarios ocurre periódicamente para la existencia de la universidad; no obstante, es importante significar “la integración lógica y el contenido empírico del control de sus actividades” (Giddens, 2001, p. 107) para lograr diferenciar las razones, motivos o intereses que se desarrollan en ellos en el contexto sociocultural antes, durante y después de la vinculación comunitaria.

Las prácticas de vida vinculadas con las acciones discursivas de los estudiantes de la UNICH se dan en la existencia de relaciones de oposición y correspondencia que emanan desde la individualidad para integrarse en la comunidad. Recordemos que individuo y comunidad se presentan opuestos, sin embargo, en la modernidad se relacionan estos dos términos, tal como plantea Zárte (2005).

Como se ha mencionado, los estudiantes de lengua zoque se relacionan con cinco comunidades para el ejercicio de la vinculación. En estas comunidades los estudiantes se acercan de forma respetuosa antes, durante y después de terminar el ejercicio; por ejemplo, en Nuevo Carmen Tonapac:

Muestran su humildad, este sí es, ellos que son puros estudiantes (Autoridad de Nuevo Carmen Tonapac, 3 de agosto de 2017).

En este caso, el estudiante de Nuevo Carmen Tonapac busca integración inmediata en la comunidad al mostrar respeto y humildad desde el primer encuentro con la autoridad. Reconoce que las relaciones comunitarias deben entablarse con delicadeza, por lo que la expresión de la persona facilita los grados de vinculación comunitaria:

Como autoridad cuando estuve como autoridad he aceptado su buen trato, su humildad, que son jóvenes educados (Autoridad de Nuevo Carmen Tonapac, 3 de agosto de 2017).

Recordemos que el estudiante de Nuevo Carmen Tonapac es originario de esa localidad. Sin embargo, esa condición no le autoriza para alterar el orden comunitario, por lo que la comunicación inicia con la autoridad para posteriormente integrarse con los pobladores. Es así que el individuo muestra su formación y su responsabilidad durante el encuentro con los miembros del pueblo. La formación del individuo primero está en la comunidad y luego la refuerza en la escuela.

El encuentro con la autoridad comunitaria no consiste solo en pasar información, sino también en actuar de acuerdo con los principios individuales y comunitarios. En estas tensiones que se presentan durante los encuentros, el estudiante recurre a los valores adquiridos en la familia y en la escuela, por lo que la proyección personal a los demás es único e intransferible. Lo que es común entre los jóvenes y las personas de la población es el rasgo de humildad:

Primero me planteé llegar con mucho respeto a las autoridades comunitarias de mi colonia y esto a su vez hablar con el comisariado y tomar acuerdos... (Estudiante de Nuevo Carmen Tonapac, 3 de noviembre de 2017).

La proyección de la persona con los demás permite un enlace; incluso la comunicación permite lograr acuerdos comunitarios. En esta localidad los estudiantes de la UNICH recurren a la estructura de la autoridad comunal, en primer lugar, y posteriormente incursionan con los habitantes del pueblo. Esta actitud del estudiante permite realizar una vinculación progresiva con la comunidad:

Los acuerdos que establecí yo como primera persona y como habitante de mi colonia era hablar con el Comisariado Ejidal, le expliqué dónde estudiaba y qué actividades iba a realizar con mi equipo, más que nada era dar a conocer el trabajo. Los acuerdos fueron: Respeto hacia la comunidad, no hacer mal uso de la información de las y los habitantes y puntualidad con las actividades a realizar (Estudiante de Nuevo Carmen Tonapac, 3 de noviembre de 2017).

El estudiante de Nuevo Carmen Tonapac reconoce su participación con la autoridad desde su formación individual y comunitaria, al mencionar que él estableció los acuerdos como individuo y como miembro comunitario. También es posible identificar la reacción de la estudiante de Tecpatán, sobre quien la autoridad comenta:

Pues la mera verdad, son muy amables, si, con el grupo que ellos vienen, pues se ha portado amable con la gente de aquí con nosotros pues (Autoridad de Tecpatán, 18 de agosto de 2017).

Aquí la autoridad de Tecpatán emplea la pluralidad para relacionar a la estudiante de Tecpatán, caso contrario con la autoridad de Nuevo Carmen Tonapac. Aunque es un comportamiento comunitario por parte del líder, es posible observar que hace hincapié en que los estudiantes se acercan de forma amable y humilde con ellos. Estas actitudes de acercamiento permiten contar con un valor agregado en el momento de iniciar la vinculación. En estas dos localidades, Nuevo Carmen Tonapac y en Rivera San Pablo, es posible observar, a través de los comentarios de las autoridades, los comportamientos positivos de los estudiantes, lo que no sucede con las tres restantes localidades, donde mencionan que desconocen las actividades de los jóvenes.

Los estudiantes de Nuevo Carmen Tonapac y de Tecpatán siempre han estado en convivencia con otros jóvenes de la misma carrera para realizar vinculación comunitaria. El estudiante de lengua zoque participa en la vinculación en comunidades zoques con otros jóvenes que aprenden en la UNICH otras lenguas, por lo que los encuentros interculturales e interlingüísticos inician en la institución, donde los valores y los acuerdos se moldean. Esto, a la vez, genera una organización de trabajo para lograr los objetivos del ejercicio de la vinculación, aunque las tensiones interpersonales están presentes desde la integración del equipo de trabajo:

...cada quien era responsable de cada actividad, pero sobre todo con el apoyo del equipo. No dependía de una persona en sacar todo el trabajo, a principio éramos 4 integrantes, era más fácil de comunicarnos entre nosotros, posteriormente se integraron 4 en total al equipo y esto dependía de observar las habilidades de cada uno para sacar un buen trabajo y entregar a tiempo, yo como responsable del equipo cada semana los reunían para saber en qué íbamos avanzando bien sobre las actividades que se había asignado a cada quien, esto ayudaba de manera integral de saber las opiniones de los demás y en conjunto resolver la actividad a resolver, de esta manera trabajamos la vinculación comunitaria (Estudiante de Nuevo Carmen Tonapac, 5 de febrero de 2018).

Las relaciones de los estudiantes no son solo con la comunidad externa, sino también con la interna, aquella que conforman en la universidad. En este caso podemos observar que la diversidad lingüística no es un obstáculo para trabajar en equipo y lograr objetivos comunes. Es en la experiencia universitaria donde se aprende a determinar lo mejor posible las actividades vinculatorias en la comunidad, por lo cual los estudiantes resultan obligados a generar actitudes de tolerancia y respeto. Se evidencia que el contexto sociocultural de procedencia de los estudiantes los motiva a cursar el semestre correspondiente con alto promedio de calificación. La mayoría de los estudiantes tiene los mismos objetivos, solo que cada uno de ellos se vincula en diferentes comunidades.

La estudiante de Tecpatán, que se vincula con la localidad Rivera San Pablo comenta al respecto:

Necesitaba conocer la gente, necesitaba ver cómo era el entorno y sus dinámicas para ver como podíamos hacer algo juntos (Estudiante de Tecpatán, 6 de febrero de 2018).

La realización de la vinculación comunitaria implica presentarse en la comunidad y llevar a cabo algunas actividades preparatorias, con el propósito de nutrir el conocimiento del lugar. Generalmente estas actividades previas se realizan por la vía de la observación, que es una herramienta que permite la integración a la localidad. En la actividad de vinculación comunitaria en Rivera San Pablo, la estudiante de Tecpatán hace encuentros que duran una semana completa. Durante esas visitas logré integrarme y la acompañé para realizar las observaciones correspondientes (fotografía 1). La estudiante de Tecpatán, al llegar a la localidad, reconoce inmediatamente a los niños y ellos a la joven; su presencia genera diversión en los niños y en ella se observa el aprecio que les tiene. El comportamiento hacia los infantes es de comunicación abierta, le agrada realizar bromas y caminar juntos.

Fotografía 1. La estudiante de Tecpatán en el ejercicio de la vinculación comunitaria



Fuente: Archivo personal; fotografía tomada en Rivera San Pablo, 10 de octubre de 2017.

La humildad, el respeto y la amabilidad son los valores que se hacen visibles en los estudiantes en su relación con las autoridades y con los miembros de la comunidad, sobre todo en los que se vinculan en Nuevo Carmen Tonapac y en Rivera San Pablo. En Copoya, Copainalá y Ocoatepec las autoridades desconocen a los jóvenes y no opinan sobre sus comportamientos en la comunidad. Los estudiantes se relacionaron directamente con los actores sociales de la comunidad y no con las autoridades locales.

La forma en que los estudiantes se refieren a estas tres últimas localidades se basa en las acciones y actitudes en las actividades preliminares: toma de decisiones por parte de ellos, como la madurez necesaria y suficiente para dirigirse con los actores sociales. Ellos iniciaron la vinculación comunitaria en localidades totalmente diferentes al interés personal; estas no eran zoques. Fue después de sexto semestre que optaron por reincorporarse a comunidades que tuvieran influencia cultural y lingüística zoque.

Lo que expresan los estudiantes es la experiencia directa con los actores sociales; por ejemplo, la estudiante de Copoya comenta:

...participamos en un ritual en el Joyanaque que fue el 13 me parece, cuando fue la bajada de la virgen de Copoya, llegaron los mayordomos allá en Copoya para bajarlos a Tuxtla (Estudiante de Copoya, 25 de octubre de 2017).

Durante la entrevista realizada a la estudiante de Copoya, esta mencionó a las autoridades de ese lugar y además indicó que ellos se dedican a cumplir con su responsabilidad comunitaria. Para realizar la vinculación comunitaria en Copoya con las mujeres ramilleteras, ella también tuvo comunicación con la junta de festejo de la localidad y con la mayordomía de los zoques de Tuxtla Gutiérrez, lo que permitió integrarse a las actividades culturales que promueve esta; sin embargo, su centro de atención fue la descripción y definición de las ramilleteras:

...yo comencé con la junta de festejo de Copoya o sea como la familia pues es de ahí y como de quién es tu papá y quién es tu abuelito, ah, ya, eres tal familia, ya te identifican total y pues con ellos he tenido más convivencia y cercanía...ya cuando estás dentro usted se pierde en todo eso, se empieza, ya no lo ve como investigación sino como parte de su vida diaria porque a muchísimas personas les pasó así o sea es porque los

antropólogos y todo esos que están dentro, pues ya se quedaron ahí (Estudiante de Copoya, 25 de octubre de 2017).

La comunidad de mujeres ramilleteras de Copoya tiene disposición de aceptar a las personas interesadas en sus trabajos, pero integrarse con ellas requiere esfuerzo y respeto por su actividad; por lo tanto, la estudiante se ve obligada a responder de la mejor manera. Colaborar en las actividades de las mujeres ramilleteras permite la integración a la colectividad generada por ellas, por lo que la estudiante tuvo que cumplir con las responsabilidades y mantenerse firme con el trabajo encomendado por las señoras:

...y pues nos invitaron las maestras ramilleteras a que fuéramos y pues ya nos trataron como de incluir dentro de todo el ritual estuvimos hasta el final pues nos dieron actividades chiquitas que les ayudáramos a la flor y cosas así (Estudiante de Copoya, 25 de octubre de 2017).

Durante las actividades realizadas por la estudiante de Copoya con las mujeres, también tuvo que realizar jornadas de investigación que atañen a la vinculación comunitaria, por lo que:

Cada quien tuvo sus apuntes de libreta de campo, cada quien escribe en su libreta y pues el audio los tenemos los mismos audios de las entrevistas pues cada quien observó de manera diferente según su perspectiva, el ritual ya al final se hace la recopilación de toda la información, nos sentamos y ya, entonces empezamos a decir yo vi esto, yo no vi esto y así (Estudiante de Copoya, 25 de octubre de 2017).

El estudiante de Nuevo Carmen Tonapac y la estudiante de Tecpatán trabajan en un equipo cultural y lingüísticamente diverso. El mismo caso es para la estudiante de Copoya:

Pues cada quien sabe los roles, o sea como no separamos, la mitad de la entrevista lo hace uno y si ya le falta alguna pregunta pues ya el otro lo complementa y así (Estudiante de Copoya, 25 de octubre de 2017).

La asignación de papeles a cada persona que conforma el equipo de trabajo de vinculación comunitaria es indispensable para el logro de los objetivos de los trabajos. Por lo que los estudiantes están en continuas relaciones interpersonales, como una forma de negociación cultural.

Para la estudiante de Copainalá, el establecimiento de buenas relaciones interpersonales es algo necesario para realizar una buena vinculación comunitaria. Ella tuvo que localizar a diversas personas mayores con conocimiento de cuentos o leyendas de la región; sus visitas fueron periódicas, lo que significó también modificar el calendario de actividades de acuerdo con la situación real en el campo de investigación:

...en el trabajo de campo o sea no se puede hacer como lo escribimos, sino que siempre va a salir una cosa nueva, hay que adaptarnos como nos valla pidiendo el trabajo (Estudiante de Copainalá, 25 de octubre de 2017).

Esta adaptación que comenta la estudiante de Copainalá durante el ejercicio de la vinculación fue posible dado que en las pláticas que sostenía con las personas ella se presentaba como oriunda del lugar, lo que generaba confianza en las personas:

...pero no pudimos, fuimos una vez allí y no pudimos localizar a nadie porque obviamente necesitan, cuando uno va un lugar de vinculación necesitan tener una referencia si a ti no te conocen menciona a alguien que conozca entonces ya, y como no pudimos referirnos a nadie allá entonces lo pudimos localizar aquí en Copainalá... Así como conocerme no, pero si yo les doy referencia que los conozco a ellos del trabajo que ellos han hecho de que han participado en algún evento, entonces si me comienza a ubicar, con ellos dos son los que hable directamente (Estudiante de Copainalá, 25 de octubre de 2017).

Durante las actividades de vinculación comunitaria, la estudiante de Copainalá también realizó acuerdos con el otro integrante de equipo para equilibrar las funciones. Estas negociaciones permitieron mayor acercamiento con las personas de la localidad y facilitaron la fluidez en la relación de la alumna con los miembros del pueblo, dado su conocimiento del lugar y de la cultura comunitaria.

Este todo lo hicimos en audio, con la grabadora de audio y grabamos toda la entrevista y bueno algunos que nos parecieron importante y pertinente para allá los anotábamos. Por ejemplo, fecha y nombres. Por ejemplo, básicamente tu preguntas y tu anotas, sino que yo llevaba una libreta y el también, entonces poníamos la grabadora y decíamos a ver que vamos a platicar, no entrevistar, no preguntas y respuestas, sino una plática más que una charla, que como una entrevista, entonces yo le preguntaba cuénteme una leyenda que sabe ¿A que no sé quién se lo contó? Entonces, le surge una pregunta o una duda a mi compañero él puede preguntar y el respondía o si yo en la plática anote algún dato interesante siento que nos sirve, lo anoto rápido, si eso fue (Estudiante de Copainalá, 6 de febrero de 2018).

Cuando la estudiante de Copainalá realizó su vinculación comunitaria en otro lugar que no correspondía a su cultura, ella dice:

... para empezar creo que yo no me sentía en confianza porque yo no soy de allá y ni conozco a nadie no me siento identificado con ellos ni hablamos de la misma manera entonces hay palabras que no entiendo hay palabras que yo digo y ellos no me entienden entonces yo no me sentía en confianza, la gente fue también muy amable pero la vinculación se dio de otra manera (Estudiante de Copainalá, 6 de febrero de 2018).

En Copainalá existe la satisfacción de comodidad y facilidad de las relaciones interpersonales.

Las estudiantes de Ocoatepec expresan, en una de esas experiencias de vida comunitaria, que sí existió dificultad al inicio de la vinculación comunitaria. Ellas trabajan con diversos actores, primero con los niños de las escuelas primarias y luego con los adultos y ancianos de la localidad (fotografía 2). Su tema de investigación versó sobre la enseñanza de la lengua zoque en las escuelas primarias de Ocoatepec. Sin embargo, para ingresar a la institución escolar, les solicitaron un documento expedido por la UNICH, el cual indicara los motivos del ingreso. Ellas centraron su preocupación en los actores, por lo que la autoridad comunitaria desconoce estas tareas escolares:

Hubo dificultades en cuanto al pedir permiso con el director de la escuela, porque para poder entrar a la escuela tenemos que pedir un permiso y llevar un oficio dirigido al director para que nos dé la entrada para poder hacer las actividades, en eso no hubo dificultades... (Estudiantes de Ocoatepec, 6 de febrero de 2018).

Fotografía 2. Las estudiantes de Ocotepéc en el ejercicio de vinculación comunitaria



Fuente: Archivo personal; fotografía tomada por el autor el 1 de septiembre de 2017.

Otra de las actividades indispensables de los estudiantes de lengua zoques en las cinco localidades es la retribución de los resultados hacia estas comunidades; sin embargo, esto ha quedado en intenciones, según los comentarios de las autoridades; por ejemplo, la de Nuevo Carmen Tonapac:

Vienen a pedir información y se retiran...Se olvidan ya lo que lograron ya. Me han dicho que nos iban a mandar información lo que hayan logrado, pero no, ya no regresan ya...o que hicieron que nos dieran y que nos sirva aquí en la comunidad o que quedara allí entre el archivo...Si han ofrecido sus apoyos que van a hacer esto los estudios que van hacer sus información, me han dicho que me van a enviar su información que han hecho, pero no me han enviado nada...para la comunidad si o agradecer algo, gracias me apoyaste como pero ya nada...no sabemos, no se sabe uno si le sirvió o no le sirvió (Autoridad de Nuevo Carmen Tonapac, 3 de agosto de 2017).

Las actitudes de humildad y respeto de los estudiantes en Nuevo Carmen Tonapac son un medio para el acceso a la comunidad con el objetivo de cumplir lo que solicita la UNICH. Únicamente en Nuevo Carmen Tonapac han tenido experiencias de conclusión del ejercicio de vinculación comunitaria por parte de los jóvenes de la UNICH. Aunque la autoridad desconoce el fin último de los trabajos realizados, sí

reconoce que los miembros comunitarios participaron en la realización del trabajo académico de los estudiantes, como una forma de aceptación de las instituciones o reconocimiento:

Han compartido allí en el parque. Traen como estudiante, ya traen una diversión o traen lo que ellos han hecho y la gente ya sabe que vienen los estudiantes a preguntar, que ya estamos reconocidos... (Autoridad de Nuevo Carmen Tonapac, 3 de agosto de 2017).

En la tabla 47 se puede visualizar el estatus del proceso de vinculación en las cinco localidades, de acuerdo con el semestre correspondiente de los estudiantes de lengua zoques en la UNICH.

Tabla 47. Estatus del proceso de vinculación comunitaria en las cinco localidades zoques

Localidad	Estatus
Nuevo Carmen Tonapac	Terminado
Copoya	En proceso
Copainalá	En proceso
Rivera San Pablo, Tecpatán	En Proceso
Ocotepec	En Proceso

Fuente: Elaboración propia con base en las entrevistas a los estudiantes de lengua zoque en la UNICH del 3 de noviembre de 2017; 5 de febrero de 2018; 25 de octubre de 2017 y 6 de febrero de 2018.

La autoridad de Copoya tampoco ha recibido evidencias de avances, aunque cabe recordar que el compromiso de la estudiante fue con las ramilleteras; además, está en proceso de conclusión de su trabajo. Este mismo caso sucede en Copainalá, Rivera San Pablo y Ocotepec. El siguiente es un fragmento de la entrevista que corresponde a la estudiante de Copainalá, donde explica que no tiene compromiso alguno después de obtener el producto final (material didáctico con cuentos y leyendas de los zoques) de la vinculación comunitaria; sin embargo, ella mencionó que, en tanto investigadora, sí siente la responsabilidad de agradecer de alguna forma y regresar con ellos:

La verdad no, o sea yo llegué y dije sabe qué estamos haciendo un proyecto, le expliqué todo. Yo de anticipación yo dije que yo me comprometía a regresar la información que íbamos a obtener de ellos, nunca más me lo volvieron a mencionar, no dijeron, no dijeron nada, entonces ellos así se abrieron, o sea no lo ven como una venta de información, sino como compartir, nada más pero nosotros como investigadores nos sentimos con la, como se dice, pues con la responsabilidad o con obligación de regresar, no es que ellos lo exigieran, es que nosotros sentimos la obligación de hacerlo pero ellos en ningún momento pues dijeron, o sea nunca pidieron algo a cambio si lo hace esto, si lo hacemos sino, no (Estudiante de Copainalá, 6 de febrero de 2018).

La estudiante de Copoya tiene la firme intención de entregar los resultados a la comunidad de mujeres ramilleteras, dado que ellas se han mostrado amables para realizar los trabajos de vinculación comunitaria:

A los actores, al maestro ramilletero para ellos quedaría la investigación o para algún mayordomo, bueno de hecho si se lo entrego a ellos. Pues ya le va a quedar a la mayordomía, porque dentro de la mayordomía han salido varios libros escritos por ellos mismo, entonces tienen como sus propios libros que son de la mayordomía (Estudiante de Copoya, 25 de octubre de 2017).

La estudiante de Tecpatán también está convencida de retribuir a la comunidad con algún material visible; de hecho, ella se ha preocupado, desde un principio, por establecer intercambios de materiales que le permitan visualizar el trabajo que está realizando.

...el otro día lo entregó, no sé qué cosa, unos libros, pero yo casi la verdad no llego... (Autoridad de Tecpatán, 18 de agosto de 2017).

Las estudiantes de Ocotepc también comentan la modalidad de entrega a la comunidad:

Eso falta dar la retribución. Nuestro objetivo es que hagamos una pequeña guía para el docente para que facilite a los niños (Estudiante de Ocotepc, 6 de febrero de 2018)

Las reacciones de los estudiantes antes, durante y después, en las cinco

localidades, en cierta manera, tienen coincidencias y diferencias. Cada localidad tiene comportamientos distintos con los estudiantes y con estos últimos sucede lo mismo. Vemos que es común que la integración de equipos por el estudiante para realizar la vinculación comunitaria inicia desde la universidad. Es decir, la organización y planeación de las actividades se realiza desde la institución, provocado por las carreras y en menor grado por el interés lingüístico de cada alumno.

También podemos ver, aunque no de manera clara, la acción del discurso durante la conciencia práctica del individuo. La lengua zoque es el vehículo de comunicación de los estudiantes con los miembros de la comunidad en la copresencia, es decir, la acción práctica y el lenguaje se complementan para una comunicación interpersonal. En la siguiente sección se trata con más detalle este tema.

5.7. Uso de la lengua antes, durante y después de la vinculación

Reconocemos hoy en día que estamos rodeados por diversas colectividades humanas, y estas a la vez tienen intereses y sentimientos distintos, por lo que la sobrevivencia en un territorio conlleva la negociación entre los individuos; de lo contrario, las tensiones se hacen presentes. Es decir, estamos propensos a encuentros, a lo que Giddens (1984) llama copresencia. Estas cercanías de individuos implican presencia física, por lo que es claro que la vinculación de los estudiantes de la UNICH se concreta con su presencia física en relación con los miembros de la comunidad, con los cuales interactúan. Nos centramos en este caso en los estudiantes de la UNICH que se forman y se conforman durante su trayectoria de vida, la cual inicia en su comunidad de origen y se desarrolla, ya sea en el mismo lugar o en otro espacio. Los encuentros cotidianos en diversos tiempos, espacios y contextos generan comportamientos distintos en cada uno de ellos y hace que el ejercicio de vinculación comunitaria sea distinto en cada localidad, porque esto está sujeto a la interrelación de diversos actores.

Recordemos que la UNICH es una institución con planes y proyectos educativos de corte social, político y económico, cuyo objetivo es apoyar el desarrollo de comunidades urbanas y rurales, a través del trabajo de docentes y, sobre todo, de estudiantes. Con los encuentros que se producen entre los estudiantes y las

comunidades se generan también comportamientos diferenciados entre los actores de los pueblos zoques. Las experiencias de cada uno de los cinco pueblos marcan diferencias notables entre ellos. Cada localidad se ha (re)formado a través de la historia y esto repercute en las relaciones sociales y culturales. Por otro lado, no es la misma reacción del joven durante la vinculación, por ejemplo, en Nuevo Carmen Tonapac, que en Ocoatepec, aunque él o ella provengan de la misma institución educativa.

Todos los estudiantes tienen puntos de encuentro o comunes, como el escenario de procedencia, donde se rutinizan las actividades académicas y esto repercute en lo individual. El espacio en donde se mueve el estudiante de lengua zoque está configurado por las relaciones culturales con los otros, lo que produce percepciones distintas de la relación en cada uno de los espacios. Es evidente que los encuentros culturales no significan siempre convivencia armónica, sino tensiones continuas, dado que existen encuentros poco afortunados y esto a la vez trae consigo ciertas decepciones en los estudiantes.

Encontramos que fuera de la UNICH es un espacio donde se vinculan los estudiantes de lengua zoque; que este espacio *externo*, a la vez, es definido como región plan-cultural zoque. Sin embargo, existen dinámicas de encuentros que históricamente han sido modificadas con el empleo de la lengua, ya que esta última tiene gran relación de unicidad con la cultura: la lengua como producto y productora de la cultura (Girón, 2006). Figueroa, Alarcón, Bernal y Hernández (2014) consideran que con el empleo de la lengua en la vida cotidiana los individuos buscan normalizar y renaturalizar la dinámica multi e interlingüe que se genera en los grupos humanos. Por lo anterior, las prácticas vinculatorias de los alumnos de la UNICH se complementan con el uso de la lengua zoque, dado que esta se integra en escenarios que permiten el desarrollo sociocultural; sin ella la aceptación de la comunidad no existiría.

Giddens (1984), en su tercer y último elemento, para completar la copresencia, dice que los encuentros se dan por medio del habla, la conversación cotidiana. De hecho, Vygotski (1979) comenta que la lengua permite el contacto social con las personas. Además, es parte integral del sistema sociocultural que como instrumento hace funcionar los procesos de reproducción comunitaria (Coronado, 1999). La comunicación social que realiza el individuo mediante la lengua interrelaciona lo

histórico-cultural de una colectividad. Al respecto, Medina (1998) menciona que la lengua propicia la tradición histórica de los individuos; mientras que Figueroa, Alarcón, Bernal y Hernández (2004) comentan que permite producir, aplicar y transmitir saberes en un plano de diversidad y equidad cognitivas. La lengua, entonces, permite la transmisión de sabiduría hacia los otros; es decir, lengua, cultura e historia están vinculadas y al utilizar la primera se implican los dos últimos elementos.

Recordemos que partimos de la idea de que el trayecto de vida de los estudiantes se fortalece con el contacto social, definido desde la familia. Como indican Deance y Vázquez (2010), una lengua se adquiere en el hogar y se reafirma en la vida escolar, dado que, en la escuela, según Nieto y Millán (2006), en especial en la educación superior, se refuerza la identidad y se realiza la contextualización del aprendizaje de las lenguas. Por tanto, el aprendizaje de una lengua es una actividad intelectual que interioriza los signos sociales e internaliza la cultura, incluso las relaciones sociales (Casillas y Santini, 2006, y Díaz, 2006). Dado lo anterior, aprender una lengua en la UNICH propicia un escenario de relaciones sociales continuas tanto en el interior de la institución como en el exterior; además permite comprender la cultura misma:

Yo creo que te sientes más cerca del territorio. Así como yo lo siento, sientes más una forma de conocimiento, aunque leas las informaciones de INEGI, tiene más esencia la lengua zoque y tiene que ver como se da la clase, porque lleva bastante de cultura entonces si entiendes un poco sobre la cultura de cómo está relacionado... (Estudiante de Tecpatán, 6 de febrero de 2018).

Esta unicidad de la lengua y la cultura es aprendida desde las aulas de la UNICH. Es evidente que el aprendizaje de las lenguas originarias implica un contacto con lo cultural. Al revisar el contenido temático de las asignaturas —presentadas en la sección de plan de estudios— se observa que involucran aspectos culturales de los pueblos y términos lingüísticos.

La estudiante de Tecpatán aprendió zoque en la UNICH desde el primero hasta el sexto semestre. La vinculación la sigue realizando en una localidad zoque:

Fue cambiando en los semestres, porque al principio tratábamos de traducir muchas cosas toda la biodiversidad que pusimos cosa sobre el clima la tierra o los cultivos

todavía hasta ahí este le preguntábamos a la gente y algunos que son hablante nos ayudaron a saber cómo se llamaban y eso nos ayuda en cierto modo conocer lo que esas palabras relacionan entre si dentro del lenguaje como sabiduría del entorno (Estudiante de Tecpatán, 6 de febrero de 2018).

En el caso específico de ella, en la vinculación no emplea la lengua zoque como principal medio de comunicación. El zoque le permite comprender que allí es territorio zoque, por tanto, comprende mejor las costumbres y tradiciones, la concepción de la cultura se amplía y no se limita a lo territorial:

...aunque sabía que no hablan demasiado zoque, sabía que es la zona y que me iba ayudar en algo que la cultura de alrededor tenía que ver, que los nombres de las cosas seguramente o alguna importancia y si me fue sirviendo (Estudiante de Tecpatán, 6 de febrero de 2018).

Durante las visitas que realicé a Rivera San Pablo observé que las conversaciones de las personas en áreas públicas se realizan en la lengua castellana con toda naturalidad, desde los infantes hasta los adultos mayores:

...la mayoría habla el español, si no más una familia por aquí que medio habla zoque (Autoridad de Tecpatán, 18 de agosto de 2017).

La localidad es atravesada por una carretera pavimentada que por largos periodos está silenciosa (fotografías 3 y 4); además, allí pude escuchar las conversaciones que realizan en la lengua castellana:

Es curioso para ellos, es algo que revitaliza un poquito. Les hace recordar y una revalorización yo creo sería mutua, los dos nos reconocemos de que ya no sabemos hablar tanto, pero que si está vinculado con el territorio, que tiene que ver con el conocimiento del entorno y la historia del lugar, yo creo que es algo positivo, no es algo que mueva el proceso de la vinculación que estamos haciendo, porque no es a través del zoque que estamos lográndolo pero si es un elemento yo creo que le da fuerza a raíz de la perspectiva (Estudiante de Tecpatán, 6 de febrero de 2018).

Fotografía 3. Carretera pavimentada hacia Rivera San Pablo



Fuente: Archivo personal; fotografía tomada el 10 de octubre de 2017.

Fotografía 4. Carretera pavimentada que atraviesa la entrada principal de la localidad de Rivera San Pablo



Fuente: Archivo personal; fotografía tomada el 10 de octubre de 2017.

La estudiante de Tecpatán reconoce que la lengua y la cultura otorgan una mirada distinta a la vinculación que está realizando. La UNICH es una institución que permite revalorizar la lengua y la cultura zoque; por ejemplo, el aprendizaje de esta lengua por parte de ella le ayuda a vincularse con la comunidad y ésta, a la vez, reanima su cultura gracias a la intervención de los estudiantes.

Durante las visitas también tuve la oportunidad de convivir con los niños de Rivera San Pablo. Sus experiencias de vida muestran una estrecha relación con la comunidad; en ciertos momentos comentaban leyendas del pueblo y en otras ocasiones retornaban a las anécdotas personales. En estas últimas logré identificar palabras zoques que emplean con toda naturalidad (tabla 48), pero al cuestionarlos sobre el origen de esos términos respondieron que lo desconocen totalmente.

Tabla 48. Palabras pronunciadas en zoque

Zoque	Traducción aproximada en castellana
Kopajk zoka	Cabeza joven
Mama une	Mama joven
Jaku	Yerba santa

Fuente: Elaboración propia con base en la observación; trabajo de campo del 10 de octubre de 2017.

La lengua zoque es aprendida naturalmente por los niños en la familia y en el espacio social por imitación. Sin embargo, ellos desconocen los comportamientos o los actos de los zoques, si estos últimos los identificamos como los de Ocotepéc o de Nuevo Carmen Tonapac en términos culturales. Vemos entonces, como primer acercamiento en Rivera San Pablo, que la lengua y la cultura se interrelacionan de manera automática. Al visitar Tecpatán y ciertas localidades, como es Rivera San Pablo, es necesario saber con antelación que los sábados suspenden las actividades públicas, por la práctica de la religión adventista. Tal pareciera que esta devoción religiosa limita la actividad cultural o lingüística en la región. En Nuevo Carmen Tonapac, donde la población es, en su mayoría, católica, también se ven interrelaciones de la lengua con la cultura y esto es notable en las nuevas generaciones.

El retorno de los jóvenes no implica grandes obstáculos en Nuevo Carmen Tonapac. Incluso son bien recibidos los que provienen de otros lugares; sin embargo, los miembros de la comunidad confieren mayor libertad de acceso a los que conocen o a quienes muestran interés respecto a la cultura y hablan la lengua zoque.

Yo digo es mejor comunicarse así en lengua zoque porque aquí hablamos en la lengua zoque y a veces nosotros como somos gente del campo, no, no podemos interpretar o traducir, más bien el español, es mejor que nos hablan en zoque, se puede comunicar más bien con ellos (Autoridad de Nuevo Carmen Tonapac, 4 de agosto de 2017).

Sin embargo, cuando tuve la oportunidad de visitar a la autoridad comunitaria, me percaté de que él prefiere emplear la lengua castellana para comunicarse; posteriormente hace uso de la lengua zoque.

Comúnmente yo le he contestado en español cuando hay alguno que vienen que no saben zoque hablan en español y yo contesto en español no me han dicho oye háblate o contesta en zoque ¿cómo?, siempre en español me han pedido su lección ellos (Autoridad de Nuevo Carmen Tonapac, 4 de agosto de 2017).

Ahora, emplearemos el término *grado de uso de la lengua*, dado que cada localidad tiene comportamientos distintos y lo mismo sucede con los estudiantes de lengua zoque. Por ejemplo, en Copainalá, la actividad cultural zoque se ha vuelto indispensable para identificar a este lugar, pero no sucede así con el uso de la lengua; incluso al ingresar a esta localidad es posible visualizar un letrero de bienvenida con la alusión de los zoques (fotografía 5). De las cinco localidades visitadas, en Copainalá es la única donde hay actividades culturales, principalmente por las políticas económicas del estado.

Fotografía 5. Emblema de bienvenida en la entrada principal de Copainalá



Fuente: Archivo personal; fotografía tomada por el autor el 25 de octubre de 2017.

En Copainalá existe una alternancia en el uso de las lenguas castellana y zoque; pero resalta que esta última ha sido dominada por la primera. A pesar de esto, aún existen términos zoqueanos que son empleados con normalidad y que la propia gente utiliza sin cuestionar sus orígenes:

....porque en esos pueblos se dice así, no se dice en español, aunque todo salga en español, así se dice en lengua, por ejemplo Sucio se dice Tujki, entonces nosotros sucio decimos Tujki, entonces esa es una palabra que nosotros hacemos referencia casi del diario, no decimos en español sucio, si no que ya es algo que tenemos lo decimos así y ya no lo cuestionamos, entonces para nosotros como si habláramos en la misma lengua todo corrido pero para nosotros no existen otra referencia (Estudiante de Copainalá, 25 de octubre de 2017).

En Copoya también existe fuerte presencia de actividades culturales zoques. En relación con la lengua, la autoridad comunitaria fue directo al expresar que ya no se habla zoque y tampoco es necesario; que tal vez una o dos personas aún la emplean, sin embargo, ya no indispensable. Por otra parte, sí reconoce que existen ramilleteros zoques o gestos de la cultura zoque. En Ocoatepec existe una actividad de comunicación con los demás en lengua zoque. Es posible notar que desde que inicia el traslado en Copainalá hacia esa localidad las personas hablan con tanta naturalidad empleando esta lengua y asimismo reproducen la cultura que le corresponde.

Como podemos ver, lengua y cultura no tienen el mismo comportamiento en las cinco comunidades investigadas donde tienen presencia vinculatoria los estudiantes de la UNICH. En una, el grado de actividad radica en lo cultural; en otra, el grado de uso de la lengua; incluso existe una localidad en que ambas tienen mayor grado de presencia que en las otras. Por tanto, en una puede desarrollarse con más grado la lengua y en otra la cultura, como entidades independientes, o bien puede coincidir la reproducción de ambas. Girón (2006) menciona que lengua y cultura se reproducen enlazadas y son mutuamente indisolubles. Los resultados obtenidos muestran que, con excepción de Ocoatepec, la lengua y la cultura suceden de forma independiente, por lo tanto, la unicidad se descompone. Estudiar lengua y cultura como unidad no es posible en Nuevo Carmen Tonapac, Copoya, Copainalá y Tecpatán. Los jóvenes que estudian en la UNICH

y que retornan a las comunidades mencionadas ya no emplean el zoque, pero reproducen otros rasgos de su cultura (tabla 49).

Así como en Nuevo Carmen Tonapac, en Ocoatepec también hay presencia cultural y lingüística zoqueana. La primera comunidad se encuentra a 15 minutos en vehículo de la capital de Chiapas; la segunda se localiza a 5 horas aproximadamente. En estas dos comunidades se puede emplear la lengua zoque para establecer comunicación con las autoridades o con algunos de sus miembros; no sucede lo mismo en las otras tres localidades mencionadas.

Tabla 49. Interrelaciones de lengua y cultura

Comunidades	Lengua zoque	Cultura zoque	Tipo de bilingüismo con mayor presencia
Nuevo Carmen Tonapac	^	^	Compuesto, incompleto, igualitario y aditivo
Copoya	v	^	Compuesto, incompleto, igualitario y aditivo
Copainalá	v	^	Compuesto, incompleto, igualitario y aditivo
Rivera San Pablo	v	v	Compuesto, incompleto, igualitario y aditivo
Ocoatepec	^	^	Coordinado, incompleto, igualitario y aditivo
Se emplean dos símbolos distintos para representar el grado de interrelación: ^, mayor grado y v, menor grado.			

Fuente: Elaboración propia con base en Da Silva y Signoret (2005) y las entrevistas a las estudiantes de lengua zoque en la UNICH del 3 de noviembre de 2017; 5 de febrero de 2018; 25 de octubre de 2017 y 6 de febrero de 2018.

El bilingüismo (explicado en este documento, capítulo III, sección Origen) compuesto, incompleto, igualitario y aditivo está presente con mayor grado en Nuevo Carmen Tonapac, dado que los habitantes emplean la lengua castellana por la fuerza económica y social del sector urbano. Tal como menciona Coronado (1999), en algún momento el espacio social permite emplear la lengua materna, pero en momentos la transmisión cultural será con la segunda lengua.

...cabe mencionar que los habitantes (niños, niñas, jóvenes, señores, señoras) de la colonia hablan y entiende el español bien, pero las personas mayores, ellos se les dificulta en responder en español. Existe personas mayores que hablan perfectamente

el español, esto a su vez hacía enriquecer la plática ya sea en zoque o en español (Carmen Tonapac, 3 de noviembre de 2017).

En Ocoatepec las personas emplean con naturalidad la lengua zoque en espacios públicos, caso contrario en Nuevo Carmen Tonapac. Los estudiantes, cuando se presentan para su trabajo de vinculación en la primera comunidad, hacen uso de la lengua zoque para conocer su cultura y en la segunda localidad no sucede lo mismo. De acuerdo con la nota de campo, durante la vinculación comunitaria, los estudiantes de la UNICH en Ocoatepec emplean la lengua zoque con fluidez y como mecanismo de primer orden con los miembros de la comunidad. Desde el inicio de sus actividades vinculatorias el intercambio lingüístico se produjo en este idioma. El equipo estudiantil, de las seis visitas comunitarias realizadas, solo en una de ellas empleó la lengua castellana. En esa visita la persona de la comunidad aportó respuestas efímeras, en comparación con las demás.

Durante la vinculación comunitaria, los jóvenes de la UNICH no necesariamente emplean la lengua que aprenden en la institución, aunque el lugar tenga origen zoque. Existen rutinas comunes en los estudiantes, como los encuentros, tal como dice Giddens (1984), mediante el discurso. Para tal acción emplean la lengua aprendida en la UNICH o bien otra: el bilingüismo está presente. En Rivera San Pablo, Copainalá y Copoya las estudiantes emplean la lengua castellana durante la vinculación comunitaria:

Sí en español, bueno con los niños no sé cómo se comunica, porque con ellos anda pues ahí no sé si le hablara en otra lengua (Autoridad de Tecpatán, 18 de agosto de 2017).

En castellano, porque no dominamos la lengua materna y más con la persona que nos comunicamos si pueden hablar castellano, entonces sería más fácil (Estudiante de Copainalá, 25 de octubre de 2017).

Es que si el pueblo, la comunidad si está registrada así de todas maneras llámese, así está asentado, así está registrado mas no garantizamos, que la gente esté hablando de este tipo de lenguaje (Autoridad de Copoya, 10 de agosto de 2017).

En el estudiante de Nuevo Carmen Tonapac el bilingüismo es notable (castellana y zoque) y las estudiantes de Ocoatepec emplean con mayor grado la lengua zoque:

Esto dependía con quien hablábamos, por ejemplo, las personas mayores de edad les hablaba en lengua zoque, porque había más interacción y se sentía en confianza en explicar lo que platicábamos (Estudiante de Nuevo Carmen Tonapac, 5 de febrero de 2018).

Si de hecho si, que aquí casi hablan zoque, aquí casi la mayor parte habla zoque, son muy poca gente que vinieron pues que son fuereños que si hablan español (Autoridad de Ocotepc, 12 de octubre de 2017).

Las estudiantes de Tecpatán, Copainalá y Copoya tienen como lengua materna la castellana; el estudiante de Nuevo Carmen Tonapac y las estudiantes de Ocotepc la lengua zoque. El empleo de la lengua zoque por los estudiantes en los diferentes espacios tiene una relación directa con el lugar de procedencia de los jóvenes, tomando en cuenta que ellos han preferido retornar a sus localidades para realizar vinculación comunitaria.

Encontramos entonces que los alumnos o alumnas que tienen como lengua materna la castellana y aprenden zoque en la UNICH pueden comprender con más detalle en términos territoriales la cultura zoque, aunque en muchas ocasiones no logren hablar bien la segunda lengua. Es decir, el aprendizaje les permite vincularse con lo histórico y lo geográfico de su comunidad. Los estudiantes que tienen como lengua materna el zoque y además se forman en la UNICH, adquieren otras capacidades, como la escritura de esta. El aprendizaje de la lengua zoque en la UNICH es un proceso escolar que abona a la realización de las actividades de la vinculación comunitaria.

De las comunidades visitadas, en Nuevo Carmen Tonapac solicitan a las nuevas generaciones emplear la lengua zoque como medio de comunicación, dado que esto permite comprender mejor la realidad y los comportamientos de la vida cultural del pueblo:

Yo digo es mejor comunicarse así en lengua zoque porque todo estamos aquí hablamos en la lengua zoque y a veces nosotros como somos gente del campo, no, no podemos interpretar o traducir más bien el español era mejor que nos hablaran en zoque, se puede comunicar más bien con ellos (Autoridad de Nuevo Carmen Tonapac, 3 de agosto de 2017).

En las cinco localidades visitadas es observable que las personas originarias identifican con facilidad a otras personas, incluso si no pertenecen a la comunidad; las actividades rutinarias en el pueblo son las que permiten esa identificación. Al ver ingresar a personas ajenas a la comunidad, los pobladores reaccionan empleando como primera lengua la castellana. Este es un esfuerzo al que se someten, como si utilizar la lengua zoque les otorgara una clase de inferioridad. La sumisión a la persona que emplea la lengua castellana aún es persistente. A pesar de eso, reconocen que la lengua zoque les permite desenvolverse y, al emplearla entre ellos, obtienen más integración social, cultural y lingüística:

Así es, da más confianza y platicar con ellos, se entiende más cuando ellos preguntan... Sí así es, conocen la cultura y uno puede explicar más bien en la lengua zoque, una lengua que traemos nosotros más fácil hablar en zoque (Autoridad de Nuevo Carmen Tonapac, 3 de agosto de 2017).

La lengua castellana tiene fuerza de relación social en las cinco localidades; permite el intercambio económico y de conocimientos y, para algunos, dignifica a la persona y a la comunidad. Por tal razón, tres de las cinco localidades muestran una tendencia al olvido de la lengua zoque y al predominio de la castellana. Nuevo Carmen Tonapac se encuentra en proceso de bilingüismo; no tardará mucho en emplear la castellana en todos los ámbitos de la convivencia social. En Ocoatepec se emplea con mayor fuerza la lengua zoque, por lo que realizar investigaciones relacionadas con lo lingüístico e histórico es más fácil y es posible obtener más datos, aunque cabe aclarar que la autoridad comunitaria reconoce que la lengua también sufre cambios a través del tiempo y que la actual difícilmente es la misma lengua que empleaban los abuelos:

Bueno, zoque zoque 100% está difícil, porque, nosotros hablamos pues ya está mezclado ya con el español, no más la numeración para contar no podemos contar ni 10 ni 15, todo ya lo mezclamos con el español, al 100 no hay aquí, solamente los viejitos, los de 80 y 90 años, creo que todavía están al 100 (Autoridad de Ocoatepec, 12 de octubre de 2017).

En relación con la cultura, las cinco localidades otorgan datos de alta relevancia. Es decir, cada una tiene diversidad de aspectos culturales que fortalecen la etnia zoque.

Existe un grado de prácticas culturales que permite identificar la herencia de los zoques. Entendemos que la cultura siempre está cambiando y que los individuos se encuentran con nuevas experiencias, pero, a pesar de esto, aún persisten rasgos valiosos de la cultura ancestral.

Con excepción de Ocoatepec, en las localidades se observa la influencia fuerte de la capital de Chiapas, Tuxtla Gutiérrez. Las localidades urbanas someten a las localidades menores en relación con el empleo de la lengua y de la cultura; el poder económico y político afecta. En este contexto, la UNICH es un escenario que permite reforzar la lengua aprendida en el hogar. Cuando los estudiantes realizan la vinculación comunitaria implementan distintos procesos de comunicación y, a veces, esto implica sortear diversos obstáculos culturales o lingüísticos pero, en general, ellos llevan ya un bagaje que les permite interactuar:

Al respecto de la enseñanza de la UNICH son cuestiones académicas, la lengua originaria zoque se aprende desde la casa con los abuelos y papás, ahí es el comienzo de la vida académica (Estudiante de Nuevo Carmen Tonapac, 5 de febrero de 2018).

La lengua zoque no se utiliza en la vinculación comunitaria si la castellana permite el acceso a la información necesaria, pero esta última tampoco es descartada si sucede lo contrario. Es decir, el empleo de la lengua materna en un espacio no significa, para los estudiantes, una inferioridad; sino que solo es un recurso para desarrollarse adecuadamente en la trama de relaciones comunicacionales que se llevan a cabo en los distintos territorios.

Esto es un vínculo que propicia la UNICH en los estudiantes: la reanimación y la revalorización de las lenguas chiapanecas. Vemos entonces que la estudiante de Tecpatán, que cursa el programa de Desarrollo Sustentable, realiza trabajos relacionados con la naturaleza y se relaciona con los niños de la localidad principalmente a través de la lengua castellana. La estudiante de Copoya estudia Lengua y Cultura; se encuentra en relación continua con las ramilleteras de esa localidad y en su interacción emplea la lengua castellana. La estudiante de Copainalá estudia Comunicación Intercultural; su tema de investigación es sobre cuentos y leyendas de la región, los cuales ha obtenido con los adultos mayores y se comunica en lengua

castellana. El estudiante de Nuevo Carmen Tonapac estudió Comunicación Intercultural; trabajó con temas relacionados con la lengua y cultura zoques con jóvenes y adultos de la localidad, por lo que se comunicó en castellano y en zoque. Los estudiantes de Ocoatepec estudian Lengua y Cultura; tienen como tema de investigación la enseñanza de la lengua zoque en la localidad, por lo que recurrieron a los jóvenes y adultos y emplearon la lengua zoque en la mayor parte de sus interacciones. En este contexto, vemos que el aprendizaje de la lengua zoque en la UNICH no garantiza ni obliga a su utilización durante la vinculación comunitaria, de tal modo que parece que la lengua y la localidad en vinculación están separadas.

La UNICH es un espacio de aprendizaje institucional para los jóvenes; las localidades, por su parte, son espacios de realidades tanto de acciones humanas como de la naturaleza. Dadas esas diferencias, la aplicabilidad de la lengua zoque, que puede operarse en el espacio académico, puede no realizarse en territorios zoqueanos. Pero, como el contenido de las asignaturas de la UNICH relaciona la lengua y lo cultural, los estudiantes pueden trasladar los conocimientos adquiridos a las comunidades. Recordemos que el aprendizaje de la lengua zoque en la UNICH permite al estudiante reforzar sus habilidades culturales y lingüísticas; el joven puede o no dominar esta lengua, pero al ser estudiante de la UNICH tiene la oportunidad de reforzar el aprendizaje de su propia lengua o bien, aprender otra lengua y otra cultura. Si estos aprendizajes se relacionan con la región donde se vinculan, el estudiante desarrollará sus potencialidades y su trabajo tendrá mejores repercusiones en las comunidades. La idea es que el estudiante aprenda una lengua en la UNICH y esta encuentre aplicación en el lugar donde desarrollan sus actividades vinculatorias. El artículo 7º de la Ley General de Derechos Lingüísticos de los Pueblos Indígenas indica que las lenguas indígenas son válidas, al igual que la lengua castellana, por tanto, su uso no se limita a un espacio privado, por el contrario, su uso debe ser privado y público.

No se piensa que el escenario destacado para el aprendizaje de una lengua originaria sea la UNICH; sin embargo, es un espacio importante para el aprendizaje de la lengua, además de la familia, que resulta ser la institución más importante de transmisión de la lengua y su uso en el ámbito privado y público.

En los pueblos existen diversos niveles de comunicación con el empleo de la lengua zoque; su uso implica movimientos corporales que junto con la expresión oral forman un todo para la comunicación. En cada tipo de relación social la expresión oral y corporal cambia.

Durante las visitas realizadas a las comunidades en las que los estudiantes realizan ejercicios de vinculación, se pudo observar diferentes comportamientos por parte de los jóvenes cuando hablan la lengua zoque, aunque no lo hagan con la misma intensidad que los adultos mayores. El poco uso de la lengua zoque está relacionado con la cultura del estudiante, que ha tenido vinculación con la cultura mestiza en la que se comunica en español.

En comunidades de orígenes se emplean lenguas indígenas; depende de cada persona cómo se relaciona con los demás; hablar o no hablar una lengua indígena no se limita en hacer vinculación comunitaria... (Estudiante de Nuevo Carmen Tonapac, 5 de febrero de 2018).

O en otros casos, la lengua aprendida en la UNICH les ha permitido comprender mejor la región cultural:

Si porque cuando hablaban de la historia, por ejemplo, los que entrevistamos la mayoría son personas muy grandes de edad, entonces tiene mucha la costumbre si dicen una palabra. Se saben su traducción, al zoque como que lo repiten y les gusta decir o por ejemplo entrevisté a una persona Don Luis, él es una persona que, ósea nos decía una cosa si se la sabia: esto se dice así, significa así, aunque a veces tenía un poco de relación con lo que estaba platicando cuando le gustaba decir que significaba, como se decía, como lo decían en otro lado, porque ellos lo dicen así, si como la mayoría de los nombres de las leyendas son en lenguas, entonces si era necesario, había varios objetos que uno por ejemplo los identifican y la lengua, que si me dicen en español no lo sé identificar incluso yo obviamente identificaba rápido aunque me digieran en lengua las identificaba porque tengo referencias de esas palabras (Estudiante de Copainalá, 6 de febrero de 2018).

El uso de las lenguas originarias por parte de los estudiantes en las regiones donde se vinculan les permite identificar las repercusiones de su trabajo. El análisis de esas repercusiones se tratará con detalle en la siguiente sección.

5.8. Repercusiones regionales de la vinculación comunitaria

Como hemos visto, la vinculación comunitaria es uno de los ejes centrales que distingue al modelo universitario intercultural. Este eje es transversal en todo el plan de estudios de la UNICH. Tiene el propósito de atender las problemáticas y necesidades específicas de las comunidades externas, ya sea rurales o urbanas, según Casillas y Santini (2006). Los estudiantes que realizan la vinculación comunitaria son portadores de la educación recibida en una institución educativa intercultural, por lo que una buena realización de las actividades vinculatorias favorece a las comunidades interna y externamente. La vinculación comunitaria tiene repercusiones regionales de diverso tipo: primero en el uso de las lenguas en las localidades.

La vinculación comunitaria de los estudiantes en las localidades zoques ha comenzado a generar en estas regiones, específicamente en los habitantes, la conciencia de la importancia de seguir empleando la lengua zoque en espacios públicos:

...que aprendieran la lengua zoque, que no se perdiera, si no, se pierde la lengua zoque, ya no hay muchos jóvenes, solo español hablan, ya no quieren zoque. Es mejor que no se perdiera la cultura zoque (Autoridad de Nuevo Carmen Tonapac, 3 de agosto de 2017).

Es un reconocimiento al pueblo zoque el hecho de que la UNICH ofrezca la enseñanza de esta lengua, dado que otras universidades no consideran la enseñanza de lenguas indígenas y mucho menos como ejes centrales en sus planes de estudio:

Con nuestros hijos hay o con los estudiantes que lo aprovechen, que lo hagan saber más a los jóvenes que están estudiando, que, si existe lengua zoque, también aquí en el ejido (Autoridad de Nuevo Carmen Tonapac, 3 de agosto de 2017).

En los pueblos existe la petición, externada hacia los jóvenes, de que estos impulsen el rescate de la lengua zoque:

Es una lengua que ya lo traemos de nacimiento de nuestros antepasados que nos han dado y no se debía de perder, se debía de continuar (Autoridad de Nuevo Carmen Tonapac, 3 de agosto de 2017).

En este contexto, la UNICH está generando en los estudiantes formas de revaloración de las lenguas y de las culturas, en este caso la zoque y, a través de ellos, en las comunidades rurales:

Si la misma lengua, te dicen que sigas aprendiendo la lengua, no nos olvidemos de la lengua zoque, pero hay escuela que no te dicen, ya estás en español, ya que hables en español, ya no te dicen, oye sigue practicando tu lengua o no te olvides de tu lengua, mejor dicen oye ya cámbiate de la vida de la ciudad pero yo no veo que uno que ha nacido no se debe de olvidar, si hablas en lengua zoque debes de dominar dos cosas, dos lenguas, no nada más el español y nada más (Autoridad de Nuevo Carmen Tonapac, 3 de agosto de 2017).

Nuevo Carmen Tonapac experimenta transformaciones culturales y lingüísticas. Es una localidad donde el bilingüismo es notable; tanto el zoque como el castellano se usan indistintamente en espacios públicos y privados. La particularidad de esta localidad, que se encuentra en una zona económica con un alto índice de salud, educación e ingresos económicos, por su cercanía con la capital de Chiapas, es que la difusión de sus actos culturales y el grado de uso de la lengua originaria han empezado a disminuir. Por tal motivo, el trabajo que realiza la UNICH resulta muy importante y es valorado por los pobladores:

...ahora veo que los estudiantes vienen al ejido a preguntar información. Veo un cambio que, si el ejido ha avanzado ya y nos tienen en cuenta, los estudiantes nos tienen en cuenta en nosotros o la universidad también ya nos tiene en cuenta en nosotros en el ejido hay personas que hablan el zoque que existen en el ejido que pueden hablar también su lengua zoque (Autoridad de Nuevo Carmen Tonapac, 3 de agosto de 2017).

Vemos entonces que la UNICH es una institución que permite fortalecer a las localidades en asuntos de recuperación y reforzamiento de la lengua y de la cultura.

Esto abona en la aplicación de la Ley Federal para Prevenir y Eliminar la Discriminación: el uso de la lengua, costumbre y cultura de los pueblos en actividades públicas y privadas. Sin embargo, esta es una responsabilidad que recae en los estudiantes, pues son ellos quienes establecen el contacto con los miembros de la población.

Por otro lado, la presencia de los estudiantes de la UNICH en Nuevo Carmen Tonapac ha sido bien vista y bien recibida; la localidad comparte con amabilidad sus actividades cotidianas y proporciona la información que los estudiantes solicitan; no obstante, se sienten frustrados, pues una vez terminado el periodo de estancias comunitarias o visitas al pueblo, terminan también las actividades en las que participaban.

La mayoría de los estudiantes realiza las actividades de vinculación simplemente por requerimiento universitario; en estos casos, al finalizar los trabajos con la comunidad, se olvidan de lo que obtuvieron y no comparten los resultados con las autoridades u otras personas; existe, por tanto, lo que se puede denominar *saqueo de información*. Esta situación se observó, por ejemplo, en Nuevo Carmen Tonapac:

Nos olvidamos, ya no vinieron ya quedo en el olvido... No, no queda ningún expediente por ningún lado, en el archivo del comisariado... Son ellos los que vienen a pedir información, ellos son los que salen beneficiados como estudiantes, no, no, no nosotros no más damos información (Autoridad de Nuevo Carmen Tonapac, 3 de agosto de 2017).

Por situaciones como esta, los habitantes de la localidad se han mostrado reacios a otorgar información. Mencionan que por el hecho de ser desplazados por el volcán Chichonal y por pertenecer a la etnia zoque, reciben constantemente visitas de diversos investigadores interesados en las condiciones de la población; sin embargo, estos hacen la investigación, obtienen información y no regresan. Los habitantes sienten que los investigadores solo se aprovechan de la información, buscando un beneficio personal, y no compensan con nada a la comunidad.

No obstante, la vinculación comunitaria no es un beneficio personal, sino de colectividades, por lo que en Nuevo Carmen Tonapac tiene una dinámica de alto

impacto. Las condiciones de infraestructura con que cuenta esta localidad siguen siendo las creadas desde su fundación. El desarrollo ha sido lento, a pesar de que se encuentra cerca de la capital de Chiapas. En este contexto, la UNICH debe generar vínculos fuertes con las autoridades comunitarias, con compromisos que repercutan social y culturalmente en la localidad. Si los estudiantes logran un vínculo serio y comprometido con los habitantes de la comunidad es posible que las relaciones se conserven para desarrollar otros proyectos y programas.

Las visitas realizadas por los estudiantes se han llevado a cabo sin compañía de los profesores responsables del aprendizaje de la lengua zoque y de la vinculación comunitaria. Además, no existen convenios comunitarios con la universidad. Las relaciones se establecen directamente con los estudiantes; aunque generalmente se produce empatía entre alumnos y pobladores, en ciertos momentos se presentan disgustos, sobre todo en las autoridades. De todas formas, los pobladores reconocen el trabajo que se realiza en sus comunidades:

Sí hay algunos que sí han contribuido en algo, los estudiantes han dicho que debe de haber un cambio o debemos, porque ellos traen otros criterios y nos han explicado que debemos de trabajar una forma más abierta (Autoridad de Nuevo Carmen Tonapac, 3 de agosto de 2017).

La UNICH es identificada como una institución educativa por los habitantes de Nuevo Carmen Tonapac; estos reconocen que la universidad busca realizar labores para el beneficio de las poblaciones más necesitadas. Los pobladores reconocen, también, que la mayoría de los jóvenes que han decidido iniciar estudios universitarios se han acercado a la UNICH y los que han estudiado ahí han retornado a la localidad para vincularse comunitariamente:

Si yo sí, recomendaría a los jóvenes que estudien en la UNICH porque es una escuela más que aceptan a las personas, no te discriminan, porque he visto las escuelas de gobierno o de particulares, allí si pasas tu examen te aceptan, si no, no te aceptan, y yo veo en la UNICH es una escuela que aceptan todas las personas que seas rico o pobre, te aceptan, no hay discriminación en esa escuela (Autoridad de Nuevo Carmen Tonapac, 3 de agosto de 2017).

En función de los comentarios anteriores, resulta conveniente que los estudiantes de la UNICH realicen un buen trabajo de implicación comunitaria. Si los pobladores observan los resultados positivos, pueden contribuir de manera más abierta y participar de forma más activa en el trabajo de los compañeros de generaciones venideras.

El líder comunitario comenta que necesitan apoyos para realizar gestiones gubernamentales en beneficio de la comunidad. Han sido discriminados en otros espacios públicos, por el solo hecho de no dominar el castellano. La sugerencia que manifiestan es generar confianza en las instituciones, donde no existan límites de uso de la lengua y para la expresión de la cultura; por lo anterior, agradecen a la UNICH la promoción que realiza a través del trabajo de los estudiantes. Los trabajos de mayor magnitud en Nuevo Carmen Tonapac son la reanimación de la lengua y de la cultura zoque.

Las repercusiones de la vinculación comunitaria en las cinco localidades son diferentes. Si comparamos la localidad de Nuevo Carmen Tonapac con las otras cuatro, resulta que tiene mayor grado de vinculación con los jóvenes universitarios. En las otras cuatro localidades los habitantes desconocen completamente a la UNICH y sus actividades educativas; por ejemplo, en Copoya, la institución no es identificada por la autoridad:

Ese que dice usted de la UNICH, no, siempre vienen aquí eso de Tuxtla de la UNACH (Autoridad de Copoya, 25 de octubre de 2017).

Los pobladores de Copoya continuamente hacen referencia a la UNACH. Por lo anterior, para que identifiquen el trabajo que realiza la UNICH, es necesario realizar una descripción amplia de las funciones educativas de esta universidad en Chiapas:

Los que vienen de otra por decirte de Tuxtla, de donde sea que son estudiantes que busque alguna información vienen, pero los que son nativos de aquí nada más, ellos están trabajando, ellos están haciendo actividades más todas las tardes, ahí están en el museo (Autoridad de Copoya, 25 de octubre de 2017).

La presencia de otras universidades en la región dificulta ampliar el conocimiento de la UNICH. Esta última ha centrado su difusión en las zonas habitadas por la cultura maya, seguramente por la cantidad de jóvenes que provienen de esa región y que encuentran en la UNICH una oportunidad para formarse.

...para empezar no la conozco, pero ya depende el desarrollo de cada alumno, donde lo va a practicar, o en comunidad o que se va otro lado, prácticas tiene que hacer (Autoridad de Copoya, 25 de octubre de 2017).

Como ya se mencionó, la estudiante de Copoya realiza el ejercicio de vinculación comunitaria con las ramilleteras zoques; este proceso está actualmente en curso. La aspiración de la estudiante de Copoya es realizar la vinculación comunitaria y posteriormente entregar resultados a esta comunidad de mujeres ramilleteras:

...es como lo más lógico que nosotros al final entreguemos el resultado de todos modos, al menos yo pienso seguir, asistiendo con ellos pues haciendo los ramilletes (Estudiante de Copoya, 25 de octubre de 2017).

En Copainalá son pocas las personas que identifican a la UNICH. La radiodifusora XECOPA, situada en esta localidad, ha tenido repercusiones en los jóvenes para elegir en qué universidad estudiar. La estudiante de Copainalá, por ejemplo, tuvo la fortuna de conocer la UNICH por ese medio, ya que realizó un trabajo de investigación en relación con la radio local. Esta actividad la condujo a explorar la ubicación de la institución y realizar una licenciatura ahí.

Esta estudiante es una de las personas de Copainalá que ha llevado el nombre de la UNICH a esta región. El trabajo de vinculación comunitaria le ha permitido viajar a diferentes localidades y su carta de presentación ha sido la lengua zoque. Ella comenta que realizar trabajos sobre lengua y cultura le ha permitido conocer más su localidad y a personas mayores que portan sabidurías ancestrales. Ninguna de estas personas ha solicitado una retribución a la estudiante de Copainalá; sin embargo, ella se siente con el compromiso de compartir el producto final, que será una colección de leyendas zoques digitalizadas que podrá ser consultada por personas interesadas en este tema.

Por el momento, el ejercicio de vinculación comunitaria es realizar el trabajo de investigación y poder culminar sus estudios con éxito. Este último comentario es la constante en las entrevistas con los estudiantes de la UNICH. En Tecpatán, la estudiante no se ha alejado de esa localidad, en específico Rivera San Pablo, al realizar su vinculación comunitaria. El lapso de realización ha sido intenso y existe la iniciativa propia y colectiva de influir en la localidad.

Los niños que conforman la comunidad de trabajo de la estudiante de Tecpatán han realizado manualidades y talleres que permiten explorar la naturaleza; incluso ya saben elaborar hornos ecológicos y que a través de ellos es posible cocinar pizzas:

Si con los niños estaba trabajando ella, haciendo la pizza, o sea son con ellos los que trabajan más con los niños... si porque les enseñan hacer, así como cosas de artesanías y todo eso también (Autoridad de Tecpatán, 18 de agosto de 2017).

La estudiante de Tecpatán, desde que inició sus estudios en la UNICH, ha desarrollado continuamente sus actividades con niños de Rivera San Pablo. La vinculación comunitaria ha tenido un efecto positivo en los infantes y también en la población adulta que trasciende el corto plazo. Los niños se han mantenido ocupados en las tardes o cuando no tienen clases en la escuela de la comunidad y han recibido beneficios por estos aprendizajes en sus familias. Gracias a las actividades realizadas los niños aprenden sobre la naturaleza y reconocen la importancia de valorarla.

En Ocoatepec, las estudiantes están realizando trabajos de vinculación comunitaria con el propósito de influir en la enseñanza de la lengua zoque. Es una actividad reciente, por lo que aún no tienen resultados que ofrecer a la comunidad. Aquí la autoridad desconoce también la existencia de la UNICH y tiene la misma reacción que el líder comunitario de Copoya:

No, de allá de San Cristóbal la verdad no, para que le voy a echar mentira, sería mentirle porque la verdad no conozco, ahora la UNACH sí, la verdad, ya tiene muchos años que funciona (Autoridad de Ocoatepec, 12 de octubre de 2017).

A pesar de que no reconoce inmediatamente a la institución, la autoridad de Ocotepéc se muestra accesible para colaborar con las actividades que realiza el estudiante de la UNICH.

Vemos entonces que en dos de las cinco localidades hay un mayor grado de integración social y cultural con los estudiantes de la UNICH: Nuevo Carmen Tonapac y Rivera San Pablo. Un rasgo común asociado es que los jóvenes de la institución comenzaron a realizar su vinculación comunitaria desde que iniciaron la licenciatura. Ellos tuvieron la oportunidad de ejercer la vinculación comunitaria en la misma localidad y han influido con mayor fuerza en comparación con los demás estudiantes en sus localidades de vinculación.

Un rasgo común en las cinco localidades es que en ellas la UNICH tiene escasa presencia. La UNICH, de acuerdo con las personas entrevistadas, no ha coadyuvado en el desarrollo de los pueblos; las acciones visibles se han limitado a la vinculación temporal de los jóvenes, y solo porque es un requisito del plan de estudios. Las localidades están en espera de intervenciones de mayor envergadura y con impacto en el progreso social y cultural. En este sentido, conviene realizar un seguimiento de los jóvenes y de las actividades que realizan, para saber si la vinculación está siendo efectiva; pero, sobre todo, es necesario involucrar a otros jóvenes, a los maestros, todos en un proyecto de corte investigativo que esté centrado en la solución de los problemas urgentes de las localidades.

El examen de las repercusiones regionales de la UNICH, a más de una década de su creación, permite ver que los representantes de la institución se han centrado más en fortalecer el carácter universitario interno; se han focalizado en la normatividad jurídica derivada de las políticas educativas interculturales para regularizar la vida escolar universitaria. Si bien los desplazamientos de los estudiantes de la UNICH tienen un sentido dinámico y llevan consigo mismo el carácter universitario y es a través de la vinculación comunitaria que interactúan con los habitantes de las comunidades, lo cierto es que son proyectos de corto plazo y de poca repercusión social.

5.9. Ventajas y desventajas de la vinculación comunitaria

Cinco localidades han permitido definir las acciones de los alumnos de la lengua zoque de la UNICH a través de las actividades comunes que implica la vinculación comunitaria. Esta estrategia universitaria facilita la comunicación con los miembros de las comunidades tanto rurales como urbanas de la región zoque de Chiapas. Los estudiantes de la UNICH, a través de la vinculación comunitaria, han desarrollado temas de investigación para cumplir con el plan de estudios del programa que cursan y titularse según las modalidades que la institución ofrece. Todas estas acciones han traído ventajas y desventajas.

Desde el primer semestre de cada licenciatura los profesores responsables de vinculación comunitaria solicitan a los jóvenes que definan la localidad en la que realizarán este trabajo. El primer paso para realizar esta actividad es integrarse en equipos de trabajo, lo que implica el establecimiento de consensos. El trabajo en comunidad es la acción fundamental del individuo como estudiante de la UNICH. El estudiante tiene que generar alternativas de encuentro con los demás para consolidar los trabajos a futuro en grupo; el trabajo personal está mermado, lo que repercute, en general, al compartir el esfuerzo para definir las calificaciones al final de cada semestre. Las calificaciones no pertenecen a un solo personaje, sino a la comunidad de estudiantes; esto es formativo, se les enseña a trabajar en comunidad.

Es importante señalar que la generación de comunidades de estudio en la UNICH prepara a los estudiantes para realizar la vinculación comunitaria; los habilita para el trato intercultural, los confronta y los entrena para establecer diálogos. La institución resulta, así, un escenario de encuentros de culturas y de producción de múltiples aprendizajes. La universidad permite, en primer lugar, exponer las conductas culturales de origen; en segundo lugar, revitalizar la lengua materna de los estudiantes, ya que se considera indispensable para la vinculación. Es decir, la UNICH es un ente generador de comunidades diversas, desde la particularidad de las licenciaturas o desde los intereses comunes de los estudiantes.

Para la integración comunitaria, para la vinculación comunitaria, los jóvenes tienen que disponer de la habilidad comunicativa: no solo para expresarse, sino

también para comprender a los demás. En la UNICH, una comunidad de jóvenes puede estar integrada por hablantes de lenguas maternas diversas; sin embargo, deben agruparse en función del interés de aprender o reforzar una sola de ellas: tseltal, tsotsil o zoque. Por lo tanto, como en nuestro caso, la comunidad de trabajo puede estar integrada por personas que tienen lenguas maternas distintas a la zoque, pero que en la institución la van aprendiendo mediante asignaturas generales y el apoyo de profesores. El contenedor de jóvenes en la UNICH es la licenciatura y esta, a la vez, permite integrar comunidades afines para realizar la vinculación comunitaria. Esta última se compone de jóvenes originarios de diversas localidades que, por ende, dominan lenguas distintas y además no tienen en común el mismo interés de aprendizaje por una lengua en la institución.

Durante el aprendizaje de la lengua zoque en la UNICH se forman y reforman comunidades con estudiantes que tienen intereses afines, pero que provienen de distintas licenciaturas y que eligen diferentes localidades de vinculación comunitaria. Por tanto, el estudiante de lengua zoque de la UNICH se incorpora a un grupo de vinculación con personas que aprenden otras lenguas en esa institución. Una vez integrado el equipo de trabajo para realizar la vinculación, se pueden generar discusiones para definir la localidad con que se vincularán. Es allí donde el estudiante se enfrenta con la posibilidad de asistir a una región zoque o a una diferente:

...no nos explicaron nunca para que teníamos que elegir una comunidad y bajo qué características también, no tenía claro lo que iba hacer o si me iba a servirme vincularme con la comunidad, otra porque trabajamos en un equipo no soy la única que decide...porque cerca de la Universidad no hay comunidades zoques de este lado hay más comunidades tzeltales y tsotsiles y entonces no hay una comunidad zoque cercana (Estudiante de Copainalá, 6 de febrero de 2018).

El alumno de la lengua zoque en la UNICH se enfrenta con las distancias reales de las regiones culturales zoques. Esta institución se ubica en una zona mayoritariamente maya, lo que explica el gran número de estudiantes que pertenecen a este grupo étnico. Las localidades zoqueanas están lejos y esto implica gastos económicos que exceden las posibilidades de los jóvenes; además, el tiempo de traslado

para realizar la vinculación comunitaria es mayor. Factores como estos repercuten en la decisión de elegir una comunidad, además del criterio de la lengua aprendida en la universidad. Por lo anterior, la mayoría de los estudiantes de lengua zoque se incorporan a comunidades cercanas, aunque no pertenezcan a la cultura zoque.

Las estudiantes de Copoya, Copainalá y Ocoatepec, al ingresar a la UNICH, se incorporaron al aprendizaje de la lengua zoque, al igual que los estudiantes de Nuevo Carmen Tonapac y de Tecpatán. A las tres primeras no les fue posible vincularse con una comunidad de la región zoque al principio de la licenciatura; tuvieron que esperar hasta el séptimo semestre para definir y vincularse con una localidad de esta región cultural; los dos últimos eligieron desde el principio una comunidad zoque y continuaron ahí hasta finalizar la vinculación:

Lo recomendable es que si estamos aprendiendo una lengua zoque emplearlo en una comunidad zoque para enriquecerse la información (Estudiante de Copainalá, 6 de febrero de 2018).

De acuerdo con lo anterior, el hecho de aprender una lengua en la UNICH, y si esta corresponde al lugar de vinculación, genera riqueza cultural y lingüística en los estudiantes:

Aprendizaje mutuo hacia mi cultura zoque... fue conocer más de mi colonia y de mi cultura (Estudiante de Nuevo Carmen Tonapac, 5 de febrero de 2018).

La experiencia de la vinculación comunitaria desde el primer semestre propicia la generación de conocimientos profundos sobre la dinámica de las comunidades, aun cuando al final de la carrera los alumnos decidan cambiarse de localidad. En el trabajo realizado en la UNICH fue posible ver que los estudiantes que aprenden zoque y que deciden, en el séptimo semestre, redefinir su vinculación con otra localidad, pueden aplicar los conocimientos aprendidos en la práctica vinculatoria anterior sin dificultad alguna:

...no se pierde el todo el dejar la comunidad de vinculación que entra uno desde primero, para cambiar a otro en séptimo, no se pierde del todo en primera porque este o sea hay varias herramientas que la vinculación anterior, aunque fuera con cualquier otra comunidad ya te había dado por ejemplo las herramientas metodológicas... (Estudiante de Copainalá, 6 de febrero de 2018).

El alumno de la lengua zoque tiene la rutina del aprendizaje en su vida diaria, en la UNICH y fuera de esta. Es favorable si aprende una lengua y si esta corresponde con la localidad de vinculación, porque le permite establecer el modo de titulación al finalizar el plan de estudios de la licenciatura.

La vinculación comunitaria para los estudiantes de lengua zoque en la UNICH empieza con la integración del equipo de trabajo y continúa con la definición grupal de la localidad, que consiste en la delimitación del lugar de vinculación para consolidar proyectos de investigación universitaria:

...la vinculación es una parte muy fundamental de un proyecto de investigación (Estudiante de Copainalá, 6 de febrero de 2018).

El proyecto de investigación se consolida de acuerdo con los vínculos comunitarios que genera el estudiante durante el desarrollo de su licenciatura:

yo vierto lo que aprendí en la Universidad a la comunidad de vinculación y lo que yo traigo de la comunidad es lo que me sirve aquí en la Universidad o sea para construir el conocimiento, es una cosa para entrelazarse bien, no el modelo de la Universidad, el modelo que nos forman en nuestra mentalidad no se puede concebir un proyecto de investigación sin la vinculación comunitaria (Estudiante de Copainalá, 6 de febrero de 2018).

La vinculación es el contacto rutinario que establecen los estudiantes de la UNICH. En este contacto se constituyen relaciones individuales que se van moldeando de acuerdo con las diferencias comunitarias existentes en el espacio universitario y fuera de este. Es un rasgo importante de la vinculación el hecho de que permite la dialéctica teoría-práctica: vemos que la preparación académica que adquieren los

estudiantes en la universidad, es decir, la teoría, se aplica en el campo de la investigación y lo que se aprende en la comunidad retroalimenta la producción del conocimiento en la institución.

...contrastar lo que dice la teoría... (Estudiante de Copainalá, 6 de febrero de 2018).

Nos da una especie de beneficio de realidad y de conexión por que si estamos flotando en la teoría todo el tiempo este cuando queramos trabajar algo y realmente incidir vamos a trastabillar otro rato (Estudiante de Tecpatán, 6 de febrero de 2018).

Según lo anterior, la vinculación comunitaria es la vía práctica de los conocimientos adquiridos en la institución:

la teoría es una cosa, el trabajo de campo es otra cosa y la vinculación otra (Estudiante de Copainalá, 6 de febrero de 2018).

Tres elementos permiten identificar la acción del estudiante en la UNICH: la teoría, el trabajo de campo (la práctica) y la vinculación comunitaria. El primero está conformado por el bagaje teórico que el estudiante adquiere en la universidad y los restantes por las acciones específicas en relación con el grupo de pobladores. Entre estos tres elementos existen relaciones de dependencia continuas (figura 27).

Figura 27. Relación teoría, vinculación comunitaria y práctica



Fuente: Elaboración propia.

La vinculación, en tanto que forma parte del modelo universitario intercultural, es una manera de materializar la formación universitaria. Los estudiantes aprenden que esta actividad es parte indispensable de su formación:

En mi vida profesional siempre llevo a cabo la vinculación comunitaria (Estudiante de Nuevo Carmen Tonapac, 5 de febrero de 2018).

...mejor preparado que muchos de los que pueden salir la teoría o doctorado que quieran si no han hecho vinculación... (Estudiante de Tecpatán, 6 de febrero de 2018).

La vinculación comunitaria permite a los estudiantes realizar diferentes actividades académicas que posteriormente repercutirán en su vida personal y profesional. Por ejemplo, el estudiante de Nuevo Carmen Tonapac realizó una gaceta comunitaria con temas de la cultura y lengua zoque, posteriormente una radio-revista; después, ofreció un taller de escritura zoque a los jóvenes de la comunidad donde realizó la vinculación comunitaria. Todo esto le permitió realizar continuamente cortometrajes o documentales para complementar las acciones vinculatorias. En conjunto, las actividades permitieron la consolidación de su tema de investigación para titularse en la UNICH. Actualmente labora en proyectos que tienen injerencia comunitaria.

A la estudiante de Tecpatán realizar vinculación comunitaria le permitió trabajar con niños de la localidad de Rivera San Pablo. Ellos fueron como un vínculo con las demás personas, específicamente con los mayores de edad. Estar con los infantes le permitía establecer contactos con los habitantes de la comunidad.

Los niños nos han acompañado, pero son como una conexión con los adultos, creen en los niños y si nosotros nos acercamos a los niños creen un poco en nosotros (Estudiantes de Tecpatán, 6 de febrero de 2018).

La vinculación comunitaria de la estudiante de Tecpatán le permite elaborar el trabajo final para titularse en la UNICH. Actualmente conlleva ideas contra el extractivismo⁴ en la región zoque.

⁴ Puyana (2007) comenta que el extractivismo es un modelo de crecimiento económico basado en la primarización de las exportaciones, o la venta al exterior de recursos naturales poco transformados, como la minería, la agricultura o el petróleo.

Algo que me ayuda más a anclarme en el proceso de vinculación, fue estar con el extractivismo...saber porque estamos ahí y porque estar juntos y claro en las cosas y nos daría más fuerza para resistir...un espacio que defender y como parte de esa defensa tener alguna especie de proyecto comunitario (Estudiante de Tecpatán, 6 de febrero de 2018).

En las cinco localidades los estudiantes retornaron allí para efectuar acciones comunitarias. Posteriormente, tienen la intención de seguir influyendo en sus comunidades, por lo que un seguimiento a los estudiantes egresados de la UNICH permitirá la observación de las repercusiones personales y profesionales.

A la estudiante de Copoya la vinculación comunitaria le permitió la inclusión en el grupo de mujeres ramilleteras y aprender la cultura zoque. Su titulación en la UNICH será con este tema de investigación:

...pues a ellos les va a ayudar a que quede un respaldo de lo que ellos hacen... (Estudiante de Copoya, 25 de octubre de 2017).

La estudiante de Copainalá encuentra en los adultos mayores interés en escuchar el relato de las leyendas o cuentos zoques:

...porque ese emocionante para ellos saber que alguien les interesa las historias que ellos cuenta... alguien está haciendo algo para que una cosa no se pierda...porque nos están tomando en cuenta (Estudiante de Copainalá, 6 de febrero de 2018).

La oralidad forma parte fundamental para la transmisión de los saberes locales y la vinculación comunitaria influye en este proceso. Esto trae consigo las relaciones de sentimiento cultural:

Entonces conocer a otras personas y establecer con ellos más que un proceso de investigación pues un compañerismo una relación entre habitantes personas de la misma sociedad... (Estudiante de Copainalá, 6 de febrero de 2018).

Por otra parte, la vinculación comunitaria permite desarrollar el humanismo a través de la valoración de las rutinas culturales, la reanimación de las actitudes grupales de las etnias y la asimilación de los comportamientos lingüísticos de los pueblos. Es decir, la vinculación comunitaria es la expresión completa de las actividades académicas de la UNICH y el éxito de esta depende de la intervención de los diferentes actores de la institución. Las relaciones sociales que provoca la vinculación comunitaria se mueven en el espacio y en el tiempo en confrontaciones reales, cara-cara con el otro, y permiten la integración en el espacio de los demás, vivir la sensación del pueblo. Por todo lo anterior, la vinculación tiene ventajas en lo personal y profesional individual, pero también en el ámbito colectivo y comunitario.

Para las estudiantes de Ocotepéc, la vinculación comunitaria permitió plantear problemáticas de su localidad de origen y definir el tema para titularse grupalmente. La preocupación por los problemas presentes en Ocotepéc surgió en ellas y las llevó a consolidar aspectos de investigación sobre la lengua. Ellas utilizan cómodamente la lengua zoque; la dominan durante la comunicación con otras personas que emplean la misma lengua y su intención es fortalecerla en el ámbito académico:

Porque veo que en las escuelas que son bilingües, notamos que los docentes ya le toman poca importancia a lo que es la lengua zoque, entonces, nos propusimos hacer la tesis de eso (Estudiante de Ocotepéc, 6 de febrero de 2018).

Entonces, la UNICH permite a los estudiantes de lengua zoque encausar proyectos comunitarios a través de la vinculación comunitaria:

La universidad nos da la oportunidad de realizar proyectos de enseñar de cómo llevar en nuestra comunidad (Estudiante de Ocotepéc, 6 de febrero de 2018).

La teoría y la práctica son elementos relacionados para la construcción del conocimiento de los estudiantes. La vinculación comunitaria es la herramienta que les permite involucrar metodologías comunitarias; es el ejercicio que permite unir los dos elementos. Entendemos que no es lo mismo realizar trabajo de campo y vinculación

comunitaria, pero ambas acciones se complementan. El primero es visto como el acto de acercarse al lugar y poner en práctica lo aprendido teóricamente en la universidad. La segunda es la acción de las relaciones individuales con el empleo del discurso, lo que provoca sentimientos humanos sobre el espacio.

Lo que encontramos, entonces, en los estudiantes es la visión diferente después de efectuar la vinculación comunitaria, porque existe la confrontación de la teoría:

...no es lo mismo hacer investigaciones bibliográficas que hacer investigaciones en un libro hacer investigación con vinculación comunitaria... (Estudiantes de Copainalá, 25 de octubre de 2017).

La vinculación comunitaria permite sustentar las investigaciones que realizan los estudiantes y lograr que el perfil de egreso se cumpla:

La universidad gana prestigio al darse a conocer con sus actividades que realizan las y los jóvenes de nuevos ingresos y egresados, en mi persona fui conocida como una persona seria, capaz de compartir los conocimientos académicos (Estudiante de Nuevo Carmen Tonapac, 5 de febrero de 2018).

Además, hay que considerar que el interés en la vinculación comunitaria es directamente proporcional a la distancia y el gasto económico que implica. Si el estudiante tiene interés en una localidad que está lejos de su ubicación actual, debe invertir para el traslado, alimentación, hospedaje y recursos materiales; por lo anterior, generalmente sacrifica el interés en favor de una localidad cercana que le evite estos exorbitantes esfuerzos. Sucede también que los estudiantes valoran el tiempo. La vinculación comunitaria puede exigir la disposición de días para realizar el traslado y la acción vinculatoria, por lo que en muchas ocasiones no conviene ocupar más horas de traslado para llegar al punto de encuentro, dado que el calendario exclusivo para vincularse en la comunidad es de una semana. Algunos deciden alterar el orden de las actividades y ocupan más días; sin embargo, si el lugar se encuentra retirado, esto repercute negativamente en las horas de clase.

Para realizar la vinculación comunitaria, cada uno de los miembros del equipo de trabajo tiene que asumir responsabilidades individuales antes, durante y después de la acción vinculatoria. Por tanto, es común que se generen conflictos o desequilibre el cumplimiento de compromisos de cada miembro; esto también permite aumentar o disminuir el número de integrantes de la colectividad durante el desarrollo de la vinculación.

Para algunos jóvenes realizar vinculación comunitaria es salir a pasear en calidad de diversión, algo fuera de lo académico. Esto repercute negativamente en quienes desean concluir con buenas notas el semestre. Es decir, mientras para unos es diversión, para otros es responsabilidad exclusivamente académica y en muchas ocasiones abandonan las problemáticas reales de las comunidades rurales o urbanas con el fin de concluir la carrera.

La inestabilidad interna en los integrantes del equipo para realizar la vinculación comunitaria también afecta la calidad de los trabajos, principalmente el informe de las actividades. Posteriormente, durante el trayecto de desarrollo de la licenciatura, adquieren la madurez de las relaciones con los demás jóvenes y los resultados académicos mejoran. La exigencia de integrarse en un equipo para realizar la vinculación comunitaria en la UNICH es hasta el sexto semestre en todas las carreras. Entonces, esto rompe con la lógica de trabajo grupal después. En el resto de los semestres cada estudiante decide cómo realizar el trabajo de titulación; este efecto también tiene en los alumnos de la lengua zoque. En el séptimo semestre el estudiante tiene la oportunidad de reincorporarse a una comunidad zoque, si así lo desea, para concluir su titulación.

En el primer semestre se exige a los alumnos elegir una localidad para realizar la vinculación comunitaria, sin tener las bases teóricas, por lo que las consecuencias recaen en el alumnado durante el ejercicio de la vinculación; es más, no valoran el aprendizaje de la lengua en la UNICH para elegir la localidad. La participación de los profesores es mermada por las actividades áulicas. Existe poca participación de los académicos durante el trabajo de campo, dado que implica gastar recursos económicos e invertir tiempo extra, lo cual, en ocasiones, no es reconocido por la UNICH.

CONCLUSIONES

A principios de este siglo se crearon diez universidades interculturales en diferentes estados de la nación mexicana. Una de ellas se fundó en San Cristóbal de Las Casas en 2005: la Universidad Intercultural de Chiapas, identificada en la región con la sigla UNICH. Esta universidad busca diferenciarse de las universidades convencionales al promover el modelo universitario intercultural. Este modelo, planteado por Casillas y Santini (2006), tiene como ejes centrales de la identidad universitaria: la lengua, la cultura y la vinculación comunitaria. Así, la UNICH tiene como objetivos principales la reanimación de la lengua y la cultura de los pueblos y propiciar el desarrollo social a través de la vinculación comunitaria en localidades rurales y urbanas, principalmente si estas comunidades hablan una lengua originaria de la región chiapaneca.

La UNICH cuenta con seis programas educativos: Turismo Alternativo, Desarrollo Sustentable, Comunicación Intercultural, Lengua y Cultura, Médico Cirujano y Derecho con Enfoque Intercultural. Casillas y Santini (2006) sugieren que las universidades interculturales, después de consolidarse, deben promover otras licenciaturas, como Economía Solidaria, Administración y Gestión Municipal y Salud Comunitaria. En la UNICH se promueve el aprendizaje de las lenguas originarias: tsotsil, tseltal, tojolabal, chol y zoque; esta última únicamente en la sede principal de San Cristóbal de Las Casas. La población interesada en aprender esta lengua es pequeña comparada con las demás; en el semestre enero-junio de 2017 contaba con tan solo 37 alumnos, todos ellos vinculados en diferentes localidades de la región cultural maya y zoque.

El análisis de las repercusiones regionales de la UNICH con los estudiantes de lengua zoque que realizan la vinculación en comunidades zoques resulta interesante, debido a que es necesario estudiar las ventajas y desventajas que este tipo de ejercicio reporta. Por ello, se trabajó con los seis estudiantes que realizan vinculación

comunitaria en las localidades de Nuevo Carmen Tonapac, Chiapa de Corzo; Copoya, Tuxtla Gutiérrez; Rivera San Pablo, Tecpatán; Copainalá y Ocoatepec, todas ellas ubicadas en las regiones económicas I Metropolitana y III Mezcalapa. Un rasgo que destaca en estas cinco localidades es que, aunque todas estén localizadas en la región cultural zoque, cada una muestra realidades distintas, en términos sociales y económicos, que requieren de la participación y apoyo de diversas instituciones, tanto educativas como de desarrollo social.

En las dos regiones económicas (Metropolitana y Mezcalapa), Tuxtla Gutiérrez tiene el nivel más alto de urbanismo, con 77.98%, por lo que este lugar tiene mejores servicios de educación y salud; incluso tiene más posibilidades de generar ingreso económico para sus habitantes y para quienes llegan de otros municipios. El Índice de Desarrollo Humano en la capital de Chiapas es de 0.801, que representa el mayor en relación con los demás municipios del estado. Por otra parte, tal como señala el INEGI (2010), solo en Tuxtla Gutiérrez existen 52 universidades tanto privadas como públicas. Por estas condiciones, los diferentes municipios que están cerca de esta ciudad articulan muchas de sus actividades en torno a la capital chiapaneca, sobre todo si no cuentan con alguna universidad.

Tuxtla Gutiérrez tiene una población de 553,374 habitantes; le sigue Chiapa de Corzo con 87,603 personas. En la primera existen 11,252 personas que hablan una lengua indígena y en la segunda apenas 3,391, según el INEGI (2010). Ocoatepec es identificado como uno de los municipios a nivel estado con el más bajo IDH, que es de 0.494; le sigue Tecpatán con 0.594 y Copainalá con 0.647. El primero es un municipio con una población de 11,878 personas, de las cuales 10,582 son hablantes de lenguas indígenas; el segundo tiene una población de 41,045 habitantes, de los cuales 7,772 son hablantes de una lengua indígena; en el tercero habitan 21,050 personas, de las cuales 1,681 personas hablan lenguas originarias.

Si tenemos en cuenta los datos anteriores, observamos que la mayor parte de la región zoque presenta un alto índice de rezago y de desarrollo social. Por tanto, la relación binomial institución-comunidad que promueve la UNICH debe fortalecerse para generar cambios socioeconómicos profundos en esas localidades. Es necesario que en las poblaciones de menor desarrollo económico se promuevan acciones que

propicien el progreso, obviamente sin dejar de reanimar sus expresiones culturales, de lo contrario estarían negando sus principios fundamentales.

Comprendemos que las relaciones culturales no pueden ser estáticas, tal como lo plantea Touraine (1999), dado que estamos rodeados por seres humanos que están en la construcción constante de nuevas experiencias. Estas cinco comunidades tienen que renovar o transformarse para fortalecerse en relaciones de interdependencia y de dominio, tal como dice Zárate (2005). La UNICH tiene un medio de acceso, su modelo universitario intercultural, para incidir positivamente en las cinco localidades.

La función y la responsabilidad social de la UNICH están fincadas en marcos normativos de carácter no solo estatal, sino también nacional e internacional. Por ejemplo, la norma jurídica internacional de la OIT, en su artículo 27, en la sección 3, plantea que los gobiernos deben reconocer el derecho de los pueblos a crear sus propias instituciones y medios de educación, por lo que el Estado debe facilitar los recursos apropiados para conseguir tal fin. Este planteamiento jurídico puede coadyuvar para realizar modificaciones adicionales en el modelo universitario intercultural de la UNICH, lo que generaría mayor diversidad étnica e incremento de su población con jóvenes provenientes de las múltiples regiones de Chiapas con sus respectivas expresiones biofísicas y culturales.

Durante el desplazamiento de los jóvenes de la UNICH para ejercer la vinculación comunitaria en las cinco localidades, no solo establecen relaciones humanas, sino también con la naturaleza; como bien dice Fernández (2006), un espacio es producto tanto de los fenómenos de la naturaleza como de la actividad de los grupos sociales. Por otra parte, es necesario reconocer que reanimar la lengua y la cultura de las localidades es importante; es un punto a favor para las comunidades indígenas. Los conceptos de lengua y cultura han sido planteados por diversos autores; por ejemplo, Girón (2006), menciona que la lengua es un producto cultural y es reproductora de la cultura. En la práctica real, estos elementos suelen disociarse, desacreditando la unicidad. En algunas localidades las interrelaciones son tan distantes entre estos elementos que uno de ellos se expresa con más énfasis, como en el caso de Nuevo Carmen Tonapac. En esta localidad se manifiestan las diversas expresiones culturales de los zoques (comida, danza y entre otras) con el empleo de la lengua castellana.

La vinculación comunitaria, planteada por Casillas y Santini (2006) como la planeación y ejecución de proyectos académicos, involucra actividades en conjunto de los estudiantes y profesores de la UNICH y de las poblaciones rurales o urbanas para solucionar las necesidades presentes en la región zoque. La vinculación permite la realización de actividades sociales, lingüísticas y culturales, durante la integración social en circunstancias de copresencia (Giddens, 1984). Todo esto debe ser atendido por las instituciones interculturales; en este caso, la UNICH está interesada y forma a sus estudiantes para que respondan a estos retos de las sociedades actuales. Por esto último envía a sus estudiantes a localidades, sin embargo, los efectos apenas logran observarse en los miembros comunitarios. Las actividades académicas de la UNICH no tienen continuidad en las comunidades zoques. En Nuevo Carmen Tonapac la autoridad comunitaria se ha centrado en anécdotas de la impartición de talleres zoques a los estudiantes de la escuela telesecundaria de la misma población. En Copoya, Copainalá y Ocoatepec los líderes de las localidades desconocen las actividades vinculatorias de la universidad. En Rivera San Pablo el mando comunitario tiene conocimiento de los comportamientos de los niños que han recibido atención por la estudiante de la UNICH.

De los seis estudiantes involucrados en la presente investigación, solo dos recibieron enseñanza en su lengua materna en la escuela preescolar y primaria (ambas públicas), localizadas en su lugar de origen, Ocoatepec. Durante las entrevistas realizadas expresaron gran habilidad, claridad y comprensión lingüística en la lengua zoque; al utilizar la lengua castellana la situación fue totalmente diferente. El aprendizaje de la lengua zoque en la UNICH les permitió reforzar sus identidades culturales y reconocer sus orígenes históricos, así como adquirir otras habilidades lingüísticas (escribir y leer en zoque).

El estudiante de Nuevo Carmen Tonapac aprendió la lengua zoque en el contexto de su propia comunidad y durante su trayecto de vida escolar no reforzó el aprendizaje de esta lengua: aprendió el idioma español. Encontró en la UNICH una oportunidad, al igual que los demás estudiantes, de emplear su lengua materna para reforzarla en las aulas, en específico en la asignatura de la enseñanza de esta lengua. El resto de los estudiantes tiene como lengua materna la castellana. En la mayor parte de sus vidas comunitarias y en la escuela han empleado esta lengua con mayor frecuencia para las

actividades de interrelaciones sociales. Deance y Vázquez (2010) mencionan que la lengua no se aprende por ósmosis, sino que se adquiere en el hogar y se reafirma en la escuela. Las autoridades comunitarias de las cinco localidades comentaron que es favorable para los estudiantes el aprendizaje de sus lenguas maternas en la UNICH; asimismo, que es importante que esta institución difunda las lenguas originarias y la cultura de los pueblos. Las expresiones comunitarias de aceptación de las actividades que realizan los seis estudiantes fueron visibles antes, durante y después de la vinculación.

Por otra parte, el ejercicio de vinculación comunitaria tiene diversos aspectos que es necesario mencionar:

1. La vinculación con la comunidad tiene un seguimiento académico desde el primer semestre en cada licenciatura, pero no así con el tema de liderazgo comunitario.
2. Se ha fracturado la lógica educativa disciplinaria sobre vinculación con la comunidad en el desarrollo profesional de cada estudiante de lengua zoque de la UNICH. Existe frecuentemente desintegración de equipos formados en el primer semestre por los estudiantes para ejercer la vinculación comunitaria: los alumnos deciden redefinir continuamente la localidad de vinculación durante su desarrollo profesional en la universidad.
3. Los estudiantes han generado proyectos comunitarios para proponer soluciones reales en las comunidades zoques; sin embargo, los proyectos se quedan en propuestas académicas y no se concretan en acciones sociales. Los proyectos académicos generados por los estudiantes de lengua zoque reúnen requisitos del plan y programa académico que les corresponde, lo que les permite solventar el pase de un semestre a otro, aunque no tenga continuidad con la localidad vinculada en el primer semestre. Solo dos estudiantes han logrado relaciones continuas desde el primer semestre con localidades zoques: el de Nuevo Carmen Tonapac y el de Rivera San Pablo. El uso de la lengua zoque en contextos comunitarios ha dependido de esta acción académica.
4. Los estudiantes emplean la lengua zoque dependiendo de la relación con los actores comunitarios. Esta definición relacional de uso de la lengua zoque está

determinada por los miembros comunitarios, por lo que en algunos casos el bilingüismo se hace notorio.

5. Los estudiantes de lengua zoque emplean el bilingüismo como relación interétnica rutinaria con sus iguales y con los pueblos que hablan esta lengua. Este uso lingüístico permite realizar la función política, social y cultural con sus pares y con las comunidades indígenas. De acuerdo con Coronado (1999), un espacio social puede ser reducto de la lengua materna, pero se convierte en transmisor de la segunda lengua.
6. Con excepción de Ocotepéc, en las comunidades visitadas el empleo de la lengua zoque durante la comunicación cotidiana se encuentra en segundo orden. Existen diferentes grados en el uso de la lengua y la expresión cultural. Las interrelaciones de estas dos entidades provocan diferentes dinámicas en el empleo y transmisión de saberes con las demás personas. Girón (2006) las emplea como duplas inseparables: en las cinco localidades se reproducen actividades culturales con diferente empleo de la lengua zoque.
7. Cada estudiante de lengua zoque, particularmente en la vinculación comunitaria, puede establecer relaciones con localidades no zoques. Cuatro de los seis jóvenes que participaron en el estudio así lo hicieron; en los cuatro primeros semestres de su formación, la vinculación la realizaron en localidades tsotsiles y tseltales. Fue hasta el quinto semestre que se vincularon con una comunidad zoque. Expresaron que aprender la lengua zoque en la UNICH permite, además del aprendizaje de la lengua, adquirir conocimientos sobre el contexto histórico de la cultura zoque.

Durante el trabajo de campo también fue posible distinguir que no existen sedes universitarias de la UNICH en la región zoque. Los jóvenes se trasladan de sus localidades de origen hasta San Cristóbal de Las Casas para estudiar una licenciatura. Esta situación obliga a reconocer que debe existir un equilibrio en la difusión de las funciones educativas, de tal forma que otras regiones culturales puedan tener iguales oportunidades para formar a sus jóvenes, sin que ellos tengan que emigrar.

REFERENCIAS

- Acosta, G. (2011). De olmecas a zoques: Las cuevas de la región de Ocozocoautla, Chiapas en la transición Preclásico-Clásico Temprano. Recuperado de <https://goo.gl/KZWXk5>
- Aguirre, A. (1997). *Etnografía. Metodología cualitativa en la investigación sociocultural*. España: Alfa Omega.
- Aramoni, D. (1992). *Los refugios de lo sagrado. Religiosidad, conflicto y resistencia entre los zoques de Chiapas*. México: CONECULTA.
- Aramoni, D. (1995). *Indios y cofradías. Los zoques de Tuxtla*. México: UNACH.
- Araujo, J. (2003). Anthony Giddens y su teoría de la estructuración: una entre otras alternativas. En *El concepto de fiabilidad en Anthony Giddens: análisis y crítica de una alternativa en la teoría sociológica*. México: Plaza y Valdés.
- Ávila, A. (2003). *La reforma constitucional de San Luís Potosí de septiembre de 2003*. México: Autor.
- Ávila, H. (2005). Introducción. Líneas de investigación y el debate en los estudios urbano-rurales. En Ávila, H. (Coord.), *Lo urbano-rural, ¿nuevas expresiones territoriales?* Cuernavaca: UNAM.
- Badillo, J., Casillas, M. y Ortiz, V. (2008). Políticas de atención a los grupos indígenas en la educación superior mexicana: el caso de la Universidad Veracruzana. Recuperado de <https://www.uv.mx/personal/.../files/.../Politicasydeatencionalosgruposindigenas.pdf>.
- Bertely, M. (2007). *Conociendo nuestras escuelas. Un acercamiento etnográfico a la cultura escolar*. México: Paidós.
- Braudel, F. (1997). *El mediterráneo y el mundo mediterráneo en la época de Felipe II*. México: FCE.
- Casillas, M. L. y Santini, L. (2006). *Universidad intercultural. Modelo Educativo*. México: CGEIB.
- Cause, M. (2009). El concepto de comunidad desde el punto de vista socio-histórico-cultural y lingüístico. *Ciencia en su PC*, (3), 12-21.
- CEP/FOCA. (2004). *Acuerdos de San Andrés*. Chiapas: Autor.

- Clark, J. E. y Blake, M. (1993). Los mokayas. En Esponda, V. M. (Comp.), *La población indígena de Chiapas*. Chiapas: Gobierno del Estado-Instituto Chiapaneco de Cultura.
- Comisión Nacional de los Derechos Humanos. (1981). *Pacto internacional de derechos económicos, sociales y culturales*. Recuperado de www.ordenjuridico.gob.mx/TratInt/Derechos%20Humanos/D50.pdf
- Comisión Nacional para el Desarrollo de los Pueblos Indígenas. (2012a). Plan de la microrregión “Waktzaquio tzøk kupku’y” para el desarrollo con identidad. Recuperado de www.unich.edu.mx/wp-content/uploads/2013/06/COPAINALA-2012.pdf
- Comisión Nacional para el Desarrollo de los Pueblos Indígenas. (2012b). *Convenio 169 de la OIT*. México: Autor.
- Comité Estatal de Información Estadística y Geográfica de Chiapas. (2013). Disponible en <http://www.ceieg.chiapas.gob.mx/home/?maccion=1>
- Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos*. (2018, 27 de agosto). Recuperado de http://www.diputados.gob.mx/LeyesBiblio/pdf/1_270818.pdf
- Constitución Política del Estado Libre y Soberano de Chiapas*. (2018, 9 de octubre). Recuperado de <http://congresochiapas.gob.mx/legislaturalxvii/trabajo-legislativo/legislacion-vigente>
- Coronado, G. (1999). *Porque hablar dos idiomas... es como saber más. Sistemas comunicativos bilingües ante el México Plural*. México: CIESAS y CONACYT.
- Cruz, J. L. (2007). *Las migraciones internas de los pueblos indígenas de Chiapas*. México: Colegio de la Frontera Sur y UNICH.
- Da Silva, H. y Signoret, A. (2005). *Temas sobre la adquisición de una segunda lengua*. México: Trillas.
- Deance, I. y Vázquez, V. (2010). La lengua originaria ante el modelo intercultural en la Universidad Intercultural del Estado de Puebla. *Cuicuilco*, (48), 35-47.
- Delors, J. (1996). *La educación encierra un tesoro*. México: UNESCO.
- Díaz, F. (2006). *Enseñanza situada: vínculo entre la escuela y la vida*. México: McGraw-Hill.
- Dietz, G. (2012). *Multiculturalismo, interculturalidad y diversidad en educación. Una aproximación antropológica*. México: FCE.
- Dietz, G. y Mateos, L. S. (2011). *Interculturalidad y educación intercultural en México. Un análisis de los discursos nacionales e internacionales en su impacto en los modelos educativos mexicanos*. México: Secretaría de Educación Pública- Coordinación General de Educación Intercultural y Bilingüe.

- Dietz, G., Mateos, L. S., Jiménez, Y. y Mendoza, G. (2009). Estudios interculturales: una propuesta de investigación desde la diversidad latinoamericana. *Sociedad y discurso*, (16), 57-67.
- Due Process of Law Foundation. (2016). *Manual para la defensa de los derechos de los pueblos indígenas*. Recuperado de www.cdpim.gob.mx/v4/pdf/dplf_defender.pdf
- Fernández, F. (2006). Geografía cultural. En Lindón, A. y Hiernaux, D. (Dirs.). *Tratado de geografía humana* (pp. 220-253). Barcelona: Antropos Editorial-UAM.
- Fernández, L. (2006). ¿Cómo analizar datos cualitativos? *Butlletí LaRecerca*, 1-13. Recuperado de www.ub.edu/ice/recerca/pdf/ficha7-cast.pdf
- Figuroa, M., Alarcón, D., Bernal, D. y Hernández, J. A. (2014, julio-septiembre). La incorporación de las lenguas indígenas nacionales al desarrollo académico universitario: la experiencia de la Universidad Veracruzana. *Revista de la Educación Superior*, XLIII (171), 67-92.
- Galindo, L. J. (1998). *Sabor a ti. Metodología cualitativa en investigación social*. México: Universidad Veracruzana.
- García, J. (2006). Geografía regional. En Lindón, A. y Hiernaux, D. (Dirs.). *Tratado de geografía humana* (pp. 25-70). Barcelona: Antropos Editorial-UAM.
- Giddens, A. (1984). *La constitución de la sociedad. Bases para la teoría de la estructuración*. Madrid: Amorrortu Editores.
- Giddens, A. (2001). Obrar, identificaciones de actos e intención comunicativa. En *Las nuevas reglas del método sociológico. Crítica positiva de las sociologías comprensivas*. Argentina: Amorrortu Editores.
- Girón, A. (2006). La lengua como instrumento de aprendizaje escolar. Recuperado de <https://docplayer.es/1857911-La-lengua-como-instrumento-de-aprendizaje-escolar.html>
- Gobierno del Estado de Chiapas. (2004, 1 de diciembre). Decreto de Creación de la Universidad Intercultural de Chiapas. *Periódico Oficial del Estado*, (276). Recuperado de <http://www.ordenjuridico.gob.mx/Estatal/CHIAPAS/Decretos/CHIADEC02.pdf>
- Google-INEGI. (2018). Google Maps. Disponible en <https://www.google.com.mx/maps>
- Govea, V., Vera, G. y Aura, M. (2011). Etnografía: una mirada desde corpus teórico de la investigación cualitativa. *Revista Omnia*, 17 (2), 26-39.
- Guber, R. (2001). *La etnografía. Método, campo, reflexividad*. Buenos Aires: Editorial Norma.
- Guerra, E. y Meza, M. E. (2009). El corto y sinuoso camino de la Universidad Autónoma Indígena de México (UAIM). En Mato, D. (Coord.), *Instituciones interculturales de*

- educación superior en América Latina. Procesos de construcción, logros innovaciones y desafíos* (pp. 215-250). Caracas: UNESCO-IESALC.
- Guerrero, G. y Guerrero, M. C. (2014). *Metodología de la investigación*. México: Grupo Editorial Patria.
- Guerrero, P. (2002). *Guía etnográfica. Sistematización de datos sobre la diversidad y la diferencia de las culturas*. Ecuador: Abya-Yala.
- Hunter, D. E. y Whitten, P. (1976). *Enciclopedia de antropología*. Barcelona: Ediciones Bellaterra.
- Instituto Nacional de Estadística y Geografía. (2005). *Conteo Nacional de población, 2005. México*. Recuperado de <http://www.inegi.gob.mx/>
- Instituto Nacional de Estadística y Geografía. (2005b). *Marco Geoestadístico Municipal 2005*. Recuperado de www3.inegi.org.mx/sistemas/mexicocifras/datos-geograficos/07/07021.pdf
- Instituto Nacional de Estadística y Geografía. (2005c). *Marco Geoestadístico Municipal 2005*. Recuperado de www3.inegi.org.mx/sistemas/mexicocifras/datos-geograficos/07/07060.pdf
- Instituto Nacional de Estadística y Geografía. (2010). *Censo de Población y Vivienda 2010*. Recuperado de <http://www.inegi.org.mx/est/contenidos/Proyectos/ccpv/>
- Instituto Nacional de Estadística y Geografía. (2013). *Mapa digital de México para escritorio* [CD-ROM]. México: Computational Statistics.
- Instituto Nacional de Estadística y Geografía. (2015). *Hablantes de lenguas indígenas en México*. Recuperado de <http://cuentame.inegi.org.mx/impresion/poblacion/lindigena.asp>
- Juárez, O. C. (2013). Las reformas educativas: el vínculo entre lo político, la política y las políticas. En Cruz, O. P. y Juárez, O. C. (Coords.). *Políticas Educativas. Sujetos y discursos hegemónicos*. México: Programa de Análisis Político de Discurso e Investigación. Plaza y Valdés.
- Ley de Derechos y Cultura Indígenas del Estado de Chiapas. (1999). Recuperado de http://www.cndh.org.mx/sites/all/doc/Programas/Indigenas/OtrasNormas/Estatal/Chiapas/Ley_DCICHis.pdf
- Ley Federal para Prevenir y Eliminar la Discriminación. (2018, 21 de junio). Recuperado de http://www.diputados.gob.mx/LeyesBiblio/pdf/262_210618.pdf
- Ley General de Derechos Lingüísticos de los Pueblos Indígenas. (2018, 20 de junio). Recuperado de http://www.diputados.gob.mx/LeyesBiblio/pdf/257_200618.pdf

- Ley General de Educación. (2018, 19 de enero). Recuperado de https://www.sep.gob.mx/work/models/sep1/Resource/558c2c24-0b12-4676-ad90-8ab78086b184/ley_general_educacion.pdf
- Lisbona, M. (2000). *En tierra zoque. Ensayos para leer una cultura*. Chiapas: CELALI.
- Lisbona, M. (2004). *Sacrificio y castigo entre los zoques de Chiapas. Cargos, intercambios y enredos étnicos en Tapilula*. Chiapas: Universidad Nacional Autónoma de México.
- López, L. y Ramírez, B. R. (2010). Pensar el espacio: región, paisaje, territorio y lugar en las ciencias sociales. Ponencia presentada en el seminario *La noción del territorio y sus revisiones teóricas*. Recuperado de csh.xoc.uam.mx/images/DCS/ST/LLL_BRRV_Pensar_espacio.pdf
- López, O. (2005). La disputa por el templo de Copoya. Conflicto religioso en Tuxtla Gutiérrez, Chiapas. *Liminar. Estudios Sociales y Humanísticos*, 3 (1), 133-148.
- Maqueo, A. (2006). *Lengua, aprendizaje y enseñanza. El enfoque comunicativo: de la teoría a la práctica*. México: Limusa.
- Martínez, M. (2005). *El Método etnográfico de investigación*. Recuperado de www.cmuch.mx/plataforma/lecturas/invapli1/etnografica.pdf
- Massey, D. (2005). *For space*. Londres: Sage.
- Mayz, C. (2007). *Diarios de Clase. Facultad de ciencias de la educación*. Universidad de Carabobo: Venezuela.
- Mayz, C. (2008). ¿Cómo desarrollar, de una manera comprensiva, el análisis cualitativo de los datos? *Artículos arbitrados*, (13), 55-66.
- Medina, A. (1998). *La comunidad en la encrucijada. Un atisbo a las relaciones entre etnia y clase social en los Altos de Chiapas*. Ponencia presentada en el Primer Coloquio Paul Kirchoff. México: UNAM.
- Naciones Unidas. (1976). *El Pacto Internacional de Derechos Civiles y Políticos*. Recuperado de www.ordenjuridico.gob.mx/TratInt/Derechos%20Humanos/D47.pdf
- Naciones Unidas. (2007). *Declaración de las Naciones Unidas sobre los Derechos de los Pueblos Indígenas*. Nueva York: Autor.
- Navarrete, C. (1970). Fuentes para la historia cultural de los zoques. *Anales de antropología. Revista del Instituto de Investigaciones Antropológicas*, VII, 207-246.
- Nieto, E. y Millán, M. G. (2006). *Educación, interculturalidad y derechos humanos. Los retos del siglo XXI*. México: Editorial Dríada.
- Norman, T. (1993). Los zoques. En Esponda, V. M. (Comp.), *La población indígena de Chiapas*. Chiapas: Gobierno del Estado-Instituto Chiapaneco de Cultura.

- Oficina de Investigación en Desarrollo Humano. (2014). *Índice de desarrollo humano municipal en México: nueva metodología*. México: PNUD.
- Organización de Estados Iberoamericanos. (2010). *Metas educativas 2021. La educación que queremos para la generación de los bicentenarios*. Madrid: Autor.
- Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura. (1960). *Convención relativa a la Lucha contra las Discriminaciones en la Esfera de la Enseñanza*. Recuperado de http://portal.unesco.org/es/ev.php-URL_ID=12949&URL_DO=DO_TOPIC&URL_SECTION=201.html
- Ortiz-Herrera, R. (2012). *Uso de la lengua, identidad étnica y organización festiva en pueblos de la Vertiente del Mezcalapa y el Corazón Zoque de Chiapas*. Chiapas: UNICACH.
- Palacios, J. J. (1983). El concepto de región. *Revista Interamericana de Planificación*, XVII (66), 56-68.
- Paradis, M. (1987). Bilinguisme. En Rondal, J. A. y Thibaut, J. P. (Comps.), *Problemes de psycholinguistique* (pp. 422-489). Bruselas: Pierre Mardaga.
- Pons, L. y Chacón K. J. (2016). *Los estudios regionales: transdisciplina y regionalización. Apunte del Seminario General de Estudios Regionales*. Tuxtla Gutiérrez: UNACH.
- Pred, A. (1981). Social reproduction and the time-geography of everyday life. *Geografiska Annaler. Serie B. Human Geography*, 63 (1), 5-22.
- Presidencia de los Estados Unidos Mexicanos. (2000). *Iniciativa de Ley enviada al H. Congreso de la Unión por el Presidente Fox*. Recuperado de www.diputados.gob.mx/Fcomisiones/Fasunindi/FIniciativa%2520de%2520%2520Presidente%2520VFox.pdf
- Puyana, A. (2017). El retorno al extractivismo en América Latina. ¿Ruptura o profundización del modelo de economía liberal y por qué ahora? *Espiral*, 24 (69), Recuperado de <https://www.redalyc.org/jatsRepo/138/13849986003/html/index.html>
- Ramírez, B. R. y López, L. (2015). *Espacio, paisaje, región, territorio y lugar: la diversidad en el pensamiento contemporáneo*. México: UNAM.
- Restrepo, E. (2016). *Etnografía: alcances, técnicas y éticas*. Bogotá: Envión editores.
- Reyes, L. (2007). *Los zoques del volcán*. México: CDI.
- Reyes, L. (2016). *Etnogerontología. La ancianidad en población zoque de Chiapas*. Recuperado de www.geriatria.salud.gob.mx/descargas/publicaciones-inger/etnogerontologia.pdf
- Rionda, J. I. (2006). Teorías de la región. Recuperado de www.eumed.net/jirr/pdf/0329.pdf

- Rodríguez, F., Ruíz, G., López, O. y Zea, O. (2007). *Los zoques de Tuxtla*. Chiapas: CONECULTA.
- Rodríguez, C., Lorenzo, O. y Herrera, L. (2005). Teoría y práctica del análisis de datos cualitativos. Proceso general y criterios de calidad. *Revista Internacional de Ciencias Sociales y Humanidades, SOCIOTAM, XV* (2), 133-154.
- Rodríguez, G., Gil, J. y García, E. (1996). *Metodología de la investigación cualitativa*. España: Aljibe.
- Rosaldo, R. (2000). *Cultura y verdad. La reconstrucción del análisis social*. Ecuador: Abya-Yala.
- Rózga-Lute, R. y Hernández-Diego, C. (2010). Los estudios regionales contemporáneos; legados, perspectivas y desafíos en el marco de la geografía cultural. *Economía, Sociedad y Territorio, X*. Disponible en <http://www.redalyc.org/articulo.oa?id=11115672002>
- Salgado, E. et al. (2004). *Nuestras lenguas*. México: SEP-DGEL.
- Sánchez, J. G. (2012). *El proyecto de la investigación de tesis: un enfoque contextual*. México: Universidad Iberoamericana de Puebla–Universidad Anáhuac de Puebla.
- Sánchez, M. L. y Serrano, A. (2013). La Etnografía: alternativa en Investigación Educativa. *Ethnographic Approach: An Alternative in Educational Research. Educación y futuro, 29*, 41-68.
- Sánchez, M. S. y Lazos, E. (2009). Desde dónde y cómo se construye la identidad zoque: la visión presente en dos comunidades de Chiapas. *Península, IV* (2), 55-79.
- Schmelkes, S. (2008). *Las universidades interculturales en México: ¿Una contribución a la equidad en educación superior?* Recuperado de http://www.minieducacion.gov.co/cvn/articles-175893_archivo_pdf2.pdf
- Schmelkes, S. (2009). Universidades innovadoras, nueva demanda. Experiencias de inclusión al medio universitario. *Revista inclusión social y equidad de la educación superior (ISEES)*, (3), 11-28.
- Strauss, A. (1987). *Qualitative Analysis for Social Scientists*. Cambridge: University Press.
- Tipa, J. y Zebadúa, J. P. (2014). *Juventudes, identidades e interculturalidad: consumos y gustos musicales entre estudiantes de la Universidad Intercultural de Chiapas*. Tuxtla Gutiérrez: UNACH-Facultad de Humanidades.
- Touraine, A. (1999). *¿Podremos vivir juntos? La discusión pendiente: el destino del hombre en la aldea global*. México: FCE.
- Universidad Intercultural de Chiapas. (2006, 26 de abril). Estatuto Orgánico de la Universidad Intercultural de Chiapas. *Periódico Oficial del Estado*, (358).

- Recuperado de <https://www.unich.edu.mx/wp-content/uploads/2012/03/estatuto-organico-20124.pdf>
- Universidad Intercultural de Chiapas. (2013). *Plan Institucional de Desarrollo 2013-2024*. Recuperado de www.unich.edu.mx/
- Universidad Intercultural de Chiapas. (2017). Oferta académica. Recuperado de www.unich.edu.mx/
- Villafuerte, D. y García, M. (2006). Crisis rural y migraciones en Chiapas. *Migración y Desarrollo*, (6). Recuperado de www.redalyc.org/articulo.oa?id=66000604
- Villoro, L. (1997). *El poder y el valor. Fundamentos de una ética política*. México: FCE/El Colegio Nacional.
- Vygotski, L. (1979). *El desarrollo de los procesos psicológicos superiores*. Barcelona: Crítica.
- Zárate, J. E. (2005). La comunidad imposible. En Lisbona, M. (Coord.). *La comunidad a debate* (pp. 61-85). México: El Colegio de Michoacán y UNICACH.